
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 两人对话或交流 Deuysyd 和 Set (a Dialoge Or Communication Of) 000001

2. 两人对话或交流 Deuysyd 和 Set (a Dialoge Or Communication Of) 000002

3. 两人对话或交流 Deuysyd 和 Set (a Dialoge Or Communication Of) 000003

4. 两人对话或交流 Deuysyd 和 Set (a Dialoge Or Communication Of) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

两人对话或交流 Deuysyd 和 set (A dialoge or communication of) 第1/4页

[[-] [nəʊt] :
[Transcriber's note :
[转录员的 笔记 :

[转录者注:

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][hæz; həz][nəʊ][peɪdʒ] ['nʌmbəz] .
The original text has no page numbers .
这 原来的 文本 有 不 页 数字 .

原文没有页码。

[ɪn'sted] , [ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [liːvz] [ɒv; əv] [iːtʃ] - - [peɪdʒ]['sɪgnətʃə(r)][ɑː(r); ə(r)]['leɪb(ə)ld][ɪn] ['siːkwəns] :
Instead , the first few leaves of each 16 - page signature are labeled in sequence :
反而 , 这 第一的 很少 树叶 的 每个 - - 页 签名 是 标签 在 顺序 :

相反，每份16页签名本的前几页都按顺序贴上了标签：

[ə; eɪ] , [ə; eɪ][ai] , [ə; eɪ][ˌaɪ 'aɪ] ; [biː] , [biː][ai] . . .
A , A i , A ii ; B , B i . . .
一个 , 一个 我 , 一个 二、 ; B , B 我 . . .

A、A i、A ii；B、B i......

[ˌʌn'mɑːkt] ['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɑːdʒɪn][æz; əz]['vɜːtɪk(ə)l][laɪnz] |
Unmarked pages are shown in the margin as vertical lines |
未标记 页面 是 所示 在 这 利润 作为 垂直的 线条 |

未标记的页面在页边空白处显示为竖线 |

[iːtʃ] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [æz; əz][wʌn] [kən'tɪnjuəs] [blɒk] .
Each section of the original text was printed as one continuous block .
每个 部分 的 这 原来的 文本 曾是 打印 作为 一 连续的 堵塞 .

原文的每个部分都作为一个连续的段落打印出来。

[fɔː(r); fə(r)] [iːz] [ɪn] ['riːdɪŋ] , [ðɪs] [iː] - [tekst][hæz; həz] [pleɪst] [iːtʃ] ['spiːkə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [njuː] [laɪn] .
For ease in reading , this e - text has placed each speaker on a new line .
为了 舒适 在 阅读 , 这 e - 文本 有 放置 每个 扬声器 在 一个 新的 线 .

为了便于阅读，本电子文本将每位发言者放在新的一行。

[ə; eɪ] [fjuː] [ə'pærənt] [ˌtaɪpə'græfɪk] ['erə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [laɪk] [ðɪs] .
A few apparent typographic errors were corrected and are marked like this .
一个 很少 明显 排版 错误 是 已更正 和 是 标记 喜欢 这 .

已更正几处明显的印刷错误，并已按如下方式标记。

[sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] ['prɔːbləmz] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [left]
Some additional problems are marked in the same way but were left
一些 额外的 问题 是 标记 在 这 相同的 方式 但 是 左边
[ʌn'tʃeɪndʒd] .
unchanged .
未更改 .

还有一些其他问题以相同的方式标记，但未做任何更改。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .]
All other spelling and punctuation are as in the original .]
全部 其他 拼写 和 标点 是 作为 在 这 原来的 .]

除此以外，其他拼写和标点符号均与原文相同。

[ə; eɪ]['daɪəˌlɔːdʒ]
A dialoge
一个 对话

对话

[ɔː(r)] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
or **communication** **of**
或者 沟通 的

或沟通

[tuː] [pˈɜːsənz] , -
two **persons** **,** **deuysyd**
二 人 , -

两人，德乌伊西德

[ænd; ənd] [set] [fɔːrˈðiː] [ɪn] [ðə; ði] [lɑː] -
and **set** **forthe** **in** **the** **la** **-**
和 放 为了 在 这 拉 -

并为 la- 设定

- [tɔŋdʒ] , [baɪ] [ðə; ði] [ˈnəʊb(ə)l]
tê **tonge** **,** **by** **the** **noble**
- 舌头 , 经过 这 高贵

tê tonge，由高贵的

[ænd; ənd] [feɪˈməʊz] [klɑːk] .
and **famose** **clarke** **.**
和 著名的 克拉克 .

还有著名的克拉克。

[ˌdɛzɪˈdɪəɹɪəs] [ɪˈræzməs]
Desiderius **Erasmus**
德西德里乌斯 伊拉斯谟

德西德里乌斯·伊拉斯谟

[ɪnˈtɪtjuːl] [jiː; ji] [paɪl] -
intituled **ye** **pyl** **-**
标题 是的 派尔 -

标题为 ye pyl-

- [ɒv; əv]
gremage **of**
- 的

格雷梅奇

[pjʊə(r)] [diː] -
pure **de** **-**
纯的 德 -

纯脱-

- -
uoty **-**
- -

uoty-

[ɒn] .
on **.**
在 .

在。

[ˈnjuːli] - [ˈɪntuː]
Newly **trãslatyd** **into**
新 - 进入

新近 trãslatyd 进入

[ɛŋglɪʃ] .
Englishe **.**
英语 .

英语。

[eɪ] .

ij **.**

ij .

ij。

[tuː; tə][ðə; ði] ['riːdə] .

To the reder .

到 这 雷德 .

更红。

- [ðə; ði] - [ɒv; əv][ɔːl] [men] , ['dɪəli] - ['riːdə] , [nɒt] ['oʊnli] [ɒv; əv][ðə; ði]

Mongest the writinges of all men , dearly belouyd reder , not onely of the

- 这 - 的 全部 男人 , 亲爱的 - 雷德 , 不是 仅 的 这

- [ɒv; əv] [tʌŋz] ,

diuersyte of tongues ,

- 的 舌头 ,

Mongest 汇集所有人的著作，亲爱的读者，不仅仅是各种语言的作者，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] - [ɒv; əv][səʊ] - - ['fɪgəz] ,

but also the noble drawghts of so artificyall paynted figures ,

但 还 这 高贵 - 的 所以 - - 数据 ,

但也有如此精心描绘的人物形象所展现出的高贵气质，

[wɪtʃ] [haʊ] [səʊ] - [ɪk'sprest] [tuː; tə][jiː; ji] - - , [ðə; ði]['neɪtʃə(r)] , ['ɔːrdər] , &

whiche haue so lyuely expressed to ye quycke ymage , the nature , ordre , &

哪个 豪厄 所以 - 表达 到 是的 - - , 这 自然 , 秩序 , &

- [ɒv; əv][ɔːl] [steɪts] ,

proporcyon of all states ,

- 的 全部 各州 ,

whiche haue so lyuely expression to ye quycke ymage, the nature, ordre, & proporcyon of all states,

---

[æz; əz] - [ðə; ði] - [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪs(ə)n] - ,

as concernynge the gouernaunce of a Christen comêwealthe ,

作为 - 这 - 的 一个 克里斯滕 - ,

至于基督教教会的治理，

[ðæt] [θər] [ɪz] ([æz; əz][ai] [sə'pəʊz]) [nəʊ]['pɑːtɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['skrɪptʃə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][səʊ]

that ther is (as I suppose) no parte of the scripture , which is not so

那 那里 是 (作为 我 认为) 不 部分 的 这 圣经 , 哪个 是 不是 所以

- ,

enpowndyde ,

- ,

（我想）圣经中没有任何一部分不是如此令人敬畏的。

- , [ænd; ənd][set] [fɔːr'ðiː] , [bʌt; bət] [ðæt] ['krɪs(ə)n] [mæn] , [θɜːbi] [meɪ] ['lɜrni] [hɪz; ɪz]

furnysshed , and set forthe , but that euery Christen man , therby may lerne his

- , 和 放 为了 , 但 那 euery 克里斯滕 男人 , 瑟比 可能 勒恩 他的

- [tuː; tə][gɒd] ,

dewty to god ,

- 到 上帝 ,

家具已备好，并且已经准备好了，但是每个基督徒，通过这种方式可以学习他对上帝的忠诚。

[hɪs] [praɪns] , [ænd; ənd] [hɪs] - ,

hys prynce , and hys nebure ,

hys 王子 , 和 hys - ,

他的王子，以及他的侄子，

[ænd; ənd][səʊ] ['kɒnsɪkwəntli] ['pæseɪ] [ðaʊɜ·aʊ] [ðə; ði] - [pæ'θeɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪtʃ] ['skrɪptʃə(r)]
and so consequently passe thourough the strayte pathe of the whiche scripture
和 所以 最后 过去 彻底 这 - 百代 的 这 哪个 圣经
[dʌθ] - - ,
doth testyfye vpõ ,
确实 - - ,

因此，你当走那条被经文证明的迷途之路。

['veri] [kæn; kən] [fɪnd] [jiː; ji] - ,
very fewe can fynde ye entrye ,
非常 少数 能 芬德 是的 - ,

很少有人能进入，

[wɜ·ːbi] ['θʌrə] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] - [jiː; ji] [blʌd] [ɒv; əv]
wherby thorough faythe in the redêptyon of the worlde thorowe ye bloode of
由此 彻底 费丝 在 这 - 的 这 世界 - 是的 血 的
['krɪsti] [ðə; ði][səʊn][ɒv; əv][gɒd] ,
Christe the sone of god ,
克里斯蒂 这 石头 的 上帝 ,

whereby through faythe in the redêptyon of the worlde thorowe ye bloode of Christe the son of god,

---

[tuː; tə] [reɪn]
to rayne
到 雷恩

致雷恩

[wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli] [goʊst] [ɪ'tɜːnəli] , - [tuː; tə][ðə; ði] [prɑːmaɪz] [ɒv; əv]
with the father and the holy goste eternally , accordynge to the promyse of
和 这 父亲 和 这 圣 goste 永恒 , - 到 这 承诺 的
['krɪsti] , - .
Christe , sayinge .
克里斯蒂 , - .

与父和圣灵永远同在，正如基督所应许的，说。

[ɪn][maɪ] ['fɑːðəz] [hɔːz] [ðər] [biː; bi] ['meni] - [tuː; tə] [dwel] [ɪn] ,
In my fathers hawse ther be many placys to dwell in ,
在 我的 父亲们 锚索 那里 是 许多 - 到 住 在 ,

我父亲的院子里有很多地方可以居住，

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] - [pleɪs] [wɪð] [hɪm]
we wyll come to hym and make a mansyon place with hym
我们 威尔 来 到 赞美诗 和 制作 一个 - 地方 和 赞美诗

我们将来到赞美诗中，用赞美诗建造一个天堂般的地方。

[ænd; ənd][ai] [haʊ] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['əʊpən][ðaɪ] [neɪm] ['ʌntuː][ðem; ðəm] ,
and I haue and shall open thy name vnto them ,
和 我 豪厄 和 将 打开 你的 姓名 vnto 他们 ,

我已拥有并将继续向他们敞开你的名。

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [luː] [wɪð] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ðaʊ] - [ˌem 'iː] , [meɪ] [biː; bi][ɪn] - ,
that the same loue with the whiche thou louydest me , may be in theym ,
那 这 相同的 路易 和 这 哪个 你 - 我 , 可能 是 在 - ,

愿你爱我的那份爱，也存在于他们之中。

[ænd; ənd][ai][ɪn] - ,
and I in thê ,
和 我 在 - ,

而我在这，

[ænd; ənd] [θɪs] [ɪz][ðə; ði] - [ɒv; əv][gɒd][səʊ]['ɒf(ə)n] - [tuː; tə]['vɜːrsəs][ɪn]['həʊli]['skrɪptʃə(r)] ,
and thys is the kyngdome of god so often mouyd to vs in holy scripture ,
和 thys 是 这 - 的 上帝 所以 经常 - 到 对比 在 圣 圣经 ,

而这（thys）是上帝的国度，在圣经中经常被提及。

[wɪtʃ] [ɔːl] [feɪθfəl] [ʃæl; ʃəl] [pɑzɛsi] [ænd; ənd] [ɪnhɛrət] [fɔː(r); fə(r)] - : [weə(r)] [æz; əz][jiː; ji] - ,

whiche all faythfull shall possesse and inheret for euermore : where as ye vnfaythfull ,

哪个 全部 忠诚 将 拥有 和 继承 为了 - : 在哪里 作为 是的 - ,

凡忠诚者，皆应永远拥有并继承：而你们若不忠诚，

- , [ænd; ənd] - [ʃæl; ʃəl][nɒt] [ˌɒ̃trə] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] - [ɒv; əv][gɒd] , ,

vnryghtswye , and synner shall not entre in to the kyngdome of god , bycause ,

- , 和 - 将 不是 entre 在 到 这 - 的 上帝 , 因果关系 ,

vnryghtswye，并且罪人不得进入神的国度，因为，

[ɒv; əv] - [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][goʊd] - [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] - [ɒv; əv][ə; eɪ] - [mæn] ,

of chaûgynge the glory of gode immortall in to the ymage of a corruptyble man ,

的 - 这 荣耀 的 戈德 - 在 到 这 - 的 一个 - 男人 ,

将不朽之神的荣耀转化为一个易腐之人的形象，

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] [tuː; tə] - [hiː; hi] [heɪð] - [ðem; ðəm][tuː; tə][wɑːndrə][ɪn] [ðeɪr] - [ɒv; əv] - ,

and therfore to incentiously he hathe suffrede them to wandre in theyr clowdes of ygnoraunce ,

和 因此 到 - 他 有 - 他们 到 万德雷 在 他们 - 的 - ,

因此，他故意让他们在无知的云雾中徘徊。

- [ðə; ði] [laɪ] [ænd; ənd] [kɝʌpt]

preferrynge the lyes and corrupte

- 这 碱液 和 腐败

偏爱谎言和腐败

[ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ] .

iij .

iij .

iij。

[ɒv; əv][mæn][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv][gɒd] , ['rɑːðə(r)] - [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ðen] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ,

iudgmentes of man the veryte and the truthe of god , rather seruynge the creature then the creator ,

判决 的 男人 这 - 和 这 - 的 上帝 , 相当 - 这 生物 然后 这 创作者 ,

人类的判断是上帝的真理和真实，与其说是服务于造物，不如说是服务于创造者。

[ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪtʃ] ([æz; əz][wɒz; wəz]['spəʊkən][æt; ət][ðə; ði] -) [θɪs] ['ɔːlˌweɪ] [nɒt] [ə'loʊnli] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [lɔː] ,

amongest all the parties of the whiche (as was spoken at the begynnyng) thys alwaye not alonely in the newe law ,

其中 全部 这 各方 的 这 哪个 (作为 曾是 说 在 这 -) thys 总是 不是 独自一人 在 这 纽 法律 ,

在所有各方中，（正如开头所说）这始终不仅仅是新法律中的一部分，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði][əʊld; 'əʊldi] ['testəmənt] [wɒz; wəz][æz; əz][ə; eɪ] [muːst] -
but also in the olde Testament was as a thynge moost abhomynable
但 还 在 这 古老的 遗嘱 曾是 作为 一个 东西 山顶 -
[ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][gəʊd] - [ænd; ənd] - :
and displesant in the sight of gode prohybyte and forbyden :
和 - 在 这 视线 的 戈德 - 和 - :

但在旧约中，它也被视为上帝眼中最可憎、最令人不快的禁忌和禁止之物：

[bʌt; bət]['aʊə(r)]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [hæθ] [ɪn] [hɪm] ,
but our nature whiche hath in hym ,
但 我们的 自然 哪个 有 在 赞美诗 ,

但我们与生俱来的本性，

[ðə; ði] - - [ɒv; əv] ['sɪn] [əgɛnst] [ðə; ði] - ['paʊə(r)][ɒv; əv][gəʊd] ,
the dampnable repugnaûce of synne agaynst the omnypotêt power of gode ,
这 - - 的 同义词 反对 这 - 力量 的 戈德 ,

同义词对上帝全能力量的令人厌恶的厌恶，

[lest] - ['fɹuːm] ['fɑːðə(r)]['ædəm] , [ɪz][səʊ] - [tuː; tə] - ,
lest euyn frome owre fyrst father Adam , is so enclyned to vyces ,
免得 - 弗罗姆 owre 第一个 父亲 亚当 , 是 所以 - 到 - ,

以免 euyn 来自 owre fyrst father Adam，如此倾向于 vyces，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [nɒt] - [ðə; ði] [liːst] ['pɑːtɪd][tuː; tə] [θɪs] ['despərət] ['sɪn]
amongest the whiche it hath not gyuen the least parte to thys desperate synne
其中 这 哪个 它 有 不是 - 这 至少 部分 到 thys 绝望的 同义词
[ɒv; əv] - ,
of ydolatrye ,
的 - ,

其中，它丝毫没有助长这种绝望的偶像崇拜之罪。

[əgɛnst] [ðə; ði] [ɪ'mækjələt] , [ænd; ənd] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv][gɒd] .
agaynst the immaculate , and fearefull commandement of god .
反对 这 完美无瑕 , 和 可怕的 诫命 的 上帝 .

违背上帝无瑕而可畏的诫命。

[ðaʊ] [ʃælt] [haʊ] [nəʊ] - [gɒdz] [ɪn][maɪ] ,
Thou shalt haue no straunge Gods in my syght ,
你 应 豪厄 不 - 神 在 我的 斯格特 ,

你不可在我眼中出现任何异神，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] - [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][biː; bi] -
that it is sore to be dreadde the same iudgement to be gyuyn
那 它 是 疮 到 是 - 这 相同的 判决 到 是 -

被同样的审判所恐惧是痛苦的，因为被审判是gyuyn

[ˌviː'piːɒn]['vɜːrsəs] [ðæt] [wɒz; wəz] - [ˌviː'piːɒn][ðə; ði] - [ɒv; əv] - [tuː; tə][biː; bi]
vpon vs that was gyuen vpon the cytye of Ninyue to be absorped
vpon 对比 那 曾是 - vpon 这 - 的 - 到 是 吸收
[ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn][tuː; tə][ðə; ði][waɪ 'ɑːr 'iː][ænd; ənd] - [ɒv; əv][gəʊd] ,
of the yerthe in to the yre and vengeannce of gode ,
的 这 - 在 到 这 yre 和 - 的 戈德 ,

vpon vs that was gyuen vpon the cytye of Ninyue to be absorped of the yerthe in to the yre and vengeannce of gode,

[wɪtʃ] [heɪð] [ben][ðə; ði] [kɔːz] [ðæt] [səʊ] ['meni] - ['bəʊtə][ɒv; əv] [leɪt] [deɪz] ,
whiche hathe ben the cause that so many wryters bothe of late dayes ,
哪个 有 本 这 原因 那 所以 许多 - 两者 的 晚的 天 ,

这正是近来许多作家……的原因。

[ænd; ənd] ['meni] [jɛrz] - , [haʊ] - [tuː; tə] [dɛð] , [rɪ'zɪstɪd] [ðɛz] - ['boʊlstərərz]
and many yeres passede , haue euyn to deathe , resisted thes dampnable bolsterers
和 许多 年份 - , 豪厄 - 到 死亡 , 抵抗 这些 - 支撑物

[ɒv; əv] - ,
of ydolatrye ,
的 - ,

许多年过去了，直到死亡，都抵制了这些可削弱的偶像崇拜的支撑物。

- [ðeɪr] - [tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] [ɪn][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] - [tuː; tə] [ðeɪr] - ,
gyuen theyr selues to the crosse in example of reformacyon to theyr bretherne ,
- 他们 - 到 这 十字架 在 例子 的 - 到 他们 - ,

以改革为例，向他们的弟兄们展示了他们向十字架的牺牲。

['bəʊtə] [ɪn] - [ænd; ənd] - , - [ðə; ði] [flɑk] [ɒv; əv] ['krɪsti] ['fɹuːm] ['sɑːtʃeɪ]
bothe in wrytinge and cownsell , exhortynge the flocke of Christe frome soche
两者 在 - 和 - , - 这 弗洛克 的 克里斯蒂 弗罗姆 索切

- ,
prophane doctryne ,
丙烷 - ,

bothe in wrytinge and cownsell, exhortynge the flocke of Christe frome soche prophane doctryne,

---

[ə'mʌŋ] [huːm] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['feɪməs] [klɜːrk] [ˌdɛzɪ'dɪəɹɪəs] [ɪ'ræzməs] [hæθ] -
amongest whome the noble and famouse clerke Desiderius Erasmus hath setforthe
其中 整个 这 高贵 和 著名的 职员 德西德里乌斯 伊拉斯谟 有 -

[tuː; tə][ðə; ði] - - ,
to the quycke ymage ,
到 这 - - ,

其中，高贵而著名的文士德西德里乌斯·伊拉斯谟已为快速图像设定了

[bɪ'fɔː(r)] - [aɪz] , [ðə; ði] - - [ænd; ənd] [fɔːls] ['ɒnə(r)] - [tuː; tə] [bəʊnz]
before mennys eyes , the supersticyouse worshype and false honor gyuyn to bones
前 - 眼睛 , 这 - - 和 错误的 荣誉 - 到 骨头

, [hɛdiz] ,
, heddes ,
, 赫德斯 ,

在门尼的眼前，迷信的崇拜和虚假的荣誉化为白骨，头颅，

- , [ɑːrmz] , [stɑːks] , [stəʊnz] , - , [sməʊks] , [kəʊts] , - , - , ['ʃuːz] , -
iawes , armes , stockes , stones , shyrtes , smokes , cotes , cappes , hattes , shoes , mytres
- , 武器 , 股票 , 石头 , - , 烟雾 , 海岸 , - , - , 鞋 , -

, - , - , , ['biːdz] , - , ['boʊlz] ,
, slyppers , sadles , rynges , bedes , gyrdles , bolles ,
, - , - , 铃铛 , 床 , - , 球 ,

iawes, armes, stockes, stones, shyrtes, smokes, cotes, cappes, hattes, shoes, mytres, slyppers, sadles, rynges, bedes, gyrdles, bolles,

---

- .
iiij .
- .

iiij.

[belz] , [boʊks] , - , [rəʊps] , - , - , [bəʊ'əʊtiːz] , - ,
belles , bokes , gloues , ropes , taperes , candelles , bootes , sporres ,
美女 , 博克斯 , - , 绳索 , - , - , 靴子 , - ,

belles, bokes, gloues, ropes, tapers, candelles, bootes, sporres,

([maɪ] [breθ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][pɑːst][ˌem 'iː]) [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)]['sɑːtʃeɪ] - -
(my breath was almost past me) with many other soche dampnable allusyones
(我的 气息 曾是 几乎 过去的 我) 和 许多 其他 索切 - -
[ɒv; əv][ðə; ði] - [tuː; tə][juːz] [θiːm] [æz; əz] ['gɑːdɛs] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mækjələt] ['skrɪptʃə(r)]
of the deuylle to use theme as goddes contrary to the immaculate scripture
的 这 - 到 使用 主题 作为 女神 相反 到 这 完美无瑕 圣经
[ɒv; əv][goʊd] ,
of gode ,
的 戈德 ,

（我几乎喘不过气来）还有许多其他可阻隔的暗示，即德伊尔将主题用作女神，这与上帝纯洁无瑕的经文相悖，

- [hiː; hi] [noʊtɛð] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði] - - [ɒv; əv]
morouer he notethe as it were of arrogancye the pryuate iudgment of
- 他 注意 作为 它 是 的 - 这 - - 的
[ðæt] [ɒv; əv] [ðeɪr] [oʊn] [breɪn] [woʊld] [kɑːst] [aʊt] - [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
certayne that of theyr owne brayne wolde cast out ymages of the temple ,
肯定 那 的 他们 拥有 布莱恩 沃尔德 投掷 出去 - 的 这 寺庙 ,

他注意到，这似乎是出于傲慢，私人判断认为，他们自己的大脑会驱逐圣殿的景象。

[wɪð] [aʊt] [ə; eɪ]['koʊmən] [kən'sent] [ænd; ənd] - , [sʌm; səm] [ðeə(r)] [biː; bi] [ðæt] [ɔːl'weɪ] ['siːki]
with out a comen consent and authoryte , some there be that alway seke
和 出去 一个 来 同意 和 - , 一些 那里 是 那 总是 塞克
- ,
halowes ,
- ,

未经许可和授权，有些人总是偷窃圣物。

[ænd; ənd][gəʊ][ˌviː'piːɒn] - [ə; eɪ] [prɪ'tens] [ɒv; əv] - , - [ðɛz]
and go vpon pylgramages vnder a pretense of holynes , whervpon thes
和 去 vpon - 下 一个 虚伪 的 - , - 这些
- [ænd; ənd] - [biː; bi] [naʊ] - ,
brotherhoddes and systerhoodes be now inuented ,
- 和 - 是 现在 - ,

并以圣洁的名义去参加宗教仪式，这些宗教仪式现在影响着这些兄弟会和姐妹会。

- [ðeɪ] [ðæt] [haʊ] [ben] [æt; ət] [haɪruːsələm] [biː; bi] [kɔːld] - [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
morouer they that haue ben at Hierusalem be called knightes of the sepulcre ,
- 他们 那 豪厄 本 在 耶路撒冷 是 称为 - 的 这 - ,

那些在耶路撒冷的人被称为墓穴骑士，

[ænd; ənd][kɔːl][wʌn][æn; ən]['ʌðə(r)] - , [ænd; ənd][ˌviː'piːɒn] [pɑːlm] - - [ðeɪ] [pleɪ] [ðə; ði]
and call one an other bretherne , and vpon palme - sondaye they play the
和 称呼 一 一个 其他 - , 和 vpon 棕榈 - - 他们 玩 这
[foʊlz] [seɪdli] ,
foles sadely ,
福尔斯 萨德利 ,

他们彼此称呼为兄弟，并在棕榈星期日演奏小丑琴。

- ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][æn; ən] [æs] [ɪn][ə; eɪ]
drawynge after them an asse in a
- 后 他们 一个 屁股 在 一个

在他们之后画一个驴

[rəʊp] , [wen] [ðeɪ] [biː; bi][nɒt] ['moʊtʃi] [dɪstɑːnti] ['fɹuːm] [ðə; ði]['wudəːn] [æs] [ðæt] [ðeɪ] .
rope , when they be not moche distante frome the woden asse that they drawe .
绳索 , 什么时候 他们 是 不是 莫切 远距离 弗罗姆 这 沃登 屁股 那 他们 画 .

绳子，当他们与他们拉的木驴没有太大的距离时。

[ðə; ði] [seɪm] [duː; də] [ðeɪ] - [ðæt] [haʊ] [ben][æt; ət] [seɪnt] [aɪɑːms][ɪn] [ˌkampoʊ'stɛlə] .
The same do they conterfayte that haue ben at saynt Iames in Compostella .
这 相同的 做 他们 - 那 豪厄 本 在 赛恩特 艾姆斯 在 康波斯特拉 .

他们也反对在康波斯特拉的圣伊姆斯。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [biː; bi][mɔː(r)] - , [ðæt] [set] [fɔːr'ðiː] - - , [fɔː(r); fə(r)]
But they be more pernycyouse , that set forthe vncertayn relyques , for certayne
但 他们 是 更多的 - , 那 放 为了 - - , 为了 肯定
,
,
,

但它们可能更狡猾，因为某些可靠性，因为某些，

[ænd; ənd] - [mɔː(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðeɪ] - [tuː; tə] [haʊ] ,
and attrybute more to them than they oughte to haue ,
和 - 更多的 到 他们 比 他们 - 到 豪厄 ,

并赋予他们超出他们应有的属性，

[ænd; ənd] - [ɔː(r)] [set] - [fɔːr'ðiː] [fɔː(r); fə(r)] - - .
and prostytute or sett theym forthe for fylthye lukre .
和 - 或者 设置 - 为了 为了 - - .

并卖淫或让他们为肮脏的利益服务。

[bʌt; bət] [naʊ] [wɑːn] [ðeɪ] - , [ðæt] [ðɪs] [ðeɪr] -
But now whan they perceyue , that this theyr dãpnable
但 现在 何时 他们 - , 那 这 他们 -

但现在当他们意识到这一点时，他们就明白了。

[ə; eɪ] [trɛʒɚ] ['bɑːks][ɒv; əv][jiː; ji] [:uːz] .
A tresure boxe of ye Iewes .
一个 宝藏 盒子 的 是的 伊维斯 .

你们犹太人的宝箱。

- [dʌð] [dɪ'keɪ] ,
Corbane dothe decay ,
- 做 衰变 ,

Corbane 腐烂，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪr] [məʊst][tuː; tə][biː; bi] [lə'mentɪd] - [ænd; ənd] [lʌndʒ] [ə'kʌstəmd]
and that theyr most to be lamented blyndnes and longe accustomed errours
和 那 他们 最多 到 是 哀叹 - 和 朗格 习惯 错误
[ʃʊld] [biː; bi] [ri'dres] ,
shuld be redressed ,
应该 是 纠正 ,

最令人惋惜的愚昧和长期习以为常的错误应该得到纠正。

[ðeɪ] , [ɔːl] [f'eɪe] ['bəʊtə][ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][mæn][set] - ,
they , all fayre bothe of god and man set asyde ,
他们 , 全部 集市 两者 的 上帝 和 男人 放 - ,

他们，所有既属神又属人的美人，都退到一边去了。

[rə'bɛl] [ænd; ənd] [meɪk] - ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɒv; əv][goʊd] , [əgɛnst]
rebelle and make insurrectyones contrary to the ordynaunce of gode , agaynst
叛逆 和 制作 - 相反 到 这 - 的 戈德 , 反对
[ðeɪr] [kɪndʒ] [ænd; ənd] [liːdʒ] [lɔːrd] ,
theyr kynge and liege lorde ,
他们 金格 和 列日 洛德 ,

反叛并发动叛乱，违背上帝的旨意，反对他们的国王和君主。

- [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['sɪmpəl] - [tuː; tə] [ðeɪr] - -
prouokynge and allurynge the symple comynaitye to theyre dampnable ypocrysye
- 和 - 这 符号 - 到 他们是 - -
[ænd; ənd] - , -
and conspyracy , myndyng
和 - , -

prouokynge 和 allurynge 简单的共同体，以阻止 ypocrysye 和阴谋，myndyng

[viː] .
v **.**
v .

五、

[ænd; ənd] - [ə'baʊt] [tuː; tə] - ['aʊə(r)] [məʊst] - ['lɔːrdɪz] - , [nɒt] [jet]
and goynge about to preuente our most soueraigne lordes iudgment , not yet
和 - 关于 到 - 我们的 最多 - 领主 - , 不是 然而

- [ˌviː'piːɒn] [ðeɪr] - [ækt] ,
gyuê vpon theyr Sodomiticall actes ,
- vpon 他们 - 行动 ,

并且 goynge 即将炫耀我们最尊贵的领主审判，尚未因他们的鸡奸行为而受到谴责，

[ænd; ənd] [məʊst] - - .
and most horryble ypocrysy .
和 最多 - - .

以及最可怕的伪经。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːrd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [səʊ] ['tɪrənəsli] [gəʊ] [əbaʊt] [tuː; tə] -
But the worde of the lorde whiche they so tyrannously go aboute to suppresse
但 这 单词 的 这 洛德 哪个 他们 所以 专横地 去 关于 到 -

[ˌdʌbljuː'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] - [θɜːrɑːf] [ʃæl; ʃəl] - & [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [sɑːtʃ] [məʊst] [tuː; tə] [biː; bi]
wt all the fauerours therof shall ouercome & destroy all soch most to be
重量 全部 这 - 他们的 将 - & 破坏 全部 索赫 最多 到 是

[əb'hɔːd] & - - & - [ɒv; əv] [jiː; ji] ['sɪmpəl] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɑːtʃ]
abhorred & deceyuable inuegelers & dysturbers of ye symple people to soch
令人厌恶 & - - & - 的 是的 符号 人们 到 索赫

[dɪ'testəbl] ['triːz(ə)n] .
detestable treason .
可恨 叛国罪 .

但是，他们如此残暴地试图压制的主的圣言，以及它所包含的一切邪恶，必将战胜并摧毁所有如此令人憎恶、欺骗、不义和扰乱纯洁人民的叛国者。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [səʊ] [duː; də] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɛz] [ænd; ənd] a11
And that it may so do to the terryble example of thes and a11
和 那 它 可能 所以 做 到 这 - 例子 的 这些 和 a11

['ʌðə(r)] [rɪbɛlz] [ænd; ənd] [məʊst] - - ,
other rebelles and most dysloyal subiectes ,
其他 叛军 和 最多 - - ,

而这或许会给这些以及其他叛乱分子和大多数不忠之徒带来可怕的教训。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [jiː; ji] [greɪt] - & - [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [feɪθfəl] [ænd; ənd] [truː]
and to ye greate comforthe & cõsolacyõ of his gracys faythfull and true
和 到 是的 很棒 - & - 的 他的 格雷西 忠诚 和 真的

- .
comens .
- .

愿你们因他忠诚而真实的恩典而得到极大的安慰和慰藉。

[ai] - [hɪm] [wɪtʃ] - [weə(r)] [hiː; hi] - [ænd; ənd] - [ɪtɝːnəl] [goʊd] [tuː; tə]
I requyre him which brethethe where he willithe and raygnethe eternall gode to
我 - 他 哪个 - 在哪里 他 - 和 - 永恒 戈德 到

- ['ʌntuː] ['aʊə(r)] [seɪd] [məʊst] - - [lɔːrd] [huːz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] -
graût vnto our seyde most dradde soueraygne lorde whose maiesty as it euydently
- vnto 我们的 赛德 最多 - - 洛德 谁 梅斯蒂 作为 它 -

- ['oʊnli] [hɪz; ɪz] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə] [ðə; ði] -
appereth onely applieth his diligence to the aduaunsynge
- 仅 应用 他的 勤勉 到 这 -

我请求那随心所欲呼吸、永恒闪耀的神，赐予我们至高无上的至尊主，祂的威严显而易见，祂只专注于神圣的旨意。

& - [fɔːr'ðiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [hoʊlsəm] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv]
& lettynge forthe of the most holsome documenth and teachyng of almyghty
& - 为了 的 这 最多 霍尔森 - 和 教学 的 全能
[gɒd] ,
god ,
上帝 ,

& lettynge forthe of the most holsome documenth and teaching of almytty god,

[tuː; tə] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [lɒŋ] [ækʌstəm] - [ænd; ənd] ['dæmnəbl] [sɛktiːs] ,
to the redres of long accustome euylls and damnable sectes ,
到 这 - 的 长的 习惯 - 和 该死的 教派 ,

致长期习惯于邪恶和可憎教派的受害者，

[tuː; tə] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] ['gɒdli] [ænd; ənd] - - ,
to the supportacion and mayntenaunce of godly and alowable ceremonyes ,
到 这 - 和 - 的 敬虔的 和 - - ,

为了支持和维护神圣且合乎规范的仪式，

[tuː; tə] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [məʊst] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] - [ɒv; əv] [ðə; ði] -
to the suppressynge and most to be desired abolishyng of the deuelishe
到 这 - 和 最多 到 是 想要的 - 的 这 -
[ænd; ənd] [dɪ'testəbl] - - ,
and detestable vsurped aucthoryties ,
和 可恨 - - ,

为了压制和最理想的废除那些邪恶可憎的篡夺权力，

- [ænd; ənd] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] [brɔːt] [ɪn] [baɪ] [ðæt] - [gə'laɪəs] ,
dampnable errours and prophane abuses brought in by that myghty Golias ,
- 错误 和 丙烷 滥用 带来 在 经过 那 - 歌利亚 ,
[ðæt] ['ɒbdjʊrət] - ,
that obdurated Phareo ,
那 顽固的 - ,

那强大的歌利亚，那顽固的法老，带来的可遏制的错误和亵渎的滥用，

[ðæt] [praʊd] - ([huːm] [gɒd] -) [ðə; ði] - [ɒv; əv] [rəʊm] , [tuː; tə] - ([ai]
that proude Nembroth (whome god amêde) the byshope of Rome , to graunte (I
那 骄傲 - (整个 上帝 -) 这 - 的 罗马 , 到 - (我
[seɪ]) ['ʌntuː] [hɪs] - ,
say) vnto hys hyghnes ,
说) vnto hys - ,

那位骄傲的 Nembroth（他的神是 amêde）罗马主教，为了（我说）获得他的 hyghnes，

['suːtʃə] [hɪs] ['gɒdli] [eɪd] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] ,
suche hys godly ayde and assistence ,
这样的 hys 敬虔的 艾德 和 援助 ,

如此神圣的帮助和援助，

[ðæt] [hɪs] [greɪs] [wɪð] [hɪs] [muːst] ['ɒnərəb(ə)l] [´kaunsəl] ([əgɛnst] [huːm] [ðɪs] ['ærəgənt] -
that hys grace with hys moost honorable counsell (agaynst whome this arrogant conspyracy
那 hys 优雅 和 hys 山顶 光荣的 咨询 (反对 整个 这 傲慢的 -
[ɪz] ['naʊ] - [ænd; ənd] -) [meɪ] - [ænd; ənd] [də'bɛl] [ðə; ði] [stʌd] - [æz; əz]
is nowe moued and begonne) may ouercome and debelle the stud traytres as
是 现在 - 和 -) 可能 - 和 德贝尔 这 钉子 - 作为
[ɪn] [taɪmz] [peɪst] [hɪs] - [hæθ] ['pruːdntli]
in tymes paste hys maiestye hath prudently
在 时代 粘贴 hys - 有 谨慎地

愿祂的恩典，以及祂最尊贵的劝告（如今这傲慢的阴谋正是针对祂而发起的），能够战胜并击败叛徒，正如祂的陛下过去曾谨慎行事一样。

[duː; də]['ʌðə(r)] , [ðæt] [haʊ] [hɝːtəfɔr] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['pɜːpətreɪt] [ænd; ənd] [tuː; tə]['pæseɪ]
do other , that haue hertofore attempted to perpetrate and brynge to passe
做 其他 , 那 豪厄 赫多福 尝试过 到 犯 和 布林格 到 过去

[laɪk] - - ,
like sedicyous mishief ,
喜欢 - - ,

做其他，那些以前试图实施和传播类似严重犯罪行为的事情，

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] [ɪstæblɪʃ] [ðə; ði] [hɑːrts] [ɒv; əv] [hɪs] [truː] - [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]
and so to establishe the hartes of hys gracys true subiectes that they may
和 所以 到 建立 这 哈特斯 的 hys 格雷西 真的 - 那 他们 可能

- [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeɪr] ,
wyllyngly and according to theyr dueties ,
- 和 根据 到 他们 债务 ,

因此，为了确立他恩典的真正臣民的心意，使他们能够自由地、按照他们的义务行事，

[ə'beɪ] [ænd; ənd] - [hɪs] [məʊst] ['lɔːfəl] [ænd; ənd] ['gɒdli] - [lɔːz] [ænd; ənd]
obey and fulfyll hys most lawfull and godly ordened lawes and
服从 和 - hys 最多 合法 和 敬虔的 - 法律 和

[wɜːbi] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɒt] ['oʊnli] [duː; də][ðə; ði] [θɪŋ] [əgrɛəbəl] [tuː; tə] ['gɑːdɛs]
commaundements wherby they shall not onely do the thyng agreable to goddes
命令 由此 他们 将 不是 仅 做 这 东西 令人愉快的 到 女神

- [ænd; ənd] - ,
wylle and teachynges ,
- 和 - ,

遵守并履行祂最合法、最神圣的律法和诫命，因此他们不仅要做符合女神旨意和教导的事，

[ɪn][waɪ 'tiː][hiː; hi] [wɪlɪθ] [soʊl] [tuː; tə][biː; bi] - [tuː; tə][ðə; ði] - ['paʊə(r)][ænd; ənd]
in yt he willeth euery soule to be subiected to the hygher power and
在 yt 他 威尔斯 euery 灵魂 到 是 - 到 这 - 力量 和

- [tuː; tə] [ðeɪr] [praɪns] ,
obedyent to theyr prynce ,
- 到 他们 王子 ,

他希望每个灵魂都服从更高的权力，并服从他们的君王。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ([tuː; tə] [ðeɪr] [greɪt] ['laʊdeɪ; 'lɔːdi][ænd; ənd]) [ʃæl; ʃəl] [ʃuː] [ðem; ðəm] ['self]
but also (to theyr greate laude and prayse) shall shewe them selfe
但 还 (到 他们 很棒 劳德 和 祈祷) 将 示 他们 自

[tuː; tə][biː; bi] ['rɛdi] [ænd; ənd][kən'fɜːrməbəl][tuː; tə][duː; də] [ðeɪr] [ɪn] - [hɪs] ['eksələnt]
to be redy and confirmable to do theyr dueties in aydyng hys excellent
到 是 准备好了 和 可确认 到 做 他们 债务 在 - hys 出色的

- [tuː; tə][ðə; ði] - [ɒv; əv][ɔːl] [pə'nɪʃəs] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] & ['tʃiːfli] [ɒv; əv]
hyghnes to the reformacyon of all pernicious abuses & chiefly of
- 到 这 - 的 全部 有害 滥用 & 主要 的

[dɪ'testəbl] - ,
detestable ydolatrye ,
可恨 - ,

但他们也（为此，他们受到极大的赞扬和祈祷）将表明自己随时准备并愿意履行他们的义务，以配合他卓越的卫生工作，改革一切有害的弊端，尤其是可憎的偶像崇拜。

[wɪtʃ] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [prə'hɪbɪtɪd] [ɪn]['həʊli]['skrɪptʃə(r)][ænd; ənd][məʊst] [dɪs'plɛzənt] [tuː; tə][gɒd] ,
whiche is so muche prohibited in holy scripture and most displeasant to god ,
哪个 是 所以 很多 禁止 在 圣 圣经 和 最多 令人不快的 到 上帝 ,

这是圣经中明令禁止的，也是上帝极为不悦的。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ɪn'tent] [ænd; ənd] ['pɜːpəs] [ðə; ðiː] ['seɪd] [məʊst] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['feɪməs] [klɑːk] [ˌdɛzɪ'dɪəɹɪəs] [ɪ'ræzməs] ,
for which intent and purpose the sayd most noble and famous clarke Desiderius Erasmus ,
为了 哪个 意图 和 目的 这 赛义德 最多 高贵 和 著名的 克拉克 德西德里乌斯 伊拉斯谟 ,

为此，最崇高、最著名的文士德西德里乌斯·伊拉斯谟……

[kəm'paɪld] & [meɪd] [ðɪs] ['daɪəˌlɔːdʒ] [ɪn] ['leɪtən] ,
compiled & made this dialoge in Laten ,
编译 & 制成 这 对话 在 拉特 ,

这段对话是用 Laten 语言编写和制作的。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] - [hɛræftɝ] ['naʊ] ['leɪtli] [trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] [ðə; ðiː] - [tɔŋdʒ] .
as it foloweth herafter nowe lately translated into our mother the Englishhe tonge :
作为 它 - 之后 现在 最近 翻译 进入 我们的 母亲 这 - 舌头 .

as it followeth herafter nowe lately translation to our mother the Englishhe tonge.

- ['ðɛrˌfɔːr] , [məʊst] [dɪr] - , [ɔːl] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] [weə'baɪ] ['eni] - [meɪ] [-] ,
Auoyd therfore , most deare readere , all abuses whereby any inconuenyence may growe ,
- 因此 , 最多 亲爱的 - , 全部 滥用 由此 任何 - 可能 生长 ,

因此，亲爱的读者们，所有可能导致不便之处的滥用行为，

['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðiː] - [ɒv; əv] [goʊdz] [wɜːrd] , [tuː; tə] [ðə; ðiː] [dɪs'pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] [praɪns] ,
other to the hynderaunce of godes worde , to the displeasure of thy prynce ,
其他 到 这 - 的 众神 单词 , 到 这 不满 的 你的 王子 ,

其他方面，违背了神的旨意，令你的王子不悦。

([huːm] [ðaʊ] [ɑːr'teɪ] [səʊ] - - [tuː; tə] - , [ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['dɑːmɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pʌblaɪk] [wiːl] ,
(whome thou arte so straytly commaunded to obaye , or to the domage of a publike weale ,
(整个 你 艺术 所以 - - 到 - , 或者 到 这 伤害 的 一个 酒吧式 威尔 ,

（你如此被强迫服从，或沦为公共场所的奴隶，

[wɪtʃ]
whiche aboue
哪个 以上

以上

[ɔːl] [v'aɪsɪz] [ɪz] ['nəʊtɪd] [məʊst] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'hɔːd] ,
all vices is noted most to be abhorred ,
全部 恶习 是 著名的 最多 到 是 令人厌恶 ,

所有恶习中最令人憎恶的就是它们。

[nɒt] [ə'loʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [məʊst] ['həʊli] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] - ,
not alonely of the most holy wryteres and expownderes of scripture , but also of prophane gentylles ,
不是 独自一人 的 这 最多 圣 - 和 - 的 圣经 , 但 还 的 丙烷 - ,

不仅是那些最神圣的圣经作者和阐释者，而且也是那些不敬神的异教徒。

[wɪtʃ] ['nɔɪər] - ['ʌðə(r)] [θɪndʒ] [ðæn; ðən]['neɪtʃə(r)] - [ðeɪr] [hɑːrts] ['ʌntuː] ,
whiche neuer perceyuyd other thinge than nature enclyned theyr hartes vnto ,
哪个 诺伊尔 - 其他 东西 比 自然 - 他们 哈特斯 vnto ,

whiche neuer perceyuyd other thinge than nature enclyned theyr hartes vnto,

---

[ænd; ənd][səʊ] ['kɒnsɪkwəntli] [tuː; tə] - [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] - - [ðə; ði]
and so consequently to obtayne the fruytion of the godhode thorowe the
和 所以 最后 到 - 这 - 的 这 - - 这

[feɪθ] [ðæt] [wɒz; wəz]
faythe that was
费丝 那 曾是

因此，为了获得神灵的喜悦，通过信仰……

['spəʊkən][ɒv; əv][æt; ət][ðə; ði] [tuː; tə][ðə; ði]
spoken of at the begynnynge to the
说 的 在 这 开始 到 这

在开头就谈到

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kriː] -
whiche the lorde Iesus Chri -
哪个 这 洛德 耶稣 克里斯 -

主耶稣基督

[stiː] ['vɜːrsəs][ɔːl] [wɪð] [ə; eɪ]
ste brynge vs all with a
ste 布林格 对比 全部 和 一个

ste brynge 对阵所有人

- - ,
perfaycte quyetnes ,
- - ,

perfaycte quyetnes,

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

就这样吧。

[ə; eɪ] .
A .
一个 .

一个。

[ə; eɪ] - , [fɔː(r); fə(r)][pjʊə(r)] - .
A pylgremage , for pure deuocyõ .
一个 - , 为了 纯的 - .

一个 pylgremage，纯粹的 deuocyõ。

- .
Enedemus .
- .

Enedemus。

[tuː; tə] [fə'seɪk] .
Signifieth to forsake .
意义 到 背叛 .

意味着放弃。

[wɒt] [njuː] [waɪz][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ai][ˌes'iː] ?
What new thynge ys it , that I se ?
什么 新的 东西 ys 它 , 那 我 塞 ?

我看到了什么新东西?

[duː] [ai][næt] [siː] - [maɪ] - ,
doo I nat see Ogygyus my neybur ,
嘟 我 纳特 看 - 我的 - ,

doo 我没看到我的内伯 Ogygyus，

[huːm] [nəʊ] - [kʊd; kəd]['ɛspaɪ][ɒv; əv][ɔːl] [ðɛz] [seks] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] ?
whom no mã could espie of all thes sex monthes before ?
谁 不 - 可以 埃斯皮 的 全部 这些 性别 月份 前 ?

谁能预料到几个月前的这些性行为?

[waɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [seɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hiː; hi] ,
yt was a sayng that he was deed , It is euen he ,
yt 曾是 一个 说 那 他 曾是 契据 , 它 是 euen 他 ,

那是他说的"做事"的意思，那就是他一直都在。

[ɪk'sept] [ðæt] [ai][biː; bi] [fɛ'reɪ] - .
except that I be ferre deceyuyd .
除了 那 我 是 费雷 - .

但我却被欺骗了。

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [hɪm] , & [baɪd] [hɪm] [gʊd] .
I wyll go to hym , & byd hym good morow .
我 威尔 去 到 赞美诗 , & 比亚迪 赞美诗 好的 明天 .

我会去找海姆，拜迪海姆，祝你早日康复。

[gʊd]
Good morow
好的 明天

早上好

[wɒz; wəz] - [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [kɪndʒ] [ɒv; əv] - .
was faynyd of an old kynge of Thebanes .
曾是 - 的 一个 老的 金格 的 - .

是底比斯一位老国王的法伊尼德。

- .
Ogygyus .
- .

奥吉吉乌斯。

[gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] - .
Good morow to you Menedemus .
好的 明天 到 你 - .

梅内德穆斯，早上好。

[m'iːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

[ai] [preɪ] [juː; jʊ] ['fɹuːm] [wɒt] [kɑːntreɪ] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]['vɜːrsəs] ['eɪən] [səʊ] [sæf] .
I pray you frome what contray do you come to vs ayen so saffe .
我 祈祷 你 弗罗姆 什么 相反 做 你 来 到 对比 哎 所以 萨菲 .

我向你祈祷，你从何而来，如此安全?

[fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] - [ðæt] [juː; jʊ] ['seɪl] - [tuː; tə] [hel] .
For here was a great comunicacyõ that you dyd sayle streght to hell .
为了 这里 曾是 一个 伟大的 - 那 你 dyd 赛尔 - 到 地狱 .

因为这里有一次伟大的交流——你拼尽全力下地狱。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] , - [biː; bi][gɒd] , [ai] [haʊ] [fɛriːd] [æz; əz] [wel] [sɪnz]
No , thankyd be god , I haue faryd as well syns
不 , - 是 上帝 , 我 豪厄 法里德 作为 出色地 同义词

不，谢天谢地，我也有syns

[ai] [went] [henz] , [æz; əz]['juːər][ai] [ɪn][ɔːl][maɪ] [laɪf] .
I went hens , as euer I dyd in all my lyffe .
我 去 母鸡 , 作为 欧尔 我 dyd 在 全部 我的 莱夫 .

我去了母鸡那里，就像我一生中一直做的那样。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wel] , [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [wel] - [ðæt] [ɔːl]['sɑːtʃeɪ] ['ruːmə(r)] [biː; bi][bʌt; bət] - .
Well , a man may well perceyue that all soche rumours be but vanytye .
出色地 , 一个 男人 可能 出色地 - 那 全部 索切 谣言 是 但 - .

嗯，一个人或许会意识到，所有关于他的谣言都不过是空穴来风。

[bʌt; bət][ai] [preɪ] [juː; jʊ] [wɒt] - [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi][ɪn] ,
But I pray you what araye is this that you be in ,
但 我 祈祷 你 什么 - 是 这 那 你 是 在 ,

但我向你祈求，你身处的这究竟是什么境地?

[ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] - [wɪð] - - , [ænd; ənd][biː; bi]
me thynke that you be clothyd with cokle schelles , and be
我 辛克 那 你 是 - 和 - - , 和 是

我认为你应该穿上cokle schelles的衣服，并且

- [ɒn] [saɪd] [wɪð] - [ɒv; əv] [liːd] [ænd; ənd] - .
ladê on euery syde with bruches of lead and tynne .
- 在 euery 赛德 和 - 的 带领 和 - .

ladê on euery syde with bruches of lead and tynne.

[ænd; ənd][juː; jʊ][biː; bi] - - [ˌdʌbljuː'tiː] - [ɒv; əv] [strɔ] & [jɔː(r); jə(r)] [ɑːrm] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]
And you be pretely garnyshyd wt wrethes of strawe & your arme is full of
和 你 是 - - 重量 - 的 稻草 & 你的 武装 是 满的 的

而你却被稻草编织成花环，你的手臂也充满了......

[sɪgnəfjɪɛθ] ['biːdz] .
Signifyeth bedes .
表示 床 .

象征着贝德斯。

- [waɪz] - - [baɪ] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌen'waɪ][tuː; tə][jiː; ji] [siː] .
Malsyngam ys callyd parathalassia by cause it is ny to ye see .
- ys - - 经过 原因 它 是 纽约 到 是的 看 .

Malsyngam ys callyd parathalassia by cause it is ny to ye see.

[sneɪks] .
snakes egges .
蛇 鸡蛋 .

蛇蛋。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] [haʊ] ['beni] [ɒn] - [æt; ət] [seɪnt] [aɪɑ:ms][ɪn] [ˌkɑmpoʊ'stɛlə] ,
I haue bene on pylgremage at saynt Iames in Compostella ,
我 豪厄 好处 在 - 在 赛恩特 艾姆斯 在 康波斯特拉 ,

我曾在 Compostella 的 Saynt Iames 参加过 Pylgremage 活动，

& [æt; ət][maɪ] [ri:tɜrn] [ai] [mɔ:(r)] - - ['aʊə(r)]['leɪdi][ɒv; əv] - [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
& at my retourne I dyd more relygyously vysyte our lady of Walsyngã in England ,
& 在 我的 返回 我 dyd 更多的 - - 我们的 女士 的 - 在 英格兰 ,

在我返回英国后，我更加可靠地拜访了瓦尔辛加圣母。

[ə; eɪ] ['veri] ['həʊli] - , [bʌt; bət][ai] ['rɑ:ðə(r)] - [hɜ:(r); hə(r)] .
a very holy pylgremage , but I dyd rather vysyte her .
一个 非常 圣 - , 但 我 dyd 相当 - 她 .

一位非常神圣的圣洁法师，但我更愿意与她战斗。

[fɔ:(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz] [θər] [bɪ'fɔ:(r)] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [θri:] [jɪər] .
For I was ther before within this thre yere .
为了 我 曾是 那里 前 之内 这 三 年份 .

因为我之前就到过那里，就在这三年之内。

[ˌem 'i:] .
Me .
我 .

我。

[ai] - , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['pleʒə(r)] .
I trowe , it was but for your pleasure .
我 - , 它 曾是 但 为了 你的 乐趣 .

我敢肯定，这只是为了取悦你。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[neɪ] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][pjʊə(r)] - .
Nay , it was for pure deuocyon .
不 , 它 曾是 为了 纯的 - .

不，那纯粹是为了杜库恩。

[ˌem 'i:] .
Me .
我 .

我。

[ai] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ] - [ðæt] - [ɒv; əv][ðə; ði] - .
I suppose you learnyd that relygyõ of the Grecyanes .
我 认为 你 - 那 - 的 这 - .

我想你已经了解了格雷西亚人的可靠性。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[maɪ]['mʌðə(r)][ɪn] [lɔ:] [meɪk] [ə; eɪ] [ðæt] [ɪf] [hɜ:(r); hə(r)] - [ʃʊld] [bi:; bi] -
My mother in law dyd make a vowe that if her dougther shuld be delyueryd
我的 母亲 在 法律 dyd 制作 一个 誓言 那 如果 她 - 应该 是 -
[ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [tʃaɪld] - ,
of a man chyld alyue ,
的 一个 男人 儿童 - ,

我婆婆发誓，如果她的女儿生了个男人的孩子，她就活下去。

[ðæn; ðən] [ðæt] [ai] [ʃʊld] [gəʊ][tuː; tə] [seɪnt] [aɪɑːms][ɒn] - , [ænd; ənd] [θər] [tuː; tə] [sə'luːt]
than that I shuld go to saynt Iames on pylgremage , and ther to salute
比 那 我 应该 去 到 赛恩特 艾姆斯 在 - , 和 那里 到 礼炮

[ænd; ənd] - [hɪm] .
and thãke hym .
和 - 赞美诗 .

与其如此，我不如去皮尔格雷梅奇的圣伊姆斯那里，向他致敬并感谢他。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ] [sə'luːt] [seɪnt] [aɪɑːms] - [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðəz] .
Dyd you salute saynt Iames alonly in your name , and your mothers .
dyd 你 礼炮 赛恩特 艾姆斯 - 在 你的 姓名 , 和 你的 母亲们 .

Dyd 你向 saynt Iames 致敬，只以你的名义，以及你母亲的名义。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ɔːl] [haʊs] .
No , in the name of all owre house .
不 , 在 这 姓名 的 全部 owre 房子 .

不，以我们全家的名义。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ə; eɪ][eɪ] .
A ij .
一个 ij .

A ij。

- [ai] [waɪ 'tiː][jɔː(r); jə(r)] - [æz; əz] [wel] [ʃoʊld] [haʊ] - ,
Verely I thynke yt your howshold as well shold haue prosperd ,
- 我 辛克 yt 你的 - 作为 出色地 应该 豪厄 - ,

我真的认为你的家门也会繁荣昌盛，

[ɪn] [keɪs] [juː; jʊ][hæd; həd][nɒt] - [hɪm] [æt; ət][ɔːl] .
in case you had not salutyd hym at all .
在 案件 你 有 不是 - 赞美诗 在 全部 .

以防你完全没有敬拜赞美诗。

[bʌt; bət][ai] [preɪ] [juː; jʊ] [wɒt] ['ɑːnsə(r)] [hiː; hi] [meɪk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] - .
But I pray you what answer dyd he make to your salutacyon .
但 我 祈祷 你 什么 回答 dyd 他 制作 到 你的 - .

但我很想知道他对你的问候作出了怎样的答复。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [æt; ət][ɔːl] .
Nothynge at all .
- 在 全部 .

什么也没有。

[bʌt; bət] - [ai] ['ɒfrə] , [ˌem 'iː] [tɔːt] [hiː; hi] - [ˌviː'piːɒn][ˌem 'iː] ,
But whã I dyd offre , me tought he dyd lawghe vpon me ,
但 - 我 dyd 优惠 , 我 特鲁特 他 dyd - vpon 我 ,

但我所给予的，我以为他会嘲笑我，

[ænd; ənd] [bɛki] [æt; ət][ˌem 'iː] [wɪð] - , & [reɪʃ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðɪs] - .
and becke at me with hedde , & dyd reche to me this cokleshell .
和 贝克 在 我 和 - , & dyd 雷切 到 我 这 - .

用头向我招手，并把这个贝壳递给我。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

- [dʌð] [hiː; hi] - ['rɑːðə(r)] ['suːtʃə] - , [ðæn; ðən]['ʌðə(r)] [θɪndəz] .
Wherfore dothe he gyue rather suche schelles , than other thynges .
- 做 他 - 相当 这样的 - , 比 其他 东西 .

为什么他宁愿选择这样的盾牌，而不是其他的东西？

- .
Ogygy .
- .

奥吉吉。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siː] , [wɪtʃ] [ɪz] [naɪ] ['ʌntuː] [hɪm]
For the see , whiche is nye vnto hym
为了 这 看 , 哪个 是 新年 vnto 赞美诗

对于这所房子，它是nye vnto hym

[dʌð] - ['plenti] [ɒv; əv] ['suːtʃə] .
dothe mynystre plenty of suche .
做 - 很多 的 这样的 .

做 mynystre 很多这样的。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[əʊ]['həʊli] [seɪnt] [aɪɑːms] , [ðæt] ['bəʊtə] [ɪz][ə; eɪ] - [tuː; tə] ['wɪmɪn] [wɪð] [tʃaɪld] ,
O holy saynt Iames , that bothe is a mydwyffe to women with chyld ,
哦 圣 赛恩特 艾姆斯 , 那 两者 是 一个 - 到 女性 和 儿童 ,

哦，神圣的圣人雅各布，那东西是为有孩子的妇女准备的。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [dʌð] [hɛlp] [hɪz; ɪz] - .
and also dothe helpe his pylgrymes .
和 还 做 帮助 他的 - .

而且也帮助他的朝圣者。

[bʌt; bət][ai] [preɪ] [juː; jʊ] [wɒt] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv] - [vaʊz] [ɪz] [ðæt] [ðæt] [wɑːn] [ə; eɪ] - [ɪz] -
But I pray you what new kynd of makyng vowes is that that whan a mã is ydle
但 我 祈祷 你 什么 新的 kynd 的 - 誓言 是 那 那 何时 一个 - 是 -
[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [pʊt] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n]['eɪˌpɑːn][æn; ən]['ʌðə(r)] ['mænɪs] [bɑːki] ?
he shall put the burden apon an other mannes bakke ?
他 将 放 这 负担 上 一个 其他 曼尼斯 面包 ?

但我恳求你们，这种新的誓言是什么样的呢？当一个男人年老时，他应该把重担放在另一个男人的背上？

[ɪn] [keɪs] [ðæt] [juː; jʊ] [duː] - [jʊr; jər] - [wɪð] [ə; eɪ] ,
In case that you doo bynd youre selffe with a vowe ,
在 案件 那 你 嘟 - 你是 - 和 一个 誓言 ,

如果你真的用誓言来证明自己，

[ðæt] [waɪ'ɛf][jiː; ji]['mætə(r)] - - [wɪtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [ɪn] ['hænd] , [ðæt] [ai][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]
that yf ye matter chaunche happyly whiche you haue in hande , that I for you
那 yf 是的 事情 - - 哪个 你 豪厄 在 汉德 , 那 我 为了 你

如果你能愉快地处理你手头的事情，我也会为你做这件事。

[ʃæl; ʃəl][fɑːst] - [ɪn][ɒn] [wiːk] , [duː; də][juː; jʊ] [waɪ 'tiː][ai][kæn; kən] - [jʊr; jər] [vaʊ] ?
shall fast twyse in on weke , do you beleue yt I can fulfyl youre vow ?
将 快速地 - 在 在 韦克 , 做 你 蓝 yt 我 能 - 你是 发誓 ?

shall fast twyse in on weke, do you beleue yt I can fulfyl yourvow?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] , [ai] [duː] [nɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] - [neɪm] .
No , I doo not beleue it if that you dyd vowe it in youre awne name .
不 , 我 嘟 不是 蓝 它 如果 那 你 dyd 誓言 它 在 你是 - 姓名 .

不，我不相信你是以自己的名义发誓的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [spɔːt] [wɪð] [jəʊ] [tuː; tə] - - .
It is but a sport with yow to mokke sayntes .
它 是 但 一个 运动 和 哟 到 - - .

这只是一项运动，你可以和 mokke sayntes 一起玩。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][maɪ]['mʌðə(r)][ɪn] [lɔː] , [ai][mʌst; məst] - [ə'beɪ] [hɜː(r); hə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] - - ,
But this was my mother in law , I must nedys obey her , you know womenes affectyones ,
但 这 曾是 我的 母亲 在 法律 , 我 必须 - 服从 她 , 你 知道 - - ,

但这是我婆婆，我必须听她的话，你知道女人都是有感情的。

& [ai][mʌst; məst] - [hɪəz] .
& I must obaye heres .
& 我 必须 - 这里 .

我必须服从这里的规定。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ɪf] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd][nɒt] - [jɔː(r); jə(r)] , [wɒt] - [hæd; həd][juː; jʊ][biː; bi][ɪn] ?
If that you had not perfourmyd your vowe , what iopertye had you be in ?
如果 那 你 有 不是 - 你的 誓言 , 什么 - 有 你 是 在 ?

如果你没有履行你的誓言，你又会身处何等境地?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] [grɔːnt] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [haʊ] [hæd; həd][æn; ən] - [ˌeɪ'gɛnst][ˌem 'iː][ɪn][jiː; ji] [lɔː] ,
I graunt , he could not haue had an accyon ayenst me in ye law ,
我 格朗特 , 他 可以 不是 豪厄 有 一个 - 安森斯特 我 在 是的 法律 ,

我承认，他不可能在法律上对我提出异议。

[bʌt; bət][hiː; hi] - [frɒm; frəm] - [biː; bi] - [tuː; tə][maɪ] [vaʊz] ,
but he myght from hensforthe be deafe to my vowes ,
但 他 - 从 - 是 - 到 我的 誓言 ,

但他可能因为听不到我的誓言而充耳不闻,

- - [send] [sʌm; səm] - [ɔː(r)] - [əmɔŋst] [maɪ] - ,
orels pryuyly send some calamytye or wretchednes amongste my housholde ,
- - 发送 一些 - 或者 - 在……之中 我的 - ,

orels pryuyly send some calamytye or wretchednes amonge my householde,

[jəʊ] [nəʊ] [wel] - [ðə; ði] - [ɒv; əv] [greɪt] [men] .
yow know well enuffe the maneres of great men .
哟 知道 出色地 - 这 - 的 伟大的 男人 .

你对伟人的举止应该足够了解。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[tel] [ˌem ˈiː] [naʊ] [wɒt] [ðæt] [seɪm] [ˈɒnɪst] - [seɪnt] [aɪɑːms] [dʌð] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] - .
Tell me now what that same honest mã saynt Iames dothe , and howe he farythe .
告诉 我 现在 什么 那 相同的 诚实的 - 赛恩特 艾姆斯 做 , 和 豪 他 - .

现在告诉我，那个诚实的家伙 Iames 做了什么，他是如何度过难关的。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˈmoʊtʃi] [ˈkəʊldə(r)] - [hiː; hi][wɒz; wəz] - [tuː; tə][duː; də] .
Moche colder thã he was wontyd to do .
莫切 更冷 - 他 曾是 - 到 做 .

莫切比他通常的冷漠得多。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ?
What is the cause of it ?
什么 是 这 原因 的 它 ?

造成这种情况的原因是什么?

[hɪz; ɪz][eɪdʒ] ?
His age ?
他的 年龄 ?

他多大了?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[əʊ] [juː; jʊ][ˈskɒfə(r)] , [jəʊ]
Oh you scoffer , yow
哦 你 嘲讽者 , 哟

哦，你这嘲讽者，哟!

[ə; eɪ][ˌaɪˌaɪˈdʒeɪ] .
A iij .
一个 iij .

A iij。

[nəʊ] [wɛl] - [ðæt] - [wæks][næt][əʊld; 'əʊldi] .
know wel enoghe that sayntes wax nat olde .
知道 嗯 - 那 - 蜡 纳特 古老的 .

知道 sayntes wax nat olde。

[bʌt; bət] [ðɪs] [njuː] - , [wɪtʃ] - [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [aʊɚ] [naʊ] [ə; eɪ] [deɪz] ,
But this new learnynge , whiche runnythe all the world ouer now a dayes ,
但 这 新的 - , 哪个 - 全部 这 世界 我们的 现在 一个 天 ,

但是，这种如今风靡全球的新学习方式，

[dʌð] [kɔːz] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] - ['moʊtʃi] ['lɛsiː] [ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz] - [tuː; tə][biː; bi] ,
dothe cause hym to be vysytyd moche lesse than he was wontyd to be ,
做 原因 赞美诗 到 是 - 莫切 较少 比 他 曾是 - 到 是 ,

dothe cause hym to be vysytyd moche lesse than he was wontyd to be,

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['eni] [duː] [kʌm] [θeɪ] [sə'luːt] [hɪm] - , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɒfrə] ['laɪtəl][ɔː(r)] - ,
for if any doo come thay salute him alonly , but they offre lytle or nothinge ,
为了 如果 任何 嘟 来 泰 礼炮 他 - , 但 他们 优惠 莱特尔 或者 - ,

因为如果有人来，他们只会向他致敬，但不会提供任何东西，甚至什么也不会提供。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ðeɪr] - [meɪ] [bɛtɚ] [biː; bi] - [əmɔŋst] [pɔː(r)]['piːp(ə)l] .
and say that theyr monaye may bettre be disposyd amongste pore people .
和 说 那 他们 - 可能 更好 是 - 在……之中 孔隙 人们 .

并表示他们的钱最好分配给穷人。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[əʊ][ə; eɪ] - - .
O a wykyd comunicacyon .
哦 一个 - - .

O a wykyd comunicacyon。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[jiː; ji] & [səʊ] [greɪt] [æn; ən] [ə'pɒsl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] - [tuː; tə][stænd][ɔːl][ɪn] - [stəʊnz] &
Ye & so great an Apostle whiche was wõtyd to stand all in precyous stones &
叶 & 所以 伟大的 一个 使徒 哪个 曾是 - 到 站立 全部 在 - 石头 &
[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,

你们这些伟大的使徒，值得用珍贵的宝石和黄金来装饰。

[naʊ] - [ɔːl][ɒv; əv] - - [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] - [ə; eɪ][wæks]['kænd(ə)l] .
now stãdythe all of wodde hauynge before hym skaresly a wax candle .
现在 - 全部 的 - - 前 赞美诗 - 一个 蜡 蜡烛 .

现在，所有的木头都站在他面前，像一根蜡烛一样。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [truː] [ðæt] [ai][hɪə(r)] ,

If it be trew that I here ,

如果 它 是 特鲁 那 我 这里 ，

如果我所言属实，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [greɪt] - [lest] [ðæt] [seɪm] [tʃɑːns] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] - .

it is great ioperdy lest that same chance to all the rest of the sayntes .

它 是 伟大的 - 免得 那 相同的 机会 到 全部 这 休息 的 这 - .

这是很棒的 ioperdy，以免其他所有 sayntes 也拥有同样的机会。

[əd'ʒɪ] .

Ogy .

奥吉 .

奥吉。

[ai] - [ˌaɪ ˈtiː] [wɛl] ,

I thynk it wel ,

我 - 它 嗯 ，

我觉得很好。

[fɔː(r); fə(r)] [θər] [ɪz][æn; ən] [ɪ'pɪsl] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['leɪdi] - ['eɪˌpɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['mætə(r)]

for ther is an epistle abrode whiche our lady dyd wryte apon the same matter

为了 那里 是 一个 书信 出口 哪个 我们的 女士 dyd - 上 这 相同的 事情

.

.

.

因为圣母玛利亚还就同一主题写了一封书信。

[ˌem ˈiː] .

Me .

我 .

我。

[wɒt] ['leɪdi] ?

What lady ?

什么 女士 ?

哪位女士?

[əd'ʒɪ] .

Ogy .

奥吉 .

奥吉。

['aʊə(r)]['lɑː.diː][ɒv; əv] [stəʊn] [ɪn] - [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] - .

Our ladi of stone in Raurachia whiche is a certayne cuntre .

我们的 拉迪 的 石头 在 - 哪个 是 一个 肯定 - .

我们在劳拉奇亚（Raurachia）的石头拉迪（Ladi）确实是一个村子。

[ʃiː; ʃi][waɪ ˈtiː] [heɪð] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stəʊn] .

She yt hathe her name of a stone .

她 yt 有 她 姓名 的 一个 石头 .

她的名字像一块石头。

[ˌem ˈiː] .

Me .

我 .

我。

[ai] - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] - .

I trawe it is in Raurachia .

我 - 它 是 在 - .

我觉得它在劳拉奇亚。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðæt] [seɪm]
That same
那 相同的

同样

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
is it .
是 它 .

是吗?

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[jəʊ] [tel] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ə; eɪ]['stəʊni]['leɪdi] , [bʌt; bət][tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] - ?
yow tell me of a stony lady , But to whome dyd she wryte ?
哟 告诉 我 的 一个 石质的 女士 , 但 到 整个 dyd 她 - ?

你告诉我一个冷若冰霜的女人，但她写信给谁呢?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [dʌð] - [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The epistle dothe playnely shew his name .
这 书信 做 - 展示 他的 姓名 .

这封信确实俏皮地表明了他的名字。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[baɪ] [huːm] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [sent] ?
By whome was it sent ?
经过 整个 曾是 它 发送 ?

谁寄来的?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] - [bʌt; bət][baɪ][æn; ən]['eɪndʒəl] , [wɪtʃ] [leɪ] [ðə; ði] - - [ðə; ði] - ,
No dowbt but by an angell , whiche dyd lay the wrytynges apõ the aultre ,
不 - 但 经过 一个 安吉尔 , 哪个 dyd 躺 这 - - 这 - ,

除了天使之外，没有其他办法，天使们在 aultre 之后放置了 wrytynges，

[wɛrɔf] [hiː; hi] - [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sent] .
wherof he prechythe to whome it was sent .
其中 他 - 到 整个 它 曾是 发送 .

他将信送给了收信人。

[ænd; ənd][lest] [ðeə(r)] [ʃʊld] [biː; bi] ['eni] - [ɒv; əv]['krɑːfti] - [ɪn][juː; jʊ] ,
And lest there shuld be any suspectyõ of crafty cõuayance in you ,
和 免得 那里 应该 是 任何 - 的 狡猾 - 在 你 ,

以免有人怀疑你心怀诡计，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][ˌesˈiː][ðə; ði] [ɪˈpɪsl] - [ˌdʌbljuːˈtiː][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈhænd] .
you shall se the epistle wryten wt his owne hande .
你 将 塞 这 书信 - 重量 他的 拥有 汉德 .

你将看到他亲笔所写的这封信。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [səʊ] [wel] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv] - [wɪtʃ] [ɪz][ˈsekrət(ə)ri][tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈleɪdi] ?
Do you know so well the hand of thangell whiche is secretary to our lady ?
做 你 知道 所以 出色地 这 手 的 - 哪个 是 秘书 到 我们的 女士 ?

你对夫人秘书桑格尔的手艺了解得这么透彻吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[jiː] [waɪ] [næt] ?
Yee why nat ?
余 为什么 纳特 ?

为什么是纳特?

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[baɪ] [wɒt] - ?
By what argumêt ?
经过 什么 - ?

依据是什么论点?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] [haʊ] [rɛd] [waɪ ˈtiː]
I haue redde yt
我 豪厄 雷德 yt

我 haue redde yt

[ɪz][ə; eɪ][ˈskrɪptʃə(r)] - [ɒn][ə; eɪ] [graʊə] .
Is a scripture wryten on a graue .
是 一个 圣经 - 在 一个 灰烬 .

经文是用灰纸写的吗?

- [ɒv; əv] [biːd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] - [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪndʒəl] : [ænd; ənd][ðə; ði] - [əˈgreɪ]
Epithaphe of Bede which was grauyd of the angell : and the letteres agre
- 的 贝德 哪个 曾是 - 的 这 安吉尔 : 和 这 - 同意
[ɪn][ɔːl] [θɪndəz] .
in all thynges .
在 全部 东西 .

贝德的墓志铭，由天使所作：字母在所有事物上都一致。

[ai] [haʊ] [rɛd] [ˈɔːlsəʊ]
I haue redde also
我 豪厄 雷德 还

我也有红色

[jiː; ji]	-	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[sent]	[tuː; tə]	[seɪnt]	[gaɪlz]	[æz; əz]	[dʌð]	['eɪpə(r)]	.
ye	**obligacyõ**	**whiche**	**was**	**sent**	**to**	**saynt**	**Gyles**	**as**	**dothe**	**aper**	**.**
是的	-	哪个	曾是	发送	到	赛恩特	吉尔斯	作为	做	书	.

ye obligacyõ whiche was sent to saynt Gyles as dothe aper.

[dʌð]	[nɒt]	[ðɛz]	-	[pruː]	[ðæt]	['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[gʊd]	-	.
Dothe	**not**	**thes**	**argumentes**	**proue**	**that**	**mater**	**to**	**be**	**good**	**enoghe**	**.**
做	不是	这些	-	证明	那	母	到	是	好的	-	.

这些论点难道不足以证明其重要性吗?

[ˌem 'iː]	.
Me	**.**
我	.

我。

[meɪ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ləʊk]	['eɪˌpɑːn]	[ðem; ðəm]	?
May	**a**	**man**	**loke**	**apon**	**them**	**?**
可能	一个	男人	洛克	上	他们	?

人可以看它们吗?

[əd'ʒɪ]	.
Ogy	**.**
奥吉	.

奥吉。

[jiː; ji]
ye
是的

是的

[ænd; ənd]	[ɪf]	[juː; jʊ]	[wɪl]	[swɛr]	[tuː; tə]	['kɛpiː]	[ˌaɪ 'tiː]
and	**if**	**you**	**wyll**	**swere**	**to**	**kepe**	**it**
和	如果	你	威尔	发誓	到	保持	它

如果你发誓要保守秘密的话

[ə; eɪ]	-	.
A	**iiij**	**.**
一个	-	.

iiij。

-	.
preuy	**.**
-	.

普鲁伊。

[ˌem 'iː]	.
Me	**.**
我	.

我。

[əʊ]	[juː; jʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[spiːk]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[stəʊn]	.
Oh	**you**	**shall**	**speake**	**to**	**a**	**stone**	**.**
哦	你	将	说话	到	一个	石头	.

哦，你将对着石头说话。

[əd'ʒɪ]	.
Ogy	**.**
奥吉	.

奥吉。

[θər] [biː; bi] [stəʊnz] [naʊ] [ə; eɪ] [deɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] ['veri] - , [ðæt] [wɪl] [haɪd] - .
Ther be stones now a dayes of that name very slawnderous , that wyll hyde nothynge .
那里 是 石头 现在 一个 天 的 那 姓名 非常 - , 那 威尔 海德 - .

如今那里有好几天都叫这个名字的石头，非常瘦弱，什么也藏不住。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɒm] [mæn] , & [jəʊ] [trʌst] [næt][ə; eɪ] [stəʊn] .
you shall speake to a domme man , & yow trust nat a stone .
你 将 说话 到 一个 女主人 男人 , & 哟 相信 纳特 一个 石头 .

你要跟一个女巫说话，连石头都不能相信。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

['eɪˌpɑːn][jiː; ji] - [ai] [wɪl] [tel] [ˌaɪ 'tiː] , [ləʊk] [ðæt] [juː; jʊ][hɪə(r)] [wɪð] ['bəʊtə][jʊr; jər] - .
Apon ye condycyon I wyll tell it , loke that you here with bothe youre eyares .
上 是的 - 我 威尔 告诉 它 , 洛克 那 你 这里 和 两者 你是 - .

我会告诉你，就像你带着两个孩子在这里一样。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[səʊ][ai] [duː] .
So I doo .
所以 我 嘟 .

我也是。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['leɪdi] .
The epistle of our Lady .
这 书信 的 我们的 女士 .

圣母书信。

Glaucoplut9 - [ɒv; əv] - .
Glaucoplut9 desirus of ryches .
Glaucoplut9 - 的 - .

Glaucoplut9 渴望 ryches。

['meəri][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv]['iːˌɛsuː][tuː; tə] - - - .
Mary the mother of Iesu to Glaucoplutus sêdythe gretynge .
玛丽 这 母亲 的 耶稣 到 - - - .

耶稣的母亲玛丽·格雷廷格

- [æz; əz][juː; jʊ] - ['luːθə(r)] , [juː; jʊ]['nəʊbli] [pɝsweɪd] ,
Insomoche as you folowe Luther , you nobly perswade ,
- 作为 你 - 路德 , 你 高贵地 说服 ,

Insomoche，正如你追随路德一样，你高尚地劝服，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bʌt; bət][ɪn] [veɪn] [tuː; tə][kɔːl] - - ,
that it is but in vayne to call apõ sayntes ,
那 它 是 但 在 韦恩 到 称呼 - - ,

呼叫 apõ sayntes 只是徒劳无功，

[duː; də][jiː; ji] [wel] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] - [ɪn][maɪ] - .
do ye well know for that to be grettly in my fauore .
做 是的 出色地 知道 为了 那 到 是 - 在 我的 - .

你们很清楚，这对我很重要。

[fɔː(r); fə(r)] - [θɪs] [deɪ] [ai] [haʊ] [ˈɔːlməʊst][biː; bi] [sleɪn] [ˌdʌbljuːˈtiː][ðə; ði] [ɪmˈpɔːtʃənət] [preə(r)z] [ɒv; əv][men] .
For vntyll thys day I haue almost be slayne wt the importunate prayers of men .
为了 - thys 天 我 豪厄 几乎 是 斯莱恩 重量 这 纠缠不休 祈祷 的 男人 .

直到今天，我几乎被人们的恳求所害死。

[ɒv; əv][ˌem ˈiː][əˈləʊn] [ðeɪ] - - , [æz; əz] [huː] [ʃʊld] [seɪ] [maɪ] [səʊn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈweɪ] [ə; eɪ] [beɪb] ,
Of me alone they askyd althynges , as who shuld say my sone were alway a babe ,
的 我 独自的 他们 - - , 作为 WHO 应该 说 我的 石头 是 总是 一个 宝贝 ,

他们只问我一个问题，好像谁会说我的儿子一直都是个婴儿似的。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][ɪz][səʊ] - [ænd; ənd] - - [maɪ] - ,
because he is so faynyd and payntyd apõ my breste ,
因为 他 是 所以 - 和 - - 我的 - ,

因为他如此 faynyd 和 payntyd apõ my breste,

[ðæt] [jet] [hiː; hi][wəʊld][biː; bi][æt; ət][maɪ] - [ænd; ənd] [dɜːst] [næt] [dɪnaɪ] [maɪ] - ,
that yet he wold be at my commaundemêt and durst nat denye my petycyon ,
那 然而 他 沃尔德 是 在 我的 - 和 杜斯特 纳特 否认 我的 - ,

然而，他仍然会听从我的命令，并且不敢否认我的请求。

- [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dɪnaɪ] [maɪ] - ,
dredynge that if he denye my petycyon ,
- 那 如果 他 否认 我的 - ,

如果他否认我的诉求，

[ðæt] [ai] [ʃʊld] [dɪnaɪ] [hɪm] [maɪ] - [wɑːn] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [θɜːrst] :
that I shuld denye hym my teate whan he is a thurst :
那 我 应该 否认 赞美诗 我的 - 何时 他 是 一个 瑟斯特 :

我怎能在他兴奋的时候拒绝给他我的乳头呢?

[ænd; ənd] [ˈveri] [ɒft] [θeɪ] - [ðæt] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] ,
and very oft thay requyre that of me ,
和 非常 经常 泰 - 那 的 我 ,

他们经常需要我这样做，

[wɪtʃ] [ə; eɪ] - - [deə(r)] [ˈskæntli] [ˈæsˌkiː][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔd] ,
whiche a shamfast yongman dare scantly aske of a Bawde ,
哪个 一个 - - 敢 稀疏地 问 的 一个 妓女 ,

whiche a shamfast yongman dare slimly aske a Bawde,

[jiː] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈsuːtʃə] [θɪndəz] [æz; əz][ai][ˌeɪ ˈem] - [tuː; tə][pʊt][ɪn] - .
yee they be suche thynges as I am ashamyd to put in wrytynge .
耶 他们 是 这样的 东西 作为 我 是 - 到 放 在 - .

是的，有些东西我羞于写出来。

[naʊ] - [jiː; ji] - [ænd; ənd][hiː; hi] ['rɛdi] [tuː; tə] ['seɪl] ['ɪntuː] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɑːntɪdʒ] ,
Now comythe ye marchauntman and he redy to sayle into Spayne for a vantage ,
现在 - 是的 - 和 他 准备好了 到 赛尔 进入 - 为了 一个 优势 ,

现在，你这商队队员已经准备好进入斯佩恩，寻找有利位置。

[dʌð] - [hɪs] - ['ɒnəsti] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
dothe cõmytte hys wyues honesty to me .
做 - hys - 诚实 到 我 .

dothe cõmytte hys wyues honesty to me.

[ðæn; ðən] - [θɛt] ['laɪtəl] [priːti]
Than commythe thet lytle preaty
比 - 那个 莱特尔 漂亮

Than commythe thet lytle preaty

[nʌn] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] - [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [veɪl] ['rɛdi] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,
Nunne and she castythe away her vayle redy to runne away ,
修女 和 她 - 离开 她 韦尔 准备好了 到 跑 离开 ,

修女和她抛弃了她的山谷，准备逃跑。

[ʃiː; ʃi] - [wɪð] [ˌem 'iː][ðə; ði] [gʊd] [neɪm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] - ,
she leuythe with me the good name of her vyrgynytye ,
她 - 和 我 这 好的 姓名 的 她 - ,

她与我分享了她女儿的美名，

[wɪtʃ] ['ʃɔːtli] [ʃiː; ʃi] - [tuː; tə] [teɪk] ['moʊneɪ][fɔː(r); fə(r)] .
whiche shortly she entendythe to take monay for .
哪个 不久 她 - 到 拿 莫奈 为了 .

她很快便打算拿钱。

[ðæn; ðən]
Than cryeth
比 克雷斯

比哭泣

[ðə; ði] - - - [tuː; tə] ['rɑːbi] & [seɪð] , - ['leɪdi] [send] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [gʊd] [preɪ] .
the wykyd soudyer purposyd to robbe & saythe , blessyd lady send me a good praye .
这 - - - 到 罗布 & 说 , - 女士 发送 我 一个 好的 祈祷 .

wykyd soudyer purposyd to robbe & saythe, blessyd lady send me a good praye.

[naʊ] - [ðə; ði] - - [ænd; ənd] - ,
Now cõmythe the vnthryfty dyasser and cryethe ,
现在 - 这 - - 和 - ,

现在 cõmythe 是 vnthryfty dyasser 和 cryethe，

[send] [ˌem 'iː] [gʊd] [tʃɑːns] ['leɪdi] & [θaʊ] [ʃælt] [haʊ] ['pɑːtɪd][ɒv; əv][maɪ] - :
send me good chance Lady & thow shalt haue parte of my wynnynges :
发送 我 好的 机会 女士 & 扔 应 豪厄 部分 的 我的 - :

给我一个好机会，女士，你将拥有我的一部分财富：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] - [rʌn] [ˌeɪ'gɛnst] [hɪm] , [hiː; hi] [blæs'fiːm] , [ænd; ənd] - [ˌem 'iː] ,
and if the dyasse runne ayenst hym , he blasphemes , and cursythe me , bycause
和 如果 这 - 跑 安森斯特 赞美诗 , 他 亵渎神明 , 和 - 我 , 因果关系

如果那双眼睛跑来，他就是亵渎神明，诅咒我，因为

[ai]	[wɪl]	[næt]	-	[hɪz; ɪz]	-	.
I	**wyll**	**nat**	**fauor**	**his**	**noghtynes**	**.**
我	威尔	纳特	-	他的	-	.

我会照顾他的夜晚。

[naʊ]		[ʃiː; ʃi]	[ðæt]	-	[hɜː(r); hə(r)]	-	[fɔː(r); fə(r)]	-	-	&	[seɪð]	,
Now	**cryeth**	**she**	**that**	**sellythe**	**her**	**selffe**	**for**	**fylthye**	**lukre**	**&**	**saythe**	**,**
现在	克雷斯	她	那	-	她	-	为了	-	-	&	说	,

现在，她哭喊着，说她为了肮脏的利益出卖了自己。

[swiːt]	['leɪdi]	[send]	[ˌem 'iː]	[sʌm; səm]	-	,	&	[ɪf]	[ai]	[dɪnaɪ]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ðeɪ]		[ˌeɪ'gɛnst]	[ˌem 'iː]	&	[seɪ]	,
swete	**lady**	**send**	**me**	**some**	**costomers**	**,**	**&**	**if**	**I**	**denye**	**it**	**,**	**they**	**exclame**	**ayenst**	**me**	**&**	**say**	**,**
甜	女士	发送	我	一些	-	,	&	如果	我	否认	它	,	他们	感叹号	安森斯特	我	&	说	,

这位甜美的女士给我派了一些顾客，如果我否认，他们就会对我大喊大叫，说：

[ðaʊ]	[ɑːr'teɪ]	[nɒt]	[ðə; ði]	['mʌðə(r)]	[ɒv; əv]	['mɑːsi]	.
thou	**arte**	**not**	**the**	**mother**	**of**	**marcy**	**.**
你	艺术	不是	这	母亲	的	玛西	.

你不是玛西的母亲。

-	[ðə; ði]	[vaʊz]	[ɒv; əv]	[sʌm; səm]	['wɪmɪn]	[biː; bi]	[nəʊ]	['lɛsiː]	-	-	-	.
Moreouer	**the**	**vowes**	**of**	**some**	**women**	**be**	**no**	**lesse**	**wykyd**	**thã**	**folishe**	**.**
-	这	誓言	的	一些	女性	是	不	较少	-	-	-	.

此外，一些女性的誓言并不逊色于 folishe。

[ðə; ði]	-		&	[seɪð]	,	[əʊ]	[swɛt]	['meəri]	[send]	[ˌem 'iː]	[ə; eɪ]	[f'eɪe]	[ænd; ənd]	['riːʃ]	-	.
The	**mayd**	**cryeth**	**&**	**saythe**	**,**	**O**	**swet**	**Mary**	**send**	**me**	**a**	**fayre**	**and**	**riche**	**husbond**	**.**
这	-	克雷斯	&	说	,	哦	甜	玛丽	发送	我	一个	集市	和	富有	-	.

少女哭喊着说：“哦，甜美的玛丽，请赐给我一个英俊富有的丈夫。”

[ðə; ði]	-	-	[seɪð]	[send]	[ˌem 'iː]	['gʊdli]	-	.
The	**maryed**	**womã**	**saythe**	**send**	**me**	**goodly**	**chylderen**	**.**
这	-	-	说	发送	我	很好	-	.

已婚妇女说，请给我生些好孩子。

[naʊ]	-	[ðə; ði]	['wʊmən]	[wɪð]	[tʃaɪld]	,	[ænd; ənd]		[dɪə]	['leɪdi]	-	[ˌem 'iː]	[ɒv; əv]	[maɪ]	['bɒndɪz]	.
Now	**laborythe**	**the**	**woman**	**with**	**chyld**	**,**	**and**	**cryeth**	**dere**	**lady**	**dylyuer**	**me**	**of**	**my**	**bondes**	**.**
现在	-	这	女士	和	儿童	,	和	克雷斯	德雷	女士	-	我	的	我的	债券	.

现在，那位怀着孩子的女人正在劳作，她哭喊着，那位夫人，请你解开我的枷锁。

[ðæn; ðən]	-	[jiː; ji]	[əʊld; 'əʊldi]	-	,
Than	**cõmythe**	**ye**	**olde**	**wyffe**	**,**
比	-	是的	古老的	-	,

Than cõmythe ye olde wyffe,

[ænd; ənd]	[seɪð]		[ɒv; əv]	[ɔːl]	['wɪmɪn]	[send]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	-	[lʌndʒ]	-	-	[ænd; ənd]	-	.
and	**saythe**	**flowre**	**of**	**all**	**women**	**send**	**me**	**to**	**lyue**	**longe**	**withowt**	**coghe**	**and**	**drynes**	**.**
和	说	花朵	的	全部	女性	发送	我	到	-	朗格	-	-	和	-	.

并说所有女人的花朵都让我永远没有争吵和干涸。

[naʊ] - [ðə; ði] [ðə; ði] - [əʊld] [mæn] & [seɪð] , ['leɪdi] [send] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [wæks] [jɒndʒ] - .
Now crepythe the the dotynge old man & saythe , lady send me for to wax yonge ayê .
现在 - 这 这 - 老的 男人 & 说 , 女士 发送 我 为了 到 蜡 央街 - .

现在，那个老顽固和那位女士派我去给年轻人打蜡。

- - [fɔːθ] [ðə; ði] [ænd; ənd] - [send] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] - [ðæt] [biː; bi] - .
Thã cõmythe forth the phylosopher and cryethe send me some argumêtis that be îsoluble .
- - 前进 这 哲学家 和 - 发送 我 一些 - 那 是 - .

Thã cõmythe 向哲学家和 cryethe 发送一些 argumêtis 来解释 îsoluble。

[ðə; ði] [greɪt] [prest] [send] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [fæt] - .
The great prest cryeth send me a fat benefyce .
这 伟大的 牧师 克雷斯 发送 我 一个 胖的 - .

伟大的牧师呼喊着要赐给我丰厚的恩惠。

-
Thã
-

塔

[seɪð] [ðə; ði] - ['kɛpiː] [wel] [maɪ] [tʃɜːrtʃ] .
saythe the bysshope kepe well my churche .
说 这 - 保持 出色地 我的 教堂 .

说小商店好好保管我的教堂。

- - -
Thã cryethe yehye
- - -

Thã cryethe yehye

- [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðaɪ] [səʊn] [ɔː(r)] [ai] ['pæseɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] .
Iustyce shew me thy sone or I passe out of this worlde .
- 展示 我 你的 石头 或者 我 过去 出去 的 这 世界 .

Iustyce 让我看看你的儿子，否则我将离开这个世界。

- [seɪð] [jiː; ji] - [send] [ˌem 'iː] - [kən'feʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ɒv; əv] [maɪ] [dɛð] .
Thã saythe ye Cowrtyer send me trwe confession at the howre of my deathe .
- 说 是的 - 发送 我 - 忏悔 在 这 豪尔 的 我的 死亡 .

Thã saythe ye Cowrtyer send me trwe confession at the howre of my death.

[ðə; ði] - [seɪð] [send] ['vɜːrsəs] ['tempərət] ['weðə(r)] .
The husbondman saythe send vs temperate wether .
这 - 说 发送 对比 温带 是否 .

丈夫说，发送与温带天气。

[ðə; ði] - - - [aʊt] - ['leɪdi] [saʊ] ['aʊə(r)] [kɑtɛl] .
The mylke wyffe cryethe owt blessyd lady saue our catell .
这 - - - owt - 女士 saue 我们的 卡特尔 .

mylke wyffe 哭了 owt blessyd 女士拯救我们的卡特尔。

[naʊ] [ɪf] [ai] [dɪnaɪ] - [baɪ] & [baɪ] [ai] [ˌeɪ 'em] - .
Now if I denye anythynge by & by I am crwell .
现在 如果 我 否认 - 经过 & 经过 我 是 - .

现在如果我否认任何事情，我就没事了。

[ɪf] [ai] - [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ][səʊn] , [ai][hɪə(r)][ðem; ðəm] [seɪ] , [hiː; hi] [wɪl] [wɒt]
If I cõmytte it to my sone , I here them say , he wyll what
如果 我 - 它 到 我的 石头 , 我 这里 他们 说 , 他 威尔 什么

如果我把它告诉我的儿子，我听到他们说，他会怎么样

[səʊ]['juːər][juː; jʊ] [wɪl] .
so euer you wyll .
所以 欧尔 你 威尔 .

所以你永远都会。

[ʃæl; ʃəl][ai][ðæn; ðən][ə'ləʊn] ['bəʊtə] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [hɛlp] - , - ,
Shall I than alone bothe a woman and a mayd helpe maryneres , sawdyeres ,
将 我 比 独自的 两者 一个 女士 和 一个 - 帮助 - , - ,

我是否应该独自一人既是女人又是女佣，比如水手、女工、女工？

- , - , - - , ['wɪmɪn] [wɪð] [tʃaɪld] , , , [ænd; ənd]
marchantmen , dyasseres , maryed mê , women with chyld , iudges , kynges , and
- , - , - - , 女性 和 儿童 , 法官 , 国王们 , 和

- ?
husbondmen ?
- ?

marchantmen, dyasseres, maryed mê, women with chyld, iudges, kynges, and husbondmen?

[jiː; ji][ænd; ənd] [ðɪs] [ðæt] [ai] [haʊ] ['seɪd] [ɪz][ðə; ði] [liːst] ['pɑːtɪd][ɒv; əv][maɪ] [peɪn] .
ye and this that I haue sayd is the least parte of my payne .
是的 和 这 那 我 豪厄 赛义德 是 这 至少 部分 的 我的 佩恩 .

是的，而我所说的只是我所受惩罚中最微不足道的一部分。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][næt] [naʊ] [səʊ] ['moʊtʃi] [troʊbəld] [wɪð] ['sɑːtʃeɪ] - ,
But I am nat now so moche trobled with soche busynes ,
但 我 是 纳特 现在 所以 莫切 麻烦 和 索切 - ,

但我现在并没有那么多的烦恼，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ai][wəʊld] [θæŋk] [juː; jʊ] ,
for that I wold hartely thanke you ,
为了 那 我 沃尔德 哈特利 谢谢 你 ,

为此我衷心感谢你。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] - [dʌð] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] - [wɪð] [hɪm] .
but that this commodytye dothe brynge a greater discõmodytye with hym .
但 那 这 - 做 布林格 一个 更大的 - 和 赞美诗 .

但这种商品却给他带来了更大的不便。

[ai]
I
我

我

[haʊ] [naʊ] [mɔː(r)] [iːz] , [bʌt; bət] ['lɛsiː] ['ɒnə(r)] & - .
haue now more ease , but lesse honor & profett .
豪厄 现在 更多的 舒适 , 但 较少 荣誉 & - .

现在生活更轻松了，但荣誉和利润却减少了。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [taɪm] [ai][wɒz; wəz] - [ɒv; əv] - , ['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Before this tyme I was callyd quene of heuen , lady of the world ,
前 这 时间 我 曾是 - 皇后 的 - , 女士 的 这 世界 ,

在此之前，我被称为天堂女王，世界之女。

[bʌt; bət] [naʊ] ['eni] [mæn] [wɪl] - [seɪ] [aʊ] ['mærɪə][ɔː(r)] [heɪl] ['meəri] .
but now any man wyll skarsly say aue Maria or hayle Mary .
但 现在 任何 男人 威尔 - 说 aue 玛丽亚 或者 海尔 玛丽 .

但现在任何男人都会说 aue Maria 或 hayle Mary。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [wɒz; wəz] - [wɪð] - [stəʊnz] [ænd; ənd] [gəʊld] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [maɪ]
Before I was clothyd with precyous stones and gold , and had my
前 我 曾是 - 和 - 石头 和 金子 , 和 有 我的

,
chaunges ,
变化 ,

在我披上珍贵的宝石和黄金，经历种种变故之前，

[ænd; ənd] ['deɪli] [θər] [wɒz; wəz] - [gəʊld] [ænd; ənd] - [stəʊnz] ,
and dayly ther was offeryd gold and precyous stones ,
和 每日 那里 曾是 - 金子 和 - 石头 ,

每天都有黄金和珍贵宝石被供奉。

[naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] - - [wɪð] - [ə; eɪ] [gaʊn] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] - [wɪð] -
now I am skarsly coueryd with halffe a gowne and that is all beeyten with mysse
现在 我 是 - - 和 - 一个 礼服 和 那 是 全部 - 和 -

.
.
.

现在我穿着一件半截长袍，这就是我的一切。

[maɪ] - [rɒŋt] [biː; bi] [naʊ] [səʊ] [smɔːl] [waɪ 'tiː]
My yerly rentes be now so smalle yt
我的 - 租金 是 现在 所以 斯莫尔 yt

我的年租金现在这么少

[ai] [ˌeɪ 'em] - ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fɪnd] [maɪ] [pɔː(r)] [kwɪr] - [tuː; tə] [lait] [ə; eɪ] [wæks] - [bɪ'fɔː(r)]
I am skarsly able to fynde my pore quere kepar to light a wax cãdle before
我 是 - 有能力的 到 芬德 我的 孔隙 查询 - 到 光 一个 蜡 - 前

[ˌem 'iː] .
me .
我 .

我几乎无法找到我的毛孔来点燃我面前的蜡烛。

[jet] [ɔːl] [ðɪs] - [biː; bi] - , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [biː; bi] [tuː; tə] - [ə'weɪ] ['greɪtə(r)]
Yet all this myght be sufferyd , but you be abowt to pluke away greater
然而 全部 这 - 是 - , 但 你 是 关于 到 - 离开 更大的

[θɪndəz] ,
thynges ,
东西 ,

然而，这一切或许都会发生，但你却有能力夺取更大的东西。

[juː; jʊ] [biː; bi] ([æz; əz] [ðeɪ] [seɪ]) [ðæt] [wɒt] [səʊ] ['juːər] ['eni] - [heɪð] [ɪn] ['eni] [pleɪs] ,
you be abowt (as they say) that what so euer any saynte hathe in any place ,
你 是 关于 (作为 他们 说) 那 什么 所以 欧尔 任何 - 有 在 任何 地方 ,

你要明白（正如他们所说），无论任何圣徒在任何地方拥有什么，

[tuː; tə] [teɪk] [haɪt] ['fɹuːm] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] , [bʌt; bət] [teɪk] [hiːd] [wɒt] [juː; jʊ] [duː] .
to take hyt frome the churches , but take hede what you doo .
到 拿 hyt 弗罗姆 这 教堂 , 但 拿 赫德 什么 你 嘟 .

从教堂里拿走东西，但要注意你的行为。

[fɔː(r); fə(r)] [θər] [ɪz] [nəʊ] - [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] - [hɪz; ɪz] .
For ther is no saynte without a way to reuêge his wronge .
为了 那里 是 不 - 没有 一个 方式 到 - 他的 错误 .

因为没有办法反驳他的错误，就没有正义可言。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːst] [seɪnt] ['piːtə] [fɔːr'ðiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [hiː; hi] [meɪ]
If you cast saynt Petre forthe of the churche , he may serue
如果 你 投掷 赛恩特 佩特雷 为了 的 这 教堂 , 他 可能 塞雷

如果你为教会的佩特雷投掷圣徒，他可能会服侍

[juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːs] , [ænd; ənd] [ʃaɪt] [ˌviː 'piː] - [ˌeɪ'gɛnst][juː; jʊ] .
you of the same sauce , and shite vp heuyngates ayenst you .
你 的 这 相同的 酱 , 和 屎 副总裁 - 安森斯特 你 .

你也是同样的酱汁，而且垃圾副总裁 heuyngates ayenst 你。

[jiː; ji] [seɪnt] [pɑːl] [heɪð] [hɪz; ɪz] .
ye saynt Paule hathe his sworde .
是的 赛恩特 保拉 有 他的 剑 .

你们说保尔有他的剑。

- [ɪz][næt] - [hɪz; ɪz] [greɪt] - .
Barthylmew is nat wtowt his great knyffe .
- 是 纳特 - 他的 伟大的 - .

Barthylmew 是 nat wtowt 他那把大刀。

[seɪnt] - [ɪz] - [hɪz; ɪz] [kləʊk] , [næt] - [ə; eɪ] [greɪt] [spɪr] .
Saynt Wyllyam is harnysyd vnder his monkes cloke , nat withowt a greate speare .
赛恩特 - 是 - 下 他的 僧侣 斗篷 , 纳特 - 一个 很棒 斯皮尔 .

Saynt Wyllyam is harnysyd vnder his monkes cloke, nat withowt a greate speare.

[wɒt] [kænst] [ðaʊ] [duː] [ˌeɪ'gɛnst] [seɪnt] [dʒɔːdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] ['bəʊtə] [ə; eɪ] & [ɔːl] - [wɪð] [hɪs]
What canst thou doo ayenst saynt George whiche is bothe a knyght & all armyd with hys
什么 罐 你 嘟 安森斯特 赛恩特 乔治 哪个 是 两者 一个 骑士 & 全部 - 和 hys
[lʌndʒ] [spɪr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɪrfəl] [sɒːd] ?
longe spere and his fearfull sword ?
朗格 斯佩尔 和 他的 恐惧 剑 ?

你又能对付什么呢？圣乔治既是骑士，又是全副武装的战士，他手持长矛和威力无比的宝剑！

[nɔː(r)] [seɪnt] ['æntəni] [ɪz][næt] - [hɪs] - [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [heɪð] ['həʊli][faɪər][ˌdʌbljuː'tiː]
Nor saynt Antony is nat withowt hys weapenes for he hathe holy fyre wt
也不 赛恩特 安东尼 是 纳特 - hys - 为了 他 有 圣 火 重量
[hɪm] .
hym .
赞美诗 .

Nor saynt Antony is nat withowt hys weapenes for he hathe holy fyre wt hym.

[jiː; ji][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] - [haʊ] [ðeɪr] - [ɔː(r)] - ,
Ye the rest of the sayntes haue theyr weapones or myschefues ,
叶 这 休息 的 这 - 豪厄 他们 - 或者 - ,

其余的圣徒都有他们的武器或武器。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [send] ['eɪˌpɑːn] [huːm] [ðeɪ] ['lɪsti] .
whiche they send apon whome they liste .
哪个 他们 发送 上 整个 他们 列表 .

他们派遣他们所信任的人。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ðaʊ] [kænst] [nɒt] [kɑːst] [aʊt] , [ɪk'sept] [ðaʊ] [kɑːst] [aʊt] [maɪ] [səʊn] ,
But as for me thou canst not cast owt , except thou cast owt my sone ,
但 作为 为了 我 你 罐 不是 投掷 owt , 除了 你 投掷 owt 我的 石头 ,

至于我，除非你抛弃我的儿子，否则你不能抛弃任何东西。

[wɪtʃ] [ai][həʊld][ɪn] [maɪn] [ɑːrmz] .
whiche I hold in myne armes .
哪个 我 抓住 在 我的 武器 .

我将其抱在怀中。

[ai] [wɪl] [næt][biː; bi] - ['fɹuːm] [hɪm] ,
I wyll nat be seperat frome hym ,
我 威尔 纳特 是 - 弗罗姆 赞美诗 ,

我绝不会与他分离，

['ʌðə(r)] [ðaʊ] [ʃælt] [kɑːst] [hɪm] [aʊt] [wɪð] [ˌem 'iː][ɔː(r)][elz] [ðaʊ] [ʃælt] [let]['vɜːrsəs]['bəʊtə][biː; bi] ,
other thou shalt cast hym owt with me or els thou shalt let vs bothe be ,
其他 你 应 投掷 赞美诗 owt 和 我 或者 els 你 应 让 对比 两者 是 ,

否则，你应当把他和我一起抛弃，否则，你应当放我们俩在一起。

[ɪk'sept] [ðæt] [juː; jʊ][wəʊld] [haʊ] [ə; eɪ]['temp(ə)l] - [ə; eɪ] ['krɪsti] .
except that you wold haue a temple withowt a Christe .
除了 那 你 沃尔德 豪厄 一个 寺庙 - 一个 克里斯蒂 .

只不过，你将拥有一座没有基督的圣殿。

[ðiːz] [biː; bi][ðə; ði] [θɪndəz] [ðæt] [ai][wəʊld]
These be the thynges that I wold
这些 是 这 东西 那 我 沃尔德

这些就是我想要的

[jəʊ] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] - [juː; jʊ] ['ðɛrˌfɔːr] [wɒt] [ʃæl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['ɑːnsə(r)] .
yow shall know ymagyne you therfore what shal be your answer .
哟 将 知道 - 你 因此 什么 沙尔 是 你的 回答 .

你将知道，你想象着，因此你的答案会是什么。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [θɪndʒ] - [ˌem 'iː] ['veri] [wel] .
For this thinge pleasythe me very well .
为了 这 东西 - 我 非常 出色地 .

我非常喜欢这个东西。

['fɹuːm] ['uːreɪ]['stəʊni] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [aʊ'guːst] , [ðə; ði] [jɪər] ['fɹuːm] [maɪ]
Frome oure stony churche the calendes of Auguste , the yere frome my sonnes
弗罗姆 我们的 石质的 教堂 这 - 的 奥古斯特 , 这 年份 弗罗姆 我的 儿子们
- [ə; eɪ][em] . [siːsiːsːsiːiː] .
passyon a M . CCCCC .
- 一个 M . CCCCC .

从我们的石头教堂，八月的日历，我儿子受难的那一年，M. CCCCC。

- .
xiiii .
- .

十一、

[ai]['stəʊni]['leɪdi] - [θɪs] [wɪð] [maɪn] [oʊn] ['hænd] .
I stony lady subscrybyd thys with myne owne hande .
我 石质的 女士 - thys 和 我的 拥有 汉德 .

我，石匠女士，用我自己的手订阅了这封信。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[truːli] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɔːroʊ][ænd; ənd] [fɪrfəl] [ɪ'pɪsl] , [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] - [wɪl]
Trewly that was a soro and fearfull epistle , I suppose that Glaucoplutus wyll
特鲁利 那 曾是 一个 索罗 和 恐惧 书信 , 我 认为 那 - 威尔
[bɪ'weə(r)] - - .
beware frõ hêsforthe .
提防 - - .

确实，那是一封令人恐惧的信，我想 Glaucoplutus 将会提防 hêsforthe。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[jiː; ji] & [ɪf] [hiː; hi] [biː; bi] [laɪs] .
Ye & if he be wyse .
叶 & 如果 他 是 怀斯 .

是的，如果他有智慧的话。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

- [næt] [ðæt] [gʊd] [seɪnt] [aɪɑːms] - [tuː; tə] [waɪ 'tiː] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] .
Wherfore dyd nat that good saynt Iames wryte to yt man of the same mater .
- dyd 纳特 那 好的 赛恩特 艾姆斯 - 到 yt 男人 的 这 相同的 母 .

Wherfore dyd nat that good saynt Iames wryte to yt man of the same mater.

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] [kæn; kən] [næt] [tel] , [ɪk'sept] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [hiː; hi] [ɪz] [səʊ] [fɛ'reɪ] [ɒv; əv] ,
I can nat tell , except it be bycause he is so ferre of ,
我 能 纳特 告诉 , 除了 它 是 因果关系 他 是 所以 费雷 的 ,

我无法判断，除非是因为他太……

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [deɪz] [men] [biː; bi] ['moʊtʃi] - [fɔː(r); fə(r)] ['suːtʃə] ['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] ,
and now a dayes men be moche searchyd for suche maters ,
和 现在 一个 天 男人 是 莫切 - 为了 这样的 物质 ,

如今，许多人都在寻找这类东西。

& [ɪn] [ðeɪr] - [ðeɪr] ['lɛtrəz] - ['fɹuːm] [ðem; ðəm] .
& in theyr iornaye theyr lettres takê frome them .
& 在 他们 - 他们 字母 - 弗罗姆 他们 .

在他们的书中，他们的信件取自他们。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ai] [preɪ] [juː; jʊ] , [wɒt] [gɒd] [send] [juː; jʊ] ['ɪntuː] - ?
I pray you , what god dyd send you into Englõd ?
我 祈祷 你 , 什么 上帝 dyd 发送 你 进入 - ?

请问，是哪位神派你来到英格兰的？

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [waɪnd] - - - ,
I saw the wynd maruelouse prosperouse thyderward ,
我 锯 这 风 - - - ,

我看见小风向繁荣地吹拂，

[ænd; ənd][ai][hæd; həd] - [ðɪs] [tuː; tə] [ðæt] - ['leɪdi][ɒv; əv] - [ðæt] [ai]
and I had almoste promysyd this to that blessyd lady of Walsyngã that I
和 我 有 几乎 - 这 到 那 - 女士 的 - 那 我
[wəʊld] ['siːki]
wold seke
沃尔德 塞克

我几乎已经向沃尔辛加那位蒙福的女士承诺过，我会找到她

[hɜː(r); hə(r)] [wɪ'ðɪn] . [ˌaɪ 'aɪ] .
her within . ii .
她 之内 . 二、 .

她在其中。.ii.

[jɪər] ,
yere ,
年份 ,

是的，

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [wəʊld][juː; jʊ][æks][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
What wold you axe of her .
什么 沃尔德 你 斧头 的 她 .

你会对她做什么？

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] [njuː] - [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət] ['suːtʃə] [æz; əz][biː; bi]['koʊmən] ,
No new thyngs at all , but suche as be comen ,
不 新的 - 在 全部 , 但 这样的 作为 是 来 ,

没有新的事物，只有已经到来的事物。

[æz; əz][tuː; tə]['kɛpiː] [sæf] [ænd; ənd] [maɪ] - , [tuː; tə] - [maɪ] [gʊdz] ,
as to kepe saffe and sownd my housholde , to encreasse my goodes ,
作为 到 保持 萨菲 和 播种 我的 - , 到 - 我的 古德斯 ,

为了维持家庭的安全和繁荣，为了增加我的财富，

[ænd; ənd][ɪn] [θɪs] [wɜːld] [tuː; tə] [haʊ] [ə; eɪ] - [ænd; ənd] ['mɛri] [lɪf] ,
and in thys world to haue a lõge and mery liffe ,
和 在 thys 世界 到 豪厄 一个 - 和 快乐的 利夫 ,

在这个世界上拥有幸福快乐的生活，

[ænd; ənd] - [ai] [daɪ] - [laɪf] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wɜːrld] .
and whã I dye euerlastynge lyffe in another worlde .
和 - 我 染料 - 莱夫 在 其他 世界 .

而我在另一个世界里染上了永恒的生命。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[meɪ] [næt][ˌaʊ'wɑːr]['leɪdi] [grɑːnt] [ðə; ði] [seɪm] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] ['vɜːrsəs] ?
May nat owr lady grante the same at home with vs ?
可能 纳特 owr 女士 格兰特 这 相同的 在 家 和 对比 ?

May nat owr lady grante 和 vs 在家一样？

[ʃiː; ʃi] [heɪð] [æt; ət] - [ə; eɪ] ['moʊtʃi] [mɔː(r)] ['lɔːdli] ['temp(ə)l] - [æt; ət] - .
She hathe at Antwarpe a moche more lordly temple thã at Walsyngame .
她 有 在 - 一个 莫切 更多的 尊贵的 寺庙 - 在 - .

She hathe at Antwarpe a moche more lordly temple thã at Walsyngame.

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] [dɪnaɪ] [næt]
I denye nat
我 否认 纳特

我否认 nat

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][səʊ] , [bʌt; bət][ɪn] ['pleɪsɪz][ʃiː; ʃi] - [θɪndəz] ,
but it may be so , but in dyuers places she grantes dyuers thynges ,
但 它 可能 是 所以 , 但 在 戴尔斯 地方 她 - 戴尔斯 东西 ,

也许是这样，但她在不同的地方赋予了不同的东西。

['weðə(r)][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] - [səʊ][tuː; tə][duː; də] , [ɔː(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ]['dʒent(ə)l] ,
wether it be her pleasur so to do , or bycause she is so gentle ,
是否 它 是 她 - 所以 到 做 , 或者 因果关系 她 是 所以 温和的 ,

无论这是她乐意为之，还是因为她心地善良，

[ðæt] [æz; əz] - [ðɪs] ['pɜːpəs] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] - [hɜː(r); hə(r)] ['self] [tuː; tə]['aʊə(r)] - .
that as cõcernynge this purpose , she wyll gyue her selfe to our affectyões .
那 作为 - 这 目的 , 她 威尔 - 她 自 到 我们的 - .

而作为实现这一目的的人，她将把自己带给我们的情感。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ai] [haʊ] ['hɑːrdiː][ɒft][ɒv; əv] [seɪnt] [aɪɑːms] ,
I haue harde oft of saynt Iames ,
我 豪厄 哈德 经常 的 赛恩特 艾姆斯 ,

我经常很难说 Iames，

[bʌt; bət][ai] [preɪ] [juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] - [ɒv; əv] - .
but I pray you describe to me the kyngdome of Walsyngam .
但 我 祈祷 你 描述 到 我 这 - 的 - .

但我恳请您为我描述一下瓦尔辛加姆的穹顶。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][æz; əz] ['ʃɔːtli] [æz; əz][ai] [kæn] .
Verely I shall tell you as shortly as I canne .
- 我 将 告诉 你 作为 不久 作为 我 甘蔗 .

我会尽快告诉你。

[waɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst]['həʊli] [neɪm] [ɪn][ɔːl] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [fɪnd] [sʌm; səm][ɪn]
Yt is the most holy name in all England , and you may fynde some in
yt 是 这 最多 圣 姓名 在 全部 英格兰 , 和 你 可能 芬德 一些 在

Yt是全英格兰最神圣的名字，你可能会在……中找到一些

[ðæt] [kaɪl] ,
that yle ,
那 类型 ,

那种风格，

[ðæt] [sə'pəʊz] - - [ʃæl] [næt] - [ɪk'sept] [ðeɪ] - [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] -
that suppose thayr substãce shal nat prospayre except they vysyte her with thayr
那 认为 - - 沙尔 纳特 - 除了 他们 - 她 和 -

- [jɪər] [wʌnz][æz; əz] [θeɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] - .
offerynge euery yere ones as thay be able to gyue .
- euery 年份 一个 作为 泰 是 有能力的 到 - .

假设他们的物质不会一直存在，除非他们每年都用他们的供品来满足她，因为他们能够做到。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɛr] [dʌð] [ʃiː; ʃi] [dwel] ?
Wher dothe she dwell ?
哪里 做 她 住 ?

她住在哪里?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[æt; ət][ðə; ði] - ['pɑːtɪd][ɒv; əv][ɔːl] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] ['nɔːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɛsti] ,
At the vttermost parte of all England betwyxt the Northe and the Weste ,
在 这 - 部分 的 全部 英格兰 介于 这 北部 和 这 西部 ,

在英格兰最南端，介于北部和西部之间，

[næt] ['veəri] [fɛ'reɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] , - [θriː] [maɪlz] ,
nat vary ferre from the see , skarsly iii myles ,
纳特 各不相同 费雷 从 这 看 , - 三、 迈尔斯 ,

nat 变化 ferre 来自 see，skarsly iii myles，

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz]['ɔːlməʊst] - [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zɔːt] [ɒv; əv] - .
the towne is almost susteynyd by the resort of pylgrymes .
这 城镇 是 几乎 - 经过 这 采取 的 - .

小镇几乎完全依靠皮尔格里姆斯度假村维持运转。

[ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɪz][ɒv; əv] - ,
The college is of Canões ,
这 大学 是 的 - ,

这所学院位于卡诺斯（Canões)。

[bʌt; bət] [θeɪ] [biː; bi] ['suːtʃə] [æz; əz] [heɪð] - [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtən] [tɔŋdʒ] [ænd; ənd][biː; bi]
but thay be suche as hathe thayr name of the Laten tonge and be
但 泰 是 这样的 作为 有 - 姓名 的 这 拉特 舌头 和 是

[kɔːld] [sɛkjəlɑrz] ,
called Seculares ,
称为 世俗的 ,

但那些拥有拉丁语名字并被称为世俗主义者的人，

[ə; eɪ][kaɪnd] - & - .
a kynd betwyxte monkes & Chanones .
一个 kynd - 僧侣 & - .

僧侣和查诺内斯之间的一种关系。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][ɒv; əv]
What you tell me of
什么 你 告诉 我 的

你告诉我的

\- [biː; bi] [θɪndəz] [daʊtfəl] .
Amphybyanes be thynges doutfull .
\- 是 东西 疑虑 .

Amphybyanes 是 thynges doutfull。

\- [ɪz][ə; eɪ] ['bɛsti] [ɒv; əv][jiː; ji] [siː] & [jiː; ji][lænd] .
Fyber is a beste of ye see & ye land .
\- 是 一个 最好的 的 是的 看 & 是的 土地 .

Fyber 是你所见所闻乃至这片土地上最棒的。

[ə; eɪ] - [wɪl] - [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊk] .
A Cocatrice wil kyll a man with a loke .
一个 - 威尔 - 一个 男人 和 一个 洛克 .

一只蛇怪会用一只眼睛杀死一个人。

\- , ['suːtʃə] [æz; əz][jiː; ji] -
Amphybyanes , suche as ye mõstre
\- , 这样的 作为 是的 -

Amphybyanes，例如 ye mõstre

\- [ɪz] .
Fyber is .
\- 是 .

Fyber是。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] [θeɪ] [biː; bi]['rɑːðə(r)] ['suːtʃə] [æz; əz][ðə; ði] - .
No thay be rather suche as the Cocatrice .
不 泰 是 相当 这样的 作为 这 - .

不，它们更像是蛇怪之类的生物。

[bʌt; bət] - [dɪˌsɪmju'leɪʃn] , [ai][ʃæl; ʃəl] [pʊt] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] - [ɪn] [θriː] [wɝːdz] .
But withowt dissimulation , I shall put you owt of this dowte in thre wordes .
但 - 伪装 , 我 将 放 你 owt 的 这 - 在 三 词语 .

但毫不掩饰地说，我将用三句话告诉你这件事。

[tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [θeɪ] [heɪt] , [θeɪ] [biː; bi] - , [ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [θeɪ] [luː]
To them that thay hate , thay be Chanones , and to them that thay loue
到 他们 那 泰 恨 , 泰 是 - , 和 到 他们 那 泰 路易

[θeɪ] [biː; bi]
thay be Monkes
泰 是 僧侣

对他们所恨的人，他们是恶棍；对他们所爱的人，他们是僧侣。

\- .
Menede .
\- .

梅内德。

[jet] [jaʊ] [duː] [næt]['əʊpən] [θɪs] - .
Yet yowe doo nat open thys redle .
然而 哟 嘟 纳特 打开 thys - .

然而，你却无法打开这个红灯。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai][ʃæl; ʃəl] - [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [jʊr; jər] [aɪz] ,
I shall paynte it before youre eyes ,
我 将 - 它 前 你是 眼睛 ,

我将当着你的面偿还。

[ɪf] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [rəʊm] [duː] [ʃɒt] [hɪs] - - [ɔːl] , [θeɪ] [wɪl]
if the bysshope of Rome doo shot hys thonderbowlt amõgst all monkes , thay wyll
如果 这 - 的 罗马 嘟 射击 hys - - 全部 僧侣 , 泰 威尔
[ðæn; ðən] [biː; bi] - ,
than be chanones ,
比 是 - ,

如果罗马的拜肖普向所有僧侣射出他的雷霆之碗，他们就会变成查诺内斯人。

& [næt] , [bʌt; bət] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [wəʊld] [sʌfɚ] [ɔːl] [tuː; tə] [teɪk] - ,
& nat monkes , but and if he wold suffre all monkes to take wyues ,
& 纳特 僧侣 , 但 和 如果 他 沃尔德 受苦 全部 僧侣 到 拿 - ,

& nat 僧侣，但是如果他允许所有僧侣接受 wyues，

- [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] ,
thã wyll they be monkes ,
- 威尔 他们 是 僧侣 ,

他们会成为僧侣吗?

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[əʊ] [njuː] - , [ai] [wəʊld] [tuː; tə] [gɒd] [ðeɪ] [wəʊld] [teɪk] [ə'weɪ] [maɪ] - .
O new partakeres , I wold to god they wold take away my wyffe .
哦 新的 - , 我 沃尔德 到 上帝 他们 沃尔德 拿 离开 我的 - .

新来的那些人啊，我向上帝发誓，他们要是能把我的妻子带走就好了。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] , [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [heɪð] - ['eni] ['ʌðə(r)]
But to come to our purpose , the college hathe skarsly any other
但 到 来 到 我们的 目的 , 这 大学 有 - 任何 其他

但回到我们的目的，这所学院几乎没有其他任何优势。

- .
Rêttes .
- .

雷特斯。

- [bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['leɪdi] .
emolumêtes but of the liberalite of our lady .
- 但 的 这 - 的 我们的 女士 .

emolumêtes 但属于我们圣母的自由主义。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] - [biː; bi] - - ,
For the great offeryngs be kepyd stylle ,
为了 这 伟大的 - 是 - - ,

对于伟大的奉献是kepyd风格，

[bʌt; bət] [ɪf] [θər] [biː; bi] ['eni] ['lɪtl] [sʌm; səm] [ɒv; əv] - - [ðæt] - [tuː; tə] [ðə; ði] -
but if ther be any litle some of monaye offerid that goith to the comens
但 如果 那里 是 任何 小 一些 的 - - 那 - 到 这 -

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
of the company ,
的 这 公司 ,

但如果提供的资金中有任何少量资金归公司所有，

& [ðə; ði] [huːm] [θeɪ] [kɔːl] - .
& the mayster whome thay call pryoure .
& 这 市长 整个 泰 称呼 - .

还有那个被他们称为普里尤尔的市长。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[biː; bi] [θeɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [laɪf] ?
Be thay of a vertuous lyffe ?
是 泰 的 一个 美德 莱夫 ?

过着美德的生活吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[næt] [tuː; tə] [biː; bi] - , [θeɪ] [biː; bi] [mɔː(r)] ['vɜːrtʃuəs] - - [ɒv; əv] - - - .
Nat to be dispraysyd , thay be more vertuous thã ryche of thayr yerely renttes .
纳特 到 是 - , 泰 是 更多的 美德 - - 的 - - - .

Nat to be dispraysyd, thay be more vertuous thã ryche of thayr yerely renttes.

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [waɪz] ['gʊdli] & - , [bʌt; bət] ['uːreɪ] ['leɪdi] - [næt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
The temple ys goodly & goregious , but oure Lady dwellythe nat in it ,
这 寺庙 ys 很好 & - , 但 我们的 女士 - 纳特 在 它 ,

这座寺庙宏伟壮丽，但圣母玛利亚并不居住在其中。

[bʌt; bət] [waɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [səʊn] .
but yt was purchasyd for the honor of her sone .
但 yt 曾是 - 为了 这 荣誉 的 她 石头 .

但这件东西是为了她儿子的荣誉而买的。

[ʃiː; ʃi] [heɪð] [hɜː(r); hə(r)] [oʊn] ['temp(ə)l] ,
She hathe her owne temple ,
她 有 她 拥有 寺庙 ,

她有自己的神庙，

[biː] .
B .
B .

B.

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [səʊn] .
that she may be of the ryght hand of her sone .
那 她 可能 是 的 这 右 手 的 她 石头 .

好让她能成为她儿子的得力助手。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

['eɪ,pɑːn][ðə; ði] [raɪt] - .
Apon the right hãd .
上 这 正确的 - .

在右手上。

[wɪtʃ] [wei] [dʌð] [hɜː(r); hə(r)] ['sɒni] [ləʊk] [ðæn; ðən] ?
Whiche way dothe her sonne loke than ?
哪个 方式 做 她 儿子 洛克 比 ?

她的儿子长什么样?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - .
It is well remembryd .
它 是 出色地 - .

人们对此记忆犹新。

[wɑːn] [hiː; hi] - [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ɪz] - [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Whan he lokythe to the West , his mother is apõ his right hand ,
何时 他 - 到 这 西方 , 他的 母亲 是 - 他的 正确的 手 ,

当他向西行进时，他的母亲是他的右手。

[bʌt; bət] - [hiː; hi] - [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['esti] [ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪ,pɑːn][ðə; ði] [lɛft] [hænd] .
but whã he turnythe hym to the Este she is apon the lefte hand .
但 - 他 - 赞美诗 到 这 埃斯特 她 是 上 这 左边 手 .

但当他把赞美诗转向埃斯特时，她就在左边。

[bʌt; bət] [jet] [ʃiː; ʃi] - [næt][ɪn] [ðæt] [tʃɜːrtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][næt] [jet] - [ɔːl][viː'piː 'iː] ,
But yet she dwellythe nat in that churche , for it is nat yet buyldyd all vpe ,
但 然而 她 - 纳特 在 那 教堂 , 为了 它 是 纳特 然而 - 全部 虚拟电源 ,

但她却不住在那座教堂里，因为那座教堂还没有完全建成。

[ænd; ənd][ðə; ði] - - ['pɑːtɪd] [wɪð] ['əʊpən] - & - ,
and the wynde runnythe thorow euery parte with open wyndowes & dowres ,
和 这 - - 穿透 euery 部分 和 打开 - & - ,

和 wynde runnythe thorow eueryparte 与开放的 wyndowes 和 dowres，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][næt] [fɛ'reɪ] [ɒv; əv][ɪz][ðə; ði] - [saɪ] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] - .
and also nat ferre of is the Occiane seye father of all wyndes .
和 还 纳特 费雷 的 是 这 - 赛 父亲 的 全部 - .

而且 nat ferre of 是 Occiane seye 所有 wyndes 的父亲。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [duː] [jəʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɛr] [dʌð] [ʃiː; ʃi] [dwel] - ?
what doo yow tell me wher dothe she dwell thã ?
什么 嘟 哟 告诉 我 哪里 做 她 住 - ?

你告诉我她住在哪里?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ɪn][jiː; ji] [seɪm] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ] [ai][təʊld][juː; jʊ][wɒz; wəz][næt][ɔːl] - ,
In ye same churche whiche I told you was nat all fynyshyd ,
在 是的 相同的 教堂 哪个 我 讲述 你 曾是 纳特 全部 - ,

就在我之前跟你说过并不完全美好的那座教堂里，

[θər] [ɪz][ə; eɪ]['laɪtəl] ['tʃæpəl] - [aʊɝ] [wɪð] - ,
ther is a lytle chapell seelyd ouer with wodde ,
那里 是 一个 莱特尔 小教堂 - 我们的 和 - ,

那里有一座用木头装饰的小教堂，

[ɒn]['iːθə(r)] [saɪd] [ə; eɪ]['laɪtəl] [dɔːr] [wɛr] [jiː; ji] - [gəʊ] , [θər] [ɪz]['laɪtəl] [lait] ,
on ether syde a lytle dore wher ye pylgrymes go thorow , ther is lytle light ,
在 醚 赛德 一个 莱特尔 多尔 哪里 是的 - 去 穿透 , 那里 是 莱特尔 光 ,

在以太侧面，有一扇小小的门，你们这些朝圣者要穿过那里，那里有一点点光亮。

[bʌt; bət][ɒv; əv][jiː; ji] - , [wɪð] [ə; eɪ]['freɪgrənt] [smel] .
but of ye taperes , with a fragrant smell .
但 的 是的 - , 和 一个 香 闻 .

但你们的蜡烛却散发着芬芳的气味。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ɔːl] [ðiːz] [biː; bi] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] - .
All these be mete for religyon .
全部 这些 是 测量 为了 - .

所有这些都与宗教有关。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[jiː; ji] -
Ye Menedemus
叶 -

耶·梅内德姆斯

[ɪf] [juː; jʊ] [ləʊk] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ]
if you loke within you
如果 你 洛克 之内 你

如果你审视内心

[wɪl] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [siːeɪt] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] - , [ɔːl] [θɪndəz] [biː; bi][səʊ] [braɪt] [ɪn][gəʊld] ,
wyll say that it is a seate mete for sayntes , all thynges be so bright in gold ,
威尔 说 那 它 是 一个 座位 测量 为了 - , 全部 东西 是 所以 明亮的 在 金子 ,

我会说这是圣徒们的宝座，所有东西都闪闪发光，金光灿灿。

, [ænd; ənd] - [stəʊnz] .
syluer , and precyous stones .
西鲁尔 , 和 - 石头 .

syluer，以及珍贵的宝石。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ]['ɔːlməʊst] [muː] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] - ['ɔːlsəʊ] .
You almost moue me to go thyther also .
你 几乎 老鼠 我 到 去 - 还 .

你几乎让我也想去那里了。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ 'tiː] - [rɪ'pɛntiː] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] - .
It shalnat repente you of your iornay .
它 - 忏悔 你 的 你的 - .

它不能使你悔改你的罪过。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

- [θər]
Spryngithe ther
- 那里

斯普林吉斯

[nəʊ] ['həʊli] [ɔɪl] ?
no holy oyle ?
不 圣 奥伊尔 ?

没有圣油吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] - [juː; jʊ] [dəʊt] , [ðæt] - [næt] [bʌt; bət] [aʊt] [ʌv ðə] ['sepəlkə] [ɒv; əv] - ,
I trowe you dote , that spryngythe nat but owt ofthe sepulchres of sayntes ,
我 - 你 宠爱 , 那 - 纳特 但 owt 的 墓穴 的 - ,

我向你倾诉，那喷涌的自然，但圣徒的坟墓却很少。

[æz; əz] [seɪnt] ['ændruː] , & [seɪnt] - , [ˌaʊ'wɑːr] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [næt] - .
as saynt Andrew , & saynt Katerê , owr lady was nat beried .
作为 赛恩特 安德鲁 , & 赛恩特 - , owr 女士 曾是 纳特 - .

正如安德鲁（Andrew）和卡特雷（Katerê）所说，我们的女士很自然。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ai] - [ai] ['seɪd] - , [bʌt; bət] [tel] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [teɪl] .
I graût I sayd amysse , but tell on your tale .
我 - 我 赛义德 - , 但 告诉 在 你的 故事 .

我承认我说过阿米斯，但请继续讲述你的故事。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[səʊ] ['moʊtʃi] [mɔː(r)] [æz; əz] [θeɪ] - [jʊr; jər] - , [səʊ] ['moʊtʃi] ['lɑːdʒə(r)] [rə'liːks] [waɪl] [θeɪ] [ʃəʊ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
So moche more as thay persayue youre deuocyõ , so moche larger reliques wyl thay shew to you .
所以 莫切 更多的 作为 泰 - 你是 - , 所以 莫切 更大的 圣物 威尔 泰 展示 到 你 .

所以 moche more as thay persayue youre deuocyõ, so moche larger reliques wyl thay shew to you.

[ˌem 'iː] .
Me **.**
我 .

我。

[jiː; ji] [ænd; ənd] - [ðæt] [θeɪ] [meɪ] [haʊ] ['lɑːdʒə(r)] - , [æz; əz] [ɪz] ['seɪd] [ðæt] ,
Ye **and** **peraduêture** **that** **thay** **may** **haue** **larger** **offerynges** **,** **as** **is** **sayd** **that** **,**
叶 和 - 那 泰 可能 豪厄 更大的 - , 作为 是 赛义德 那 ,

Ye 和 peraduêture 以便他们能够提供更大的报价，正如人们所说，

['meni] ['laɪtəl] - - [ə; eɪ] - ['bɑːks] .
many **lytle** **offerynges** **makythe** **a** **heuy** **boxe** **.**
许多 莱特尔 - - 一个 - 盒子 .

许多 Lytle Offerynges 都可以做成一个 Heuy Boxe。

- .
Ogygy **.**
- .

奥吉吉。

[hɜː(r); hə(r)] - [biː; bi] [ɔːl'weɪ] [æt; ət] [hænd] .
Her **chaplens** **be** **alway** **at** **hand** **.**
她 - 是 总是 在 手 .

她的随从要随时待命。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

两人对话或交流 Deuysyd 和 set (A dialoge or communication of) 第2/4页

[ˌem 'iː]	.
Me	**.**
我	.

我。

[biː; bi]	[θeɪ]	[ɒv; əv]	[jiː; ji]	-	?
Be	**thay**	**of**	**ye**	**Chanones**	**?**
是	泰	的	是的	-	?

你们是Chanones吗?

[əd'ʒɪ]	.
Ogy	**.**
奥吉	.

奥吉。

[nəʊ]	,	[θeɪ]	[biː; bi]	[næt]	-	[tuː; tə]	[biː; bi]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	,	[lest]	[ðæt]	-	[baɪ]	-	[ɒv; əv]	[ðæt]	-	,
No	**,**	**thay**	**be**	**nat**	**permyttyd**	**to**	**be**	**with**	**her**	**,**	**lest**	**that**	**peraduenture**	**by**	**occasyon**	**of**	**that**	**religyon**	**,**
不	,	泰	是	纳特	-	到	是	和	她	,	免得	那	-	经过	-	的	那	-	,

不，他们不应该和她在一起，以免因宗教原因而发生意外。

[θeɪ]	[ʃʊld]	[biː; bi]	-
thay	**shuld**	**be**	**plukkyd**
泰	应该	是	-

他们应该很勇敢

[biː]	[ˌaɪ 'aɪ]	.
B	**ii**	**.**
B	二、	.

ii.

['fɹuːm]	-	[oʊn]	-	,	[ænd; ənd]		[θeɪ]	['kɛpiː]	[ðæt]	-	,	[θeɪ]	[rɪ'ɡɑːd]	['veri]	['laɪtəl]	-	-	-	,
frome	**thayr**	**owne**	**religyõ**	**,**	**and**	**whylst**	**thay**	**kepe**	**that**	**virgyne**	**,**	**thay**	**regard**	**very**	**lytle**	**thayr**	**awne**	**virgynyte**	**,**
弗罗姆	-	拥有	-	,	和	为什么	泰	保持	那	-	,	泰	看待	非常	莱特尔	-	-	-	,

frome thayr owne religyõ, and whylst thay kepe that virgyne, thay regard very lytle thayr awne virgynyte,

-	[ɪn]	[ðæt]	['ɪnə(r)]	['tʃæpəl]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['aʊə(r)]		-	-	,
alonly	**in**	**that**	**inner**	**chapell**	**whiche**	**is**	**our**	**ladyes**	**preuy**	**chãbre**	**,**
-	在	那	内	小教堂	哪个	是	我们的	女士们	-	-	,

只在那间内部小教堂，也就是我们圣母祈祷室里，

[θər]	-	[ə; eɪ]		-	[æt; ət]	[ðə; ði]	['oʊtrə]	.
ther	**standithe**	**a**	**certayne**	**Chanõ**	**at**	**the**	**autre**	**.**
那里	-	一个	肯定	-	在	这	另一个	.

ther standithe a certayne Chanõ at the autre.

[ˌem 'iː]	.
Me	**.**
我	.

我。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] ?
For what purpose ?
为了 什么 目的 ?

目的是什么?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[tuː; tə] - [ænd; ənd] ['kɛpiː] , [waɪ 'tiː] [wɪtʃ] [ɪz] - .
To receyue and kepe , yt whiche is offeryd .
到 - 和 保持 , yt 哪个 是 - .

接收并保留所提供的东西。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[dʌð] ['eni] [mæn] - [ˌeɪ'gɛnst] [hɪs] [wɪl] .
dothe any man gyue ayenst hys wyll .
做 任何 男人 - 安森斯特 hys 威尔 .

任何人都愿意。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] , [bʌt; bət] ['meni] [men] [heɪð] ['suːtʃə] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] - ,
No , but many men hathe suche a gentle shamfastnes ,
不 , 但 许多 男人 有 这样的 一个 温和的 - ,

不，但许多人都有这种温和的虚伪。

[ðæt] [θeɪ] [wɪl] - [sʌm; səm] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] - [baɪ] , ['ʌðə(r)] [θeɪ] [wɪl] ['ɒfrə] [mɔː(r)] ['lɑːdʒli] ,
that thay wyll gyue some thynge to hym that standythe by , other thay wyll offre more largely ,
那 泰 威尔 - 一些 东西 到 赞美诗 那 - 经过 , 其他 泰 威尔 优惠 更多的 很大程度上 ,

那你将给站在旁边的赞美诗一些 thynge，其他的那你将提供更多，

[wɪtʃ] [θeɪ] [wəʊld] [næt] [duː] - [ɪf] [ðæt] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['æbsənt] , [waɪ 'tiː] - [ðeə(r)] .
whiche thay wold nat doo perauêture if that he were absent , yt standithe there .
哪个 泰 沃尔德 纳特 嘟 - 如果 那 他 是 缺席的 , yt - 那里 .

whiche thay wold nat doo perauêture if that he were absent, yt standithe there.

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] ['mænɪs] - , [wɪtʃ] [ai] [maɪ] - - ['veri] [ˌɒf'tiː] .
You tell me of mannes affectiones , whiche I my selffe prouyd very ofte .
你 告诉 我 的 曼尼斯 - , 哪个 我 我的 - - 非常 经常 .

你告诉我一些男人的情感，而我自己也常常为此感到自豪。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[jiː; ji] [truːli] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌm; səm] [səʊ] - [tuː; tə] ['aʊə(r)] - ['leɪdi] ,
Ye trewly there be some so gyuê to our blessyd lady ,
叶 特鲁利 那里 是 一些 所以 - 到 我们的 - 女士 ,

确实有一些人如此敬爱我们的圣母玛利亚,

[ðæt] [wɑːn] [θeɪ] - [tuː; tə] [pʊt] [viː'piː 'iː] - [hændz] [tuː; tə] ['ɒfrə] , [wɪð] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] -
that whan thay apere to put vpe thayr handes to offre , with a pure cõusyance
那 何时 泰 - 到 放 虚拟电源 - 手 到 优惠 , 和 一个 纯的 -
,
,
,

当他们似乎要伸出手来提供帮助时,带着纯粹的善意,

[θeɪ] - [waɪ 'tiː] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)] [men] [heɪð] - .
thay stayl yt whiche other men hathe gyuen .
泰 - yt 哪个 其他 男人 有 - .

这就是其他人拥有的Gyuen。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ðæn; ðən]
Than
比

比

[let] [nəʊ] [mæn] [biː; bi] [ðeə(r)] , [wɪl] [næt] ['uːreɪ] ['leɪdi] [ʃəʊt] [hɜː(r); hə(r)] - [æt; ət] ['suːtʃə] .
lett no man be there , wyll nat oure Lady shote her thonderbowlte at suche .
致 不 男人 是 那里 , 威尔 纳特 我们的 女士 射击 她 - 在 这样的 .

别让任何人在那里,否则我们的夫人就会向这样的人射出她的雷霆之碗。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [ʃʊld] ['aʊə(r)] ['leɪdi] ['rɑːðə(r)] [duː] [səʊ] , [ðæn; ðən] [gɒd] - ,
Wherfor shuld our lady rather doo so , than God hymselffe ,
- 应该 我们的 女士 相当 嘟 所以 , 比 上帝 - ,

因此,我们的圣母宁愿这样做,也不愿上帝自己这样做吗?

[huːm] [θeɪ] [biː; bi] [næt] - [tuː; tə] - [aʊt] [hɪs] [rəʊbz] , & [b'reɪk] [jiː; ji] [tʃɜːrtʃ] [-]
whom thay be nat affrayd to pluke owt hys robes , & breake ye churche walles
谁 泰 是 纳特 - 到 - owt hys 长袍 , & 打破 是的 教堂 沃勒斯
['ðɛrˌfɔːr] .
therfore .
因此 .

他们无所畏惧地夺走他的长袍,因此打破教堂的墙壁。

[m'iːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [daʊt] ['weðə(r)] [ai] [ʃʊld] , ['rɑːðə(r)] - ['eɪˌpɑːn] - -
I am in a great doubt whether I shuld , rather maruayle apon thayre wykyd
我 是 在 一个 伟大的 怀疑 无论 我 应该 , 相当 - 上 - -

- ,
boldnes ,
- ,

我非常怀疑我是否应该，而是应该 maruayle apon thayre wykyd boldnes，

[ɔː(r)] - [greɪt] - [ænd; ənd] [lʌndʒ] - .
or Goddys great gêtlenes and longe sufferynge .
或者 - 伟大的 - 和 朗格 - .

或者 Goddys 的伟大恩典和漫长的苦难。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [ðə; ði] ['nɔːrθ] ['pɑːtɪd] [θər] [ɪz][ə; eɪ] - , [bʌt; bət] [lest] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ]
Apõ the Northe parte ther is a certayne gaate , but lest that you should make a
- 这 北部 部分 那里 是 一个 肯定 - , 但 免得 那 你 应该 制作 一个

[laɪ] ,
lye ,
碱液 ,

Apõ the Northe parte ther is a certayne gaate, but lest that you should make a lye,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][næt][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [peɪl] [ðæt] - [ə; eɪ] - [ðə; ði]
it is nat of the churche , but of the pale that compassithe a bowte the
它 是 纳特 的 这 教堂 , 但 的 这 苍白 那 - 一个 - 这

[tʃɜːrtʃ] [jɑːrd] ,
churche yarde ,
教堂 庭院 ,

它不属于教堂，而是属于环绕教堂院子的栅栏。

[ænd; ənd] [ðæt] [heɪð] [ə; eɪ]['laɪtəl] - , ['suːtʃə] [æz; əz][biː; bi][ɪn] [greɪt] - ,
and that hathe a lytle wykyt , suche as be in great mennes gaates ,
和 那 有 一个 莱特尔 - , 这样的 作为 是 在 伟大的 门尼斯 - ,

并且有一个小小的 wykyt，例如在伟大的男人门里，

[ðæt] [huː] [səʊ]['juːər] [wɪl] [ˌɒ̃trə] , [mʌst; məst] ['pjutɪn] [hɪs] ['lɛg] , [næt] - [sʌm; səm]
that who so euer wyll entre , must fyrst putin hys legge , nat withowt some
那 WHO 所以 欧尔 威尔 entre , 必须 第一个 普京 hys 法律 , 纳特 - 一些

- ,
ioperdie ,
- ,

that who so euer wyll entre, must fyrst putin hys legge, nat withowt some ioperdie,

[ænd; ənd][ðæn; ðən] [baʊ] [daʊn] [hɪs] - .
and than bowe downe hys hedde .
和 比 弓 唐恩 hys - .

然后低下头。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [tuː; tə] [guː] ['suːtʃə] [ə; eɪ] [dɔːr] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['mænɪs] .
It is ioperdie to goo thorow suche a dore , to a mannes enemye .
它 是 - 到 粘性物 穿透 这样的 一个 多尔 , 到 一个 曼尼斯 敌人 .

向人类敌人投掷这样的金币是极其危险的。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðə; ði] - [tel] [ˌem 'iː] [ðæt]
So it is , the sexten dyd tell me that
所以 它 是 , 这 - dyd 告诉 我 那

确实如此，六分仪告诉我……

[biː][θriː] .
B iii .
B 三、 .

B iii.

[θər] [wɒz; wəz][wʌnz][ə; eɪ] [wɪtʃ] - [hɪs] , [ðæn; ðən] - , [raɪd] [jiː; ji] - ,
ther was ones a knyght whiche fleeynge hys enemye , than aprochynge , dyd ride thorow ye wykyte ,
那里 曾是 一个 一个 骑士 哪个 - hys 敌人 , 比 - , dyd 骑 穿透 是的 - ,

有一个骑士逃离他的敌人，然后接近他，骑马穿过他所在的区域。

[ænd; ənd][ðæn; ðən][ðə; ði] - [ɪn] [hɪm] - , ['eɪˌpɑːn][ə; eɪ]['soʊdən] ['məʊʃn] ,
and than the wretche dispayrynge in hym selffe , apon a soden motion ,
和 比 这 可怜虫 - 在 赞美诗 - , 上 一个 索登 运动 ,

然后，那可怜的家伙在自己身上显露出来，突然动了一下。

[kə'mend] - [tuː; tə][jiː; ji] - - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðæn; ðən][æt; ət][hænd] .
dyd commend hymselffe to ye blessyd virgyne , whiche was than at hand .
dyd 表彰 - 到 是的 - - , 哪个 曾是 比 在 手 .

dyd commend hymselffe to ye blessyd virgyne, whiche was than at hand.

[bʌt; bət] [naʊ] - [ðə; ði] - .
But now commythe the myrakle .
但 现在 - 这 - .

但现在是米拉克尔。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [jɑːrd] ,
By and by that knyght was all in the churche yarde ,
经过 和 经过 那 骑士 曾是 全部 在 这 教堂 庭院 ,

过了一会儿，那骑士就倒在了教堂墓地里。

[ænd; ənd] [hɪs] - [wɒz; wəz] - [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] - .
and hys aduersary was ragynge at the dore wowte .
和 hys - 曾是 - 在 这 多尔 - .

他的周年纪念日是在多尔沃特愤怒不已。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tel] [juː; jʊ][səʊ] - [ə; eɪ] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - ?
And dyd he tell you so maruylous a myrakle for a trewthe ?
和 dyd 他 告诉 你 所以 - 一个 - 为了 一个 - ?

他跟你说过那么多关于真理的珍贵故事吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] - .
No dowte .
不 - .

没有 dowte。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[bʌt; bət][ai] [səˈpəʊz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][næt][səʊ] - [duː] [ðæt] [tuː; tə][juː; jʊ][səʊ][ə; eɪ] [greɪt]
But I suppose that he could nat so lyghtely doo that to you so a great
但 我 认为 那 他 可以 纳特 所以 - 嘟 那 到 你 所以 一个 伟大的
[ə; eɪ] [fəˈlɒsəfə(r)] .
a philosopher .
一个 哲学家 .

但我认为他不可能如此轻易地对你这样一位伟大的哲学家做出这种事。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[hiː; hi] [ʃuː] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [ðæt] [seɪm] - [ɪn][ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][ˈkəʊpə(r)] ,
He dyd shewe to me in that same wykytte in a plate of coper ,
他 dyd 示 到 我 在 那 相同的 - 在 一个 盘子 的 铜 ,

他用铜盘在同一个盒子里给我看了看。

[ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪð] - [ænd; ənd][ˌdʌbljuːˈtiː][ðə; ði] [seɪm]
the ymage of the knyght fastenyd with nayles and wt the same garmentes
这 - 的 这 骑士 - 和 - 和 重量 这 相同的 服装
[waɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃmən] [wɜː(r); wə(r)] - [tuː; tə] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
yt the Englishmen were wontyd to wayre at that tyme ,
yt 这 英国人 是 - 到 韦尔 在 那 时间 ,

骑士的画像，他身穿钉子固定的服装，与当时英国人常穿的服装相同。

[æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ɪn] [ðæt] [əʊld; ˈəʊldi] [ˈpɪktʃəz] , [wɪtʃ] - [laɪ] , [ˈbɑːbə(r)] [hæd; həd]
as you may see in that olde pictures , whiche wylnat lye , Barbours had
作为 你 可能 看 在 那 古老的 图片 , 哪个 - 碱液 , 巴伯斯 有

正如你在那些老照片中看到的，巴伯斯（Barbours）曾经......

[bʌt; bət][ˈlaɪtəl] [ljuɪndʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] : [ænd; ənd] - & - - [bʌt; bət] [ˈlɪtl] [ˈmoʊneɪ]
but lytle lyuynge at that tyme : and dieres & websteres gotte but litle monay
但 莱特尔 吕英格 在 那 时间 : 和 - & - - 但 小 莫奈
.
.
.

但那时 lytle lyuynge: and dieres & websteres gotte but litle monay.

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[waɪ] [səʊ] ?
Why so ?
为什么 所以 ?

为什么会这样?

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɜːrd] [laɪk] [ə; eɪ] [guːt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəʊt] [hæd; həd] ['nɔɪər] [ə; eɪ] - ,
For he had a berd like a goote , and his cote had neuer a plyte ,
为了 他 有 一个 伯德 喜欢 一个 古特 , 和 他的 科特 有 诺伊尔 一个 - ,

因为他留着像鹅一样的胡子，而且他的外套从来没有褶皱。

& [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['lɪtl] ,
& it was so litle ,
& 它 曾是 所以 小 ,

而且它那么小，

[ðæt] [wɪð] - - [ˌaɪ 'tiː] - [hɪs] ['bɒdi] [tuː; tə] - ['lɛsiː] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
that with strayte gyrdynge it mayd hys body to apere lesse than it was .
那 和 - - 它 - hys 身体 到 - 较少 比 它 曾是 .

用strayte gyrdynge，他的身体可能会显得比以前更小。

[θər] [wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] [pleɪt] , [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn] - [ænd; ənd] [fɔrm] [laɪk] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃɛst] .
Ther was another plate , that was in quantyte and fourme like to a cheste .
那里 曾是 其他 盘子 , 那 曾是 在 - 和 四人 喜欢 到 一个 切斯特 .

还有另一个盘子，它很大，像箱子一样。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wel] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][næt][tuː; tə][biː; bi] - - .
Well now it is nat to be doubtyd apõ .
出色地 现在 它 是 纳特 到 是 - - .

现在确实没有什么可怀疑的了。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

['ʌndə(r)][jiː; ji] - [θər] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ɒv; əv] - ,
Under ye wykyte ther was a grate of yrne ,
在下面 是的 - 那里 曾是 一个 格特 的 - ,

在 ye wykyte 下方有一块 yrne 的炉膛，

[ðæt] [nəʊ][mæn] - ['pæseɪ] [θɛrɪn] [bʌt; bət][ə; eɪ] - ,
that no man cã passe theryn but a footemã ,
那 不 男人 - 过去 瑟琳 但 一个 - ,

that no man cã passe theryn but a footemã,

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][næt] - [ðæt] ['eni] - [ʃʊld] [tred] ['ɑːftə(r)]['eɪˌpɑːn][jiː; ji] [pleɪs] ,
for it is nat conuenyent that any horsse shuld tread after apon ye place ,
为了 它 是 纳特 - 那 任何 - 应该 踏 后 上 是的 地方 ,

因为任何马匹都不应该踏过这地方。

[wɪtʃ] [ðə; ði] - [tuː; tə][ˌaʊ'wɑːr]['leɪdi] .
whiche the knyght dyd cõsecrate to owr lady .
哪个 这 骑士 dyd - 到 owr 女士 .

whiche the knyght dyd cõsecrate to owr lady.

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[næt] - [ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] .
Nat withowt a good cause .
纳特 - 一个 好的 原因 .

Nat 没有正当理由。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

['fɹuːm] [ðæt] ['pɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['esti] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪtl] ['tʃæpəl] ,
Frome that parte toward the Este , there is a litle chapell ,
弗罗姆 那 部分 朝向 这 埃斯特 , 那里 是 一个 小 小教堂 ,

从那边往东走，有一座小教堂，

[fʊl] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [ai] - , [θər] [wɒz; wəz] [ai] - [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] - ,
full of maruayles and thyther I wête , ther was I receyuyd of another of our ladyes chaplenes ,
满的 的 - 和 - 我 - , 那里 曾是 我 - 的 其他 的 我们的 女士们 - ,

里面充满了 maruayles 和 thyther I wête，我收到了另一位我们女士的侍从，

[θər] [wiː; wi] - [daʊn] , [tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] ['lɪtl] - .
ther we knelyd downe , to make our litle prayeres .
那里 我们 - 唐恩 , 到 制作 我们的 小 - .

于是我们跪了下来，做我们小小的祈祷。

[baɪ] & [baɪ] , [hiː; hi] [brɑːt] [fɔːr'ðiː]
By & by , he broght forthe
经过 & 经过 , 他 布罗格特 为了

不久之后，他带来了

[biː] [ˌaɪˌaɪˌaɪ'aɪ] .
B iiii .
B iiii .

iiii。

[ðə; ði] - [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mænɪs] - , [ðə; ði] - [ɒv; əv] [θriː] , [wɪtʃ] [ai] - ,
the ioynte of a mannes fynger , the greatyste of thre , which I kyssyd ,
这 - 的 一个 曼尼斯 - , 这 - 的 三 , 哪个 我 - ,

男人手指的 ioynte，三个的 greatyste，我 kyssyd，

& - [huːz] - [θeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [hiː; hi] [seɪ] [ðæt] [θeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪnt] - .
& askyd whose relyques thay were , he dyd say that thay were saynt Petres .
& - 谁 - 泰 是 , 他 dyd 说 那 泰 是 赛恩特 - .

& asked who reliques thye were, he dyd say that thye were saynt Petres.

[wɒt] - ['seɪd] [ai] . [jiː; ji] ['seɪd] [hiː; hi] .
What thapostle sayd I . Ye sayd he .
什么 - 赛义德 我 . 叶 赛义德 他 .

使徒说的话，我明白了。你们也明白了，他说。

[ðæn; ðən] [ai] ['betə(r)] [bɪhoʊld] [ðə; ði] - ,
Than I dyd better beholde the ioynte ,
比 我 dyd 更好的 看哪 这 - ,

我最好还是看看伊奥因特，

[wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪs] - - [wel] [haʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] - - , ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən]
whiche for hys greatenes myght well haue be a Gyãtes ioynte , rather than
哪个 为了 hys - - 出色地 豪厄 是 一个 - - , 相当 比
[ə; eɪ] ['mænɪs] .
a mannes .
一个 曼尼斯 .

whiche for hys greatenes myght well haue be a Gyãtes ioynte, than an mannes.

[ðæn; ðən] ['seɪd] [ai] , [seɪnt] ['piːtə(r)] [mʌst; məst] - [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [ɒv; əv] ['stætʃə(r)] .
Than sayd I , saynt Peter must nedys be a great man of stature .
比 赛义德 我 , 赛恩特 彼得 必须 - 是 一个 伟大的 男人 的 身材 .

Than saidd I, saynt Peter must nedys be a great man of magist man.

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðæt] [wɜːd] , [ðər] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðæt] - [baɪ] ,
But at that word , ther was one of the gentlemê that stode by ,
但 在 那 单词 , 那里 曾是 一 的 这 - 那 - 经过 ,

但话音刚落，就有一位绅士走了过来。

[ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] - - , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ai] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɔːri] .
that could not forbere lawghynge , for the which I was very sory .
那 可以 不是 - - , 为了 这 哪个 我 曾是 非常 抱歉 .

我无法阻止法律的实施，对此我深感抱歉。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['həʊldən] [hɪs] [piːz] , [wiː; wi] [hæd; həd] ['senɪ] [ɔːl] [ðə; ði] - ,
For if he had holden hys pease , we had sene all the relyques ,
为了 如果 他 有 霍尔登 hys 请 , 我们 有 塞内 全部 这 - ,

因为如果他能保持沉默，我们就能看到所有的可靠性，

[jet] [wiː; wi] ['miːtəli] [wel] - - - , [wɪð] - [hɪm] . [ˌaɪ 'aɪ] .
yet we metely well pleasyd mayster Sextê , with gyuynge hym . ii .
然而 我们 默特利 出色地 - 市长 - , 和 - 赞美诗 . 二、 .

然而我们非常高兴 Mayster Sextê，带着 gyuynge hym .ii。

[ɔː(r)] . [θriː] .
or . iii .
或者 . 三、 .

或.iii.

[groʊts] .
grotes .
怪兽 .

怪异的。

[bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['tʃæpəl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪtl] - ,
Before that chapell there was a litle howsse ,
前 那 小教堂 那里 曾是 一个 小 - ,

在那座小教堂之前有一座小房子，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['seɪd] [wʌnz] [ɪn] ['wɪntər] [taɪm] [wɑːn] [waɪ 'tiː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪtl] [tuː; tə] ['kuːər]
which he sayd ones in wynter tyme whan yt there was litle rowme to couer
哪个 他 赛义德 一个 在 温特 时间 何时 yt 那里 曾是 小 罗姆 到 库尔
[ðə; ði] [rə'liːks] ,
the reliques ,
这 圣物 ,

他说，在冬季，当几乎没有路来掩埋圣物的时候，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - [brɑːt] & [set] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .
that it was sodenly broght & sett in that place .
那 它 曾是 - 布罗格特 & 设置 在 那 地方 .

它就这样被带到那里并安顿下来。

['ʌndə(r)] [ðæt] [haʊs]
Under that house
在下面 那 房子

那栋房子

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] - , ['bəʊtə] ['fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] - ,
there was a couple of pittes , bothe fulle of water to the brynkys ,
那里 曾是 一个 夫妻 的 - , 两者 完整 的 水 到 这 - ,

那里有两个水坑，都装满了水，用来喂小贩。

[ænd; ənd] [θeɪ] [seɪ] [ðæt] [jiː; ji] - [ɒv; əv] [θɑːz] - [ɪz] ['dedɪkeɪt] [tuː; tə]['aʊə(r)]['leɪdi] ,
and thay say that ye sprynge of thos pittes is dedicate to our lady ,
和 泰 说 那 是的 - 的 那些 - 是 奉献 到 我们的 女士 ,

他们说，那座山的泉水是献给圣母玛利亚的。

[ðæt] ['wɔːtə(r)][ɪz] ['veri] [koʊld] , [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hiːd] [eɪk] [ænd; ənd] [ðæt] - .
that water is very colde , and medycynable for the hede ake and that hartburnynge .
那 水 是 非常 冷 , 和 - 为了 这 赫德 ake 和 那 - .

那水很冷，对头痛和烧心有药用价值。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ɪf] [ðæt] [kəʊld]['wɔːtə(r)] [wɪl] [hiːl] [ðə; ði] [peɪnz] [ɪn][ðə; ði] [hiːd] [ænd; ənd] - ,
If that cold water wyll hele the paynes in the hede and stomake ,
如果 那 寒冷的 水 威尔 赫勒 这 佩恩斯 在 这 赫德 和 - ,

如果那冷水能缓解头部和腹部的疼痛，

[ðæn; ðən] [wɪl] [ɔɪl] [pʊt] - [faɪər][frɒm; frəm] - .
than wyll oyle put owte fyre from hensforthe .
比 威尔 奥伊尔 放 - 火 从 - .

than wyll oyle put owte fyre from hensforthe.

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] - [ðæt] [ai] [tel] , [gʊd] [sɪr] , [ɔː(r)][elz] [wɒt] - [ʃʊld] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,
It is a myrakle that I tell , good syr , or els what maruayle shuld it be ,
它 是 一个 - 那 我 告诉 , 好的 糖浆 , 或者 els 什么 - 应该 它 是 ,

我告诉你们的是米拉克尔，好先生，否则该是什么玛鲁艾尔呢？

[waɪ 'tiː] ['wɔːtə(r)] [ʃʊld] [sleɪk] - ?
yt cowld water shuld slake thurste ?
yt 考尔德 水 应该 熄灭 - ?

是不是应该用水来解决瑟斯特？

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ðɪs] [meɪ] [wel] [biː; bi][wʌn]['pɑːtɪd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [teɪl] .
This may well be one parte of your tale .
这 可能 出色地 是 一 部分 的 你的 故事 .

这很可能是你故事的一部分。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[θeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] - - - - [ɒv; əv][ðə; ði] - [æt; ət][ðə; ði]
Thay say that the fowntayne dyd sodenly sprynge owte of the erthe at the
泰 说 那 这 - dyd - - - 的 这 - 在 这
[ɒv; əv]['aʊə(r)]['leɪdi] ,
commaundement of our lady ,
训诫 的 我们的 女士 ,

他们说，在圣母的命令下，泉水突然从大地中涌出。

& [ai] - - - ,
& I dilygently examenynge althynges ,
& 我 - - - ,

&我勤奋地检查althynges，

['æsˌkiː] [hɪm] [haʊ] ['meni] [jɛrz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [saɪð] [ðæt] - [wɒz; wəz][səʊ] - [brɑːt]
dyd aske hym how many yeres it was sythe that howsse was so sodenly broght
dyd 问 赞美诗 如何 许多 年份 它 曾是 镰刀 那 - 曾是 所以 - 布罗格特
- .
thyther .
- .

dyd 询问他，这房子是什么时候出生的。

['meni] [jɛrz] [ə'gɒn] [seɪð] [hiː; hi] .
Many yeres agone saythe he .
许多 年份 曾经 说 他 .

他说，那是很多年前的事了。

[jet] , [seɪd] [ai] , [ðə; ði] [wɑːliz] [duː] [næt] - [səʊ][əʊld] .
Yet , sayde I , the wallys doo nat apere so old .
然而 , 赛德 我 , 这 沃利 嘟 纳特 - 所以 老的 .

然而，我说，这些傻瓜们太老了。

[hiː; hi] [næt] [dɪ'neɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He dyd nat denay it .
他 dyd 纳特 德纳伊 它 .

他没有否认。

[nəʊ][ˌem əʊ 'ɑː(r)] [ðɛz] ['wudəːn]
No mor thes woden
不 更 这些 沃登

不再是这些木头

[biː][viː] .
B v .
B v .

诉

- .
pyleres .
- .

幽门。

[hiː; hi] [næt] [dɪ'neɪ]
He cowld nat denay
他 考尔德 纳特 德纳伊

他不敢拒绝

[bʌt; bət][waɪ 'tiː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɛti] [ðeə(r)][næt] [lʌndʒ] [ə'guː] ,
but yt they were sette there nat longe agoo ,
但 yt 他们 是 塞特 那里 纳特 朗格 古奥 ,

但他们很久以前就定居在那里了。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] - - [jiː; ji] [seɪm] .
and also the mater dyd playnly testyfye ye same .
和 还 这 母 dyd - - 是的 相同的 .

而且 mater dyd playnly testyfye ye same。

['ɑːftəwəd] , ['seɪd] [ai] , [θɪs] [rɒf] [wɪtʃ] [ɪz][ɔːl][ɒv; əv] [riːd] [dʌð] - [næt][tuː; tə][biː; bi] ['veri] [əʊld; 'əʊldi] ,
Afterward , sayd I , thys roffe which is all of rede dothe apere nat to be very olde ,
之后 , 赛义德 我 , thys 罗夫 哪个 是 全部 的 雷德 做 - 纳特 到 是 非常 古老的 ,

后来，我说，thys roffe，即所有 rede dothe apere nat 都不会很古老，

& [hiː; hi]['grɑːntɪd]['ɔːlsəʊ] , [ðɛz] [wɪtʃ] [laɪ] - ,
& he granted also , thes greete bemes which lye ouerthwerte ,
& 他 的确 还 , 这些 问候 贝梅斯 哪个 碱液 - ,

他还向 ouerthwerte 致以问候，

[ænd; ənd] [ðiːz] - [ðæt] [həʊld][viː'piː 'iː] [ðæt] - [wɜː(r); wə(r)][næt] [set] [lʌndʒ] [ə'gɒn] .
and these rafteres that hold vpe that howsse were nat sett longe agone .
和 这些 - 那 抓住 虚拟电源 那 - 是 纳特 设置 朗格 曾经 .

而支撑房屋的这些椽子很久以前就已建成。

[hiː; hi] - [maɪ] - .
He affyrmyd my saynge .
他 - 我的 - .

他肯定了我的说法。

[wel] ['seɪd] [ai] - [ðæt] [nəʊ]['pɑːtɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [lɛft] [bʌt; bət][ɔːl][ɪz] [njuː] ,
Well sayd I seynge that no parte of the housse is lefte but all is new ,
出色地 赛义德 我 - 那 不 部分 的 这 豪斯 是 左边 但 全部 是 新的 ,

说得好，我听说房子里没有剩下任何一部分，一切都焕然一新了。

[haʊ] [kæn; kən] [jəʊ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [brɑːt] ['haiθə]
how can yow say that this was the house whiche was broght hyther
如何 能 哟 说 那 这 曾是 这 房子 哪个 曾是 布罗格特 海瑟

你怎么能说这就是从那里搬来的那栋房子呢?

[səʊ] [lʌndʒ] [ə'guː] .
so longe agoo .
所以 朗格 古奥 .

很久以前。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ai] [preɪ] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] - , - - ['fɹuːm] [jɔː(r); jə(r)] - .
I pray you how dyd the howskeper , auoyde hymselffe frome your argumêt .
我 祈祷 你 如何 dyd 这 - , - - 弗罗姆 你的 - .

我祈求你如何 dyd the howskeper，auoyde hymselffe frome your argumêt。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[baɪ] & [baɪ][hiː; hi] [ʃəʊ] [tuː; tə]['vɜːrsəs][ðə; ði]['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)][baɪ][ðə; ði] - [ɒv; əv][ə; eɪ] -
By & by he dyd shew to vs the mater by the skyne of a bayre
经过 & 经过 他 dyd 展示 到 对比 这 母 经过 这 - 的 一个 -

[wɪtʃ] [hæd; həd] - [biː; bi][ðə; ði] - [ə; eɪ] [lʌndʒ] ['siːz(ə)n] ,
whiche had hangyd be the rafteres a longe season ,
哪个 有 - 是 这 - 一个 朗格 季节 ,

不久，他向我们展示了悬挂在椽子上已久的窗户的天空。

[ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [məʊk] [ðə; ði] - [ɒv; əv] - [ðæt] [kʊd; kəd][næt] - [səʊ]
and dyd almost moke the symplenes of owre wyttes that could nat perceyue so
和 dyd 几乎 驴 这 - 的 owre - 那 可以 纳特 - 所以

- [æn; ən] - [wiː; wi]
manyfeste an argumête we beynge
- 一个 - 我们 贝恩格

几乎要捏造出我们白人的象征意义，而我们却无法感知到如此多的论点。

- [baɪ] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] , - ['pɑːd(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪgnərəns] ,
perswadyd by this argument , askid pardon of our ignorance ,
- 经过 这 争论 , - 赦免 的 我们的 无知 ,

受此论点说服，恳请您原谅我们的无知。

[ænd; ənd]['kælɪd]['ɪntuː]['aʊə(r)] - [ðə; ði] - - [ɒv; əv]['aʊə(r)]['leɪdi] .
and callid into our communycacyon the heuêly mylke of our lady .
和 卡利德 进入 我们的 - 这 - - 的 我们的 女士 .

并呼唤我们圣母的圣洁之水进入我们的交流。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[əʊ] [haʊ] [laɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [səʊn] [ɪz][ðə; ði]['mʌðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [hæθ] [left] [tuː; tə]
O how like to the sone is the mother , for he hath left to
哦 如何 喜欢 到 这 石头 是 这 母亲 , 为了 他 有 左边 到

哦，母亲多么像儿子啊，因为他留下了......

['vɜːrsəs][səʊ] ['moʊtʃi] [blʌd] [hɪə(r)][ɪn] - , & [ʃiː; ʃi][səʊ] ['moʊtʃi] - ,
vs so moche blood here in erthe , & she so moche mylke ,
对比 所以 莫切 血 这里 在 - , & 她 所以 莫切 - ,

vs so moche blood here in erthe, & she so moche mylke,

[ðæt] [ə; eɪ][mæn][waɪl] - [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [haʊ] [səʊ] ['moʊtʃi] - [ɒv; əv][wʌn]
that a man wyl skarysly beleue a woman to haue so moche mylke of one
那 一个 男人 威尔 - 蓝 一个 女士 到 豪厄 所以 莫切 - 的 一

[tʃaɪld] ,
chylde ,
孩子 ,

一个男人竟然会怀疑一个女人有这么多孩子，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊld] - [nʌn] [æt; ət] [ɔːl] .
in case the chyld shuld sukke none at all .
在 案件 这 儿童 应该 - 没有任何 在 全部 .

如果孩子什么都不吃的话。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[θeɪ] [ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː][ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [krɒs] , [wɪtʃ] [ɪz] - [ɪn][səʊ] ['meni] ['pleɪsɪz] ['bəʊtə]['əʊpənli] ,

Thay saye the same of the holy crosse , whiche is shewyd in so many places bothe openly ,

泰 赛耶 这 相同的 的 这 圣 十字架 , 哪个 是 - 在 所以 许多 地方 两者 公然 ,

他们对圣十字架也这么说，圣十字架在许多地方都公开展示着。

[ænd; ənd] - , [ðæt] [ɪf] [jiː; ji] - [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] ['eɪˌpɑːn][wʌn] ,

and pryuately , that if ye fragmentes were gathered apon one heape ,

和 - , 那 如果 是的 - 是 聚集 上 一 希普 ,

而且，如果你们的碎片被堆积成一堆，

[ðeɪ] [wəʊld] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] - - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [-] ,

they wold apere to be a iuste fraghte for a shipe ,

他们 沃尔德 - 到 是 一个 - - 为了 一个 船 ,

它们看起来像是船上的一件公正的货物。

[ænd; ənd] [jet] ['krɪsti] [biə] [ɔːl][hɪz; ɪz] [krɒs] - .

and yet Christe dyd bere all his crosse hymselffe .

和 然而 克里斯蒂 dyd 贝雷 全部 他的 十字架 - .

然而，基督自己背负了所有的十字架。

[ˌem 'iː] .

Me .

我 .

我。

[bʌt; bət][duː; də][næt][juː; jʊ] - [æt; ət] [ðɪs] ?

But do nat you maruayll at this ?

但 做 纳特 你 - 在 这 ?

但你对此不感兴趣吗？

[əd'ʒɪ] .

Ogy .

奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] - [ə; eɪ] - , [bʌt; bət][nəʊ] - ,

It may welbe a strãge thynge , but no maruayle ,

它 可能 - 一个 - 东西 , 但 不 - ,

它可能是一种奇怪的thynge，但不是maruayle，

- [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪtʃ] [dʌð] - [ðɪs] [æt; ət] [hɪs] ['pleʒə(r)] , [ɪz] .

seynge that the lord whiche dothe encreasse this at hys pleasure , is almyghty .

- 那 这 主 哪个 做 - 这 在 hys 乐趣 , 是 全能 .

承认那位随己意增加此物的主是全能的。

[ˌem 'iː] .

Me .

我 .

我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dʒentli] - , [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]

It is very gently expownded , but I am

它 是 非常 轻轻地 - , 但 我 是

它被非常轻柔地展开，但我

- , [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðɛz] [biː; bi] - [fɔː(r); fə(r)] - .

afrayd , that many of thes be faynyd for lukre .

- , 那 许多 的 这些 是 - 为了 - .

恐怕其中许多人会为了利益而受苦。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] [sə'pəʊz] [waɪ 'tiː] [gɒd] [wəʊld] [næt] [sʌfɚ] - [tuː; tə] [biː; bi] - [ɒv; əv] ['suːtʃə] [ə; eɪ]
I suppose yt God wold nat suffre hymselffe to be deludyd of suche a
我 认为 yt 上帝 沃尔德 纳特 受苦 - 到 是 - 的 这样的 一个
- .
fasshion .
- .

我想上帝自己也不会受这种时尚的迷惑。

[m'iːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

[jɪs] , [haʊ] [næt] [juː; jʊ] ['senɪ] [ðæt] - ['bəʊtə] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] [səʊn] , [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ,
Yis , haue nat you sene that whã bothe the mother , the sone , the father ,
yis , 豪厄 纳特 你 塞内 那 - 两者 这 母亲 , 这 石头 , 这 父亲 ,

Yis, haue nat you sene that whã bothe the mother, the son, the father,

---

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['həʊli] [goʊst] [heɪð] [biː; bi] - [ɒv; əv] [ðɛz] - - , [ðæt] [θeɪ]
and the holy ghoste hathe be robbyd of thes sacrilegyous theues , that thay
和 这 圣 鬼屋 有 是 - 的 这些 - - , 那 泰
- [wʌnz] [muː] ,
woldnat ones moue ,
- 一个 老鼠 ,

圣灵已被剥夺了这些亵渎神明的罪孽，以至于他们不愿听见人说话。

[ɔː(r)] [staɪr] ['nʌðə(r)] [wɪð] - [ɔː(r)] - [wɜːbi] [θeɪ] - [freɪ] [ə'weɪ] [ðə; ði] - .
or styre nother with bekke or crakke wherby thay myght fray away the theues .
或者 斯泰尔 另一个 和 - 或者 - 由此 泰 - 磨损 离开 这 - .

或者用 bekke 或 crakke 来敲打另一个，这样它们可能会磨损掉这些东西。

[səʊ] [greɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [ɒv; əv] [gɒd] .
So great is the gentles of God .
所以 伟大的 是 这 温柔 的 上帝 .

上帝的温柔如此伟大。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [bʌt; bət] [hɪə(r)] [aʊt] [ˌem 'iː] [teɪl] .
So it is , but here out me tale .
所以 它 是 , 但 这里 出去 我 故事 .

确实如此，但请听我细说。

[ðɪs] - [ɪz] - ['eɪˌpɑːn] [ðə; ði] [haɪ] - , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] - [θər] [ɪz] ['krɪsti] ,
This mylke is kepyd apon the hye aultre , and in the myddys ther is Christe ,
这 - 是 - 上 这 嗨 - , 和 在 这 - 那里 是 克里斯蒂 ,

这牛奶被保存在青草上，而基督就在其中。

[ˌdʌbljuː'tiː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['eɪˌpɑːn] [hɪs] [hænd] , [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒnə(r)] [seɪk] , [ðə; ði] -
wt his mother apon hys ryght hand , for her honor sake , the mylke
重量 他的 母亲 上 hys 右 手 , 为了 她 荣誉 清酒 , 这 -
[dʌð] [rɛprəzɛnteɪ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
dothe represente the mother .
做 代表 这 母亲 .

他右手上抱着他的母亲，为了她的荣誉，牛奶代表着母亲。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['senɪ] [ðæn; ðən] ?
It may be sene than ?
它 可能 是 塞内 比 ?

或许更合理?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [ɪn] - .
It is closyd in crystalle .
它 是 - 在 - .

它呈结晶状。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - - ?
It is moyste thã ?
它 是 - - ?

这是 moyste thã?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[wɒt] [tel] [juː; jʊ][ˌem 'iː][ɒv; əv] - , - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]
What tell you me of moystenes , whã it was mylkyd more than a
什么 告诉 你 我 的 - , - 它 曾是 - 更多的 比 一个
[ænd; ənd] -
thowsand and fyue
投掷沙 和 -

什么告诉我 moystenes，它比千沙和火更像 mylkyd

- [jɪər] [ə'gɒn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] - , [ðæt] [ə; eɪ] - [wəʊld]
hunthrithe yere agone , it is so congelyd , that a mã wold
- 年份 曾经 , 它 是 所以 - , 那 一个 - 沃尔德

一年前，它如此凝固，以至于一个男人

[ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [tʃɔːk] - [wɪð] [ðə; ði][(h)waɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ɛgiː] .
saye that it were chalke temperyd with the whyte of a egge .
赛耶 那 它 是 查克 - 和 这 怀特 的 一个 鸡蛋 .

他说它是用鸡蛋的白色粉末调味的白垩粉。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[jiː; ji] , [bʌt; bət][duː; də] [θeɪ] ['sɛti] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr'ðiː] [beə(r)] ?
Ye , but do thay sette it forthe bare ?
叶 , 但 做 泰 塞特 它 为了 裸 ?

是的，但是他们把它设置成裸露的吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] , [lest] [səʊ] ['həʊli] - [ʃʊld] [biː; bi] - [wɪð] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [men] .
No , lest so holy mylke shuld be defowlyd with the kyssynge of men .
不 , 免得 所以 圣 - 应该 是 - 和 这 - 的 男人 .

不，免得如此神圣的奶被男人的亲吻玷污。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ] [seɪ] [wel] .
You say well .
你 说 出色地 .

你说得对。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [sə'pəʊz] [waɪ 'tiː] [θər] [biː; bi] ['meni] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [biː; bi] ['nʌðə(r)] ['klin] - ,
For I suppose yt ther be many that kysse it , whiche be nother clene mouthyd ,
为了 我 认为 yt 那里 是 许多 那 kysse 它 , 哪个 是 另一个 克莱恩 - ,

因为我猜想有很多人会亲吻它，而这又是另一个干净的嘴巴。

[nɔː(r)] [jet] [biː; bi] [pjʊə(r)] - .
nor yet be pure virgynes .
也不 然而 是 纯的 - .

也还不是纯洁的处女。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[wɑːn] [jiː; ji] - [sɔː] ['vɜːrsəs] , [hiː; hi] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] - , & [pʊt] ['eɪˌpɑːn] [hɪm] [hɪz; ɪz] - ,
Whan ye sexten sawe vs , he dyd runne to the aultre , & put apon hym his surplese ,
何时 是的 - 锯 对比 , 他 dyd 跑 到 这 - , & 放 上 赞美诗 他的 - ,

当你们六点钟看到我们时，他跑到楼上，穿上了他的备用衣服。

& [hɪz; ɪz] [stəʊl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] - , - [daʊn] - , [ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː] ,
& his stole about his nekke , knelyd downe relygyously , and worshipyd it ,
& 他的 偷窃 关于 他的 - , - 唐恩 - , 和 - 它 ,

他将披肩披在脖子上，虔诚地跪下，膜拜着它。

[ænd; ənd] - ['ɒfrə] [ðə; ði] - [tuː; tə] ['vɜːrsəs] [tuː; tə] .
and streghtforthe dyd offre the mylke to vs to kysse .
和 - dyd 优惠 这 - 到 对比 到 kysse .

并为 dyd 提供 dyd 的力量，以对抗 kysse。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɛn'diː] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wiː; wi] - [daʊn] - ,
And at the ende of the aultre we knelyd downe deuoutly ,
和 在 这 结束 的 这 - 我们 - 唐恩 - ,

在教堂尽头，我们虔诚地跪了下来。

& [ðə; ði] [ɒv; əv] [ɔːl] [wiː; wi] - ['krɪsti] ,
& the fyrste of all we salutyd Christe ,
& 这 第一个 的 全部 我们 - 克里斯蒂 ,

以及我们首先敬拜基督，

& [ðæn; ðən] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] - ['eɪˌpɑːn] ['aʊə(r)] ['leɪdi] [wɪð] [θɪs] [preə(r)] ,
& than after we callyd apon our lady with thys prayer ,
& 比 后 我们 - 上 我们的 女士 和 thys 祷告 ,

然后，我们向圣母玛利亚祈祷之后，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [hæd; həd] - ['rɛdi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] .
whiche we had mayd redy for the same purpose .
哪个 我们 有 - 准备好了 为了 这 相同的 目的 .

我们为此目的已经准备好了。

[əʊ] ['mʌðə(r)] & [meɪd] ,
O mother & mayde ,
哦 母亲 & 梅德 ,

哦，母亲和女儿，

[wɪtʃ] - - [wɪð] [ðaɪ] - - [ðə; ði] [lɔːrd] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - ,
whiche dyd gyue sukke with thy virgynes teates the lorde of heuen and yerthe ,
哪个 dyd - - 和 你的 - - 这 洛德 的 - 和 - ,

whiche dyd gyue sukke with thy virgynes teates the lorde of heuen and yerthe,

[ðaɪ] [səʊn] ['dʒiːzəs] ['krɪsti] , [wiː; wi] -
thy sone Iesus Christe , we beynge puryfyed
你的 石头 耶稣 克里斯蒂 , 我们 贝恩格 -

你的儿子耶稣基督，我们被净化了

- [hɪs] - - , [duː; də] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] - ,
thorowe hys precyous blode , do desyre that we may attayne ,
- hys - - , 做 渴望 那 我们 可能 - ,

thorowe hys precyous blode, do desyre that we may attayne,

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] - - [ɒv; əv] [ðaɪ] - [mek'nes] , [wɪtʃ] [ɪz]
and come to that blessyd infancye of thy colombynes meknes , whiche is
和 来 到 那 - - 的 你的 - 梅克内斯 , 哪个 是
[ɪ'mækjələt] [wɪ'ðaʊt] ['mælɪs] ,
immaculate without malice ,
完美无瑕 没有 恶意 ,

回到你那纯洁无瑕、毫无恶意的童年时代吧。

- , [ɔː(r)] - ,
frawde , or diseyte ,
- , 或者 - ,

frawde，或 diseyte，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] - [ɒv; əv] [hɑːrt] [dʌð] - [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] -
and with all affectyon of harte dothe couett and stody for the heuenly
和 和 全部 - 的 哈特 做 - 和 斯托迪 为了 这 -
- [ɒv; əv] [ðə; ði] - - ,
mylke of the euangelicall doctryne ,
- 的 这 - - ,

并以全部的热情和坚定的信念，为福音教义的神圣真理而努力。

[tuː; tə] [gəʊ] [fɔːr'ðiː] [ænd; ənd] [ɛn'kriːs] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] - [mæn] ,
to go forthe and encrease with it into a perfaycte man ,
到 去 为了 和 增加 和 它 进入 一个 - 男人 ,

努力奋斗，并以此成长为一个完美的人。

['ɪntuː][ðə; ði] ['mɛzər] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv] ['krɪsti] , [ɒv; əv] [huːz] - [ðaʊ] [heɪst] [ðə; ði] - ,
into the mesure of the plentefulnes of Christe , of whose cõpany thou haste the fruycyon ,
进入 这 测量 的 这 - 的 克里斯蒂 , 的 谁 - 你 匆忙 这 - ,

进入基督丰盛的尺度，你急于加入他的同伴，

- [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , & [ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [fɔː(r); fə(r)] - , [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
togyther with the father , & the holy ghost for euermore , so be it .
- 和 这 父亲 , & 这 圣 鬼 为了 - , 所以 是 它 .

与父及圣灵永远同在，愿如此。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

- [θɪs] [ɪz][ə; eɪ]['həʊli] [preə(r)] .
Uerely thys is a holy prayer .
- thys 是 一个 圣 祷告 .

这确实是一篇神圣的祷文。

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃiː; ʃi] ?
But what dyd she ?
但 什么 dyd 她 ?

但她做了什么？

- .
Ogygy .
- .

奥吉吉。

[θeɪ] ['bəʊtə] - [æt; ət]['vɜːrsəs] , [ɪksɛpt] [maɪ] [aɪz] - , [ænd; ənd][ˌem 'iː]
Thay bothe bekkyd at vs , excepte my eyes waggyd , and me
泰 两者 - 在 对比 , 除了 我的 眼睛 - , 和 我

他们俩都盯着我们，除了我的眼睛摇晃，还有我

[θɑːt] [waɪ 'tiː][ðə; ði] - - .
thoght yt the mylke daunsyd .
虽然 yt 这 - - .

虽然 yt mylke daunsyd。

[ɪn][ðə; ði] - [ðə; ði] - [keɪm] [tuː; tə]['vɜːrsəs] , - ['eni] [wɜːdz] ,
In the meanseson the sexten came to vs , withowt any wordes ,
在 这 - 这 - 来了 到 对比 , - 任何 词语 ,

在仪式中，六点钟方向我们，没有任何言语，

[bʌt; bət][hiː; hi][held] [aʊt] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ['suːtʃə] [æz; əz][ðə; ði] [dʒɜːˈmeɪn] [ˌviːˌɛs'iː][tuː; tə]['gæðə(r)]['tɔːlə] ['eɪˌpɑːn] ['brɪdʒɪz] .
but he held out a table suche as the Germanes vse to gather tolle apon bridges .
但 他 握住 出去 一个 桌子 这样的 作为 这 日耳曼人 比斯 到 收集 托勒 上 桥梁 .

但他摆出一张桌子，就像日耳曼人那样，用来收取桥梁上的通行费。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[baɪ][maɪ] - [ai] [haʊ] - - ['suːtʃə]
By my trothe I haue cursyd veryofte suche
经过 我的 - 我 豪厄 - - 这样的

我发誓我诅咒非常非常如此

- ['bɒksɪz] , [wɑːn] [ai] [raɪd] - ['dʒɜːməni] .
crauynge boxes , whan I dyd ryde thorowe Germany .
- 盒子 , 何时 我 dyd 赖德 - 德国 .

crauynge boxes, whan I dyd ryde thorowe Germany.

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[wiː; wi] - [hɪm] ['moʊneɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] - [tuː; tə]['aʊə(r)]['leɪdi] .
We dyd gyue hym certayne monay whiche he offeryd to our lady .
我们 dyd - 赞美诗 肯定 莫奈 哪个 他 - 到 我们的 女士 .

我们对他向我们的女士提出的某些要求表示感谢。

- [ai] - [baɪ][ə; eɪ] [jɒndʒ] [mæn] , [waɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] - ,
Thã I axyd by a certayne yonge man , yt was well learnyd ,
- 我 - 经过 一个 肯定 央街 男人 , yt 曾是 出色地 - ,

Thã I axyd by a certayne yonge man, yt was well learnyd,

[wɪtʃ] - [ænd; ənd] [tel] ['vɜːrsəs][ðə; ði] - [ɒv; əv][jiː; ji] - ,
whiche dyd expownde and tell vs the saynge of ye Sextê ,
哪个 dyd - 和 告诉 对比 这 - 的 是的 - ,

whiche dyd expownde 并告诉我们 Sextê 的 saynge，

[hɪs] [neɪm] ([æz; əz] [fɪə] [æz; əz][ai] [rɪmɛmbr]) [wɒz; wəz] ['rɒbət] - ,
hys name (as fere as I remembre) was Robert alderisse ,
hys 姓名 (作为 费雷 作为 我 记住) 曾是 罗伯特 - ,

我记得他的名字是罗伯特·奥尔德里斯。

[baɪ] [wɒt] - [ɔː(r)] - [hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] - [ɒv; əv][ˌaʊ'wɑːr]
by what tokenes or argumêtes he dyd know that it was the mylke of owr
经过 什么 - 或者 - 他 dyd 知道 那 它 曾是 这 - 的 owr
['leɪdi] .
lady .
女士 .

他凭什么迹象或论据知道那是我们夫人的奶？

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] ['veri] [feɪn] , & [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [noʊ] ,
And that I very fayne , & for a good purpose desyred to knowe ,
和 那 我 非常 费恩 , & 为了 一个 好的 目的 渴望 到 知道 ,

而我对此非常感兴趣，并且出于好的目的很想知道。

[waɪ 'tiː][ai] - [stəʊp] [ðə; ði] - [ɒv; əv] - [fɛloʊz] ,
yt I myght stope the mowthes of certayne newfanglyd felowes ,
yt 我 - 停 这 - 的 肯定 - 费洛斯 ,

yt I myght stope the mowthes of certainyne newfanglyd felowes,

[ðæt] [biː; bi] - [tuː; tə] [haʊ] ['suːtʃə] ['həʊli] - [ɪn] - [ænd; ənd] - .
that be wotyd to haue suche holy relyques in derysyon and mokage .
那 是 - 到 豪厄 这样的 圣 - 在 - 和 - .

那值得拥有如此神圣的信仰和信仰。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] - [ˌdʌbljuː'tiː][ə; eɪ] ['frəʊwd] - [wəʊld][næt] [tel] ,
Fyrst of all the Sexten wt a froward cowntenãce wold nat tell ,
第一个 的 全部 这 - 重量 一个 向外 - 沃尔德 纳特 告诉 ,

首先，Sexten wt a froward cowntenãce wold nat tell，

[bʌt; bət][aɪ] - [ðə; ði] [jɒŋ] [mæn][tuː; tə] [muː] [hɪm] [mɔː(r)] ['ɪnstəntli] ,
but I desyryd the yong man to moue hym more instantly ,
但 我 - 这 永 男人 到 老鼠 赞美诗 更多的 即刻 ,

但我希望这位年轻人能更迅速地表达自己的想法。

[bʌt; bət] [sʌmwət] [mɔː(r)]['dʒentli][hiː; hi][səʊ] - - - , [waɪ 'tiː][ænd; ənd][hiː; hi]
but somwhat more gently he so courtesly behauyd hymselffe , yt and he
但 有点 更多的 轻轻地 他 所以 - - - , yt 和 他
[hæd; həd] - [ˌaʊ'wɑːr]['leɪdi] -
had prayd owr lady herselffe
有 - owr 女士 -

但他举止更加温和有礼，而且他还向我们的夫人祈祷过。

['ɑːftə(r)][waɪ 'tiː] ['fæʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi][wəʊld][næt] [həʊ] [biː; bi] - - .
after yt fashion , she wold nat haue be dysplesyd therwith .
后 yt 时尚 , 她 沃尔德 纳特 豪厄 是 - - .

按理说，她不会因此而感到沮丧。

[ænd; ənd] - [ðɪs] - - , [æz; əz][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][biː; bi] - [wɪð]
And thã this mystycall chapleyn , as and if he had be inspyryd with
和 - 这 - - , 作为 和 如果 他 有 是 - 和
[jiː; ji]['həʊli] [goʊst] ,
ye holy ghoste ,
是的 圣 鬼屋 ,

而这位神秘的牧师，仿佛他已被圣灵感动一般，

- [æt; ət]['vɜːrsəs][ə; eɪ] - [ləʊk] ,
castynge at vs a frounynge loke ,
- 在 对比 一个 - 洛克 ,

castynge at vs a frounynge loke，

[æz; əz] & [ɪf] [hiː; hi][wəʊld] [həʊ] [ʃəʊt] [æt; ət]['vɜːrsəs][jiː; ji] - - [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
as & if he wold haue shote at vs ye horryble thonderbolte of the greate
作为 & 如果 他 沃尔德 豪厄 射击 在 对比 是的 - - 的 这 很棒
[kɜːs] ,
curse ,
诅咒 ,

仿佛他会向我们射出那可怕的、来自巨大诅咒的雷霆，

[wɒt] [niːd] [juː; jʊ] ([seɪð] [hiː; hi]) [tuː; tə] [muː] ['suːtʃə] - ,
what nede you (saythe he) to moue suche questyones ,
什么 内德 你 (说 他) 到 老鼠 这样的 - ,

你为什么要问这样的问题？（他说道）

[wɑːn] [jəʊ] [siː] [bɪ'fɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [səʊ] - & [əʊld][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .
whan yow see before your eyes so autentycall & old a table .
何时 哟 看 前 你的 眼睛 所以 - & 老的 一个 桌子 .

当你看到眼前这张如此真实而古老的桌子时。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] - [lest] [ðæt] [hiː; hi][wəʊld] [həʊ] [kɑːst]['vɜːrsəs][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]
And we were afrayd lest that he wold haue cast vs out of the
和 我们 是 - 免得 那 他 沃尔德 豪厄 投掷 对比 出去 的 这
[tʃɜːrtʃ] [fɔː(r); fə(r)] - ,
churche for heretykes ,
教堂 为了 - ,

我们害怕他会因为异端邪说而把我们逐出教会。

[bʌt; bət] [ðæt] ['uːreɪ]['moʊneɪ] - [hɪs] [greɪt] - .
but that oure monay dyd tempte hys greate furye .
但 那 我们的 莫奈 dyd - hys 很棒 - .

但那我们的钱财激怒了他巨大的怒火。

[m'iːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

[wɒt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] - ?
What dyd you in the meaneseason ?
什么 dyd 你 在 这 - ?

这段时间你都做了些什么?

- .
Ogygyus .
- .

奥吉吉乌斯。

[wɒt] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] ?
What suppose you ?
什么 认为 你 ?

你觉得呢?

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] - [æz; əz][ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd] [straɪk] ['vɜːrsəs] [wɪð] [ə; eɪ] [klub] ,
We were amasyd as and if a man had stryke vs with a clube ,
我们 是 - 作为 和 如果 一个 男人 有 斯特赖克 对比 和 一个 俱乐部 ,

我们感到震惊，就像一个人用棍棒击打别人一样。

[ɔː(r)][wiː; wi][hæd; həd][biː; bi] [sleɪn] [wɪð] [ə; eɪ] - ,
or we had be slayne with a thonderclape ,
或者 我们 有 是 斯莱恩 和 一个 - ,

否则我们就会被雷鸣般的巨响杀死。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['veri] ['ləʊli] [-] ['pɑːd(ə)n][ɒv; əv]['uːreɪ] - - , [ænd; ənd]['gəʊt]['vɜːrsəs] ['fɹuːm] [ðen] .
and we very lowly axid pardon of oure folishe boldenes , and gote vs frome thens .
和 我们 非常 卑微的 轴 赦免 的 我们的 - - , 和 得到 对比 弗罗姆 然后 .

我们非常卑微地赦免了我们的 folishe boldenes，并从那时得到了我们。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ][mʌst; məst][wiː; wi] - ['həʊli] [θɪndəz] .
For so must we entreate holy thynges .
为了 所以 必须 我们 - 圣 东西 .

我们必须如此恳求神圣之物。

['fɹuːm] [ðen] [wiː; wi] [went] [ɪn][tuː; tə][jiː; ji] [haʊz] [weə(r)] ['leɪdi] - , [ænd; ənd] [wɑːn] [wiː; wi] [keɪm] [ðeə(r)] ,
Frome thens we went in to ye howse where owre lady dwellithe , and whan we came there ,
弗罗姆 然后 我们 去 在 到 是的 豪斯 在哪里 owre 女士 - , 和 何时 我们 来了 那里 ,

从那时起，我们就进了我们女主人居住的房子，当我们到达那里时，

[wiː; wi] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] - [wɪtʃ] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] - ,
we sawe another Sexten whiche was but a noues ,
我们 锯 其他 - 哪个 曾是 但 一个 - ,

我们还看到了另一台六分仪，它只不过是一台小型的。

[hiː; hi] - - [æz; əz][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] - ['vɜːrsəs] ,
he lokyd famylarly as and if he had knowê vs ,
他 - - 作为 和 如果 他 有 - 对比 ,

他像家人一样，如果他知道的话。

[ænd; ənd] - [wiː; wi] [keɪm] [ə; eɪ] ['lɪtl] ['fɜːðə(r)] [ɪn] , [wiː; wi] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] ,
and whã we came a litle further in , we sawe another ,
和 - 我们 来了 一个 小 更远 在 , 我们 锯 其他 ,

当我们再往前走一点，又看到了另一个。

[waɪ 'tiː] - [mɑːtʃ] ['ɑːftə(r)] ['suːtʃə] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] , [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] [keɪm] [ðə; ði] - .
yt lokyd moch after suche a fashion , at the last came the thyrd .
yt - 莫奇 后 这样的 一个 时尚 , 在 这 最后的 来了 这 - .

yt lokyd moch 以这样的方式，最后出现了 thyrd。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

- [θeɪ] - [tuː; tə] - [juː; jʊ] .
Perauenture thay desyryd to descrybe you .
- 泰 - 到 - 你 .

Perauenture thay desyryd to descrybe you.

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[bʌt; bət][ai] [səspɛkt] [ə'nʌðə(r)] ['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] .
But I suspecte another mater .
但 我 嫌疑人 其他 母 .

但我怀疑另有隐情。

[m'iːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
What was it ?
什么 曾是 它 ?

那是什么？

- .
Ogygy .
- .

奥吉吉。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - [waɪ 'tiː][hæd; həd] [stəʊl] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ˌaʊ'wɑːr] ['frʌntlɪt] ,
There was a certayne theffe yt had stole almost all owr ladyes frontlet ,
那里 曾是 一个 肯定 - yt 有 偷窃 几乎 全部 owr 女士们 前额 ,
[ænd; ənd][ai] - [waɪ 'tiː]
and I supposyd yt
和 我 - yt

有一个窃贼几乎偷走了我们所有女士的额饰，我猜想是他干的。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˌem 'iː][ɪn] - [ˌðeər'ɒv] .
they had me in suspycyon thereof .
他们 有 我 在 - 其中 .

他们让我对此事产生了怀疑。

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] [wɑːn]
And therfore whan
和 因此 何时

因此，当

[ai]	[wɒz; wəz]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	['tʃæpəl]	[ai]	-	[maɪ]	[preə(r)z]	[tu:; tə]	['aʊə(r)]	['leɪdi]	['ɑ:ftə(r)]	[θɪs]	-	.
I	**was**	**within**	**the**	**chapell**	**I**	**mayd**	**my**	**prayers**	**to**	**our**	**lady**	**after**	**thys**	**fashiõ**	**.**
我	曾是	之内	这	小教堂	我	-	我的	祈祷	到	我们的	女士	后	thys	-	.

我身处小教堂内，按照这个习俗向圣母玛利亚祈祷。

[əʊ]	[tʃef]	[ɒv; əv]	[ɔ:l]	['wɪmɪn]	['meəri]	[ðə; ði]	-	,	[məʊst]	['hæpi]	['mʌðə(r)]	,	[məʊst]	[pjʊə(r)]	-	,
Oh	**cheffe**	**of**	**all**	**women**	**Mary**	**the**	**mayd**	**,**	**most**	**happy**	**mother**	**,**	**moste**	**pure**	**virgyne**	**,**
哦	厨师	的	全部	女性	玛丽	这	-	,	最多	快乐的	母亲	,	大部分	纯的	-	,

哦，万女之首玛丽，最幸福的母亲，最纯洁的处女，

[wi:; wi]	-	,	[ænd; ənd]	-	,	[du:]	-	[ðə; ði]	[pjʊə(r)]	&	['həʊli]	,
we	**vnclene**	**,**	**and**	**synners**	**,**	**doo**	**vysyte**	**the**	**pure**	**&**	**holy**	**,**
我们	-	,	和	-	,	嘟	-	这	纯的	&	圣	,

我们 vnclene 和 synners，doo vysyte 纯洁和神圣，

[ænd; ənd]	['ɑ:ftə(r)]	['aʊə(r)]	-	[wi:; wi]	[haʊ]	-	['ʌntu:]	[ðə; ði]	,	[wi:; wi]	[preɪ]	[ðaɪ]	[ðæt]	[ðaɪ]
and	**after**	**our**	**abylytye**	**we**	**haue**	**offeryd**	**vnto**	**the**	**,**	**we**	**pray**	**thy**	**that**	**thy**
和	后	我们的	-	我们	豪厄	-	vnto	这	,	我们	祈祷	你的	那	你的

在我们献上祭品之后，我们向你祈祷，愿你的

[si:]	.
C	**.**
C	.

C.

[səʊn]	[meɪ]	[grɑ:nt]	[ðɪs]	[tu:; tə]	['vɜ:rsəs]	,	[ðæt]	[wi:; wi]	[meɪ]	['fɒləʊ]	[ðaɪ]	['həʊli]	[laɪf]	,
sone	**may**	**grante**	**this**	**to**	**vs**	**,**	**that**	**we**	**may**	**folow**	**thy**	**holy**	**lyffe**	**,**
石头	可能	格兰特	这	到	对比	,	那	我们	可能	关注	你的	圣	莱夫	,

愿有人赐予我们这项恩典，使我们能够追随你的神圣生命。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[wi:; wi]	[meɪ]	-		[ðə; ði]	[greɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['həʊli]	[gəʊst]	,
and	**that**	**we**	**may**	**deserue**	**thorow**	**the**	**grace**	**of**	**the**	**holy**	**ghoste**	**,**
和	那	我们	可能	-	穿透	这	优雅	的	这	圣	鬼屋	,

愿我们蒙圣灵的恩典，

-	[tu:; tə]	-	[ðə; ði]	[lɔ:d]	['dʒi:zəs]	[kraɪst]	,	&	['ɑ:ftə(r)]	[ðæt]	-	['nɔɪər]	[tu:; tə]
spirytually	**to**	**cõceyue**	**the**	**lord**	**Iesus**	**Christ**	**,**	**&**	**after**	**that**	**conceptyon**	**neuer**	**to**
-	到	-	这	主	耶稣	基督	,	&	后	那	-	诺伊尔	到

[bi:; bi]	['sɛpəræt]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	,
be	**separat**	**from**	**hym**	**,**
是	分离	从	赞美诗	,

从灵性上来说，要与主耶稣基督合而为一，并且在那之后，就再也没有与祂分离过。

[ɑ:'men; eɪ'men]	.
Amen	**.**
阿门	.

阿门。

[ðɪs]	[dʌn]	[ai]	-	[ðə; ði]	-	,
This	**done**	**I**	**kyssyd**	**the**	**aultre**	**,**
这	完毕	我	-	这	-	,

做完这件事后，我亲吻了奥特尔，

[ænd; ənd]	[leɪd]	[daʊn]		[groʊts]	[fɔ:(r); fə(r)]	[maɪn]	-	[ænd; ənd]	[went]	[maɪ]	[weɪ]	.
and	**layd**	**downe**	**certayne**	**grotes**	**for**	**myne**	**offerynge**	**and**	**went**	**my**	**waye**	**.**
和	躺着	唐恩	肯定	怪兽	为了	我的	-	和	去	我的	韦	.

然后放下了我的报价，然后就走了。

[ˌem 'i:]	.
Me	**.**
我	.

我。

[wɒt] [ˈaʊə(r)][ˈleɪdi] [naʊ] , [næt][ʃiː; ʃi] [meɪk] [wʌn] - ,
What dyde our lady now , dyd nat she make one sygne ,
什么 染料 我们的 女士 现在 , dyd 纳特 她 制作 一 - ,

我们的圣母现在染了什么颜色，她没有染一个颜色吗?

[ðæt] [juː; jʊ] - [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɑːd] [jʊr; jər] - .
that you myght know that she had hard youre prayeres .
那 你 - 知道 那 她 有 难的 你是 - .

你可能知道她曾为你祈祷。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðə; ði] - ([æz; əz][ai][təʊld][juː; jʊ][bɪˈfɔː(r)]) [wɒz; wəz][bʌt; bət] [ˈlɪtl] ,
The lyght (as I told you before) was but litle ,
这 - (作为 我 讲述 你 前) 曾是 但 小 ,

光线（正如我之前告诉你的）非常微弱。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] - [æt; ət][ðə; ði] [ɛnˈdiː][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [dɜːk] [ˈkɔːnə(r)] ,
and she stode at the ryght ende of the aultre in the derke corner ,
和 她 - 在 这 右 结束 的 这 - 在 这 德克 角落 ,

她站在壁橱右端的角落里，

[æt; ət][ðə; ði][lɑːst][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd][səʊ] - [ˌem ˈiː] ,
at the last the communicatyõ of the fyrst Sexten had so discoregyd me ,
在 这 最后的 这 - 的 这 第一个 - 有 所以 - 我 ,

最后，第一位六楼司事的沟通让我感到非常困惑。

[ðæt] [ai] [dɜːst] [nɒt] [wʌnz] [ləʊk] [viːˈpiː ˈiː] [wɪð] [maɪn] [aɪz] .
that I durst not ones loke vpe with myne eyes .
那 我 杜斯特 不是 一个 洛克 虚拟电源 和 我的 眼睛 .

我不敢用我的眼睛去看那些像VPE一样的东西。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[ðɪs] - [keɪm] [bʌt; bət][tuː; tə] [smeɪl] - .
This pylgremage came but to smale effecte .
这 - 来了 但 到 小 - .

这位幽暗魔法师来了，但收效甚微。

[əd'ʒɪ] . . [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] & [ˈmɛri] [ɛnˈdiː] .
Ogy . . Yes , it had a very good & mery ende .
奥吉 . . 是的 , 它 有 一个 非常 好的 & 快乐的 结束 .

Ogy.. 是的，结局非常美好而快乐。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ] [haʊ] - [ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [hɑːrt] [ɒv; əv] [grɑːs] , [fɔː(r); fə(r)] ([æz; əz] [ˈhoʊmɪr]
You haue causyd me to take harte of grasse , for (as Homere
你 豪厄 - 我 到 拿 哈特 的 格拉斯 , 为了 (作为 荷马

你让我对青草产生了恐惧，因为（正如荷马所说）

[seɪð])
saythe)
说)

说）

[maɪ] [hɑːrt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɪn][maɪ] [həʊz] .
my harte was almost in my hose .
我的 哈特 曾是 几乎 在 我的 软管 .

我的心都快跳进袜子里了。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[wɑːn] - [wɒz; wəz] [dʌn] , [wiː; wi] - [tuː; tə][jiː; ji]['temp(ə)l] .
Whan dynar was done , we returnyd to ye temple .
何时 - 曾是 完毕 , 我们 - 到 是的 寺庙 .

当仪式结束后，我们返回了神庙。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ] [guː] & [biː; bi] - [ɒv; əv] - ?
Durste you goo & be susspecte of felonye ?
杜斯特 你 粘性物 & 是 - 的 - ?

Durste 你好，并且涉嫌重罪?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

-
Perauenture
-

冒险

[səʊ] , [bʌt; bət][ai][hæd; həd][næt][maɪ] - [ɪn] - , [ə; eɪ] - [mɪnd] - [ə'weɪ] [fɪr] .
so , but I had nat my selffe in suspiciõ , a gyltles mynde puttythe away feare .
所以 , 但 我 有 纳特 我的 - 在 - , 一个 - 明德 - 离开 恐惧 .

所以，但我却对自己心存疑虑，我努力驱散恐惧。

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['teɪb(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði]['həʊli] - ['əʊpən][tuː; tə]
I was very desyrous to see that table whiche the holy Sexten dyd open to
我 曾是 非常 渴望 到 看 那 桌子 哪个 这 圣 - dyd 打开 到
['vɜːrsəs] . [æt; ət][ðə; ði][lɑːst][wiː; wi] - [ˌaɪ 'tiː] ,
vs . At the last we fownde it ,
对比 . 在 这 最后的 我们 - 它 ,

我非常渴望看到那张圣塞克斯顿向我们敞开的桌子。最后我们终于找到了它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [səʊ] [haɪ] [ðæt] ['veri] [kʊd; kəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
but it was hãgyd so hye that very fewe could rede it .
但 它 曾是 - 所以 嗨 那 非常 少数 可以 雷德 它 .

但它非常晦涩难懂，以至于很少有人能读懂它。

[maɪ] [aɪz] [biː; bi][ɒv; əv] [ðæt] ['fæʃ(ə)n] , [ðæt] [ai][kæn; kən]['nʌðə(r)][biː; bi] -
My eyes be of that fashion , that I can nother be callyd
我的 眼睛 是 的 那 时尚 , 那 我 能 另一个 是 -

我的眼睛是那种款式，以至于我不能再被称为

- [waɪz][ə; eɪ] - [səʊ] - [aɪd] [waɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː]
Linceus ys a beaste so quike eyed yt it
- ys 一个 - 所以 - 眼睛 yt 它

Linceus ys 是个野兽，所以它眼疾手快

[wɪl] [siː] ['eni] [wɔːl]
wyll see thorow any wall
威尔 看 穿透 任何 墙

你将能看穿任何墙壁

- , ['nʌðə(r)] [pɜːri] [blaɪnd] .
Linceus , nother purre blynd .
- , 另一个 呼噜声 盲人 .

林修斯，另一个盲人。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai] ['ɪnstəntli] - - [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , [huːz] - [ai] -
And therefore I instantly desyryd Alldryge to rede it , whose redynge I folowyd
和 所以 我 即刻 - - 到 雷德 它 , 谁 - 我 -
[wɪð] [maɪn] [oʊn] [aɪz] ,
with myne owne eyes ,
和 我的 拥有 眼睛 ,

因此我立刻请求奥尔德里格朗读此书，我亲眼目睹了他的朗读。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wəʊld] - [trʌstiː] [hɪm] [ɪn] ['suːtʃə] [ə; eɪ]['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] .
because I wold skarsly truste hym in suche a mater .
因为 我 沃尔德 - 信托 赞美诗 在 这样的 一个 母 .

因为在这种事情上，我几乎不会信任他。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wel] , [naʊ] [ɔːl] - [biː; bi] - .
Well , now all doubtes be discussyd .
出色地 , 现在 全部 - 是 - .

好了，现在可以讨论所有疑问了。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai][wɒz; wəz] - [ðæt] [ai] - [səʊ] ['moʊtʃi] ,
I was ashamyd that I doubtyd so moche ,
我 曾是 - 那 我 - 所以 莫切 ,

我为自己竟然如此怀疑而感到羞愧。

[jiː; ji]['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [set] [fɔːr'ðiː] [bɪ'fɔː(r)] ['uːreɪ] [aɪz] , ['bəʊtə] [ðə; ði] [neɪm] ,
ye mater was so playne set forthe before oure eyes , bothe the name ,
是的 母 曾是 所以 普莱恩 放 为了 前 我们的 眼睛 , 两者 这 姓名 ,

事情就这样在我们眼前展开，名字也一样，

[ðə; ði] [pleɪs] , [ðə; ði] [ˌaɪ 'tiː] - [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
the place , the thynge it selffe as it was
这 地方 , 这 东西 它 - 作为 它 曾是

那个地方，那事物本身，就像它曾经那样

[siː][eɪ] .
C ij .
C ij .

ij。

[dʌn] , [tuː; tə][biː; bi] - , [ðeə(r)][wɒz; wəz] - [lɛft] - .
done , to be breffe , there was nothynge lefte owte .
完毕 , 到 是 - , 那里 曾是 - 左边 - .

完毕，简而言之，什么也没剩下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [meɪn] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] - [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['pɛraɪz] ,
There was a mane whos name was Wylyam whiche was borne in Parise ,
那里 曾是 一个 鬃毛 谁 姓名 曾是 - 哪个 曾是 出生 在 帕里斯 ,

有一个名叫威利安的鬃毛，他出生在巴黎。

[ə; eɪ] [mæn] ['veri] - [ɪn] ['meni] - [bʌt; bət] - - - [ɪn]
a man very deuoute in many thyngs but pryncypally excedynge relygyous in
一个 男人 非常 - 在 许多 - 但 - - - 在
- [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ɔːl] - - [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
searchynge for the relyques of all sayntes thorowowt all the world .
- 为了 这 - 的 全部 - - 全部 这 世界 .

一个在很多事情上都很尽责的人，但主要在寻找全世界所有真理的可靠性方面表现出极大的热情。

[hiː; hi] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] - ['meni] ['pleɪsɪz] , - , [ænd; ənd] - , [æt; ət]
He after that he had vysytyd many places , contrayes , and regyones , at
他 后 那 他 有 - 许多 地方 , - , 和 - , 在
[ðə; ði] [læst] [keɪm] [tuː; tə] - .
the laste came to Cõstantynenople .
这 最后 来了 到 - .

此后他游历了许多地方、地区和王国，最后来到了君士坦丁堡。

[fɔː(r); fə(r)] - ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] - , [wɪtʃ] [meɪk] [hɪm] [praɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ]
For Wylhelmes brother was there byshope , whiche dyd make hym pry to a
为了 - 兄弟 曾是 那里 - , 哪个 dyd 制作 赞美诗 撬 到 一个
[meɪd] ,
certayne mayde ,
肯定 梅德 ,

威廉的兄弟在那里当过牧师，这让他得以窥探某个少女。

[wɪtʃ] [hæd; həd] - - , [ðæt] [hæd] ['pɑːtɪd] [ɒv; əv] ['uːreɪ] - , [wɪtʃ]
whiche had professyd chastyte , that hadde parte of oure ladyes mylke , which
哪个 有 - - , 那 哈德 部分 的 我们的 女士们 - , 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [æn; ən] - - - ,
were an excedynge precyous relyque ,
是 一个 - - - ,

那些自称贞洁的人，曾拥有我们女士们的一部分牛奶，那是极其珍贵的珍宝。

[ɪf] [ðæt] ['ʌðə(r)] [wɪð] [preə(r)] , [ɔː(r)] - , [ɔː(r)] [baɪ] ['eni] [ˌaɪ 'tiː] - [biː; bi] - .
if that other with prayer , or monaye , or by any crafte it myghte be gotte .
如果 那 其他 和 祷告 , 或者 - , 或者 经过 任何 工艺 它 - 是 - .

如果用祈祷、金钱或任何手段，或许就能得到它。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [rə'liːks] [ðæt] [hiː; hi] [hæd] - [bɪ'fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] - [tuː; tə] [səʊ]
For all the reliques that he hadde gotte before were but tryfles to so
为了 全部 这 圣物 那 他 哈德 - 前 是 但 - 到 所以
['həʊli] - .
holy mylke .
圣 - .

他之前得到的所有圣物，与如此神圣的圣物相比，都不过是微不足道的珍宝。

- [wəʊld] [nɒt] [rest] [ðeə(r)] [tɪl] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] - - [ɒv; əv] [ðæt] ['həʊli] - ,
Wyllyam wold not rest there tyll that he had gotte halffe of that holy mylke ,
- 沃尔德 不是 休息 那里 蒂尔 那 他 有 - - 的 那 圣 - ,

威廉不得到那圣洁奶的一半，就不会在那里休息。

[bʌt; bət] [wɑːn] [hiː; hi] [hæd; həd]
but whan he had
但 何时 他 有

但他拥有

[ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] - [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] - .
it , he thoghte that he was richer than Croeseus .
它 , 他 - 那 他 曾是 更富有 比 - .

他觉得自己比克罗伊修斯还富有。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[waɪ] [næt] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][næt] - ['eni] ['gʊdˌhoʊp] ?
Why nat , but was it nat withowt any goodhope ?
为什么 纳特 , 但 曾是 它 纳特 - 任何 好望角 ?

为什么是nat？难道nat没有任何希望吗？

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[hiː; hi] [went] - - [həʊm] , [bʌt; bət][ɪn] [hɪs] - [hiː; hi] [fel] ['siːki] .
He went thã streght home , but in hys iornay he fell seke .
他 去 - - 家 , 但 在 hys - 他 跌倒 塞克 .

他径直回家，但在家却摔倒了。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

['iːˌɛsuː][ðeə(r)][ɪz] - [ɪn] [θɪs] [wɜːrld] [waɪ 'tiː][ɪz]['ʌðə(r)] ['pɜːmənənt] , [ɔː(r)] [ɪn] [gʊd]
Iesu there is nothynge in thys worlde yt is other permanent , or alwayes in good
耶稣 那里 是 - 在 thys 世界 yt 是 其他 永恒的 , 或者 总是 在 好的
[steɪt] .
state .
状态 .

耶稣，这世上没有什么是永恒的，或者说，没有什么是永远处于良好状态的。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[bʌt; bət] [wɑːn] [hiː; hi] [sɔː] & - [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf]
But whan he sawe & perceyuyd that he was in greate ioperdye of his lyffe
但 何时 他 锯 & - 那 他 曾是 在 很棒 - 的 他的 莱夫
,
,
,

但当他看到并意识到自己正处于生命的极度危险之中时，

[hiː; hi] - [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] ['frentʃmən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['veri] ['trʌsti] - [tuː; tə]
he callyd to him a frenchman , whiche was a very trusty companyon to
他 - 到 他 一个 法国人 , 哪个 曾是 一个 非常 可靠 - 到
[hɪm] [ɪn] [hɪs] - .
hym in hys iornay .
赞美诗 在 hys - .

他打电话给他，说有个法国人，这在他家乡是个非常值得信赖的伙伴。

[ænd; ənd] - [ɔːl][tuː; tə] - [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] [meɪk] [saɪləns] ,
And commaundyd all to auoyd the place , and make sylence ,
和 - 全部 到 - 这 地方 , 和 制作 寂静 ,

并命令所有人保持安静。

& - [bɪ'teɪk] [tuː; tə] [hɪm] [θɪs] - , ['eɪˌpɑːn] [ðɪs] - ,
& pryuyly dyd betake to hym thys mylke , apon this condycyõ ,
& - dyd 带 到 赞美诗 thys - , 上 这 - ,

& pryuyly dyd betake to hym thys mylke, apon this condycyõ,

[ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] - [tuː; tə] [kʌm] [həʊm] [sæf] & - [hiː; hi] [wʊld] ['ɒfrə] [ðæt] - [trɛʒɚ]
that if it chãcyd to come home saffe & sownde he wuld offre that precyous tresure
那 如果 它 - 到 来 家 萨菲 & - 他 wuld 优惠 那 - 宝藏
[tuː; tə] ['aʊə(r)] - [ɪn] - ,
to our ladyes aultre in Paryse ,
到 我们的 女士们 - 在 - ,

如果有可能平安归来，他会将那件珍贵的宝物献给巴黎的圣母玛利亚。

[wɪtʃ] - [ɪn] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] - - ,
whiche standythe in the myddys of the ryuere Sequana ,
哪个 - 在 这 - 的 这 - - ,

whiche standythe in the myddys of the ryuere Sequana,

[wɪtʃ] [dʌð] - [tuː; tə] ['sɛpəræt] - [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] - ['aʊə(r)] - ['leɪdi] .
whiche dothe apere to separat hymselffe to honor and obaye our blessyd lady .
哪个 做 - 到 分离 - 到 荣誉 和 - 我们的 - 女士 .

似乎是为了分离自己，以荣耀和服从我们蒙福的圣母。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] [ʃɔːt] [teɪl] .
But to make short tale .
但 到 制作 短的 故事 .

但长话短说。

- [ɪz] [dɛd] , &
Wylyam is deade , &
- 是 死 , &

Wylyam 已经去世了，

[siː] [ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ] .
C iij .
C iij .

C iij。

- , [ðə; ði] ['frentʃmən] - [hɪm] ['rɛdi] [tuː; tə] - ['eɪˌpɑːn] [hɪs] - , & - [fel]
buryed , the Frenchman mayd hym redy to departe apon hys iornay , & sodêly fell
- , 这 法国人 - 赞美诗 准备好了 到 - 上 hys - , & - 跌倒
['siːki] ['ɔːlsəʊ] .
seke also .
塞克 还 .

被埋葬后，法国人可能会离开，然后也离开了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪn] [greɪt] - [ɒv; əv] - , -
And he in great dyspayre of amendynge , dyd commyth
和 他 在 伟大的 - 的 - , dyd -

而他因极大的悔改之苦，dyd commyth

[jiː; ji] - [tuː; tə] [æn; ən] - , [bʌt; bət] [næt] - [greɪt] ['ɪnstəns] ,
ye mylke to an Englishmã , but nat withowt great instance ,
是的 - 到 一个 - , 但 纳特 - 伟大的 实例 ,

ye mylke to an Englishmã, but nat withowt great example,

[ænd; ənd] ['moʊtʃi] [preə(r)] [hiː; hi] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] - [tuː; tə] [duː] .
and moche prayer he dyd that whiche he was mouyd to doo .
和 莫切 祷告 他 dyd 那 哪个 他 曾是 - 到 嘟 .

and moche 祈祷他做了他想做的事。

[ðæn; ðən] [daɪd] [hiː; hi] .
Than dyed he .
比 染色 他 .

他染了色。

[ænd; ənd][jiː; ji]['ʌðə(r)] [teɪk] [ðə; ði] - ,
And ye other dyd take the mylke ,
和 是的 其他 dyd 拿 这 - ,

而其他人则喝了牛奶。

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['eɪˌpɑːn][æn; ən] - [ɒv; əv][jiː; ji] [seɪm] [pleɪs] [ðə; ði] - ['prez(ə)nt] ,
and put it apon an aultre of ye same place the Chanones beynge present ,
和 放 它 上 一个 - 的 是的 相同的 地方 这 - 贝恩格 展示 ,

并将其放在与查诺内斯在场的同一地点的一块木板上。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][waɪ 'tiː][æz; əz][wiː; wi][kɔːl] [rɛgju'lɑːrɪz] .
whiche were yt as we call Regulares .
哪个 是 yt 作为 我们 称呼 常客 .

就是我们所说的正则表达式。

[θeɪ] [biː; bi] [jet] [ɪn][ðə; ði] ['æbeɪ] [ɒv; əv] [seɪnt] - .
Thay be yet in the abbaye of saynt Genofeffe .
泰 是 然而 在 这 修道院 的 赛恩特 - .

他们仍然在圣杰诺菲修道院。

[bʌt; bət][jiː; ji] - - [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðæt] - , & - [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
But ye Englishmã obtaynyd the halffe of that mylke , & caryed it to Walsyngã in England ,
但 是的 - - 这 - 的 那 - , & - 它 到 - 在 英格兰 ,

但是，英国人得到了那半瓶牛奶，并把它运到了英国的沃尔辛加。

[ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [pʊt] ['suːtʃə] [ɪn] [hɪs] [mɪnd] .
the holy ghost put suche in hys mynde .
这 圣 鬼 放 这样的 在 hys 明德 .

圣灵将这想法放在他的脑海里。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[baɪ][maɪ] - [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['gɒdli] [teɪl] .
By my trothe this is a godly tale .
经过 我的 - 这 是 一个 敬虔的 故事 .

我发誓，这真是一个神圣的故事。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[bʌt; bət] [lest] [ðeə(r)] [ʃʊld] [biː; bi] ['eni] [daʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] ,
But lest there shuld be any doubte of this mater ,
但 免得 那里 应该 是 任何 怀疑 的 这 母 ,

但为了避免对此有任何疑问，

[jiː; ji] - [wɪtʃ] [grɑːnt] [ˈpɑːd(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] - [nems] [biː; bi] - [ðeə(r)] ,
ye Byshopes whiche dyd grante pardon to it thayre names be wryten there ,
是的 - 哪个 dyd 格兰特 赦免 到 它 - 姓名 是 - 那里 ,

你们这些旁观者，他们都赦免了它，他们的名字都写在那里，

[æz; əz] [θeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - [ˌaɪ ˈtiː] , [næt] - - - , [ænd; ənd] [θeɪ] [haʊ]
as thay came to vysyte it , nat withowt thayre offerynges , and thay haue
作为 泰 来了 到 - 它 , 纳特 - - - , 和 泰 豪厄

当你来到 vysyte it 时，nat withowt thayre Offerynges 和 thay haue

- [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] - , [æz; əz] [ˈmoʊtʃi] [æz; əz] [θeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] - [baɪ] -
gyuen to it remyssyon , as moche as thay had to gyue by thayre
- 到 它 - , 作为 莫切 作为 泰 有 到 - 经过 -

- .
authorite .
- .

gyuen to it remyssyon, as moche as thay had to gyue by thayre authorite.

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[haʊ] [ˈmoʊtʃi] [ɪz] [ðæt] ?
How moche is that ?
如何 莫切 是 那 ?

这有多糟糕?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [deɪz] .
Fowrty dayes .
- 天 .

四十天。

[m'iːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

[jiː] [ɪz][ðeə(r)] [deɪz] [ɪn] [hel] .
Yee is there dayes in hell .
余 是 那里 天 在 地狱 .

Yee 的日子如同地狱一般。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[truːli] [θər] [ɪz] [taɪm] .
Trewly ther is tyme .
特鲁利 那里 是 时间 .

确实有时间。

[jiː; ji][bʌt; bət] [wɑːn] [θeɪ] [haʊ] - [ɔːl] - - , [θeɪ] [haʊ] [nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə] [grɑːnt] .
Ye but whan thay haue grãtyd all thayre stynte , thay haue no more to grante .
叶 但 何时 泰 豪厄 - 全部 - - , 泰 豪厄 不 更多的 到 格兰特 .

但是，如果你已经给予了一切，你就不再给予了。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðæt] [ɪz][næt][səʊ][fɔː(r); fə(r)] [wɑːn] [wʌn]['pɑːtɪd][ɪz] [gɒn] [ə'nʌðə(r)] [dʌð] [ɛn'kriːs] ,
That is nat so for whan one parte is gone another dothe encrease ,
那 是 纳特 所以 为了 何时 一 部分 是 已消失 其他 做 增加 ,

事实并非如此，当一部分消失时，另一部分就会增加。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] - - - [æz; əz][ðə; ði] [tʌn] [ɒv; əv] - .
and it chansythe dyuersly euyn as the tonne of Canaidus .
和 它 - - - 作为 这 公吨 的 - .

它 chansythe dyuersly euyn 为 Canaidus 吨。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] - [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] - - , [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl'weɪ] - :
For that althoghe it be incontynently fyllyd , yet it is alway emptye :
为了 那 - 它 是 - - , 然而 它 是 总是 - :

虽然它不断地被填满，但它始终是空的：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaʊ] [biː; bi] - [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [jet] [ðeə(r)][ɪz] ['nɔɪər] [ðə; ði] ['lɛsiː] [ɪn][ðə; ði] [bɑrəl] .
and if thou be takynge owt of it , yet there is neuer the lesse in the barell .
和 如果 你 是 - owt 的 它 , 然而 那里 是 诺伊尔 这 较少 在 这 巴雷尔 .

即使你拿走了一部分，桶里的东西也不会减少。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ɪf] [θeɪ] - [tuː; tə][æn; ən] - - - [deɪz] [ɒv; əv][pɑːrdoʊni] , [wʊld]
If thay grãte to an hunderithe thowsand mê fowrty dayes of pardone , wuld
如果 泰 - 到 一个 - 投掷沙 - - 天 的 赦免 , wuld
[mæn] [haʊ] - ?
euery man haue elyke ?
euery 男人 豪厄 - ?

如果他们给予一百万人四十天的赦免，每个人都会喜欢吗？

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [ðæt] .
No doubte of that .
不 怀疑 的 那 .

这一点毋庸置疑。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [haʊ] ['fɔːti] - - , [meɪ] [hiː; hi][æks]['ʌðə(r)] ['fɔːti] [æt; ət]['ɑːftə(r)] ['suːpə] ,
And if any haue forty byfore dynar , may he axe other forty at after souper ,
和 如果 任何 豪厄 四十 - - , 可能 他 斧头 其他 四十 在 后 汤 ,

如果任何人在之前拥有四十第纳尔，他可以在之后再砍伐四十个。

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [left] [ðæn; ðən][tu:; tə] - [hɪm] ?
is there any thynge left than to gyue him ?
是 那里 任何 东西 左边 比 到 - 他 ?

除了惩罚他之外，还有别的办法吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ji:; ji] , & [ɪf] [ðaʊ] ['æs,ki:][,aɪ 'ti:][ten] [taɪmz] [ɪn][wʌn] .
Ye , & if thou aske it ten tymes in one howre .
叶 , & 如果 你 问 它 十 时代 在 一 豪尔 .

是的，如果你在一小时内问十遍。

[,em 'i:] .
Me .
我 .

我。

[ai][wəʊld]
I wold
我 沃尔德

我会

[si:] - .
C iiij .
C - .

iiij。

[tu:; tə] [gɒd] [ðæt] [ai][hæd; həd] ['su:tʃə] [ə; eɪ]['pɑ:d(ə)n] [bæg] , [ai][wəʊld]['æs,ki:][bʌt; bət] . [θri:] .
to God that I had suche a pardon bagge , I wold aske but . iii .
到 上帝 那 我 有 这样的 一个 赦免 包 , 我 沃尔德 问 但 . 三、 .

我向上帝祈求，让我拥有如此宽恕的恩典，但我却……

[groʊts] , [ænd; ənd] [ɪf] [θeɪ] [wəʊld] ['floʊ] [səʊ] [fæst] .
grotes , and if thay wold flowe so faste .
怪兽 , 和 如果 泰 沃尔德 花朵 所以 快 .

怪诞的，如果你会花这么快的话。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ji:; ji]
Ye
叶

叶

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [tu:; tə][bi:; bi][tu:; tə] - , [ɪf] [waɪ 'ti:][ju:; jʊ] - [fɔ:(r); fə(r)] - ,
but you desyre to be to ryche , if yt you myght for wyshynge ,
但 你 渴望 到 是 到 - , 如果 yt 你 - 为了 - ,

但你渴望富有，如果你有能力获得财富的话。

[bʌt; bət][ai][waɪl] [tɜ:rn] [tu:; tə][maɪ] [teɪl] ,
but I wyl turne to my tale ,
但 我 威尔 转弯 到 我的 故事 ,

但我将转而讲述我的故事，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] [gʊd] ['həʊli][mæn] [wɪtʃ] - [ðɪs] [ɑːrgjəmɛnteɪ][ɒv; əv]
but there was some good holy man whiche dyd gyue this argumente of
但 那里 曾是 一些 好的 圣 男人 哪个 dyd - 这 论证 的
- [tuː; tə] [ðæt] - ,
holynes to that mylke ,
- 到 那 - ,

但是，有一位善良的圣人，他用圣洁的论据来反驳这种观点。

[ænd; ənd] ['seɪd] [ðæt] ['aʊə(r)] - [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,
and sayd that our Ladyes mylke whiche is in many other places ,
和 赛义德 那 我们的 女士们 - 哪个 是 在 许多 其他 地方 ,

并说，我们圣母的奶在许多其他地方都有，

[ɪz] - & [tuː; tə][biː; bi] - [bʌt; bət] [θɪs] [ɪz] ['moʊtʃi] [mɔː(r)] - , & [tuː; tə][biː; bi]
is precyous & to be worshipyd but thys is moche more precyous , & to be
是 - & 到 是 - 但 thys 是 莫切 更多的 - , & 到 是
- ,
honoryd ,
- ,

是珍贵的，值得敬拜的；但这个更珍贵，更值得尊敬。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] - [ɒv; əv] [stəʊnz] ,
bycause the other was shauen of stones ,
因果关系 这 其他 曾是 - 的 石头 ,

因为另一个是石头的肖恩，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [brest] .
but this is the same that came out of the virgynes brest .
但 这 是 这 相同的 那 来了 出去 的 这 - 胸部 .

但这和从处女乳房里出来的东西是一样的。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[haʊ] [noʊ][juː; jʊ] [ðæt] ?
How kno you that ?
如何 知识 你 那 ?

你怎么知道的?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðə; ði] - [ɒv; əv] - , [wɪtʃ] - [ˌaɪ 'tiː] , [ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː][səʊ] .
The mayd of Cõstantynople , which dyd gyue it , dyd saye so .
这 - 的 - , 哪个 dyd - 它 , dyd 赛耶 所以 .

君士坦丁堡的梅德，它 dyd gyue 它，dyd saye so。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

- [seɪnt] ['bɑːnɑːd] - [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Perauenture saynt Barnard dyd gyue it to her .
- 赛恩特 巴纳德 dyd - 它 到 她 .

Perauenture saynt Barnard dyd gyue it to her.

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[səʊ][ai] [sə'pəʊz] .
So I suppose .
所以 我 认为 .

我想也是。

[fɔː(r); fə(r)] - [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] ,
For whã he was an old man ,
为了 - 他 曾是 一个 老的 男人 ,

因为他是个老人，

[jet] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['hæpi] [waɪ 'tiː][hiː; hi] - [ɒv; əv][jiː; ji] [seɪm] - , [ðæt] ['dʒiːzəs] - - ['eɪˌpɑːn] .
yet he was so happy yt he sukkyd of ye same mylke , that Iesus hymselffe sukkyd apon .
然而 他 曾是 所以 快乐的 yt 他 - 的 是的 相同的 - , 那 耶稣 - - 上 .

然而，他却如此快乐，以至于耶稣自己也如此快乐。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[bʌt; bət][ai] - [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
But I maruayle why he was
但 我 - 为什么 他 曾是

但我不知道他为什么会这样

['rɑːðə(r)] - [ə; eɪ]['hoʊni] - [ðæn; ðən][ə; eɪ] - - .
rather callyd a hony sukker than a mylke sukker .
相当 - 一个 蜂蜜 - 比 一个 - - .

与其说是“mylke sukker”，不如说是“hony sukker”。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] -
But how is it callyd
但 如何 是 它 -

但它是如何被称呼的呢?

['uːreɪ] - [ðæt] [keɪm]
oure ladyes mylke that came
我们的 女士们 - 那 来了

我们的女士们来了

['nɔɪər] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] - ?
neuer owt of her breste ?
诺伊尔 owt 的 她 - ?

neuer owt of her breste?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[jes] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] - ,
Yes it came owt at her breste ,
是的 它 来了 owt 在 她 - ,

是的，它打在了她的胸口。

[bʌt; bət] - [ˌaɪ ˈtiː] [laɪt] [ˈeɪˌpɑːn][ðə; ði] [stəʊn] [waɪ ˈtiː][hiː; hi] [wɪtʃ] - - [ˈeɪˌpɑːn] ,
but perauenture it light apon the stone yt he whiche sukkyd knelyd apon ,
但 - 它 光 上 这 石头 yt 他 哪个 - - 上 ,

但冒险把它放在石头上，他跪在上面，

[ænd; ənd] [θər] [wɒz; wəz] - , [ænd; ənd][səʊ][ɪz] - , & [baɪ][jiː; ji] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd][ɪz][səʊ] - .
and ther was receyuyd , and so is encreasyd , & by ye wyll of god is so multyplyed .
和 那里 曾是 - , 和 所以 是 - , & 经过 是的 威尔 的 上帝 是 所以 - .

于是，它被接受，并且被增加，并且按着神的旨意被繁衍。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɛl] [ˈseɪd] .
It is wel sayd .
它 是 嗯 赛义德 .

说得好。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[wɑːn] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈsenɪ] [ɔːl] [θɪs] , [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] - [viːˈpiː ˈiː] & [daʊn] ,
Whan we had sene all thys , whyle that we were walkynge vpe & downe ,
何时 我们 有 塞内 全部 thys , 为什么 那 我们 是 - 虚拟电源 & 唐恩 ,

当我们看到这一切的时候，当我们走来走去的时候，

[ɪf] [ðæt] [ˈeni] [ɒv; əv] [ˈvæljʊr] [wɜː(r); wə(r)] - , [səʊ]
if that any thynge of valure were offeryd , so
如果 那 任何 东西 的 价值 是 - , 所以

如果献上任何有价值的东西，那么

[waɪ ˈtiː] [ˈenibɒdi] [wɜː(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt][tuː; tə] [siː] - [jiː; ji] - - [greɪt] [heɪst] [fɔː(r); fə(r)] [fɪr] [ɒv; əv][ˈkrɑːfti] - ,
yt anybody were present to see thaym ye Sextens mayd great haste for feare of crafty cõuayêce ,
yt 任何人 是 展示 到 看 - 是的 - - 伟大的 匆忙 为了 恐惧 的 狡猾 - ,

yt 有人在场看到他们，Sextens mayd 非常匆忙，因为害怕狡猾的 cõuayêce，

- - - [æz; əz] [θeɪ] [wəʊld] [iːt] - .
lokynge apõ thaym as thay wold eate thaym .
- - - 作为 泰 沃尔德 吃 - .

lokynge apõ thaym as thay wold eate thaym。

[θeɪ] - [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] - , [θeɪ] [rʌn] , [θeɪ] [guː] , [θeɪ] [kʌm] ,
Thay poynte at hym with there fynger , thay runne , thay goo , thay come ,
泰 - 在 赞美诗 和 那里 - , 泰 跑 , 泰 粘性物 , 泰 来 ,

他们用手指戳着赞美诗，他们跑，他们咕咕，他们来了，

[θeɪ] - [wʌn][tuː; tə][æn; ən][ˈʌðə(r)] ,
thay bekke one to an other ,
泰 - 一 到 一个 其他 ,

他们彼此交谈，

[æz; əz][ðəʊ] [θeɪ] [wəʊld] [spiːk] [tuː; tə] - [ðæt] [stænd][baɪ] [ɪf] [θeɪ] [haʊ] [biː; bi][bəʊld] .

as tho thay wold speake to thaym that stand by if thay durste haue be bold .

作为 虽然 泰 沃尔德 说话 到 - 那 站立 经过 如果 泰 杜斯特 豪厄 是 大胆的 .

仿佛他们会对那些站在那里的人说话，如果他们敢的话，就必须大胆一些。

[mˈiːn] .

Mene .

美尼 .

美尼。

[wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] - [ɒv; əv] - [ðeə(r)] ?

Were you afrayd of nothynge there ?

是 你 - 的 - 那里 ?

你当时什么都不怕吗?

[əd'ʒɪ] .

Ogy .

奥吉 .

奥吉。

[jɪs] [ai] [ləʊk]

Yis I dyd loke

yis 我 dyd 洛克

Yis I dyd loke

[siː][viː] .

C v .

C v .

简历。

- [hɪm] , - [æz; əz] [huː] [ʃoʊld] [ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː][ai][wəʊld] [muː] [hɪm][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

apõ hym , lawghynge as who shold saye I wold moue him to speake to me ,

- 赞美诗 , - 作为 WHO 应该 赛耶 我 沃尔德 老鼠 他 到 说话 到 我 ,

apõ hym, lawghynge as who shold saye I wold moue him to speake to me,

[æt; ət] [læst] [hiː; hi][kæm][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [-] [ˌem 'iː] [wɒt] [wɒz; wəz][maɪ] [neɪm] , [ai][təʊld][hɪm] .

at laste he cam to me , and axid me what was my name , I told him .

在 最后 他 摄像头 到 我 , 和 轴 我 什么 曾是 我的 姓名 , 我 讲述 他 .

他终于走到我跟前，问我叫什么名字，我告诉了他。

[hiː; hi] [-] [ˌem 'iː] [ɪf] [waɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][næt][ai] [ðæt] ['hændʒ][viː'piː 'iː][ðeə(r)][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] [maɪ] ['rɪtən] [ɪn] ['hiːbruː] ,

He axid me if yt were nat I that dyd hange vpe there a table of my vowe writen in Hebrew ,

他 轴 我 如果 yt 是 纳特 我 那 dyd 韩吉 虚拟电源 那里 一个 桌子 的 我的 誓言 写 在 希伯来语 ,

他问我，如果我没有改变誓言，那里会有一张用希伯来语写成的我的誓言表格。

[wɪ'ðɪn] . [ˌaɪ 'aɪ] .

within . ii .

之内 . 二、 .

在.ii.

[jɪər] [bɪ'fɔː(r)] .

yere before .

年份 前 .

一年前。

[ai] - [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jiː; ji] [seɪm] .
I confessid that it was ye same .
我 - 那 它 曾是 是的 相同的 .

我承认，那就是同一个人。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

- [juː; jʊ] - - ?
Cã you wryte hebrewe ?
- 你 - - ?

你会写希伯来语吗?

- .
Ogygy .
- .

奥吉吉。

[nəʊ]
No
不

不

[bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [θeɪ] - - , [θeɪ] [sə'pəʊz] [tuː; tə][biː; bi] - .
but all that thay cãnat vnderstond , thay suppose to be Hebrewe .
但 全部 那 泰 - - , 泰 认为 到 是 - .

但是所有这些 thay cãnat vnderstond，它们应该是希伯来语。

[ænd; ənd][ðæn; ðən] ([ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi][wɒz; wəz][send][fɔː(r); fə(r)]) [keɪm] [ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['pɹaɪ.ə] .
And than (I suppose he was send for) came the posterior pryor .
和 比 (我 认为 他 曾是 发送 为了) 来了 这 后部 普赖尔 .

然后（我猜他是被叫去的）后方的审讯员来了。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɪz][waɪ 'tiː] ?
What name of worshipe is yt ?
什么 姓名 的 - 是 yt ?

yt是什么崇拜的名称?

[haʊ] [θeɪ] [næt][æn; ən][ɑːb'bɑːteɪ] ?
Haue thay nat an abbate ?
豪厄 泰 纳特 一个 修士 ?

Haue thay nat an abbate?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ]
No
不

不

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[waɪ] [səʊ] ?
Why so ?
为什么 所以 ?

为什么会这样?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[fɔː(r); fə(r)] [θeɪ] [kə'næt] [spiːk] ['hiːbruː] .
For thay cannat speake Hebrew .
为了 泰 坎纳特 说话 希伯来语 .

因为他们不会说希伯来语。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[haʊ] [θeɪ] [næt][ə; eɪ] [bɪʃəp] ?
Haue thay nat a Bishope ?
豪厄 泰 纳特 一个 主教 ?

Haue thay nat a Bishope?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [ɪz][jiː; ji] [kɔːz] ?
What is ye cause ?
什么 是 是的 原因 ?

你们的目的是什么?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[fɔː(r); fə(r)]['uːreɪ]['leɪdi][ɪz][næt][æz; əz] [jet] [səʊ] - , [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [krɒs] ,
For oure lady is nat as yet so ryche , that she is able to bye a crosse ,
为了 我们的 女士 是 纳特 作为 然而 所以 - , 那 她 是 有能力的 到 再见 一个 十字架 ,

因为我们的夫人还不够富有，她甚至买不起十字架。

& [ə; eɪ] [maɪtɚ] , [wɪtʃ] [biː; bi][səʊ] [dɪr] ,
& a mytre , whiche be so deare ,
& 一个 神秘 , 哪个 是 所以 亲爱的 ,

和神秘，如此亲爱的，

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[jet] [æt; ət] [liːst] [haʊ] [θeɪ] [næt][ə; eɪ] - ?
Yet at least haue thay nat a presedente ?
然而 在 至少 豪厄 泰 纳特 一个 - ?

但至少他们不是总统?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] - .
No veryly .
不 - .

不，不太像。

[wɒt] - - ?
What lettythe thaym ?
什么 - - ?

什么 lettythe thaym?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [neɪm]
That is a name
那 是 一个 姓名

那是一个名字

[ɒv; əv] - [ænd; ənd][næt][ɒv; əv] - .
of dygnyte and nat of relygyõ .
的 - 和 纳特 的 - .

dygnyte 和 nat 的 relaygyõ。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kɔːz] ['suːtʃə] [ɒv; əv] - , [duː] [næt] - [ðə; ði]
And also for that cause suche abbayes of Chanones , doo nat receyue the
和 还 为了 那 原因 这样的 修道院 的 - , 嘟 纳特 - 这
[neɪm] [ɒv; əv][æn; ən][ɑːb'bɑːteɪ] ,
name of an abbate ,
姓名 的 一个 修士 ,

也正因为如此，Chanones 修道院的修士们才没有获得修道院院长的称号。

[θeɪ] [duː] [kɔːl] - ?
thay doo call thaym maysters ?
泰 嘟 称呼 - 市长们 ?

他们叫他们市长吗?

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[jiː; ji] , [bʌt; bət][ai] ['nɔɪər] [hɑːd] [tel] [ɒv; əv]['pɹaɪ.ə][pɒ'stɪəriə(r)][bɪ'fɔː(r)] .
Ye , but I neuer hard tell of pryor posterior before .
叶 , 但 我 诺伊尔 难的 告诉 的 普赖尔 后部 前 .

是的，但我从未真正了解过之前的后部情况。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

	[juː; jʊ]	['nɔɪər]	[lɜːrn]	[jʊr; jər]	-	[bɪ'fɔː(r)]	.
Dyd	**you**	**neuer**	**learne**	**youre**	**grãmere**	**before**	**.**
dyd	你	诺伊尔	学习	你是	-	前	.

Dyd 你以前从未了解过你的 grãmere。

[ˌem 'iː]	.
Me	**.**
我	.

我。

[jɪs]	[ai]	[nəʊ]	['praɪə(r)]	[pɒ'stɪəriə(r)]	-	[ðə; ði]	-	.
Yis	**I**	**know**	**prior**	**posterior**	**amõgst**	**the**	**fygures**	**.**
yis	我	知道	事先的	后部	-	这	-	.

是的，我知道先前的后验情况。

[əd'ʒɪ]	.
Ogy	**.**
奥吉	.

奥吉。

[ðæt]	[seɪm]	[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	.
That	**same**	**is**	**it**	**.**
那	相同的	是	它	.

就是这样。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[hiː; hi]	[ðæt]	[ɪz]	-	[tuː; tə]	[ðə; ði]	-	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]		[ɪz]	[pɒ'stɪəriə(r)]	.
It	**is**	**he**	**that**	**is**	**nexte**	**to**	**the**	**prioure**	**,**	**for**	**there**	**priour**	**is**	**posterior**	**.**
它	是	他	那	是	-	到	这	-	,	为了	那里	先前	是	后部	.

他紧随其后，因为那里有先行者在后。

[ˌem 'iː]	.
Me	**.**
我	.

我。

[juː; jʊ]	[spiːk]	['eɪˌpɑːn]	[ðə; ði]	-	.
You	**speake**	**apon**	**the**	**supprioure**	**.**
你	说话	上	这	-	.

你谈到了津贴。

[əd'ʒɪ]	.
Ogy	**.**
奥吉	.

奥吉。

[ðæt]	[seɪm]		-	[ˌem 'iː]	['veri]	['dʒentli]	,
That	**same**	**dyd**	**entertayne**	**me**	**very**	**gently**	**,**
那	相同的	dyd	-	我	非常	轻轻地	,

那位女士非常温柔地招待了我，

[hiː; hi]	[təʊld]	[ˌem 'iː]	[wɒt]	[greɪt]	-	[hæd; həd]	[biː; bi]		[jiː; ji]	-	[ɒv; əv]	[θɑːz]	['vɜːrsəz]	,
he	**told**	**me**	**what**	**greate**	**labure**	**had**	**be**	**abowt**	**ye**	**readynge**	**of**	**thos**	**verses**	**,**
他	讲述	我	什么	很棒	-	有	是	关于	是的	-	的	那些	诗句	,

他告诉我，背诵这些诗句是多么艰辛。

&	[haʊ]	['meni]		[rʌb]	-	-		-	.
&	**how**	**many**	**dyd**	**rubbe**	**thayr**	**spectakles**	**abowt**	**thaym**	**.**
&	如何	许多	dyd	摩擦	-	-	关于	-	.

以及在 thaym 周围有多少 dyd rubbe thayr 眼镜。

[æz; əz]	[ɒft]	[æz; əz]	['eni]	[əʊld]		['dɒktə(r)]	['ʌðə(r)]	[ɒv; əv]	-	[ɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lɔː]	,
As	**oft**	**as**	**any**	**old**	**ancyent**	**doctor**	**other**	**of**	**deuynyte**	**or**	**of**	**the**	**lawe**	**,**
作为	经常	作为	任何	老的	古代的	医生	其他	的	-	或者	的	这	法律	,

就像其他任何一位古老的医生，无论是宗教还是法律，

[ri'zɔːt] - , [baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi][wɒz; wəz] [brɑːt] [tuː; tə] [ðæt] ['teɪb(ə)l] ,
resorted thyder , by and by he was broght to that table ,
复原 - , 经过 和 经过 他 曾是 布罗格特 到 那 桌子 ,

他重新坐下，过了一会儿，就被带到了那张桌子旁。

[sʌm; səm] ['seɪd] [waɪ 'tiː] [θeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɛtrəz] [ɒv; əv] [ə'reɪbiə] , [sʌm; səm] ['seɪd] [θeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - ['lɛtrəz] .
some sayd yt thay were lettres of Arabia , some sayd thay were faynyd lettres .
一些 赛义德 yt 泰 是 字母 的 阿拉伯 , 一些 赛义德 泰 是 - 字母 .

有人说它们是阿拉伯的字母，有人说它们是费尼德字母。

[wel]
Well
出色地

出色地

[æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] [keɪm] [wʌn] [ðæt] [rɛd] [ðə; ði] - ,
at the last came one that redde the tytle ,
在 这 最后的 来了 一 那 雷德 这 - ,

最后来了一位，他把标题写红了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - [ɪn] ['leɪtən] [wɪð] [greɪt] [roʊmeɪn] ['lɛtrəz] ,
it was wryten in laten with greate Romayne lettres ,
它 曾是 - 在 拉特 和 很棒 罗梅恩 字母 ,

它是用伟大的罗马字母写成的，

[jiː; ji] [griːk] [wɒz; wəz] - [wɪð] - ['lɛtrəz] [ɒv; əv] [griːk] ,
ye Greke was wryten with capytale lettres of Greke ,
是的 格雷克 曾是 - 和 - 字母 的 格雷克 ,

希腊语是用希腊语的大写字母写成的，

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [duː; də] - [tuː; tə] [biː; bi] - - ['lɛtrəz] , [æt; ət] - -
whiche at the fyrst syght do apere to be capytale latê lettres , at thayr desyer
哪个 在 这 第一个 斯格特 做 - 到 是 - - 字母 , 在 - -

这是第一眼看到的 apere 是 capytale latê lettertres，在 thayr desyer

[ai] - [jiː; ji] ['vɜːrsəz] [ɪn] ['leɪtən] , - - [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːd] .
I dyd expownde ye verses in laten , trãslatynge thaym word for word .
我 dyd - 是的 诗句 在 拉特 , - - 单词 为了 单词 .

我用潜在的、逐字翻译的方式解释了这些诗句。

[bʌt; bət] - [θeɪ] [wəʊld] [haʊ] - [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['leɪbə(r)] , [ai] - [ˌaɪ 'tiː] ,
But whã thay wold haue gyuyn me for my labour , I refusyd it ,
但 - 泰 沃尔德 豪厄 - 我 为了 我的 劳动 , 我 - 它 ,

但他们想给我的劳动报酬，我都拒绝了。

- [ðæt] [θer] [wɒz; wəz] - [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ai] [wəʊld] [nɒt] [duː] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] - - [seɪk] ,
seynge that ther was nothynge so hard that I wold not doo for our blessyd ladyes sake ,
- 那 那里 曾是 - 所以 难的 那 我 沃尔德 不是 嘟 为了 我们的 - 女士们 清酒 ,

我说，为了我们亲爱的女士们，没有什么事是我不会做的。

[jiː; ji] [θɑːg] [ʃiː; ʃi] [wəʊld] - [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biə] [ðɪs] ['teɪb(ə)l] [tuː; tə] - .
ye thogh she wold commaûd me to bere this table to Hierusalê .
是的 虽然 她 沃尔德 - 我 到 贝雷 这 桌子 到 - .

ye thogh she woulmaûd me to be this table to Hierusalê.

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] - ,
What nede you to be her caryoure ,
什么 内德 你 到 是 她 - ,

你为什么需要成为她的职业?

- [ðæt] [ʃiː; ʃi] [heɪð] [səʊ] ['meni] ['bəʊtə] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] - [ænd; ənd][æt; ət]
seynge that she hathe so many angelles bothe at her hedde and at
- 那 她 有 所以 许多 安吉利斯 两者 在 她 - 和 在
[hɜː(r); hə(r)] ['fɛti] .
her fette .
她 胖子 .

据说她头上和脚下都有许多天使。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðæn; ðən][hiː; hi] - [aʊt] [ɒv; əv] [hɪs] [pɜːs] [ə; eɪ] [pis] [ɒv; əv] - ,
Than he pullid owt of hys purse a pece of wodde ,
比 他 - owt 的 hys 钱包 一个 和平 的 - ,

然后他从钱包里掏出一块木头,

[ðæt] [wɒz; wəz] [kʌt] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [ðæt] ['aʊə(r)] ['leɪ.di] - ['eɪˌpɑːn] .
that was cutt owte of the blokke that our ladye lenyd apon .
那 曾是 切 - 的 这 - 那 我们的 女士 - 上 .

那是从我们夫人借用的那块石头上切下来的。

[ai] - [baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['həʊli]
I perceyuyd by and by thorow the smell of it , that it was a holy
我 - 经过 和 经过 穿透 这 闻 的 它 , 那 它 曾是 一个 圣
.
thynge .
东西 .

我渐渐从它的气味中察觉到,那是一种神圣的东西。

[ðæn; ðən] [wɑːn] [ai] [sɔː] [səʊ]
Than whan I sawe so
比 何时 我 锯 所以

那时我看到了

[greɪt] [ə; eɪ] - , [pʌt] [ɒv; əv][maɪ] [kæp] , [ænd; ənd][fel] [daʊn] - , & ['veri] -
greate a relyque , putt of my cappe , and fel down flatte , & very deuoutly
很棒 一个 - , 推杆 的 我的 卡佩 , 和 费尔 向下 - , & 非常 -
- [ˌaɪ 'tiː] . [θriː] .
kyssyd it . iii .
- 它 . 三、 .

非常可靠,摘下帽子,摔倒在地,非常虔诚地亲吻它。iii.

[ɔː(r)] . [ˌaɪˌaɪˌaɪ'aɪ] [taɪmz] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] .
or . iiii tymes , poppyd it in my pursse .
或者 . iiii 时代 , - 它 在 我的 钱包 .

或者,我把它放在钱包里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

两人对话或交流 Deuysyd 和 set (A dialoge or communication of) 第3/4页

[ˌem 'iː] .

Me .

我 .

我。

[ai] [preɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [ə; eɪ][mæn] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?

I pray you may a man see it ?

我 祈祷 你 可能 一个 男人 看 它 ?

我祈求您能让一个人看到它?

[əd'ʒɪ] .

Ogy .

奥吉 .

奥吉。

[ai] - [juː; jʊ] [gʊd] [luːi] .

I gyue you good leue .

我 - 你 好的 勒厄 .

我祝你一切顺利。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][biː; bi][næt] - , [ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ] - [wɪð] - - [ðə; ði] - [bɪ'fɔː(r)] ,

But if you be nat fastynge , or if you accompanyed with yowre wyffe the nyght before ,

但 如果 你 是 纳特 - , 或者 如果 你 - 和 - - 这 - 前 ,

但如果你没穿衣服，或者前一天晚上和你的妻子在一起，

[ai] - [juː; jʊ][næt][tuː; tə] [ləʊk] ['eɪˌpɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

I conceyle you nat to loke apon it .

我 - 你 纳特 到 洛克 上 它 .

我劝你不要去看它。

[ˌem 'iː] .

Me .

我 .

我。

[əʊ]['blesɪd; blest][ɑːr'teɪ] [ðaʊ] [ðæt] ['juːər] [ðaʊ] - [ðɪs] - .

O blessed arte thou that euer thou gotte this relyque .

哦 蒙福 艺术 你 那 欧尔 你 - 这 - .

你真是有福了，因为你一直拥有这份信赖。

[əd'ʒɪ] .

Ogy .

奥吉 .

奥吉。

[ai] [meɪ] [tel] [juː; jʊ][ɪn] - ,

I may tell you in cowncell ,

我 可能 告诉 你 在 - ,

我可能会在 Cowncell 里告诉你，

[ai][wəʊld][næt] - [θɪs] ['lɪtl] [pis] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][jiː; ji][gəʊld] [ðæt] ['teigəs] [heɪð] ,

I wold nat gyue thys litle pece for all ye gold that Tagus hathe ,

我 沃尔德 纳特 - thys 小 和平 为了 全部 是的 金子 那 塔霍河 有 ,

就算给我塔霍河上所有的黄金，我也不要你这点儿安宁。

[ai] [wɪl] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][gəʊld] , [bʌt; bət][səʊ][waɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] - [ə; eɪ] ['krɪstəl] [stəʊn] .
I wyll sett it in gold , but so yt it shall apere thorow a crystall stone .
我 威尔 设置 它 在 金子 , 但 所以 yt 它 将 - 穿透 一个 晶体 石头 .

我将用黄金镶嵌它，但它会透过水晶石显现出来。

[ænd; ənd][ðæn; ðən][ðə; ði] - - [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ai] [teɪk] [ðə; ði] - [səʊ] ['ɒnərəbli] ,
And than the Supprioure whã he sawe that I dyd take the relyque so honorably ,
和 比 这 - - 他 锯 那 我 dyd 拿 这 - 所以 光荣地 ,

然后，当他看到我如此光荣地接受信任时，上级就上级了。

[hiː; hi] [θɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊld] [næt][biː; bi] [lɒst] , [ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [ʃʊld] [ʃəʊ] [ˌem 'iː]['greɪtə(r)] ['mɪstəriz] ,
he thoght it shuld nat be lost , in case he shuld shew me greater mysteries ,
他 虽然 它 应该 纳特 是 丢失的 , 在 案件 他 应该 展示 我 更大的 谜团 ,

他认为不应该丢失它，万一它能向我揭示更大的奥秘呢。

[hiː; hi] ['æsˌkiː][ˌem 'iː] ['weðə(r)] [ai] [hæd] ['juːər] ['senɪ] ['aʊə(r)] [si'kriːt] ,
he dyd aske me whether I hadde euer sene our ladyes secretes ,
他 dyd 问 我 无论 我 哈德 欧尔 塞内 我们的 女士们 分泌物 ,

他问我是否曾见过我们女士的秘密，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [wɜːd] [ai][wɒz; wəz] - ,
but at that word I was astonyed ,
但 在 那 单词 我 曾是 - ,

但听到这句话，我却惊呆了。

[jet] [ai] [dɜːst] [næt][biː; bi][səʊ][səʊ][bəʊld][æz; əz][tuː; tə] [də'mɑːnd] [wɒt] [θɑːz]
yet I durst nat be so so bold as to demande what thos
然而 我 杜斯特 纳特 是 所以 所以 大胆的 作为 到 要求 什么 那些

但我不敢如此大胆地提出那些要求

[si'kriːt] [wɜː(r); wə(r)] .
secretes were .
分泌物 是 .

秘密是。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][səʊ]['həʊli] [θɪndəz] [tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ] - [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['deɪndʒə(r)] .
For in so holy thynges to speake a mysse is no small danger .
为了 在 所以 圣 东西 到 说话 一个 - 是 不 小的 危险 .

因为在如此神圣的事物中泄露秘密绝非小事。

[ai] ['seɪd] [ðæt] [ai] ['nɔɪər] [ˌes'iː] -
I sayd that I dyd neuer se thaym
我 赛义德 那 我 dyd 诺伊尔 塞 -

我说我 dyd neuer se thaym

[bʌt; bət][ai] ['seɪd] [ðæt]
but I sayd that
但 我 赛义德 那

但我说过

[ai]
I
我

我

[wəʊld][biː; bi] ['veri] [gleɪd] [tuː; tə] [siː] - .
wold be very glade to see thaym .
沃尔德 是 非常 林间空地 到 看 - .

非常乐意见到他们。

[bʌt; bət] [naʊ] [ai][wɒz; wəz] [brɑːt] [ɪn] , [ænd; ənd][æz; əz][ai][hæd; həd][biː; bi][ɪn'spaɪəd] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ,
But now I was broght in , and as I had be inspired with the holy ghost ,
但 现在 我 曾是 布罗格特 在 ， 和 作为 我 有 是 灵感 和 这 圣 鬼 ，

但现在我被带了进来，并且因为我受到了圣灵的感动，

[ðæn; ðən] [θeɪ] - [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] - , & [set] [fɔːr'ðiː] [ə; eɪ] ['lɪtl] - ,
than thay lyghted a couple of taperes , & set forthe a litle ymage ,
比 泰 - 一个 夫妻 的 - ， & 放 为了 一个 小 - ，

然后他们点亮了几支蜡烛，并摆放了一张小照片。

[næt] - [rɑːt] , [nɔː(r)] [jet] ['veri] ['gɔːdʒəs] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ə; eɪ] - ['vɜːtʃuː] .
nat couryously wroght , nor yet very gorgeous , but of a meruelous virtue .
纳特 - 理发 ， 也不 然而 非常 华丽的 ， 但 的 一个 - 美德 .

nat couryously wroht, nor yet very gorgeous, but to a meruelous valid.

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ðæt] ['lɪtl] ['bɒdi] [heɪð] [smeɪl] [pɔʊɚ] [tuː; tə] [wɜːrk] - .
That litle body hathe smale powre to worke myrakles .
那 小 身体 有 小 权力 到 工作 - .

那小小的身躯拥有微弱的力量去创造奇迹。

[ai] [sɔː] [seɪnt] ['krɪstəfə(r)] [æt; ət] ['pɛraɪz] , [næt][ə; eɪ] [kɑːt] [ləʊd] , [bʌt; bət][æz; əz] ['moʊtʃi] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] - ,
I saw saynt Christopher at Parise , nat a carte lode , but as moche as a greate hylle ,
我 锯 赛恩特 克里斯托弗 在 帕里斯 ， 纳特 一个 卡片 矿脉 ， 但 作为 莫切 作为 一个 很棒 - ，

我在巴黎见到了克里斯托弗，他不是个富翁，而是一个伟大的富翁。

[jet] [hiː; hi] ['nɔɪər] - [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz]['juːər][ai] [hɜːd] [tɛ'leɪ] .
yet he neuer dyd myrakles as farre as euer I herd telle .
然而 他 诺伊尔 dyd - 作为 法尔 作为 欧尔 我 一群 特尔 .

但他与我所牧养的一切一样远。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[æt; ət]['aʊə(r)] ['fɛti] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] - [stəʊn] ,
At our ladyes fette there is a precyous stone ,
在 我们的 女士们 胖子 那里 是 一个 - 石头 ，

我们圣母院里有一块珍贵的石头，

[huːz] [neɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nʌðə(r)][ɪn] [griːk] [nɔː(r)]['leɪtən] .
whos name as it is nother in Greke nor Laten .
谁 姓名 作为 它 是 另一个 在 格雷克 也不 拉特 .

他的名字既不是希腊语也不是拉丁语。

[ðə; ði] - [gaʊ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['toʊd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [laɪk] ,
The Frenchemã gaue it the name of a tode , bycause it is so like ,
这 - 高 它 这 姓名 的 一个 托德 ， 因果关系 它 是 所以 喜欢 ，

Frenchemã gaue it 是一个 tode 的名字，因为它很像，

[ðæt] [nəʊ][mæn] (- [hiː; hi][biː; bi]['kɑːnɪndʒ]) [kæn; kən][set][ˌaɪ 'tiː] [fɔːr'ðiː] [mɔː(r)] - .
that no man (althoghe he be conynge) can set it forthe more lyuely .
那 不 男人 (- 他 是 康宁) 能 放 它 为了 更多的 - .

没有人（即使他很聪明）能把它设置得更合理。

[bʌt; bət][səʊ] ['moʊtʃi] ['greɪtə(r)][ɪz]
But so moche greater is
但 所以 莫切 更大的 是

但莫切更伟大

[ðə; ði] - , [ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪz] ['lɪtl] , [ðə; ði] [fɔrm] [ɒv; əv][ðə; ði]['toʊd] [dʌð] [næt] - ,
the myrakle , that the stone is litle , the fourme of the tode dothe nat apere ,
这 - , 那 这 石头 是 小 , 这 四人 的 这 托德 做 纳特 - ,

米拉克勒，石头很小，tode dothe nat apere，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] - [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] - [wɪ'ðɪn] [ðæt] - [stəʊn] .
but it shynythe as it were enclosyd within that precyous stone .
但 它 - 作为 它 是 - 之内 那 - 石头 .

但它却仿佛被包裹在那块珍贵的石头里，显得黯然失色。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

- [ðeɪ] - [jiː; ji] - [ɒv; əv][ə; eɪ]['toʊd][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] ,
Perauenture they ymagyne ye symylytude of a tode to be there ,
- 他们 - 是的 - 的 一个 托德 到 是 那里 ,

Perauenture 他们 ymagyne ye symylytude of a tode to be there,

- [æz; əz][wiː; wi] [sə'pəʊz] [wɑːn] [wiː; wi] [kʌt]
euyn as we suppose whan we cutte
- 作为 我们 认为 何时 我们 可爱

euyn 正如我们所想的那样

[jiː; ji] [fɜːrn] - [ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɛgəl] ,
ye fearne stalke there to be an egle ,
是的 恐惧 - 那里 到 是 一个 鹰 ,

你害怕那里会有一只老鹰出没，

[ænd; ənd] - [æz; əz] ([wɪtʃ] [ðeɪ] [siː] [næt] -) [ɪn][jiː; ji] - ,
and euyn as chyldren (whiche they see nat indede) in ye clowdes ,
和 - 作为 儿童 (哪个 他们 看 纳特 -) 在 是的 - ,

和 euyn 作为 chyldren （他们看到 nat indede）在 ye clowdes，

[ðeɪ] [siː] [drɑː'goʊnɛs] - [faɪər] , & - - [wɪð] [faɪər] , & - -
thynke they see dragones spyttynge fyre , & hylles flammynge with fyre , & armyd mê
辛克 他们 看 龙 - 火 , & - - 和 火 , & - -
- .
encownterynge .
- .

他们看到了龙人间谍火，和海尔斯·弗拉明格与火，以及军队我恩恩特林格。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] , [ai][wəʊld][juː; jʊ] [ʃʊld] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
No , I wold you shuld know it ,
不 , 我 沃尔德 你 应该 知道 它 ,

不，我希望你知道这一点。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ljuɪndʒ] ['toʊd] [ðæt] [mɔ:(r)] - [dʌð] [ɪksprɛs] - [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:]
there is no lyuynge tode that more euydêtly dothe expresse hymselffe than it dyd
那里 是 不 吕英格 托德 那 更多的 - 做 快递 - 比 它 dyd
[ðeə(r)] - - .
there playnly apere .
那里 - - .

没有 lyuynge tode 比它在那里嬉戏般地出现更 euydêtly dothe expresse hymselffe 了。

[ˌem 'i:] .
Me .
我 .

我。

- [ai] [haʊ] - [ðaɪ] [laɪ] , [bʌt; bət] [naʊ] [get] [ðə; ði] [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [wɪl] [ðə; ði] ,
Hetherto I haue sufferyd thy lyes , but now get the another that wyll beleue the ,
- 我 豪厄 - 你的 碱液 , 但 现在 得到 这 其他 那 威尔 蓝 这 ,

此前我一直忍受你的谎言，但现在我要得到另一个会相信你的人。

[ðaɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['toʊd] .
thy tale of a tode .
你的 故事 的 一个 托德 .

你讲述的关于托德的故事。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] - - [θɑ:g] [ju:; jʊ][bi:; bi][səʊ] - ,
No maruayle Menedemus thogh you be so disposyd ,
不 - - 虽然 你 是 所以 - ,

虽然你如此心不在焉，但你依然会如此。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] ['kænɒt] [meɪk] [ˌem 'i:][tu:; tə] [waɪ 'ti:] ,
for all the world cannot make me to beleue yt ,
为了 全部 这 世界 不能 制作 我 到 蓝 yt ,

即使全世界都无法让我相信 yt，

[nɒt] & [ɔ:l] - [ɒv; əv] - [wəʊld] [swɛr]
not & all doctoures of dyuynyte wold swere
不是 & 全部 - 的 - 沃尔德 发誓

并非所有博士都会发誓

[ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [tru:] .
it were trewe .
它 是 特鲁 .

这是真的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ai] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [maɪn] [aɪz] , [ji:; ji] [wɪð] [ðɛz] [seɪm] [aɪz] , [ai] [pru:] [ˌaɪ 'ti:] .
But that I sawe it with myne eyes , ye with thes same eyes , dyd I proue it .
但 那 我 锯 它 和 我的 眼睛 , 是的 和 这些 相同的 眼睛 , dyd 我 证明 它 .

但我亲眼所见，你们也亲眼所见，我证明了这一点。

[bʌt; bət][ɪn][ji:; ji] - [ˌem 'i:] [ju:; jʊ] [rɪ'gɑ:d] ['nætʃərəl] - [bʌt; bət] ['lɪtl] .
But in ye meanseson me thynke you regard naturall phylosophye but litle .
但 在 是的 - 我 辛克 你 看待 天然的 - 但 小 .

但在我看来，你似乎对自然哲学重视甚少。

[ˌem 'i:] .
Me .
我 .

我。

[waɪ] [səʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [wɪl] [næt] [ji:; ji] ['æsɪz] [flaɪ] ?

why so , because I wyll nat beleue ye asses flye ?

为什么 所以 , 因为 我 威尔 纳特 蓝 是的 亚斯 飞 ?

为什么呢？因为我不相信你们这些驴会飞！

[əd'ʒɪ] .

Ogy .

奥吉 .

奥吉。

[æn; ən] [du:; də] [ju:; jʊ] [næt] [ˌes'i:] , [haʊ] ['neɪtʃə(r)] [ðə; ði] ['wɜ:kə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:l] [θɪndəz] ,

An do you nat se , how nature the worker of all thynges ,

一个 做 你 纳特 塞 , 如何 自然 这 工人 的 全部 东西 ,

你难道不知道吗，自然界是如何创造万物的？

[dʌð] [səʊ] [ɪk'sɛl] [ɪn] - [ji:; ji] [fɔrm] - , & - [ɒv; əv] - - [ɪn] ['ʌðə(r)] [θɪndəz] ,

dothe so excell in expressynge ye fourme bewty , & coloure of thaym maruylously in other thynges ,

做 所以 卓越 在 - 是的 四人 - , & - 的 - - 在 其他 东西 ,

dothe so excert in expressynge ye fourme bewty, & coloure of thym maruylously in other thynges,

---

[bʌt; bət] - [ɪn] - [stəʊnz] ?

but pryncypaly in precyous stones ?

但 - 在 - 石头 ?

但是珍贵宝石中的普林西帕利？

- [ʃi:; ʃi] [heɪð] - [tu:; tə] [ji:; ji] [seɪm] [stəʊnz] - [vɜ:'tu:] [ænd; ənd] - [ðæt] [ɪz] ['ɔ:lməʊst] - ,

moreouer she hathe gyuen to ye same stones wonderouse vertu and strêkthe that is almost incredyble ,

- 她 有 - 到 是的 相同的 石头 - 美德 和 - 那 是 几乎 - ,

此外，她对同样的石头有着惊人的美德和力量，这几乎令人难以置信。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪk'spɪəriəns] [dʌð] - - .

but that experience dothe otherwyse testyfye .

但 那 经验 做 - - .

但这种经验反过来也证明了这一点。

[tel] [ˌem 'i:] ,

Tell me ,

告诉 我 ,

告诉我，

[du:; də] [ju:; jʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ædəmænd] [stəʊn] [wəʊld] ['ʌntu:] [hɪm] [sti:l; 'sti:lɪ] - ['eni] - [θɜ:rɑ:f] ,

do you beleue that a Adamand stone wold drawe vnto him stele wtowt any towchynge therof ,

做 你 蓝 那 一个 亚当 石头 沃尔德 画 vnto 他 碑 - 任何 - 他们的 ,

你相信一块金刚石石头会把他的石碑画成任何形状吗？

[ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] - ['fɹu:m] [hɪm] ['eɪən] [ɒv; əv] [hɪs] [oʊn] [ɑ:kɔrd] ,

and also to be sepate frome him ayen of hys owne accorde ,

和 还 到 是 - 弗罗姆 他 哎 的 hys 拥有 和弦 ,

并且即使出于他自己的意愿，也要与他分离。

[ɪksɛpt] [ðæt] [jəʊ] [hæd; həd] ['senɪ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] - [aɪz] .

excepte that yow had sene it with yowre eyes .

除了 那 哟 有 塞内 它 和 - 眼睛 .

只不过，你是用自己的眼睛看到的。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[nəʊ] - , [næt][ænd; ənd] [ɪf] . [eks] .
No verely , nat and if . x .
不 - , 纳特 和 如果 . x .

不，真的，nat 和 if .x。

- [wəʊld] [pɝsweɪd] [ˌem 'iː]
Arystoteles wold perswade me
- 沃尔德 说服 我

亚里士多德会说服我

[tuː; tə][ðə; ði] [kɑːntrɛri] .
to the contrarye .
到 这 相反的 .

恰恰相反。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

['ðɛrˌfɔːr] [juː; jʊ] [ʃʊld] [næt] [seɪ] [θɪs] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [laɪ] , [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ][hɪə(r)] ['eni] ,
Therfore bycause you shuld nat say thys were a lye , in case you here any thynge ,
因此 因果关系 你 应该 纳特 说 thys 是 一个 碱液 , 在 案件 你 这里 任何 东西 ,

因此，万一你听到什么，就不要说那是谎言。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [nɒt] ['senɪ] - .
whiche you haue not sene prouyd .
哪个 你 豪厄 不是 塞内 - .

你从未见过的骄傲。

[ɪn][ə; eɪ] [stəʊn] - [sɪ'rɔːniə] [wiː; wi] [siː] [jiː; ji] [fæʃən] [ɒv; əv] - , [ɪn][ðə; ði] [stəʊn] - - ,
In a stone callyd Ceraunia we see ye fashon of lightnynge , in the stone Pyropo wyldfyre ,
在 一个 石头 - 塞劳尼亚 我们 看 是的 时尚 的 - , 在 这 石头 - - ,

在一块名为 Ceraunia 的石头中，我们看到了闪电的时尚，在石头 Pyropo wyldfyre 中，

- [dʌð] [ɪksprɛs] ['bəʊtə] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔrm] [ɒv; əv] [heɪl] ,
Chelazia dothe expresse bothe the coldnes and the fourme of hayle ,
- 做 快递 两者 这 - 和 这 四人 的 海尔 ,

Chelazia 既表达了 hayle 的寒冷，也表达了 hayle 的方正。

[ænd; ənd] - [ðaʊ] [kɑːst][ɪn][tuː; tə][ðə; ði][hoʊt] [faɪər] , [æn; ən]['ɛmˌroʊd] ,
and thoghe thou cast in to the hote fyre , an Emrode ,
和 - 你 投掷 在 到 这 酒店 火 , 一个 emrode ,

而你却将一个 Emrode 投入火中，

[wɪl] [ɪksprɛs] [ðə; ði] [klɪr] ['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪ] .
wyll expresse the clere water of the seye .
威尔 快递 这 克莱尔 水 的 这 赛 .

将会表达出眼睛的清澈水滴。

- [dʌð] - [jiː; ji] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] - .
Carcinas dothe counterfayte ye shape of a crabfishe .
- 做 - 是的 形状 的 一个 - .

Carcinas dothe counterfayte ye shape of a crabfishe.

[ɛ'kaɪtiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɝpɛnti] ['vaɪpər] .
Echites of the serpente vyper .
埃希特斯 的 这 蛇 蝰蛇 .

毒蛇的 Echites。

[bʌt; bət][tuː; tə] [wɒt] ['pɜːpəs] [ʃʊld] [ai] [ɪn'triːt] , [ɔː(r)] - [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['suːtʃə]
But to what purpose shuld I entreat , or inuestygate the nature of suche
但 到 什么 目的 应该 我 恳求 , 或者 - 这 自然 的 这样的
[θɪndəz] [wɪtʃ] [biː; bi][ɪ'njuːmərəb(ə)l] ,
thynges whiche be innumerable ,
东西 哪个 是 无数 ,

但我又何必恳求，又何必探究这数不胜数的事物的本质呢?

- [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['pɑːtɪd][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] - , ['nʌðə(r)][ɪn]['eni] [ljuɪndʒ]
whã there is no parte of nature nor in the elementes , nother in any lyuynge
- 那里 是 不 部分 的 自然 也不 在 这 - , 另一个 在 任何 吕英格
['kriːtʃə(r)] ,
creature ,
生物 ,

whã 自然界中没有任何一部分，无论是元素中，还是任何生物中，都没有

['ʌðə(r)][ɪn]['plænɪˌtiːz] ,
other in planetes ,
其他 在 行星 ,

其他行星，

[ɔː(r)] ['hɜːrbz] [jiː; ji]['neɪtʃə(r)] - [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [heɪð] [nɒt] - [ɪn]
or herbes ye nature euyn as it were all of pleasure hathe not expressyd in
或者 草药 是的 自然 - 作为 它 是 全部 的 乐趣 有 不是 - 在
- [staʊnz] ?
precyous stones ?
- 石头 ?

或者，自然界的草药，难道所有的快乐没有在珍贵的石头中表达出来吗?

[duː] [jəʊ] - - [waɪ 'tiː][ɪn] [θɪs] [stəʊn] [æt; ət] ['leɪdɪz] [fɑːt] ,
Doo yow maruayle thã yt in thys stone at owre ladies fote ,
嘟 哟 - - yt 在 thys 石头 在 owre 女士们 脚 ,

Doo yow maruayle thã yt in thys stone at owre ladies fote,

[diː] .
D .
D .

D.

[ɪz][ðə; ði] [fɔrm] [ænd; ənd] [fæʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ]['toʊd] .
is the fourme and fashon of a tode .
是 这 四人 和 时尚 的 一个 托德 .

是 tode 的四方和时尚。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ai] - [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [ʃʊld] [haʊ] [səʊ] ['moʊtʃi] ['lɛʒər] , [səʊ] [tuː; tə] - [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)]
I maruayle that nature shuld haue so moche lesure , so to counterfayt the nature
我 - 那 自然 应该 豪厄 所以 莫切 休闲 , 所以 到 - 这 自然

[ɒv; əv] - .
of althynges .
的 - .

我认为自然界应该有如此多的闲暇，以抵消万物的本质。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [tuː; tə] - , [ɔː(r)] - [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['mænɪs] [wɪt] ,
It was but to exercyse , or occupye the curyosytye of mannes wytte ,
它 曾是 但 到 - , 或者 - 这 - 的 曼尼斯 怀特 ,

这不过是锻炼或占据了 mannes wytte 的 curyosytye 而已，

[ænd; ənd] [səʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [lest] [laɪs] [tuː; tə] ['kɛpiː] ['vɜːrsəs] ['fɹuːm] - ,
and so at the lest wyse to kepe vs frome ydlenes ,
和 所以 在 这 免得 怀斯 到 保持 对比 弗罗姆 - ,

因此至少要避免受到伤害，

[ænd; ənd] [jet] [æz; əz] - [wiː; wi] [hæd; həd] - [tuː; tə] ['pæseɪ] [jiː; ji] [taɪm] [wɪð] [ɔːl] ,
and yet as thoghe we had nothynge to passe ye tyme with all ,
和 然而 作为 - 我们 有 - 到 过去 是的 时间 和 全部 ,

然而，尽管我们无事可做，

[wiː; wi] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɑːnər] [meɪd] ['eɪˌpɑːn] [foʊlz] , ['eɪˌpɑːn] - , [ænd; ənd] ['krɑːfti] - .
we be in a maner made apon foles , apon dyesse , and crafty iogeleres .
我们 是 在 一个 方式 制成 上 福尔斯 , 上 - , 和 狡猾 - .

我们以愚昧、愚昧和狡猾的方式行事。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ] [ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː] ['veri] - .
You saye very truthe .
你 赛耶 非常 - .

你说得很有道理。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðeə(r)] [biː; bi] ['meni] [men] [ɒv; əv] [nəʊ] [smeɪl] - , [ðæt] [wɪl] [seɪ] [θɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [stəʊnz] ,
There be many men of no smale grauytye , that wyll say thys kynd of stones ,
那里 是 许多 男人 的 不 小 - , 那 威尔 说 thys kynd 的 石头 ,

许多心肠歹毒的人都会说这种石头。

[ɪf] [ðæt] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] - , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] - ,
if that you put it in vynagre , it wyll swyme ,
如果 那 你 放 它 在 - , 它 威尔 - ,

如果你把它放进醋里，它就会旋转。

- [juː; jʊ] [wəʊld] - [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð] ['vaɪələns] .
thoge you wold thruste it downe with violence .
- 你 沃尔德 - 它 唐恩 和 暴力 .

虽然你会用暴力把它推下去。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

- [duː; də] [θeɪ] ['sɛti] [ə; eɪ]['toʊd] - ['aʊə(r)]['leɪdi] ?
Wherfore do thay sette a tode byfore our lady ?
- 做 泰 塞特 一个 托德 - 我们的 女士 ?

他们为何要在圣母面前设下死亡?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ʃiː; ʃi] [heɪð] - , [trəʊd] - , - [ɔːl]['mɑːnər][ɒv; əv] - ,
Bycause she hathe ouercome , trode vnderfote , abolyshyd all maner of vnclennes ,
因果关系 她 有 - , 践踏 - , - 全部 方式 的 - ,

- , [praɪd] ,
poysõ , pryde ,
- , 普莱德 ,

因为她有 ouercome, trode vnderfote, abolyshyd 所有的 vnclennes, poysõ, pryde,

---

- , [ænd; ənd][ɔːl] ['wɜrdli] - [ðæt] [ɪn][mæn] .
couytousnes , and all wordly affectyones that raygne in man .
- , 和 全部 世俗的 - 那 雷格尼 在 男人 .

couytousnes，以及所有世俗的情感。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wuː] [biː; bi][tuː; tə]['vɜːrsəs] , [ðæt] [heɪð] [səʊ] ['meni] ['toʊdz][ɪn] [hɑːrts] .
Woo be to vs , that hathe so many todes in owre hartes .
伍 是 到 对比 , 那 有 所以 许多 托德斯 在 owre 哈特斯 .

Woo be to vs, that hathe so many todes in owre hartes.

- .
Ogygy .
- .

奥吉吉。

[wiː; wi] [ʃæl] [biː; bi] - ['fɹuːm] -
We shal be purgyd frome thaym
我们 沙尔 是 - 弗罗姆 -

我们将从他们之中得到净化

[ɔːl] , [ɪf] [wiː; wi] - - ['leɪdi] .
all , if we dylygêtly worshipe owre lady .
全部 , 如果 我们 - - owre 女士 .

一切，如果我们 dylygêtly 崇拜我们的女士。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[haʊ] [wəʊld][ʃiː; ʃi][biː; bi] - .
How wold she be worshipyd .
如何 沃尔德 她 是 - .

她将如何被膜拜?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðə; ði][məʊst][ək'septəb(ə)l]['ɒnə(r)] , [ðæt] [ðaʊ] - [duː] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪz][tuː; tə] -
The most acceptable honor , that thou canste doo to her is to folowe
这 最多 可接受 荣誉 , 那 你 - 嘟 到 她 是 到 -
[hɜː(r); hə(r)] [ljuɪndʒ] .
her lyuynge .
她 吕英格 .

你能对她做的最恰当的敬意就是跟随她的脚步。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ] [haʊ] [təʊld][ɔːl][æt; ət][wʌnz] .
You haue told all at ones .
你 豪厄 讲述 全部 在 一个 .

你已经一次性把所有事情都告诉了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [tuː; tə] [pɑːs] .
But this is hard to brynge to pass .
但 这 是 难的 到 布林格 到 经过 .

但这很难通过。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[juː; jʊ][ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː] - , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪk'sɛlɛnteɪ] .
You saye truthe , but it is an excellente thynge .
你 赛耶 - , 但 它 是 一个 极好的 东西 .

你说的是真话，但这确实是一件极好的事。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[bʌt; bət][gəʊ][tuː; tə] , [ænd; ənd] [tel] [ɒn][æz; əz][juː; jʊ] [bɪgeɪn] .
But go to , and tell on as you begane .
但 去 到 , 和 告诉 在 作为 你 开始 .

但继续下去，就像你一开始那样。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

['ɑːftə(r)] [θɪs] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['pɜːpəs] , [ðə; ði] - - [tuː; tə][ˌem 'iː] -
After thys to come to owre purpose , the Supprioure shewyed to me ymages
后 thys 到 来 到 owre 目的 , 这 - - 到 我 -
[ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ,
of gold and syluer ,
的 金子 和 西鲁尔 ,

在那之后，为了达到我们的目的，上主向我展示了金银的图像，

[ænd; ənd] ['seɪd] , [ðɛz] [biː; bi] [pjʊə(r)] [gəʊld] , [ænd; ənd] [ðɛz] [biː; bi] [ænd; ənd] - ,
and sayd , thes be pure gold , and thes be syluer and gyltyd ,
和 赛义德 , 这些 是 纯的 金子 , 和 这些 是 西鲁尔 和 - ,

并且说，这些是纯金，这些是锡和吉尔蒂德。

[hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑː'troʊniː] .
he told the pryce of euery one of thaym , and the patrone .
他 讲述 这 普莱斯 的 euery 一 的 - , 和 这 赞助人 .

他告诉了他们每个人的价格，以及赞助人。

[wɑːn] [ai] - , - [ɒv; əv] [səʊ] - - , [æz; əz] [wɒz; wəz] ['aʊə(r)] ['leɪdi] ,
Whan I wonderyd , reioycynge of so maruelous ryches , as was abowt our lady ,
何时 我 - , - 的 所以 - - , 作为 曾是 关于 我们的 女士 ,

当我惊叹于如此奇妙的财富，就像关于我们圣母的那些事一样，

[ðæn; ðən] [seɪð] [ðə; ði] - [ai] - , [ðæt] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] [əfɛkt]
than saythe the Sextê bycause I percayue , that you be so vertuously affecte
比 说 这 - 因果关系 我 - , 那 你 是 所以 正直地 影响

与其说是六点，不如说是因为我察觉到，你如此虔诚地受到影响

, [ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] , [tuː; tə] [haɪd] ['eni] ['fɹuːm] [juː; jʊ] ,
, I suppose it greate wronge , to hyde any thynge frome you ,
, 我 认为 它 很棒 错误 , 到 海德 任何 东西 弗罗姆 你 ,

我想，对你隐瞒任何事情都是非常错误的。

[bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] -
but now you shall see the pryuytyes
但 现在 你 将 看 这 -

但现在你将看到这些

[diː] [eɪ] .
D ij .
D ij .

ij。

[ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['leɪdi] , [ænd; ənd] [ðæn; ðən] [hiː; hi] - [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ə; eɪ] [həʊl] [wɜːld] [ɒv; əv] - ,
of our lady , and than he pullyd owt of the aultre a whole world of maruayles ,
的 我们的 女士 , 和 比 他 - owt 的 这 - 一个 所有的 世界 的 - ,

我们圣母的，然后他从奥特尔拉出一个充满奇迹的世界，

[ɪf] [ai] [ʃʊld] [tel] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [wəʊld] [næt] - ,
if I shuld tell you of all , a whole daye wold nat suffyse ,
如果 我 应该 告诉 你 的 全部 , 一个 所有的 戴伊 沃尔德 纳特 - ,

如果我要把所有的事情都告诉你，一整天也说不完。

& [səʊ] [θɪs] - - [tuː; tə] [ˌem 'iː] [məʊst] ['hæpi] .
& so thys pylgremage chansyd to me most happy .
& 所以 thys - - 到 我 最多 快乐的 .

所以，thys pylgremage chansyd 让我非常高兴。

[ai] [wɒz; wəz] - - [fʊl] [wɪθ] ['gʊdli] , [ænd; ənd] [ai] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['wʌndərəs] - ,
I was fyllyd euyn full withe goodly syghts , and I brynge also with me this wonderous relyque ,
我 曾是 - - 满的 枝条 很好 视力 , 和 我 布林格 还 和 我 这 奇妙的 - ,

我满身都是美丽的眼睛，我还带来了这个奇妙的信使。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - - [tuː; tə][ˌem 'iː] - ['aʊə(r)]['leɪdi] .
whiche was a tokê gyuen to me frõe our lady .
哪个 曾是 一个 - - 到 我 - 我们的 女士 .

whiche was a tokê gyuen to me frõe our lady.

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[haʊ] [juː; jʊ][næt][ˌaɪ 'tiː] - , [wɒt] - [jɔː(r); jə(r)]['wudəːn] - [ɪz][ɒn] ?
Haue you nat it prouyd , what valewre your woden relyque is on ?
豪厄 你 纳特 它 - , 什么 - 你的 沃登 - 是 在 ?

你不骄傲吗？你的木材可靠性是什么？

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[jɪs] , [waɪ 'tiː][ai] [haʊ] , [ɪn][ə; eɪ] ['ɪnɛ] [wɪ'ðɪn] [θɪs] [θriː] [deɪz] ,
Yis , yt I haue , in a certayne Inne within thys thre dayes ,
yis , yt 我 豪厄 , 在 一个 肯定 内 之内 thys 三 天 ,

Yis, yt I haue, in a certayne Inne within thys thre dayes,

[θər] [ai] - [ə; eɪ] [mæn][waɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [ɒv; əv] [hɪs] [wɪt] , [wɪtʃ] [ʃʊld]
ther I fownde a certayne man yt was bestraght of hys wytte , whiche shuld
那里 我 - 一个 肯定 男人 yt 曾是 - 的 hys 怀特 , 哪个 应该
[haʊ] [biː; bi] - ,
haue be bownde ,
豪厄 是 - ,

在那里我发现了一个男人，他被他的白色所束缚，这本应是件好事。

[bʌt; bət] [θɪs] ['wudəːn] - [wɒz; wəz] [pʊt] [hɪs] - - ,
but thys woden relyque was put vnder hys nekke pryuyly ,
但 thys 沃登 - 曾是 放 下 hys - - ,

但是这 thys woden reliable was put vnder hys nekke pryuyly,

- [hiː; hi][gæd][ə; eɪ] - [ænd; ənd] - ,
wherapon he gad a sadde and sownd sleape ,
- 他 加德 一个 - 和 播种 - ,

随后他便陷入了悲伤而沉沉的睡眠中。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [hiː; hi][wɒz; wəz][həʊl][ænd; ənd] - [æz; əz]['juːər][hiː; hi][wɒz; wəz]
but in the mornynge he was hole and sownde as euer he was
但 在 这 早晨 他 曾是 洞 和 - 作为 欧尔 他 曾是
[bɪ'fɔː(r)] .
before .
前 .

但早上他又像以前一样，浑身是血，精神矍铄。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][næt][ðə; ði] - , [bʌt; bət][ðə; ði] - - ,
It was nat the phrenysy , but the dronkê dropsye ,
它 曾是 纳特 这 - , 但 这 - - ,

这不是狂乱，而是醉酒。

- [waɪz] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)][jiː; ji] - .
sleape ys wontyd to be a good medicyne for ye dysease .
- ys - 到 是 一个 好的 - 为了 是的 - .

睡眠对你的疾病来说是一种很好的药物。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [juː; jʊ][biː; bi] - [tuː; tə] - - ,
Whã you be dysposyd to skoffe Menedemus ,
- 你 是 - 到 - - ,

你对梅内德摩斯感到厌烦吗?

[waɪ 'tiː][waɪz] [best] [waɪ 'tiː][juː; jʊ] [gɛt] [ə; eɪ]['nʌðə(r)]['mɑːnər][ɒv; əv] - [stɑːk] [ðæn; ðən] [θɪs] ,
yt ys best yt you gette a nother maner of gestynge stokke than thys ,
yt ys 最好的 yt 你 获得 一个 另一个 方式 的 - 斯托克 比 thys ,

yt ys 是最好的 yt 你得到另一种方式的 gestynge stokke 而不是 thys,

[fɔː(r); fə(r)][ai] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nʌðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)] [hoʊlsəm] , [tuː; tə] - [səʊ][ˌdʌbljuː'tiː] -
for I tell you it is nother good nor holsome , to bowrde so wt sayntes
为了 我 告诉 你 它 是 另一个 好的 也不 霍尔森 , 到 - 所以 重量 -
.
.
.

因为我告诉你们，这样行善既不好也不健康。

[fɔː(r); fə(r)] [θɪs] [seɪm] - [seɪ] , [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] - [tuː; tə] [hɪm] ,
For thys same mã dyd say , that a woman dyd apere to hym ,
为了 thys 相同的 - dyd 说 , 那 一个 女士 dyd - 到 赞美诗 ,

因为他说，一个女人向他显现，

[ɪn] [hɪs] - , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] - ['fæʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ʃoʊld] - [hɪm] [ə; eɪ] - [tuː; tə]
in hys sleape , after a maruelouse fashion , which shold gyue hym a cuppe to
在 hys - , 后 一个 - 时尚 , 哪个 应该 - 赞美诗 一个 - 到
- ['eɪˌpɑːn] .
drynke apon .
- 上 .

在他的睡梦中，以一种奇妙的方式，这应该会给他一杯饮料。

[m'iːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

[ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
I suppose it was
我 认为 它 曾是

我想应该是这样

- [wɪl] [rɪ'stɔː(r)] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [hɪs] ['sensɪz] [ðæt] [heɪð] [lɒst] - .
Elleborum wyll restore a man to hys senses that hathe lost thê .
- 威尔 恢复 一个 男人 到 hys 感官 那 有 丢失的 - .

Elleborum 将使一个失去知觉的人恢复知觉。

- .
Elleborû .
- .

埃勒博鲁。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðæt] [ɪz] - , [bʌt; bət][ai][noʊ]
That is vncertayne , but I kno
那 是 - , 但 我 知识

那肯定是的，但我知道

[wel]
well
出色地

出色地

[ji:; ji] - [wɒz; wəz] [wel] [brɑ:t] ['ɪntu:] [hɪs] [mɪnd] ['eɪən] .
ye mã was well broght into hys mynde ayen .
是的 - 曾是 出色地 布罗格特 进入 hys 明德 哎 .

ye mã 很好地融入了 hys mynde ayen。

[ˌem 'i:] .
Me .
我 .

我。

[ju:; jʊ]['ʌðə(r)] [kʌm] [ɔ:(r)] [gu:] [baɪ] [sɑ:nt] ['tɒməs] [ɒv; əv] [kæntɝbɛri] [ðæt] [gʊd] - .
Dyd you other come or goo by Sante Thomas of Cantorbury that good archebishope .
dyd 你 其他 来 或者 粘性物 经过 桑特 托马斯 的 坎特伯雷 那 好的 - .

Dyd you other come or goo by Sante Thomas of Cantorbury that good archebishope.

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[wɒt] [elz] / [ðeə(r)][waɪz][nəʊ] - [mɔ:(r)]['həʊli] .
What els / there ys no pylgremage more holy .
什么 els / 那里 ys 不 - 更多的 圣 .

还有什么/没有比这更神圣的圣洁法师了。

[ˌem 'i:] .
Me .
我 .

我。

[ai][wəʊld] [feɪn] [hɪə(r)][ɒv; əv][waɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ai] [ʃoʊld] [næt] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] .
I wold fayne here of yt , and I shold nat trouble you .
我 沃尔德 费恩 这里 的 yt , 和 我 应该 纳特 麻烦 你 .

我愿意留在这里，不会打扰你。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] [preɪ] [ju:; jʊ][hɪə(r)] , & [teɪk] [gʊd] [hɛd] .
I pray you here , & take good hedd .
我 祈祷 你 这里 , & 拿 好的 hedd .

我在此祈祷，并祝你一切顺利。

[k'ɛnt] [waɪz] - [ðæt] ['pɑ:tɪd][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [waɪ 'ti:] - ['eɪˌpɑ:n] - [ænd; ənd] ['flɑ:ndəz] ,
Kente ys callyd that parte of England , yt buttythe apon Fraûce and Flanders ,
肯特布 ys - 那 部分 的 英格兰 , yt - 上 - 和 弗兰德斯 ,

Kente ys callyd that parte of England, yt buttythe apon Fraûce and Flanders,

[ðə; ði] [tʃɛf] - [ðeə(r)][ɒv; əv][waɪz] - , [ɪn][waɪ 'tiː][ðeə(r)][biː; bi][ˌaɪ 'aɪ] .
the cheffe cytye there of ys Cantorburye , in yt there be ii .
这 厨师 - 那里 的 ys - , 在 yt 那里 是 二、 .

坎托伯里市的cheffe cytye there，在yt there be ii。

[diː][ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ] .
D iij .
D iij .

D iij。

, ['bəʊtə] [ɒv; əv] - [biː; bi][ɒv; əv] - - ['ɔːrdər] ,
Abbayes , bothe of thaym be of Saynte Benedycts ordre ,
修道院 , 两者 的 - 是 的 - - 秩序 ,

Abbayes, bothe of thaym be of Saynte Benedycts ordre,

[bʌt; bət][waɪ 'tiː] [wɪtʃ] [waɪz] - - [dʌð] - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] - ,
but yt which ys callyd Saynte Augustyns dothe apere to be the oldre ,
但 yt 哪个 ys - - 奥古斯丁 做 - 到 是 这 - ,

但是，被称为Saynte Augustyns的yt似乎已经过时了，

[ðæt] [wɪtʃ] [waɪz] - [naʊ] - ['tɒməs] [dʌð] - [tuː; tə] [haʊ] [biː; bi][ðə; ði]
that whiche ys callyd now Saynte Thomas dothe apere to haue be the
那 哪个 ys - 现在 - 托马斯 做 - 到 豪厄 是 这
- [ɒv; əv] - [siː] ,
Archebyshope of Cantorburys see ,
- 的 - 看 ,

现在被称为圣托马斯的人似乎已经成为坎特伯雷大主教了。

[weə(r)] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] - [tuː; tə] - [ˌdʌbljuː'tiː][ə; eɪ]['sɔːteɪ][ɒv; əv] -
where as he was wontyd to lyue wt a sorte of monkes electe
在哪里 作为 他 曾是 - 到 - 重量 一个 排序 的 僧侣 -
[fɔː(r); fə(r)] - ,
for hymselffe ,
为了 - ,

而他却习惯于与他自己挑选的一群僧侣一起生活。

[æz; əz] - [naʊ] [biː; bi] - [tuː; tə] [haʊ] - [naɪ] ['ʌntuː][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
as Byshopes now adayes be wontyd to haue thayr howses nye vnto the churche ,
作为 - 现在 阿达耶斯 是 - 到 豪厄 - 豪斯 新年 vnto 这 教堂 ,

如今主教们通常都会把他们的住宅搬到教堂里去。

[bʌt; bət] [ə'pɑːrt] ['fɹuːm] ['ʌðə(r)]['kænənz] .
but aparte frome other canons howses .
但 分开 弗罗姆 其他 教规 豪斯 .

但与其他教规房屋不同。

[ɪn] [taɪmz] [peɪst] ['bəʊtə] - & - [wɜː(r); wə(r)] - [tuː; tə][biː; bi] ,
In tymes paste bothe Byshopes & Chanones were wontyde to be monkes ,
在 时代 粘贴 两者 - & - 是 - 到 是 僧侣 ,

在过去，主教和修士都曾是僧侣。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] - - [baɪ] ['meni] - .
as may be playnly prouyd by many argumentes .
作为 可能 是 - - 经过 许多 - .

或许可以通过许多论点来轻松证明这一点。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ] [waɪz] - [tuː; tə] - ['tɒməs] , [dʌð] - [viː'piː 'iː]['eɪˌpɑːn] [hɛt]
The churche which ys dedycate to Saynte Thomas , dothe streche vpe apon heght
这 教堂 哪个 ys - 到 - 托马斯 , 做 - 虚拟电源 上 身高
[səʊ] ['gɔːdʒəsli] ,
so gorgeously ,
所以 美极了 ,

这座献给圣托马斯的教堂，在高度上延伸得如此壮丽，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [muː] - [tuː; tə] - [ə; eɪ] [fɛ'reɪ] [ɒv; əv] ,
that it wyll moue pylgrymes to deuocion a ferre of ,
那 它 威尔 老鼠 - 到 - 一个 费雷 的 ,

它会moue pylgrymes去deuocion a ferre，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [wɪθ] [hɪs] - [ænd; ənd] - [hiː; hi] [dʌð] - [hɪs] - ,
and also withe hys bryghtnes and shynynge he dothe lyght hys neybures ,
和 还 枝条 hys - 和 - 他 做 - hys - ,

而且，他用他的光芒和闪亮照亮了他的眼睛。

& [ðə; ði] [əʊld] [pleɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] - [tuː; tə] [biː; bi] [məʊst] ['həʊli] ,
& the old place whiche was wontyd to be most holy ,
& 这 老的 地方 哪个 曾是 - 到 是 最多 圣 ,

以及那处历来被视为至圣之地的古老场所，

[naʊ] [ɪn] [rɪspɛkt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [dɑːrk] [həʊl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['laɪtəl] [koʊtədʒ] .
now in respecte of it , is but a darke hole and a lytle cotage .
现在 在 尊重 的 它 , 是 但 一个 黑暗 洞 和 一个 莱特尔 小屋 .

现在看来，它只不过是一个阴暗的洞穴和一间小木屋。

[ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [greɪt] [haɪ] , [wɪtʃ] [duː] [siːm] [tuː; tə] [sə'luːt] - - [ɒv; əv] ,
There be a couple of great hye toures , which doo seme to salute strangeres aferre of ,
那里 是 一个 夫妻 的 伟大的 嗨 图雷斯 , 哪个 嘟 精液 到 礼炮 - - 的 ,

有几个很棒的hye toures，它们似乎会在之后向陌生人致意，

[ænd; ənd] [θeɪ] [daʊ] - [ɔːl] [ðə; ði] [kɑːntreɪ] ['bəʊtə] [fɑːr] [ænd; ənd] ['nɪri] ,
and thay dow fyll all the contray abowt bothe farre and nere ,
和 泰 道琼斯 - 全部 这 相反 关于 两者 法尔 和 近岸 ,

并且它们满足了关于远近的一切矛盾，

[ˌdʌbljuː'tiː] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [greɪt] [belz] , [ɪn] [ðə; ði] ['frɑːnteɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
wt the sownde of great belles , in the fronte of the temple ,
重量 这 - 的 伟大的 美女 , 在 这 前线 的 这 寺庙 ,

在寺庙前，伴着众多美女的歌声，

[wɪtʃ] [ɪz] - [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] , [ðeə(r)] [stænd] [graʊən] [ɪn] [ə; eɪ] [stəʊn] [θriː] - [men] ,
whiche is apõ the southe syde , there stand grauen in a stone thre armyd men ,
哪个 是 - 这 南部 赛德 , 那里 站立 灰烬 在 一个 石头 三 - 男人 ,

whiche is apõ the southe syde, there stand grauen in a stone thre armyd men,

[wɪtʃ] [wɪð] - [kruːəl] [hændz] - [ðə; ði] [məʊst] ['həʊli] - ['tɒməs] ,
whiche with thayr cruell handes dyd sleye the most holy saynte Thomas ,
哪个 和 - 残酷 手 dyd - 这 最多 圣 - 托马斯 ,

他们用残忍的手杀害了最神圣的圣徒托马斯，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] - - ['sɜːrˌnem] ['treɪsi] , ['bretən] , [ænd; ənd] - .
and there is wryten thayr surnames Tracy , Breton , and Beryston .
和 那里 是 - - 姓氏 特蕾西 , 布列塔尼 , 和 - .

还有拼写错误的姓氏 Tracy、Breton 和 Beryston。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ai] [preɪ] [juː; jʊ] - [duː] [θeɪ] ['sʌfə(r)] [θɑːz] - - [biː; bi] [səʊ] [hæd; həd] [ɪn] - .
I pray you wharfore doo thay suffer thos wykyd knyghtes be so had in honoure .
我 祈祷 你 - 嘟 泰 遭受 那些 - - 是 所以 有 在 - .

我祈祷你们因此遭受苦难，那些邪恶的骑士们应该得到如此的荣誉。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- ['suːtʃə] ['ɒnə(r)] [ɪz] - [tuː; tə] - [æz; əz] [wɒz; wəz] - [tuː; tə] , - ,
Euyn suche honor is gyuen to thaym as was gyuê to Iudas , Pylate ,
- 这样的 荣誉 是 - 到 - 作为 曾是 - 到 伊达斯 , - ,

Euyn 这样的荣誉对于 thaym 来说是 gyuen，就像对 Iudas、Pylate 来说 gyuê 一样，

[ænd; ənd] ['keɪəfəs] , & [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - ,
and Caiphas , & to the company of the wykyd sowdyeres ,
和 卡伊法斯 , & 到 这 公司 的 这 - - ,

以及该亚法，还有那些牧童们，

[æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌes'iː] - [ɪn] [ðə; ði] ['teɪblz] [ðæt] [biː; bi] [set] [bɪ'fɔː(r)] - .
as you may se payntyd in the tables that be sett before aultres .
作为 你 可能 塞 - 在 这 表格 那 是 设置 前 - .

如您所见，payntyd 出现在 aultres 之前设置的表格中。

- ['sɜːrˌnem] [biː; bi] ['pʊtəʊ] [lest] ['eni] [mæn] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ʃʊld] - ['eni]
Thayr surnames be putto lest any man hereafter shuld vsurpe any
- 姓氏 是 普托 免得 任何 男人 此后 应该 - 任何

他们的姓氏应该被保留，以免任何人日后凌驾于任何姓氏之上。

[diː] - .
D iiij .
D - .

D iiij。

[kɔːz] [ɒv; əv] - .
cause of thayr prayse .
原因 的 - 祈祷 .

导致他们祈祷的原因。

[θeɪ] [biː; bi] - - [aɪz] ,
Thay be payntyd byfore mennes eyes ,
泰 是 - - 门尼斯 眼睛 ,

他们被男人的眼睛所支付，

[ðæt] [nəʊ] - ['ɑːftə(r)] [θɪs] [ʃʊld] [leɪ] - [hændz] ['ʌðə(r)] - - , [ɔː(r)]
bycause that no cowrtyer after thys shuld laye violêt handes other apõ Byshopes , or
因果关系 那 不 - 后 thys 应该 层 - 手 其他 - - , 或者
[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [gʊdz] .
the churche goodes .
这 教堂 古德斯 .

因为没有 cowrtyer 在 thys 之后应该放置 violêt handes 其他 apõ Byshopes，或 churche goodes。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɛz] [θriː] [ɒv; əv] [ðɪs] [gaːd] - ['eɪˌpɑːn] [ðæt] - [ækt] , ['wɛnti] ['stɑːrki] ['mædi] ,
For thes thre of this garde straynght apon that wykyd acte , wente starke madde ,
为了 这些 三 的 这 护卫 - 上 那 - 行动 , 去 斯塔克 madde ,

对于这三个花园来说，沿着那条蜿蜒的道路，变得非常疯狂，

[nɔː(r)] [θeɪ] [hæd; həd] ['nɔɪər] [hæd; həd] - [mɪnd] ['eɪən] , [bʌt; bət] [ðæt] [θeɪ] - [tuː; tə] -
nor thay had neuer had thayr mynde ayen , but that thay prayd to blessyd
也不 泰 有 诺伊尔 有 - 明德 哎 , 但 那 泰 - 到 -
[seɪnt] ['tɒməs] .
saynt Thomas .
赛恩特 托马斯 .

也没有人有过 thayr mynde ayen，但他们向祝福圣托马斯祈祷。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[əʊ] - - [ɒv; əv] ['suːtʃə] ['mɑːrˌtɪrs] .
O blessyd pacyence of suche martyres .
哦 - - 的 这样的 烈士 .

哦，这些殉道者的平安啊。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[æt; ət]['aʊə(r)] [ˌɔ̃trə] [ɪn] , [lɔːd] [wɒt] [ə; eɪ] - [pleɪs] - ['ʌntuː]['vɜːrsəs] ,
At our entre in , lord what a pryncely place dyd apere vnto vs ,
在 我们的 entre 在 , 主 什么 一个 - 地方 dyd - vnto 对比 ,

在我们进入时，主啊，多么尊贵的地方啊，dyd apere vnto vs，

[weə(r)] [æz; əz] - [ðæt] [wɪl] [meɪ] [ɡuː] [ɪn] .
where as euery mã that wyll may goo in .
在哪里 作为 euery - 那 威尔 可能 粘性物 在 .

而 euery mã 那可能会进去。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ɪz][ðeə(r)][nəʊ] - [tuː; tə][biː; bi] ['senɪ] .
Is there no maruayle to be sene .
是 那里 不 - 到 是 塞内 .

难道没有 maruayle 可以欣赏吗？

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [bʌt; bət][ðə; ði] [ɡreɪt] - [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɔːteɪ][ɒv; əv] [boʊks] ,
Nothynge but the greate wydnes of the place , and a sorte of bokes ,
- 但 这 很棒 - 的 这 地方 , 和 一个 排序 的 博克斯 ,

除了此地的大树林和一些书之外，什么也没有。

[waɪ 'tiː][biː; bi] - [tuː; tə] - [weər'ɪn] [ɪz][ðə; ði] [ɡɑːspəl] [ɒv; əv] [ˌnɪkə'diːməs] , [ænd; ənd][ai]
yt be bownde to pyleres wherein is the gospell of Nicodemus , and I
yt 是 - 到 - 其中 是 这 福音 的 尼哥底母 , 和 我
[kə'næt] [tel] [huːz] - .
cannat tell whos sepulkre .
坎纳特 告诉 谁 - .

yt be bownde to pyleres where is the gospell of Nicodemus, and I cannat tell who's sepulkre.

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [ðæn; ðən] ?
What than ?
什么 比 ?

然后呢？

[əd'ʒɪ] .

Ogy .

奥吉 .

奥吉。

[θeɪ] [du:; də][səʊ] - [wɑ:tʃ] [lest] ['eni] - [ˌɒ̃trə] [ɪn][tu:; tə][ðə; ði] [kwɪr] [ɒv; əv] ,

Thay do so dylygêtle watche lest any mã shulde entre in to the quere of yron ,

泰 做 所以 - 手表 免得 任何 - 舒尔德 entre 在 到 这 查询 的 伊龙 ,

Thay do so dylygêtle watche lest any mã shulde entre in to the quere of yron,

---

[ðæt] [θeɪ] [wɪl] - [sʌfɝ] [ə; eɪ][mæn]

that thay wyll skarsly suffre a man

那 泰 威尔 - 受苦 一个 男人

那将让一个人遭受痛苦

[tu:; tə] [ləʊk] ['eɪˌpɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,

to loke apon it ,

到 洛克 上 它 ,

凝视它，

[wɪtʃ] [ɪz] - [ðə; ði] [greɪt] [tʃɜ:rtʃ] & [ðə; ði] [haɪ] [kwɪr] ([æz; əz] [θeɪ] ['kæleɪ][ˌaɪ 'ti:]) [ə; eɪ]

whiche is betwyxte the greate churche & the hye quere (as thay calle it) a

哪个 是 - 这 很棒 教堂 & 这 嗨 查询 (作为 泰 卡勒 它) 一个

[mæn] [ðæt] [wɪl] [gəʊ] - [mʌst; məst] - [ˌvi: 'pi:] ['meni] - ,

man that wyll go thyther must clyme vp many stayres byfore ,

男人 那 威尔 去 - 必须 - 副总裁 许多 住宿 - ,

位于大教堂和圣殿（他们称之为圣殿）之间的那个地方，要去那里的人必须事先经过许多驿站。

- [ðə; ði] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] - [wɪð] [ə; eɪ] [bɑ:(r)] [waɪ 'ti:] - [ðə; ði] [dɔ:r]

vndre the whiche there is a certayne wykyt with a barre yt openythe the dore

- 这 哪个 那里 是 一个 肯定 - 和 一个 芭蕾 yt - 这 多尔

['eɪˌpɑ:n][ðə; ði] ['nɔ:rθ] [saɪd] .

apon the northe syde .

上 这 北部 赛德 .

vndre the whiche there is a certainyne wykyt with a barre yt openythe the dore apon the northe syde.

[ðeə(r)] - [fɔ:r'ði:] [ə; eɪ] - [wɪtʃ] [ɪz] - [tu:; tə]['aʊə(r)]['leɪdi] ,

There standythe forthe a certayne aultre whiche is dedycate to our lady ,

那里 - 为了 一个 肯定 - 哪个 是 - 到 我们的 女士 ,

那里矗立着一座献给圣母玛利亚的圣殿。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]['laɪtəl][wʌn] , [ænd; ənd][ai] [sə'pəʊz] [set] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['pɜ:pəs] ,

it is but a lytle one , and I suppose set there for no other purpose ,

它 是 但 一个 莱特尔 一 , 和 我 认为 放 那里 为了 不 其他 目的 ,

它只是一尊小小的雕像，我想它放在那里应该没有其他用途。

[bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][əʊld; 'əʊldi] - [ɔ:(r)] - , [ðæt] [ɪn] [θɑ:z] [deɪz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]

but to be a olde monumêt or sygne , that in thos dayes there was no

但 到 是 一个 古老的 - 或者 - , 那 在 那些 天 那里 曾是 不

[greɪt] - .

greate superfluyte .

很棒 - .

但要成为一座古老的纪念碑或标志，说明在那个时代没有什么多余的东西。

[ðeə(r)] [θeɪ] [ˌɛsˌeɪ'waɪ'i:] [ðæt] [θɪs] - ['mɑ:tə(r)] ['seɪd] [hɪz; ɪz] [lɑ:st] [gʊd] - [tu:; tə]['aʊə(r)]['leɪdi] ,

There thay saye that thys blessyd martyr sayd his last good nyght to our lady ,

那里 泰 赛耶 那 thys - 烈士 赛义德 他的 最后的 好的 - 到 我们的 女士 ,

据说，这位蒙福的殉道者在圣母玛利亚面前道了最后的安息。

- [hi:; hi] [ʃʊld] - - .

whã he shuld departe hensse .

- 他 应该 - - .

他应该离开亨斯。

[ɪn][jiː; ji] - [ɪz][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] [ðæt] - [ðə; ði] [ɒv; əv] [θɪs]
In ye aultre is the poynte of the sword that styryd abowt the braynes of thys
在 是的 - 是 这 - 的 这 剑 那 - 关于 这 布雷恩斯 的 thys
- [ˈmɑːtə(r)] .
blessyd martyr .
- 烈士 .

In ye aultre is the poynte of the sword that styryd abowt the braynes of thys blessyd martyr.

[ænd; ənd][ðeə(r)] [laɪ] [hɪz; ɪz] [ʃed] [ˈeɪˌpɑːn][ðə; ði] - , [weəˈbaɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [wel] [noʊ]
And there lye his braynes shed apon the yerthe , whereby you may well knowe
和 那里 碱液 他的 布雷恩斯 棚 上 这 - , 由此 你 可能 出色地 知道

他的脑髓散落在田野上，由此你便可知晓。

[waɪ ˈtiː][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈnɪri] [dɛd] .
yt he was nere deade .
yt 他 曾是 近岸 死 .

他当时几乎已经死了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈhɒli] [rʌst] [ɒv; əv] [θɪs] [græt][ai] - - [fɔː(r); fə(r)] [luː] [ɒv; əv][jiː; ji]
But the holly ruste of thys grat I deuoutly kyssed for loue of ye
但 这 冬青 锈 的 thys 恭喜 我 - - 为了 路易 的 是的

但我虔诚地亲吻了这神圣的锈迹，为了爱你

[diː][viː] .
D v .
D v .

诉

- [ˈmɑːtə(r)] .
blessyd martyr .
- 烈士 .

布莱西德殉道者。

[frɒm; frəm] [ðen] [wiː; wi] - - [ðə; ði] - , [wɪtʃ] [ɪz][næt] - [hɪs] - ,
From thens we wêt vndre the crowdes , whiche is nat withowt hys chaplaynes ,
从 然后 我们 - - 这 - , 哪个 是 纳特 - hys - ,

从那时我们才注意到人群，这并非没有他的 chaplaynes，

& [ðeə(r)][wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [breɪn] [pæn] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈhəʊli][ˈmɑːtə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] -
& there we sawe the brayne panne of that holy martyr whiche was thraste
& 那里 我们 锯 这 布莱恩 潘恩 的 那 圣 烈士 哪个 曾是 -
[kwaɪt] ,
quyte thorow ,
奎特 穿透 ,

在那里，我们看到了那位圣殉道者的脑膜，它被彻底穿透了。

[ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)][wɒz; wəz] - [wɪð] ,
all the other was coueryd with syluer ,
全部 这 其他 曾是 - 和 西鲁尔 ,

其他所有东西都用 syluer 包裹着，

[ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪn] [pæn] [wɒz; wəz][beə(r)][tuː; tə][biː; bi] - ,
the ouerparte of the brayne panne was bare to be kyssyd ,
这 - 的 这 布莱恩 潘恩 曾是 裸 到 是 - ,

布雷恩帕内的 ouerparte 赤裸裸地成为 kyssyd，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪð] [ɔːl][ɪz] [seɪt] [fɔːrˈðiː] [ə; eɪ] - [ˈliːdən][ˈteɪb(ə)l] - - [ɪn] [hɪm] [ə; eɪ]
and there with all is seth forthe a certayn leden table hauynge grauyd in hym a
和 那里 和 全部 是 塞思 为了 一个 - 莱登 桌子 - - 在 赞美诗 一个
- [ɒv; əv] - [ˈtɒməs] [ɒv; əv] - .
tytle of saynte Thomas of Acrese .
- 的 - 托马斯 的 - .

那里有所有东西，其中有一张确定的铅桌，上面刻着圣托马斯·阿克雷斯的名字。

[ðeə(r)] [ˈhæŋdʒ] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] ,
There hange also the sherte of heyre ,
那里 韩吉 还 这 - 的 嘿 ,

There changee also the sherte of heyre,

& [hɪs] - [wɪð] [hɪs] [ˈhɛrən] - [weə(r)] [wɪð] [ðæt] [ˈnəʊb(ə)l] - - [hɪs] [ˈbɒdi] ,
& hys gyrdle with hys heren breches where with that noble champyõ chastnyd hys body ,
& hys - 和 hys 这里 - 在哪里 和 那 高贵 - - hys 身体 ,

& hys gyrdle with hys heren breches where with that noble champyõ chastnyd hys body,

[θeɪ] [biː; bi] - [tuː; tə] [ləʊk] [ˈeɪˌpɑːn] , [ænd; ənd] [ˈgreɪtli] - [ˈuːreɪ] - .
thay be horryble to loke apon , and greatly reproue oure delycate gorgeousnes .
泰 是 - 到 洛克 上 , 和 非常 - 我们的 温柔 - .

它们看起来非常可怕，大大地贬低了我们精致的美丽。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[jiː; ji] - [səʊ] [θeɪ] [duː; də] [ðə; ði] - - .
Ye perauêture so thay do the mõkes slotefulnes .
叶 - 所以 泰 做 这 - - .

Ye perauêture so thay do the mõkes slotefulnes.

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈmɑːtə(r); ˈmeɪtə(r)] [ai] - - [nɔː(r)] [jet] [dɪnaɪ] ,
As for that mater I cãnat affyrme nor yet denye ,
作为 为了 那 母 我 - - 也不 然而 否认 ,

至于那件事，我既不能否认，也不能否认。

[nɔː(r)] [jet] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nəʊ] - [ɒv; əv] [maɪ] [tʃɑːdʒ] .
nor yet it is no poynte of my charge .
也不 然而 它 是 不 - 的 我的 收费 .

但这并非我职责范围内的重点。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[jiː; ji] [ˌɛsˌeɪˈwaɪˈiː] - .
Ye saye truthe .
叶 赛耶 - .

你说的是真话。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [brɑːt] [fɔːr'ðiː]
Thã was there broght forthe
- 曾是 那里 布罗格特 为了

那是为......而来的

[æn; ən] [ɑːrm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [jet] [ðə; ði] [rɛd] - ['eɪˌpɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] - [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

an arme whiche had yet the redde fleshe apon it , he abhorryd to kysse it ,

一个 武装 哪个 有 然而 这 雷德 - 上 它 , 他 - 到 kysse 它 ,

他厌恶亲吻那条还带着鲜红血丝的手臂。

[ə; eɪ][mæn] - [ˌes'iː][baɪ] [hɪs] ['kaʊntənəns] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] - [wel] - ,

a man myght se by hys countenance that he was nothynge well pleasyd ,

一个 男人 - 塞 经过 hys 面容 那 他 曾是 - 出色地 - ,

从一个人的表情中，人们或许能看出他心情不太好。

& [ðæn; ðən][baɪ][ænd; ənd][baɪ] - [pʊt] [ˌviː 'piː] [hɪs] - .

& than by and by mayster Sexten put vp hys relyques .

& 比 经过 和 经过 市长 - 放 副总裁 hys - .

然后，梅斯特·塞克斯滕（Mayster Sexten）就相信了副总统。

[bʌt; bət][ðæn; ðən][wiː; wi] - - [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] - [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ɔːl] [hɪs] - ,

But than we lokyd apõ the table whiche was apõ the aultre , and all hys gorgeousnes ,

但 比 我们 - - 这 桌子 哪个 曾是 - 这 - , 和 全部 hys - ,

但是，当我们看着那张桌子，它就在楼上，以及他所有的华丽之处时，

- [θɑːz] - [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] - [ðə; ði] - .

aftrewarde thos thyngs that were hydde vnder the aultre .

- 那些 - 那 是 - 下 这 - .

之后奖励了那些在 aultre 下浸泡的东西。

[θər] [wɒz; wəz] - [bʌt; bət] ['rɪtʃɪz] - ,

ther was nothynge but riches excedynge ,

那里 曾是 - 但 财富 - ,

除了财富之外，什么都没有。

[ə; eɪ][mæn][wəʊld] - [bəuθ]['maɪdəs][ænd; ənd] - ['bɛgərz] [ɪn] [rɪspɛkt] [ɒv; əv] [θɑːz] ['rɪtʃɪz] [ðæt] [θər] [wɒz; wəz] [set] .

a man wold accompte both Midas and Cresus beggers in respecte of thos riches that ther was sett abrode .

一个 男人 沃尔德 - 两个都 迈达斯 和 - 乞丐 在 尊重 的 那些 财富 那 那里 曾是 设置 出口 .

一个人会为了那些被安置在国外的财富而与迈达斯和克瑞苏斯这样的乞丐竞争。

[ˌem 'iː] .

Me .

我 .

我。

[wɒt] - [wɒz; wəz] [ðæt] ?

What felowe was that ?

什么 - 曾是 那 ?

那是什么费洛伊?

[əd'ʒɪ] .

Ogy .

奥吉 .

奥吉。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] - -

He was an Englyshma callyd

他 曾是 一个 - -

他是一位名叫Englyshma的人

[greɪiːæn] [koʊlti][ə; eɪ][mæn] ['bəʊtə] - [ænd; ənd] [wel] - ,
Gratiane colte a man bothe vertuouse and well learnyd ,
格拉蒂安娜 科尔特 一个 男人 两者 - 和 出色地 - ,

Gratiane colte 是一位既有美德又学识渊博的人，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['lɛsiː] - [tə'wɔːd] - [ðæn; ðən][ai][wəʊld] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊld]
but he had lesse affectyon toward pylgremages than I wold that he shuld
但 他 有 较少 - 朝向 - 比 我 沃尔德 那 他 应该
[haʊ] .
haue .
豪厄 .

但他对秘法师的感情却不如我所希望的那样深厚。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wʌn] [ɒv; əv] - - [ai] - [juː; jʊ] ?
One of Wyclyffes scoleres I warrante you ?
一 的 - - 我 - 你 ?

我向你保证，这是威克里夫的其中之一?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] [næt] , - [hiː; hi][hæd; həd] [rɛd] [hɪs] [boʊks] , [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [baɪ] - [ai]
I thynke nat , althoghe he had redde hys bokes , how he came by thaym I
我 辛克 纳特 , - 他 有 雷德 hys 博克斯 , 如何 他 来了 经过 - 我
[kə'næt] [tel] .
cannat tell .
坎纳特 告诉 .

我想，虽然他读过他的书，但我不知道他是怎么得到这些书的。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[hiː; hi] - - - - .
He dysplesyd mayster Sextê greuosly .
他 - 市长 - - .

他对塞克斯特先生感到很不舒服。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [wɒz; wəz][ðeə(r)] [brɑːt] [fɔːr'ðiː]
Thã was there broght forthe
- 曾是 那里 布罗格特 为了

那是为……而来的

[æn; ən] [ɑːrm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [jet] [ðə; ði] [rɛd] - ['eɪˌpɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] - [tuː; tə] -
an arme whiche had yet the redde fleshe apon it , he abhorryd to kysse
一个 武装 哪个 有 然而 这 雷德 - 上 它 , 他 - 到 kysse
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

他厌恶亲吻那条还带着鲜红血丝的手臂。

[ə; eɪ][mæn] - [ˌes'iː][baɪ] [hɪs] ['kaʊntənəns] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] - [wel] - ,
a man myght se by hys countenance that he was nothynge well pleasyd ,
一个 男人 - 塞 经过 hys 面容 那 他 曾是 - 出色地 - ,

从一个人的表情中，人们或许能看出他心情不太好。

& [ðæn; ðən][baɪ][ænd; ənd][baɪ] - [pʊt] [ˌviː 'piː] [hɪs] - .
& than by and by mayster Sexten put vp hys relyques .
& 比 经过 和 经过 市长 - 放 副总裁 hys - .

然后，梅斯特·塞克斯滕（Mayster Sexten）就相信了副总统。

[bʌt; bət][ðæn; ðən][wiː; wi] - - [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] - [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ɔːl]
But than we lokyd apõ the table whiche was apõ the aultre , and all
但 比 我们 - - 这 桌子 哪个 曾是 - 这 - , 和 全部

[hɪs] - ,
hys gorgeousnes ,
hys - ,

但是，当我们看着那张桌子，它就在楼上，以及他所有的华丽之处时，

- [θɑːz] - [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] - [ðə; ði] - .
aftrewarde thos thyngs that were hydde vnder the aultre .
- 那些 - 那 是 - 下 这 - .

之后奖励了那些在 aultre 下浸泡的东西。

[θər] [wɒz; wəz] - [bʌt; bət] ['rɪtʃɪz] - ,
ther was nothynge but riches excedynge ,
那里 曾是 - 但 财富 - ,

除了财富之外，什么都没有。

[ə; eɪ][mæn][wəʊld] - [bəuθ]['maɪdəs][ænd; ənd] - ['bɛgərz] [ɪn] [rɪspɛkt] [ɒv; əv] [θɑːz] ['rɪtʃɪz]
a man wold accompte both Midas and Cresus beggers in respecte of thos riches
一个 男人 沃尔德 - 两个都 迈达斯 和 - 乞丐 在 尊重 的 那些 财富

[ðæt] [θər] [wɒz; wəz] [set] .
that ther was sett abrode .
那 那里 曾是 设置 出口 .

一个人会为了那些被安置在国外的财富而与迈达斯和克瑞苏斯这样的乞丐竞争。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒz; wəz] [θər]
Was ther
曾是 那里

有吗?

[nəʊ][mɔː(r)] - - ?
no more kyssynge thê ?
不 更多的 - - ?

不再 kyssynge thê?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] , [bʌt; bət][æn; ən]['ʌðə(r)] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [keɪm] - [ˌem 'iː] .
No , but an other affection and desyre came apõ me .
不 , 但 一个 其他 感情 和 渴望 来了 - 我 .

不，但我心中却涌起另一种爱慕和渴望。

[ˌem ˈiː] .

Me .

我 .

我。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ?

What was that ?

什么 曾是 那 ?

那是什么?

[əd'ʒɪ] .

Ogy .

奥吉 .

奥吉。

[ai] - [waɪ 'tiː] [ai] [hæd; həd] [nəʊ] ['suːtʃə] - [æt; ət] [həʊm] .

I syghed yt I had no suche relyques at home .

我 - yt 我 有 不 这样的 - 在 家 .

我叹了口气，说我家里没有这样的资源。

[ˌem ˈiː] .

Me .

我 .

我。

[əʊ] [ə; eɪ] - & [æn; ən] - [θɔːt]

Oh a wycked desyre & an euyl thought

哦 一个 - 渴望 & 一个 - 想法

哦，一种邪恶的欲望和一种邪恶的想法

[əd'ʒɪ] .

Ogy .

奥吉 .

奥吉。

[ai] [grɔːnt] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai] - , - [ɒv; əv] [seɪnt] ['tɒməs] [bɪ'fɔː(r)] [ai] - [wʌn] [fɑːt] ,

I graunt , and therefore I axyd , forgyfnes of saynt Thomas before I remouyd one fote ,

我 格朗特 , 和 所以 我 - , - 的 赛恩特 托马斯 前 我 - 一 脚 ,

我承认，因此我承认，在移除一个字之前，我已请求圣托马斯的宽恕。

[tuː; tə] - [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

to departe out of the church .

到 - 出去 的 这 教会 .

离开教堂。

['ɑːftə(r)]

After

后

后

[ðɛz] [ðʌs] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] [tuː; tə] [jiː; ji] - ,

thes thus we were brought in to ye reuestry ,

这些 因此 我们 是 带来 在 到 是的 - ,

就这样，我们被带入了请求之中。

[əʊ] [gʊd] [lɔːrd] [wɒt] [ə; eɪ] ['gʊdli] [wɒz; wəz] [θər] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] - & [kləʊð] [ɒv; əv]['goʊldiː] ,
o good lorde what a goodly syght was ther of vestmêtes of veluet & clothe of golde ,
o 好的 洛德 什么 一个 很好 斯格特 曾是 那里 的 - 的 - & 衣服 的 戈尔德 ,

我的天哪，那里有多么美丽的天鹅绒长袍和金丝织物啊！

[wɒt] [ə; eɪ][sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɒv; əv][gəʊld] ?
what a some of candlestykes of gold ?
什么 一个 一些 的 - 的 金子 ?

一些金烛台是什么？

[wiː; wi] [sɔː] [θər] [seɪnt] ['tɒməs] [krɒs] , [θər] [wɒz; wəz] - ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [riːd] - [wɪð] ,
We sawe ther saynt Thomas crosse staffe , ther was seê also a rede ouerlayed with syluer ,
我们 锯 那里 赛恩特 托马斯 十字架 员工 , 那里 曾是 - 还 一个 雷德 - 和 西鲁尔 ,

我们看见了托马斯十字架杖，还看见了一根涂有锡勒的红色木条。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bʌt; bət][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] , - ,
it was but of a smalle wyght , vnwrought ,
它 曾是 但 的 一个 斯莫尔 重量 , - ,

它重量很轻，做工粗糙。

[nɔː(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ðen] [wəʊld] [retʃ] ['ʌntuː][ə; eɪ][mænz] - .
nor no longer then wold retch vnto a mans mydgle .
也不 不 更长 然后 沃尔德 干呕 vnto 一个 男人 - .

也不会再呕吐到男人的嘴里。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒz; wəz] [θər] [nəʊ] [krɒs] ?
Was ther no crosse ?
曾是 那里 不 十字架 ?

没有十字架吗？

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] [sɔː] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] , [θər] [wɒz; wəz] [ʃəʊ] ['vɜːrsəs][ə; eɪ][rəʊb][ɒv; əv] [sɪlk] - ,
I sawe none at all , ther was shewed vs a robe of sylke treuly ,
我 锯 没有任何 在 全部 , 那里 曾是 展示 对比 一个 长袍 的 西尔克 - ,

我什么也没看见，只看到一件丝绸长袍。

[bʌt; bət] [s'əʊd] [wɪð] - - , - [ˌdʌbljuː'tiː]['nʌðə(r)][gəʊld][nɔː(r)][stəʊn] .
but sowed with cowrse threde , garnysshyd wt nother gold nor stone .
但 播种 和 - - , - 重量 另一个 金子 也不 石头 .

但播种了 corrse threde，garnysshyd wt nother gold nor stone。

[θər] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] - [fʊl] [ɒv; əv] - - ,
Ther was also a napkyn full of swette blody ,
那里 曾是 还 一个 - 满的 的 - - ,

还有一块沾满甜血的餐巾纸，

[wɛr] [wɪð] [seɪnt] ['tɒməs] - ['bəʊtə] [hɪs] [nəʊz] [ænd; ənd] [hɪs] [feɪs] ,
wher with saynt Thomas wypyd bothe hys nose and hys face ,
哪里 和 赛恩特 托马斯 - 两者 hys 鼻子 和 hys 脸 ,

其中，托马斯·维皮德的鼻子和脸都……

[ðiːz] [θɪndəz] [æz; əz] - [ɒv; əv] - - [wiː; wi] - - .
these thynges as monumêtes of auncyent sobernes we kyssed gladely .
这些 东西 作为 - 的 - - 我们 - - .

这些 thynges 是我们高兴地欢呼的神圣清醒的纪念碑。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[biː; bi] [nɒt] [ðiːz] [θɪndəz] [ʃəʊd] [tuː; tə] ['bɒdi] ?
Be not these thynges showed to euery body ?
是 不是 这些 东西 显示 到 euery 身体 ?

难道这些东西不是向每个人展示过的吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌð] [gʊd] [sɪr] .
No for sothe good syr .
不 为了 所以 好的 糖浆 .

不，因为那好糖浆。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[haʊ] ['hæpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [səʊ] [gʊd] ['kriːdənz] , [ðæt] [nəʊ] [ˌes'iː]
How happened it that you were in so good credens , that no se
如何 发生 它 那 你 是 在 所以 好的 credens , 那 不 塞

你怎么会有那么好的信用记录，以至于没有人知道

[krɛt] [θɪndəz] [wɜː(r); wə(r)] [haɪd] ['fɹuːm] [juː; jʊ] ?
cret thynges were hyd frome you ?
密苏里 东西 是 液压 弗罗姆 你 ?

你怎么了?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] [wɒz; wəz] [wel] - [wɪð] [ðə; ði] - ['fɑːðə(r)] - ['wɔːrhæm] [ðə; ði] - .
I was well acquyntede with the reuerende father Gwylyame warham the archbyshope .
我 曾是 出色地 - 和 这 - 父亲 - 沃勒姆 这 - .

我与大主教格威莱姆·沃勒姆神父非常熟悉。

[hiː; hi] [rəʊt] . [ˌaɪ 'aɪ] .
He wrote . ii .
他 写道 . 二、 .

他写道.ii.

[ɔː(r)] . [θriː] .
or . iii .
或者 . 三、 .

或.iii.

[wɜːdz] [ɪn][maɪ] .
wordes in my fauour .
词语 在 我的 福尔 .

在我心中的话语。

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[ai][hɪə(r)][ɒv; əv] [ˈmeni] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] - [ɒv; əv] - [ˌhjuːməˈnaɪt] .
I here of many that he is a mã of syngler humanite .
我 这里 的 许多 那 他 是 一个 - 的 - 人道主义 .

我听说很多人都说他是一位团结的人道主义者。

[ədˈʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[bʌt; bət][ˈrɑːðə(r)] [ðaʊ] [kɔːl] [hɪm] [ˌhjuːməˈnaɪt][ˌaɪ ˈtiː] [ˈself] [ɪf] [ðaʊ] - [wel] [nəʊ] [hɪm] .
But rather thou woldest call hym humanite it selfe if thou dydest well know hym .
但 相当 你 世界最 称呼 赞美诗 人道主义 它 自 如果 你 - 出色地 知道 赞美诗 .

但如果你真正了解他，你就会称他为真正的人。

[fɔː(r); fə(r)] [θər] [ɪz][ɪn] [hɪm] [ˈsɑːtʃeɪ] - , [səʊ] - [laɪf] , [ˈsɑːtʃeɪ] - [ɒv; əv] - ,
For ther is in hym soche lernynge , so vertuouse lyffe , soche purenes of maneres ,
为了 那里 是 在 赞美诗 索切 - , 所以 - 莱夫 , 索切 - 的 - ,

For ther is in hym soche lernynge, so vertuouse lyffe, soche purenes of maneres,

---

[ðæt] [ə; eɪ] - - [nəʊ] - [ɒv; əv][ə; eɪ] - - [ɪn][hɪm] , [ðæt] [hiː; hi] [heɪð] [næt] .
that a mã cowld wyshe no gyfte of a pfayte Byshope in him , that he hathe nat .
那 一个 - 考尔德 - 不 - 的 一个 - - 在 他 , 那 他 有 纳特 .

that a mã cowld wyshe no gifte of a pfayte Byshope in him, that he hathe nat.

[ˈfɹuːm] [ðen] [ˈɑːftəwəd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] - [tuː; tə][ˈgreɪtə(r)] [θɪndəz] .
Frome thens afterward we were ladde to greater thynges .
弗罗姆 然后 之后 我们 是 - 到 更大的 东西 .

从那时起，我们就被带到了更广阔的世界。

[fɔː(r); fə(r)] - [ðə; ði] - - , [wiː; wi] - [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnʌðə(r)] [njuː] [tʃɜːrtʃ] ,
For behynde the hyghe aultre , we ascêdyd as it were in to a nother new churche ,
为了 - 这 - - , 我们 - 作为 它 是 在 到 一个 另一个 新的 教堂 ,

在 hyghe aultre 的背后，我们仿佛升入了另一座新的教堂。

[θər] [wɒz; wəz] [ʃəʊ] ['vɜːrsəs][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæpəl] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest][mæn] -
ther was shewed vs in a chapell the face of the blessed man ouergylted
那里 曾是 展示 对比 在 一个 小教堂 这 脸 的 这 蒙福 男人 -
[ænd; ənd] [wɪð] ['meni] - [stəʊnz] ['gʊdli] - .
and with many precyous stones goodly garnysshed .
和 和 许多 - 石头 很好 - .

在小教堂里，我们看到了这位蒙福之人的面容，他被镀上了金箔，并镶嵌着许多珍贵的宝石，显得格外美丽。

[ə; eɪ]['soʊdən] - [hɪə(r)][hæd; həd]['ɔːlməʊst] ['mɑːd] [ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd][pʊt]['vɜːrsəs][aʊt]
A soden chaunse here had almost marred the matter and put vs out
一个 索登 - 这里 有 几乎 受损 这 事情 和 放 对比 出去
[ɒv; əv] - .
of conceyte .
的 - .

这里一个 soden chaunse 几乎破坏了这件事，使我们脱离了概念。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ai] ['tɛri]
I tary
我 塔里

伊塔里

[tuː; tə] [noʊ] [wɒt] - - [jəʊ] [wɪl] [spiːk] [ɒv; əv] .
to knowe what euyl chaunse yow wyll speke of .
到 知道 什么 - - 哟 威尔 说话 的 .

知道你将会说什么。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[hɪə(r)][maɪ] - - ['gəʊt] [hɪm] ['laɪtəl] - , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ,
Here my companyõ Gratiã gote hym lytle fauoure , for he ,
这里 我的 - - 得到 赞美诗 莱特尔 - , 为了 他 ,

这里我的公司õ Gratiã gote hym lytle fauoure，因为他，

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd][mæd][æn; ən][ɛn'diː][ɒv; əv] - , - [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [seɪt] [baɪ]
after we had mad an ende of praynge , inquyred of hym that sate by
后 我们 有 疯狂的 一个 结束 的 - , - 的 赞美诗 那 沙特 经过
[ðə; ði] [hiːd] ,
the hede ,
这 赫德 ,

祷告完毕后，我们询问了坐在头顶的那位神，

- , [hiː; hi] [seɪd] , [gʊd] ['fɑːðə(r)] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [ai][hɪə(r)] ,
herke , he seyd , good father , is it true that I here ,
- , 他 赛义德 , 好的 父亲 , 是 它 真的 那 我 这里 ,

他说："赫克，好父亲，我真的在这里吗？"

[waɪ 'tiː] [seɪnt] ['tɒməs] [waɪl] [hiː; hi][ˌaɪ 'tiː] - [wɒz; wəz] [tə'wɔːd] [jiː; ji][poʊər]['piːp(ə)l] ?
yt saynt Thomas whyl he it lyued was mercyfull toward ye poer people ?
yt 赛恩特 托马斯 为什么 他 它 - 曾是 仁慈的 朝向 是的 权力 人们 ?

yt saynt Thomas whyl he it liued was mercyfull toward ye poer people?

[ðæt] [ɪz] ['veri] [truː] [seɪð] [hiː; hi] ,
That is very true saythe he ,
那 是 非常 真的 说 他 ,

他说，这话一点没错。

[ænd; ənd][hi:; hi] - [tu:; tə] [tel] ['greɪtli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] - [ðæt] [hi:; hi]
and he begã to tell greatly of his liberalyte and compassyon that he
和 他 - 到 告诉 非常 的 他的 - 和 - 那 他
- [tu:; tə][ðə; ði][poʊər][ænd; ənd] [nɛdi] .
shewede to the poer and nedy .
- 到 这 权力 和 内迪 .

于是他开始大肆宣扬他对权贵和穷人所表现出的慷慨和怜悯。

[ðen] ['seɪd] - : [ai] [ðæt] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [gʊd] [mɪnd] [ɪn][hɪm] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi]
Then sayd Gratiã : I thynke that affection and good mynd in him not to be
然后 赛义德 - : 我 辛克 那 感情 和 好的 心灵 在 他 不是 到 是
- ,
chaungyde ,
- ,

然后格拉蒂昂说：我认为他心中的那份爱和善良不会改变。

[bʌt; bət][waɪ 'ti:][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['moʊtʃi] ['betə(r)] .
but yt it is now moche better .
但 yt 它 是 现在 莫切 更好的 .

但现在情况好多了。

['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] [ji:; ji] - [ɒv; əv][ðə; ði] [hi:d] , ['seɪd] [hi:; hi] ,
Unto this graunted ye keper of the hede , agayn sayd he ,
到 这 被诅咒的 是的 - 的 这 赫德 , 再次 赛义德 他 ,

他再次对这位受赐的守护者说道：

[ðen] [ɪn][æz; əz] ['moʊtʃi] [æz; əz] [θɪs] ['həʊli][mæn][wɒz; wəz][səʊ] - ['ʌntu:][ji:; ji][poʊər] ,
then in as moche as thys holy man was so gratyouse vnto ye poer ,
然后 在 作为 莫切 作为 thys 圣 男人 曾是 所以 - vnto 是的 权力 ,

然后，正如这位圣人如此感激你的力量一样，

[wɑ:n] [hi:; hi][wɒz; wəz] [jet] [poʊər] ,
whan he was yet poer ,
何时 他 曾是 然而 权力 ,

当他仍然强大的时候，

& [hi:; hi] [hɪm] ['self] [hæd; həd] [ni:d] [ɒv; əv]['moʊneɪ][fɔ:(r); fə(r)][ji:; ji] [ɒv; əv] [hɪs] ['bɒdi] ,
& he hym selfe had nede of monay for ye necessarys of hys body ,
& 他 赞美诗 自 有 内德 的 莫奈 为了 是的 必需品 的 hys 身体 ,
[ji:; ji][næt]
thynke ye nat
辛克 是的 纳特

他自己需要钱来维持身体所需，你不要这样想。

[ðæt] [hi:; hi][wəʊld][bi:; bi] - , [naʊ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][səʊ] - , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ]
that he wold be contêt , now that he is so ryche , and also
那 他 沃尔德 是 - , 现在 那 他 是 所以 - , 和 还

他现在如此富有，肯定会感到满足，而且

-
nedethe
-

内德斯

- , [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][poʊər] - - [æt; ət] [həʊm] - - [mi:t] [ænd; ənd]
nothynge , that if a poer womã hauynge at home chylderne lakynge mete and
- , 那 如果 一个 权力 - - 在 家 - - 测量 和
- ,
drynke ,
- ,

nothynge，如果一个强大的女人在家 chylderne lakynge mete 和 drynke，

[ɔː(r)] [elz] - [ɪn]['deɪndʒə(r)] [tuː; tə] [luːz] [θər] ,
or els doughters beynge in danger to lose ther virginite ,
或者 els - 贝恩格 在 危险 到 失去 那里 维吉尼特 ,

否则她的女儿们将面临失去贞操的危险，

[fɔː(r); fə(r)] - [ɒv; əv] [θər] [sʌbstəns] [tuː; tə] ['meəri] [ðem; ðəm] [wɪð] , [ɔː(r)] - [hɜː(r); hə(r)] - [sɔː(r)] [saɪk] ,
for defaute of ther substaunce to mary them with , or hauynge her husbande sore syke ,
为了 - 的 那里 物质 到 玛丽 他们 和 , 或者 - 她 - 疮 赛克 ,

因缺乏与他们结婚的物质，或因丈夫患有重病而遭受痛苦，

[ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɛlp] , [ɪn] [keɪs] [ʃiː; ʃi] - - ,
and destitute of all helpe , in case she askyd lycens ,
和 贫困 的 全部 帮助 , 在 案件 她 - - ,

如果她向律师索要执照，她将孤立无援。

& - [stəʊl] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] - [ɒv; əv] [səʊ] [greɪt] ['rɪtʃɪz] , [tuː; tə] - [hɜː(r); hə(r)] - ,
& pryuyly stole away a small porcyon of so greate riches , to sukkre her howshold ,
& - 偷窃 离开 一个 小的 - 的 所以 很棒 财富 , 到 - 她 - ,

& 偷偷地偷走了一小块价值连城的宝物，用来补贴家用。

[æz; əz] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ʃoʊld] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [wʌn] [ðæt] [wəʊld] ['ʌðə(r)] [liːn] ,
as and if the shold haue it of one that wold other leane ,
作为 和 如果 这 应该 豪厄 它 的 一 那 沃尔德 其他 精益 ,

如果应该拥有它，而另一个人会学习，

[ɔː(r)] - [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['hɛrɪ] ?
or gyue it to herre ?
或者 - 它 到 这里 ?

或者把它放在这里?

[ænd; ənd] [wɑːn] [hiː; hi] [wəʊld] [næt] ['ænsər] [ðæt] - [ðə; ði] ['gəʊldən] - , - ,
And whan he wold nat answere that kepyd the golden hedde , Gracyane ,
和 何时 他 沃尔德 纳特 答案 那 - 这 金的 - , - ,

当他拒绝回答时，格雷西娅娜，那个戴着金色头饰的人，

[æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [sɔːm] [wɒt] ['heɪsti] , [ai] , [seɪð] [hiː; hi] , [duː] [sə'pəʊz] - ,
as he is som what hasty , I , saythe he , doo suppose playnly ,
作为 他 是 一些 什么 仓促 , 我 , 说 他 , 嘟 认为 - ,

他说话有些急躁，我，他说，大概是开玩笑吧。

[ðæt] [ðɪs] ['həʊli] [mæn] [wəʊld] [biː; bi] - , [waɪ'ɛf] [waɪ 'tiː]
that this holy man wold be gladde , yf yt
那 这 圣 男人 沃尔德 是 - , yf yt

这位圣人会很高兴的，yf yt

[ʃiː; ʃi] , [naʊ] [dɛd] , - - [ðə; ði] - [ɒv; əv] [pɔː(r)] ['piːp(ə)l] .
she , now beynge deade , myght sustayne the necestiye of pore people .
她 , 现在 贝恩格 死 , - - 这 - 的 孔隙 人们 .

她，如今已逝，或许能维持穷人的生存。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['pɑːsn] [bɪ'gɒn] [tuː; tə] - , & [baɪt] [hɪs] - , [wɪð] [hɪs] - [aɪz] [laɪk] [tuː; tə]
But there mayster parson begone to frowne , & byte hys lyppe , with hys holowe eyes lyke to
但 那里 市长 牧师 走开 到 - , & 字节 hys - , 和 hys - 眼睛 像 到

但那位牧师长老却皱起了眉头，抿着嘴唇，空洞的眼睛仿佛……

[ə; eɪ] - [waɪ 'tiː] [heɪð] [sneɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪˌpɑːn][hɜː(r); hə(r)] - .
A mõster yt hathe snakes for heares apon her hedde .
一个 - yt 有 蛇 为了 听见 上 她 - .

一个怪物在她的树丛上藏有蛇。

[-] [jiː; ji]['mɑːnstər][tuː; tə] [luːk] - ['vɜːrsəs] . [ai] [duː] [nɒt] - [hiː; hi][wəʊld] [haʊ]
Gorgone ye monstre to luke apõ vs . I doo not dowbte he wold haue
戈耳工 是的 怪物 到 卢克 - 对比 . 我 嘟 不是 - 他 沃尔德 豪厄

Gorgone ye monstre to luke apõ vs. I doo not dowbte he wold haue

---

[kɑːst]['vɜːrsəs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd] - - ['vɜːrsəs] ,
cast vs out of the temple , and spytte apõ vs ,
投掷 对比 出去 的 这 寺庙 , 和 - - 对比 ,

cast vs out of the temple, and spytte apõ vs,

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] - .
but that he dyd knowe that we were comendyd of the archebsyhope .
但 那 他 dyd 知道 那 我们 是 - 的 这 - .

但他知道我们是大主教的指挥官。

[bʌt; bət][ai] [sɑːmwət] - [ðə; ði]['meɪniːz]['aɪə(r)] , [wɪð] [maɪ] [f'eɪe] [wɜ˞ːdz] ,
But I dyd somwhat myttygate the manes ire , with my fayre wordes ,
但 我 dyd 有点 - 这 鬃毛 愤怒 , 和 我的 集市 词语 ,

但我用甜言蜜语多少平息了主人的怒火。

- [ðæt] [greɪiːæn] [næt] [spiːk] [æz; əz][hiː; hi] - ,
saynge that Gratiane dyd nat speake as he thoghte ,
- 那 格拉蒂安娜 dyd 纳特 说话 作为 他 - ,

说格雷蒂安 dyd nat 说的是他认为的，

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] - [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] - [tuː; tə] [duː] ,
but that he gestyd as he was wontyd to doo ,
但 那 他 - 作为 他 曾是 - 到 嘟 ,

但他还是像往常一样做了那个动作。

[ænd; ənd] - [hɪs] [maʊð] [wɪð] [ə; eɪ] [penz] .
and stoppyd hys mouthe with a fewe pens .
和 - hys 嘴 和 一个 少数 钢笔 .

并用几支笔堵住了他的嘴。

[m'iːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

- [ai][duː; də] ['greɪtli] [ə'ləʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['gʊdli] ['fæʃ(ə)n] , [bʌt; bət] - [ɜ˞ːnəstli] [ai] -
Treuly I do greatly alow your goodly fashion , but oftentymes ernestly I cõsyder
- 我 做 非常 允许 你的 很好 时尚 , 但 - 真诚地 我 -

,
,
,

我确实非常欣赏你良好的时尚品味，但很多时候我真的会感到不安。

[baɪ] [wɒt] - [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] - [wɪ'ðaʊt] [foʊt] & [bleɪm] ,
by what meaynes they may be acõpted without faute & blame ,
经过 什么 - 他们 可能 是 - 没有 法特 & 责备 ,

他们可以通过何种方式被无罪无责地接受？

[ðæt] [bɪ'stəʊ] [səʊ] ['məʊtʃi] ['sʌbstəns] [ɪn] - - , [ɪn] - , [ænd; ənd]
that bestow so moche substance in buyldyng churchys , in garnysshynge , and
那 赐给 所以 莫切 物质 在 - - , 在 - , 和
- [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ɔːl] ['mɛzər] .
enrychynge them without all mesure .
- 他们 没有 全部 测量 .

那赋予了建造教堂、装饰教堂和增强教堂装饰如此多的实质，并且毫无节制地增强了它们。

[ai] [æz; əz] - [ðə; ði]['həʊli] - ,
I thynke as touchyng the holy vestmentes ,
我 辛克 作为 - 这 圣 - ,

我认为触摸圣袍就是触摸圣袍。

& [ðə; ði] [pleɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ðər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] - , [tuː; tə][ðə; ði] -
& the syluer plate of the temple ther ought to be gyuyn , to the solempne
& 这 西鲁尔 盘子 的 这 寺庙 那里 应该 到 是 - , 到 这 -
- ,
seruys ,
- ,

& 寺庙的 syluer 板应该 gyuyn，到 solempne seruys，

[hɪs] - [ænd; ənd] - ,
hys dygnyte and comlynes ,
hys - 和 - ,

hys dygnyte 和 comlynes，

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] [hɪs] ['diːsnt]
I wyll also that the buyldyng of the churche shall haue hys maiesty decent
我 威尔 还 那 这 - 的 这 教堂 将 豪厄 hys 梅斯蒂 体面的
[ænd; ənd]
and
和

我也希望教堂的建筑能保持其庄严的体面。

[iː] .
E .
E .

E.

- .
conuenyent .
- .

持续的。

[bʌt; bət][tuː; tə] [wɒt] ['pɜːpəs] - [səʊ] ['meni] ['həʊli]['wɔːtə(r)] - , [səʊ] ['meni] - ,
But to what purpose seruyth so many holy water pottes , so many cãdlestyckes ,
但 到 什么 目的 - 所以 许多 圣 水 - , 所以 许多 - ,

但是，这么多圣水罐、这么多圣火架究竟有何用处呢？

[səʊ] ['meni] - [ɒv; əv][gəʊld] .
so many ymages of gold .
所以 许多 - 的 金子 .

好多黄金图片。

[wɒt] [niːd] [ðeə(r)][səʊ] ['meni] [peɪr] [ɒv; əv] [ɔrgeɪnz] ([æz; əz] [θeɪ] [kɔːl] [ðem; ðəm]) [səʊ] - &
What nede there so many payre of organes (as thay call them) so costely &
什么 内德 那里 所以 许多 佩雷 的 器官 (作为 泰 称呼 他们) 所以 - &
['tʃɑːdʒəbl] ?
chargeable ?
收费 ?

为什么需要这么多价格昂贵且收费的管风琴（他们这么称呼它们）？

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [peɪr] [kæn; kən][nɒt] ['vɜːrsəs] :
For one payre can not serue vs :
为了 一 佩雷 能 不是 塞雷 对比 :

对于一个支付者来说，不能提供服务 vs：

[wɒt] - [jiː; ji] - [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['templz] [waɪ 'tiː][ɪz][səʊ] - [bɔːt] [ænd; ənd]
what profyteth ye musicall criynge out in the temples yt is so derely bought and
什么 - 是的 音乐 - 出去 在 这 寺庙 yt 是 所以 - 买 和
[p'eɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,
payed for ,
已付费 为了 ,

你们这些在寺庙里哭泣的伪君子，你们的音乐是多么的卑鄙无耻啊！

[wɑːn] [ɪn][ðə; ði] - ['aʊə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sɪstɝz] [ðə; ði] - ['templz] [ɒv; əv] ['krɪsti]
whan in the meaneseson our brothers and systers the lyuely temples of Christe
何时 在 这 - 我们的 兄弟 和 系统 这 - 寺庙 的 克里斯蒂
- [baɪ][ðə; ði] [-] / [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] - & [koʊld] .
liynge by the walles / dye for hungre & colde .
- 经过 这 沃勒斯 / 染料 为了 - & 冷 .

whan in the meaneseson our brothers and sisters the lyuely temples of Christe liynge by the walles/dye for hungre & colde.

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[θər] [ɪz][nəʊ] - [ɔː(r)] [laɪs] [mæn] ,
Ther is no vertuouse or wyse man ,
那里 是 不 - 或者 怀斯 男人 ,

世上没有德行高尚或智慧过人之人。

[ðæt] [wəʊld][næt] [ə; eɪ] [miːn] [tuː; tə][biː; bi] [hæd] [ɪn] [ðɛz] [θɪndəz] .
that wold nat desyre a meane to be hadde in thes thynges .
那 沃尔德 纳特 渴望 一个 意思是 到 是 哈德 在 这些 东西 .

那不会渴望在这些事情中得到某种手段。

[bʌt; bət][ɪn][æz; əz] ['moʊtʃi] [æz; əz] [θɪs] - [ɪz] [ænd; ənd] - [ˌviː 'piː][ɒv; əv] -
But in as moche as thys euyl is growen and spronge vp of superstityon
但 在 作为 莫切 作为 thys - 是 生长 和 - 副总裁 的 -
[bɪ'jɒnd] ['mɛzər] ,
beyond mesure ,
超过 测量 ,

但是，尽管这种迷信已经发展得如此迅速和蔓延，难以估量，

[jet] [meɪ] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][biː; bi] - ,
yet may it better be sufferde ,
然而 可能 它 更好的 是 - ,

但愿它能得到更好的对待。

['speʃəli] [wen] [wiː; wi] - [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ðə; ði] - ['kɒnʃəns] [ænd; ənd] -
specially when we consyder on the other syde the euyll conscience and behauyor
特别 什么时候 我们 - 在 这 其他 赛德 这 - 良心 和 -
[ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [rɑːb] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] [wɒt] [səʊ]['juːər] - [θər] [meɪ] [biː; bi][səʊ]
of them that robb the churches of what so euer iuellys ther may be so
的 他们 那 罗布 这 教堂 的 什么 所以 欧尔 - 那里 可能 是 所以
[faʊnd] ,
founde ,
创立 ,

特别是当我们从另一个角度考虑那些掠夺教会财产的人的良心和行为时，这些财产或许是可以确定的。

[ðɛz] [ri]
thes ry
这些 ry

这些

[tʃɛs] [wɜː(r); wə(r)] - [ɪn][ə; eɪ]['mɑːnər] [greɪt] [men] , & [ɒv; əv] - ,
ches were gyuen in a maner great men , & of pryncys ,
切斯 是 - 在 一个 方式 伟大的 男人 , & 的 - ,

ches 是 gyuen 的，在某种程度上是伟大的人，以及王子们，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wəʊld] [haʊ] - [ˌviː'piːɒn][ə; eɪ] [wɜːs] [ˌviːˌɛs'iː] ,
the whiche they wold haue bestowede vpon a worse vse ,
这 哪个 他们 沃尔德 豪厄 - vpon 一个 更糟 比斯 ,

他们本会把这些东西赐予一个更糟糕的人，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ['ʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [daɪs] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [wɔrz] .
that is to say other at the dyce or in the warres .
那 是 到 说 其他 在 这 戴斯 或者 在 这 战争 .

也就是说，其他人在骰子上或战争中。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [teɪk] ['eni] [frɒm; frəm] - .
And if a man take any thynge from thense .
和 如果 一个 男人 拿 任何 东西 从 - .

如果有人从他们那里拿走任何东西。

[ɒv; əv][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən] - , [ðen] [ðeɪ] [həʊld] [θər] [hændz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
Fyrst of all it is taken sacrylege , then they hold ther handes that were
第一个 的 全部 它 是 已采取 - , 然后 他们 抓住 那里 手 那 是
[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] - ,
accustomed to gyfe ,
习惯 到 - ,

首先，他们采取了欺骗手段，然后他们握住了习惯于欺骗的手。

[ðæt] -
besyde that morouer
旁边 那 -

除此之外

[ðeɪ] [biː; bi] [ə'ljuə] & - [tuː; tə] - & - .
they be allured & mouyde to robbynge & vaynynge .
他们 是 诱人 & - 到 - & - .

他们被诱惑并倾向于抢劫和欺骗。

['ðɛrˌfɔːr] [ðɛz] [m'iːn] [biː; bi]['rɑːðə(r)][ðə; ði] - [ɒv; əv] [θɪs] ['treʒəz] - ['lɔːrdɪz] .
Therfore thes mene be rather the kepers of thys treasures thê lordes .
因此 这些 弥尼 是 相当 这 - 的 thys 宝藏 - 领主 .

因此，这些男人更像是这些领主的宝藏的守护者。

[ænd; ənd][tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ] [wɜːrd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,
And to speake a worde for all ,
和 到 说话 一个 单词 为了 全部 ,

并代表所有人说一句话，

[ˌem 'iː] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['betə(r)] [tuː; tə] [bɪhəʊld] [ə; eɪ]['temp(ə)l] - - ,
me thynket it is a better syght to beholde a temple rychely adourned ,
我 - 它 是 一个 更好的 斯格特 到 看哪 一个 寺庙 - - ,

我认为欣赏一座装饰华丽的寺庙是一种更好的方式。

[æz; əz] [θər] [biː; bi][sʌm; səm] [wɪð] [beə(r)] [wɑːlz] , - [ænd; ənd] - - ,
as ther be some with bare wolles , fylthy and euyl fauorde ,
作为 那里 是 一些 和 裸 沃尔斯 , - 和 - - ,

因为有些人的皮肤光秃秃的，肮脏的，而且很脏。

[mɔː(r)] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] ['steɪblz] [tuː; tə] [pʊt] ['hɔːsɪz] [ðen] [tʃɜːtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] - ['piːp(ə)l] .
more mete for stables to put horses then churches for Chrysten people .
更多的 测量 为了 马厩 到 放 马匹 然后 教堂 为了 - 人们 .

建造马厩安置马匹的石料比建造教堂供基督徒居住的石料还要多。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[jet] [wiː; wi] [riːd] [ðæt] - [ɪn] [taɪmz] [peɪst] [wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd] - ,
Yet we rede that Byshopes in tymes paste were praysede and cõmended bycause
然而 我们 雷德 那 - 在 时代 粘贴 是 - 和 - 因果关系

[ðeɪ] [sɒld] [ðə; ði] ['həʊli] - [ɒv; əv] [ðeɪr] [tʃɜːtʃɪz] ,
they solde the holy vesseles of theyr churches ,
他们 已售出 这 圣 - 的 他们 教堂 ,

然而我们读到，过去的一些主教因为出售教堂的圣器而受到赞扬和称赞。

[ænd; ənd] [ˌdʌbljuː'tiː] [ðæt] ['mʌni] [helpt] [ænd; ənd] -
and wt that money helped and releued
和 重量 那 钱 帮助 和 -

而这笔钱起到了帮助和缓解作用

[ðə; ði]
the
这

这

[iː][eɪ] .
E ij .
E ij .

ij。

[nɛdi] [ænd; ənd] [pɔr] ['piːp(ə)l] .
nedy and poure people .
内迪 和 倾倒 人们 .

卑鄙无耻的人。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[θeɪ] [biː; bi] - ['ɔːlsəʊ] [naʊ] [ɪn] ['aʊə(r)] [taɪm] , [bʌt; bət] [θeɪ] [biː; bi] [preɪzd] ['oʊnli] ,
Thay be praysede also now in our tyme , but thay be praysed onely ,
泰 是 - 还 现在 在 我们的 时间 , 但 泰 是 祈祷 仅 ,

如今我们这个时代也应当为他们祈祷，但只能这样祈祷。

[tuː; tə] ['fɒloʊ] [ðər] - ([ai] [sə'pəʊz]) [θeɪ] [meɪ] [nɒt] , [nɔː(r)] [biː; bi] ['eni] - .
to folow ther doynge (I suppose) thay may not , nor be any thynge dysposede .
到 关注 那里 - (我 认为) 泰 可能 不是 , 也不 是 任何 东西 - .

遵循他们的 doynge（我想）他们可能不会，也没有任何不妥之处。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ai] - [ænd; ənd] [let] - - .
I interrupte and lett yowr cõmunycatyon .
我 - 和 致 - - .

我打断并让你的社区。

[ai] [ləʊk] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [jiː; ji] [teɪl] .
I loke now for the cõclusyon of ye tale .
我 洛克 现在 为了 这 - 的 是的 故事 .

我现在寻找故事的结尾。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- - , [ai] [wɪl] [meɪk] [æn; ən] [ɛn'diː] ['ʃɔːtli] .
Gyffe audyence , I wyll make an ende shortly .
- - , 我 威尔 制作 一个 结束 不久 .

吉弗的观众们，我很快就会结束。

[ɪn] [ðə; ði] [miːn] ['siːsən] - [fɔːr'ðiː] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [tʃɛf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
In the meane seson comyth forthe he that is the cheffe of them all .
在 这 意思是 季节 - 为了 他 那 是 这 厨师 的 他们 全部 .

在中间季节里，他是所有人的主宰。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[huː] [ɪz] [hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

他是谁?

[ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] ?
the abbot of the place ?
这 方丈 的 这 地方 ?

那里的修道院院长?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[hiː; hi] - [ə; eɪ] [maɪtɚ] , [hiː; hi] [meɪ] [spend] [səʊ] ['moʊtʃi] [æz; əz] [æn; ən] ['æbət] , [hiː; hi] - -
He werythe a mytre , he may spend so moche as an abbot , he wãted nothynge
他 - 一个 神秘 , 他 可能 花费 所以 莫切 作为 一个 方丈 , 他 - -

他身负重任，他可能担任过很多修道院长，但他什么也不想要。

[bʌt; bət] [jiː; ji] [neɪm] ,
but ye name ,
但 是的 姓名 ,

但是，你的名字，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] ['praɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] - [ɪz] - [ɪn] [ðə; ði] - [stɛd] .
and he is called prior for this cause tharchebyshope is takê in the abbotes sted .
和 他 是 称为 事先的 为了 这 原因 - 是 - 在 这 - 斯泰德 .

并且他因这个原因被召为院长。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][əʊld] [taɪm] [huː] [səʊ]['juːər][wɒz; wəz] - [ɒv; əv][jiː; ji] - ,
For in old tyme who so euer was archbyshope of ye dyocese ,
为了 在 老的 时间 WHO 所以 欧尔 曾是 - 的 是的 - ,

因为在古代，曾担任该教区大主教的是谁？

[ðə; ði] [seɪm] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [mʌŋki] .
the same was also a monke .
这 相同的 曾是 还 一个 猴子 .

它也是一只猴子。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ɪn] [gʊd] [feɪθ] [ai][wəʊld][biː; bi]['kɒntent][tuː; tə][biː; bi] - [ə; eɪ] - ,
In good faythe I wold be content to be namyde a Camelle ,
在 好的 费丝 我 沃尔德 是 内容 到 是 - 一个 - ,

说实话，我很乐意被称为骆驼。

[ɪf] [ai] - [spɛnd] - [ðə; ði] [rɒŋt] [ænd; ənd] - [ɒv; əv][æn; ən] ['æbət] .
if I myght spende yerely the rentes and reuennes of an abbot .
如果 我 - 花费 - 这 租金 和 - 的 一个 方丈 .

如果我能够花掉修道院院长每年的租金和收入。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˌem 'iː] - [hiː; hi][wɒz; wəz]
Me semede he was
我 - 他 曾是

我是塞墨德

[ə; eɪ][mæn]['bəʊtə] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [laɪs] , [ænd; ənd][nɒt] - [d'ʌnz] - .
a man bothe vertuous and wyse , and not vnlearnede Duns diuinite .
一个 男人 两者 美德 和 怀斯 , 和 不是 - 邓斯 - .

一个既有美德又有智慧的人，而不是一个无知的邓斯·迪乌尼特人。

[hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði] [ʃraɪn] [tuː; tə]['vɜːrsəs][ɪn] [wɪtʃ] [jiː; ji]['hɑːlə]['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] - ,
He opened the shryne to vs in whiche ye holle body of the holy mã ,
他 打开 这 施莱恩 到 对比 在 哪个 是的 霍勒 身体 的 这 圣 - ,

他打开了圣殿，里面供奉着圣人的圣体。

[θeɪ] [seɪ] , [dʌð] [rest][ænd; ənd] [rimeɪn] .
thay say , dothe rest and remayne .
泰 说 , 做 休息 和 雷梅恩 .

他们说，做完剩下的事，然后留下来。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

- [ðaʊ] [siː] [hɪs] [bəʊnz] .
Dydste thou see hys bones .
- 你 看 hys 骨头 .

Dydste 你看见他的骨头了吗？

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðæt] [ɪz] [nɒt] , [nɔː(r)] [wiː; wi] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'sept] [wiː; wi] [set] [ˌviː 'piː]
That is not conuenient , nor we cowld not come to it , except we sett vp
那 是 不是 邻近 ， 也不 我们 考尔德 不是 来 到 它 ， 除了 我们 设置 副总裁
['leɪ.dərz] ,
laders ,
梯子 ，

那既不合常理，我们也不会走到那一步，除非我们设立梯子。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɒv; əv] [wɑːd] - [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɒv; əv] [gəʊld] , [wen] [ðæt] [ɪz] [drɔn] [ˌviː 'piː]
but a shryne of wod couerede a shryne of gold , when that is drawne vp
但 一个 施莱恩 的 沃德 - 一个 施莱恩 的 金子 ，什么时候 那 是 绘制 副总裁
[wɪð] [kɔːrdz] ,
with cordes ,
和 绳索 ，

但是，当用绳索拉动时，一束木柴会包裹住一束金柴。

- - ['treʒə(r)] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] [ɪn'estɪməbl] .
thã apperith treasure and riches inestimable .
- - 宝藏 和 财富 不可估量 .

thã apperith 宝藏和财富无比珍贵。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [duː; də] [ai] [hɪə(r)] ?
What do I here ?
什么 做 我 这里 ?

我该怎么做?

[ðə; ði] ['vaɪlɪst] [pɑːt] [ænd; ənd] [wɜːst] [wɒz; wəz] ['goʊldiː] , [ɔːl] [θɪndəz] [ʃaɪn] , - ,
the vilest part and worst was golde , all thynges dyd shyne , florishe ,
这 最卑鄙的 部分 和 最差 曾是 戈尔德 ，全部 东西 dyd 沙因 ， - ，

最卑鄙、最糟糕的部分是金子，所有事物都闪耀着光芒，繁茂绽放。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] - [æpɝd] [wɪð] - [stəʊnz] [ænd; ənd]
and as it were with lyghtnynge appered with precyouse stones and
和 作为 它 是 和 - 出现 和 - 石头 和
[ðəʊz] ['meni] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] :
those many and of great multitude :
那些 许多 和 的 伟大的 民众 :

仿佛闪耀着光芒，镶嵌着珍贵的宝石，数量众多:

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] - ['ɛgiː] .
some were greater than a gowse egge .
一些 是 更大的 比 一个 - 鸡蛋 .

有些比鸡蛋还大。

- [ɒv; əv] [jiː; ji] [mʌŋks] - [θər] [əbaʊt] [wɪð] [greɪt] - , [ðə; ði] ['kuːər] - [ə; eɪ]
Dyuerse of ye monks stode ther aboute with greate reuerence , the couer takyn a
- 的 是的 僧侣 - 那里 关于 和 很棒 - ， 这 库尔 - 一个
[wei] ,
way ,
方式 ，

僧侣们恭敬地站在他们周围，库尔塔金走了一条路。

[ɔːl] [wiː; wi] - [daʊn] [ænd; ənd] - .
all we kneled downe and worshyped .
全部 我们 - 唐恩 和 - .

我们都跪了下来，虔诚地膜拜。

[ðə; ði]['pɹaɪ.ə][ˌdʌbljuː'tiː][ə; eɪ][(h)waɪt] [rɑːd] [ʃəʊd] ['vɜːrsəs] [stəʊn] , - - [ðə; ði]
The pryor wt a whyte rodde showed vs euery stone , addynge therto the
这 普赖尔 重量 一个 怀特 罗德 显示 对比 euery 石头 , - - 这

先前的一根白色杆子显示每块石头，添加到

[iː][ˌaɪˌaɪ'dʒeɪ] .
E iij .
E iij .

iij。

- [neɪm] , [ðə; ði]['væljuː] , & [ðə; ði] ['ɔːtər] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
frenche name , the value , & the autor of the gyfte ,
- 姓名 , 这 价值 , & 这 作者 的 这 - ,

礼物的法语名称、价值和作者

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɛf] - [wɜː(r); wə(r)] [sent] - [baɪ] [greɪt] - .
for the cheffe stonys were sent thyther by great prynces .
为了 这 厨师 - 是 发送 - 经过 伟大的 - .

因为酋长石匠们是由伟大的王子们派来的。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][æn; ən] - [wit] & ['meməri] .
He ought to be a man of an excedyng witt & memory .
他 应该 到 是 一个 男人 的 一个 - 机智 & 记忆 .

他应该是一位才智过人、记忆力超群的人。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[juː; jʊ] [dʒɛs] [wel] , [haʊ] [baɪt] - & [ˌviːˌɛs'iː] [hɛlpɪθ] ['moʊtʃi] , [fɔː(r); fə(r)] - [ðə; ði] [seɪm]
You gesse well , how beit exercyse & vse helpeth moche , for euyn the same
你 格塞 出色地 , 如何 贝特 - & 比斯 帮助 莫切 , 为了 - 这 相同的
[hiː; hi] [dʌð] - .
he dothe oftentymes .
他 做 - .

你明白，锻炼和vse对moche有多大帮助，因为他经常这样做。

[hiː; hi] [brɔːt] ['vɜːrsəs] - [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] - .
He brought vs agayne in to the crowdes .
他 带来 对比 - 在 到 这 - .

他又把我们带进了人群。

['aʊə(r)]['leɪdi] [heɪð] [θər] [æn; ən] - , [bʌt; bət] [sɑːmwət] [dɑːrk] , [kləʊzd] - [əbaʊt]
Our lady hathe ther an habitacyon , but somwhat darke , closed rownde aboute
我们的 女士 有 那里 一个 - , 但 有点 黑暗 , 关闭 - 关于
[wɪð] ['dʌb(ə)l] - [g'ræts] .
with double yren grats .
和 双倍的 - 恭喜 .

我们的圣母在那里有一间住所，但有点昏暗，四周封闭，有双层门廊。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [fɪəd] [ʃiː; ʃi] ?
What feared she ?
什么 害怕 她 ?

她究竟在害怕什么?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [ai] [trəʊ] , [ɪk'sept] - .
Nothinge I trow , except theues .
- 我 扔 , 除了 - .

除了theues，我什么也不扔。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [sɔː] ['nɔɪər] ['eni] [θɪŋ] [mɔː(r)] ['leɪdn] [wɪð] ['rɪtʃɪz] - [ai] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
For I saw neuer any thing more laden with riches synse I was borne of my mother .
为了 我 锯 诺伊尔 任何 事物 更多的 满载 和 财富 - 我 曾是 出生 的 我的 母亲 .

自从我出生以来，我从未见过比我母亲更富有的东西。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[juː; jʊ] [ʃəʊ] ['ʌntuː] [ˌem 'iː] ['blaɪndi] - .
You show vnto me blinde ryches .
你 展示 vnto 我 盲人 - .

你向我展示了盲目的财富。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [ðeɪ] [brɔːt] ['vɜːrsəs] - [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪt] - [jiː; ji] - [ɒv; əv] ['eni] [kɪndʒ] .
Whê they brought vs candells we saw a sight passynge ye ryches of any kynge :
- 他们 带来 对比 - 我们 锯 一个 视线 - 是的 - 的 任何 金格 .

当他们带来蜡烛时，我们看到了任何国王的财富经过的景象。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[dʌð] [ˌaɪ 'tiː] [ɪksiːd] ['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv] - ?
Dothe it excede our lady of walsyngã ?
做 它 超过 我们的 女士 的 - ?

它超越了我们的瓦尔辛加圣母吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[tuː; tə] [ləʊk] - [ðɪs] , [ɪz] [rɪtʃə] , [ðə; ði] ['siːkrət] [trɛʒɚ] [ʃiː; ʃi] ['noʊɪθ] [hɜː(r); hə(r)] ['self] ,
To loke vpõ this , is richer , the secret tresure she knoweth her selfe ,
到 洛克 - 这 , 是 更富有 , 这 秘密 宝藏 她 知道 她 自 ,

了解这一点，会更加富有，她自己也知道这个秘密宝藏。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] - , [bʌt; bət] [tuː; tə] [greɪt]
but this is not shewede , but to great
但 这 是 不是 - , 但 到 伟大的

但这并非显而易见，而是非常伟大。

[men] , [ɔː(r)] [tuː; tə] - - .
men , or to specyall frendes .
男人 , 或者 到 - - .

男人，或者特别对朋友们。

[æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] - [ɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] - ,
At the last we were brought agayne in to the reuettry ,
在 这 最后的 我们 是 带来 - 在 到 这 - ,

最后我们又被带进了候补名单。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ə; eɪ] ['koʊfər] - [wɪð] [blæk] ['liːθər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [set] [daʊn] ['eɪˌpɑːn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
there was taken out a cofer couered with blacke lether , it was sett downe apon the table ,
那里 曾是 已采取 出去 一个 铜 - 和 布莱克 皮革 , 它 曾是 设置 唐恩 上 这 桌子 ,

有人拿出一个黑色皮革包裹的箱子，放在桌子上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [set] ['əʊpən] , [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['bɒdi] - [daʊn] [ænd; ənd] - .
it was sett open , by and by euery body kneled downe and worshipyd .
它 曾是 设置 打开 , 经过 和 经过 euery 身体 - 唐恩 和 - .

它被打开了，很快每个人都跪下来膜拜。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
What was in it ?
什么 曾是 在 它 ?

里面是什么?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

['tɔːrn] - [ɒv; əv] - [kləʊð] ,
Certayne torne ragges of lynnen clothe ,
肯定 托恩 - 的 - 衣服 ,

Certayne torne ragges of lynnen clothe,

['meni] - [jet] - [ɪn] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['təʊkən] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['mænɪs] [nəʊz] .
many hauynge yet remaynynge in them the token of the fylthe of the holy mannes nose .
许多 - 然而 - 在 他们 这 令牌 的 这 - 的 这 圣 曼尼斯 鼻子 .

许多 hauynge 仍然保留着圣人鼻子的污秽的象征。

[wɪð] [ðiːz] ([æz; əz] [ðeɪ] [seɪ]) [seɪnt] ['tɒməs] [waɪp] [ə; eɪ] [wei] [ðə; ði] [swɛt] [ɒv; əv] [hɪs] [feɪs]
With these (as they say) saynt Thomas dyd wype a way the swett of hys face
和 这些 (作为 他们 说) 赛恩特 托马斯 dyd 输入 一个 方式 这 斯威特 的 hys 脸

[ɔː(r)] [hɪs] - ,
or hys neke ,
或者 hys - ,

用这些（正如他们所说）说托马斯用笔擦掉了他脸上或他脖子上的汗水，

[jiː; ji] - [ɒv; əv] [hɪs] [nəʊz] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [laɪk] - [wɪð] [wɪtʃ] ['mænɪs] ['bɒdi] [dʌð]
ye fylthe of hys nose , or other lyke fylthynes with whiche mannes body dothe
是的 - 的 hys 鼻子 , 或者 其他 像 - 和 哪个 曼尼斯 身体 做

- .
abownde .
- .

他的鼻子或其他类似污秽之物，这些污秽之物遍布他的身体。

[ðen] [maɪ] - ['greɪʃiən] , [jet] [wʌnz] , [gɒt] [hɪm] [bʌt; bət] [smɔːl] .
Then my companyon Gratian , yet ones agayn , got hym but smalle fauour .
然后 我的 - 格拉蒂安 , 然而 一个 再次 , 得到 赞美诗 但 斯莫尔 福尔 .

然后我的同伴格拉提安，又一次，得到了他，但只是微不足道的恩惠。

['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [æn; ən] - [mæn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd]
Unto hym an Englyshe man and of famylyare acquayntenance and besyde
到 赞美诗 一个 - 男人 和 的 - - 和 旁边

[ðæt] ,
that ,
那 ,

Unto hym an Englyshe man and of famylyare acquayntenance and besyde that,

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [nəʊ] [smɔːl] - , [ðə; ði] ['praɪə(r)] [gæf] - [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - -
a man of no smalle authorite , the Prior gaff gentylly one of the lynnê ragges
一个 男人 的 不 斯莫尔 - , 这 事先的 失误 - 一 的 这 - -

,
,
,

一位颇具权威的人物，普赖尔·加夫（Prior gaff）优雅地成为了林内·拉格斯（lynnê ragges）之一，

- [tuː; tə] [haʊ] -
thynkynge to haue gyuen
- 到 豪厄 -

thynkynge to haue gyuen

[iː] - .
E iiij .
E - .

E iiij。

[ə; eɪ] - ['veri] [ək'septəb(ə)l] & , [bʌt; bət] ['greɪʃiən] [ðeə(r)] [wɪð] ['laɪtəl] [pliː] ['siːdiː] [ænd; ənd]
a gyfte very acceptable & pleasaunt , But Gratian there with lyttle plea sede and
一个 - 非常 可接受 & 普莱森特 , 但 格拉蒂安 那里 和 小家伙 恳求 席德 和

['kɒntent] ,
content ,
内容 ,

一份非常合适且令人愉快的礼物，但格拉提安在那里略带恳求地坐着，心满意足。

[nɒt] [wɪð] [aʊt] [æn; ən] - [sɪŋ] [ɒv; əv] - , [təʊk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hɪs]
not with out an euydent synge of dyspleasure , toke one of them betwene hys
不是 和 出去 一个 - 辛格 的 - , 吸 一 的 他们 之间 hys

- ,
fyngers ,
- ,

没有一丝不快，他用手指夹住了其中一个。

[ænd; ənd] - [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] - , [meɪd] [ə; eɪ] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [məʊ] [æt; ət]
and dysdaynyngly layd it down agayne , made a mocke and a mow at
和 - 躺着 它 向下 - , 制成 一个 - 和 一个 刈 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

然后又把它放下来，嘲笑它，并把它割草。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mɑːnər][ɒv; əv] - , [fɔː(r); fə(r)] [θɪs] [wɒz; wəz] [hɪs] ['mɑːnər] , [ɪf] ['eni] [θɪŋ]
after the maner of puppettes , for thys was hys maner , if any thing
后 这 方式 的 - , 为了 thys 曾是 hys 方式 , 如果 任何 事物
- [hɪm] [nɒt] ,
lykede hym not ,
- 赞美诗 不是 ,

按照木偶的风格，因为这就是他的风格，如果有什么不像他的话。

[waɪ 'tiː][hiː; hi] [θɔːt] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] - .
yt he thought worthy to be despysede .
yt 他 想法 值得 到 是 - .

他认为值得被剥夺。

[wɛr] [æt; ət][ai][wɒz; wəz]['bəʊtə] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [wʌndɝəsli] .
Wher at I was bothe ashamed and wonderously afrayed .
哪里 在 我 曾是 两者 羞愧 和 奇妙地 害怕 .

当时我既感到羞愧又感到无比恐惧。

[nɒt] - [ðə; ði]['praɪə(r)][æz; əz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][nɒt][æt; ət][ɔːl] [dʌl] - ,
Not withstondynge the Prior as he is a man not at all dull wytted ,
不是 - 这 事先的 作为 他 是 一个 男人 不是 在 全部乏味的 - ,

别跟修道院院长争辩，因为他可不是个愚钝的人。

- [ðə; ði]['mætə(r)] , & ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] ['vɜːrsəs] [drɪŋk] [ə; eɪ] - [ɒv; əv]
dyd dyssemble the matter , & after he had caused vs drinke a cuppe of
dyd - 这 事情 , & 后 他 有 导致 对比 喝 一个 - 的
[waɪn] ,
wyne ,
怀恩 ,

dyd 掩盖了这件事，之后他让我们喝了一杯酒，

- [hiː; hi] [let] ['vɜːrsəs] - .
gentylly he let vs departe .
- 他 让 对比 - .

他温和地放开了我们。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] - [tuː; tə] ['lʌndən] .
When we came agayne to London .
什么时候 我们 来了 - 到 伦敦 .

当我们再次来到伦敦时。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [ʃʊld] [jiː; ji][duː; də][æt; ət]['lɑːndoʊ] : - [jiː; ji][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [fɑːr] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː]
What shuld ye do at Londo : seynge ye were not farre from the see
什么 应该 是的 做 在 伦敦 : - 是的 是 不是 法尔 从 这 看
[kɒst] ,
cost ,
成本 ,

你们在伦敦应该做什么？据说你们离海岸不远。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

两人对话或交流 Deuysyd 和 set (A dialoge or communication of) 第4/4页

[tuː; tə] [siːl] [ɪn][tuː; tə] - - ?
to seale in to yowr cuntre ?
到 西尔 在 到 - - ?

密封在你的国家?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
It is true .
它 是 真的 .

是真的。

[bʌt; bət] [ðæt] [siː] [kɒst] [ai] [rɪ'fjuːzd] [ænd; ənd] - [fliː][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
But that see cost I refused and gladely dyd fle from it ,
但 那 看 成本 我 拒绝 和 - dyd fle 从 它 ,

但我拒绝了那个代价，并欣然逃离了它。

[æz; əz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz]
as from a place that is
作为 从 一个 地方 那 是

就像来自某个地方

['nəʊtɪd][ænd; ənd][mɔː(r)] - ['spəʊkən][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] - , - , [ænd; ənd] - - ,
noted and more euyl spoken of it , for robbyng , stelynge , and vntrue dealynge ,
著名的 和 更多的 - 说 的 它 , 为了 - , - , 和 - - ,

注意到并更多地谈论它，因为抢劫、偷窃和真正的交易，

[ðen] [ɪz][ɒv; əv] [deɪndʒɝaʊs] - [ɪn][ðə; ði] [siː] ,
then is of dangerouse ioperdy in the see ,
然后 是 的 危险的 - 在 这 看 ,

然后是海上危险的事故，

[biː; bi] [ðæt] - ['meɪliə] [wɛr] ['meni] - [biː; bi] ['draʊnd] & - [dɪ'strɔɪd] [fɔː(r); fə(r)]['juːər] .
be that hyll Malea wher many shyppes be drowned & vtterly destroyed for euer .
是 那 - 男性 哪里 许多 - 是 溺水 & - 损毁 为了 欧尔 .

就是那片海域，许多船只在那里沉没，永远被彻底摧毁。

[ai] [wɪl] [tel] [ðə; ði] [wɒt] [ai] [ˌes'iː][ðə; ði][lɑːst] ['pæsɪdʒ] , [æt; ət][maɪ] - [aʊɝ] .
I wyll tell the what I dyd se the last passage , at my commynge ouer .
我 威尔 告诉 这 什么 我 dyd 塞 这 最后的 通道 , 在 我的 - 我们的 .

我将在我的上一篇章中讲述我看到的最后一段内容。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['meni] - [ɪn][ə; eɪ][bəʊt] ['fɹuːm] - [ʃɔː(r)] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] - .
We were many caryed in a bote frome Calys shore to go to the shyppe .
我们 是 许多 - 在 一个 船 弗罗姆 - 支撑 到 去 到 这 - .

我们许多人被装在一艘小船上，从卡利斯海岸前往小船。

[ə'mʌŋ] ['vɜːrsəs][ɔːl][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔː(r)] - - [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] ['beəli] - .
Amongest vs all was a pour yõge mã of Fraûce , and barely appayrelled .
其中 对比 全部 曾是 一个 倒 - - 的 - , 和 仅仅 - .

Amongest vs all 是 Fraûce 的一个 yõge mã，而且几乎没有出现。

[ɒv; əv] [hɪm] [hiː; hi] - ['hælf] [ə; eɪ] [grəʊt] .
Of hym he demauuded halfe a grote .
的 赞美诗 他 - 半 一个 格罗特 .

他从他身上夺走了一半的格罗特。

[fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['moʊtʃi] [θeɪ] [daʊ] [teɪk] [ænd; ənd] [ɪgzækt] [ɒv; əv] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [wei] - .
For so moche thay dow take and exacte of euery one for so smalle a way rowynge .
为了 所以 莫切 泰 道琼斯 拿 和 精确 的 euery 一 为了 所以 斯莫尔 一个 方式 - .

对于如此小的rowynge来说，他们采取了如此精确的措施。

[hiː; hi] - - , [ðen] [fɔː(r); fə(r)] [θər] - [θeɪ] [sɜːrtʃt] [hɪm] , [plʌkt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] ,
He allegede pouerty , then for ther pastyme thay searched hym , plucked of his shoes ,
他 - - , 然后 为了 那里 - 泰 搜索 赞美诗 , 拨弦 的 他的 鞋 ,

他声称自己很穷，然后他们为了消遣搜查了他，扒光了他的鞋子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [soʊl] , [θeɪ] - . [eks] .
and betwene the shoo and the soule , thay fownde . x .
和 之间 这 嘘 和 这 灵魂 , 泰 - . x .

在鞋子和灵魂之间，他们找到了。

[ɔː(r)] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
or . xii .
或者 . 十二 .

或.xii.

[groʊts] , [θeɪ] [təʊk] - [frɒm; frəm] [hɪm] - [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] :
grotes , thay toke thê from hym laughyng at the mater :
怪兽 , 泰 吸 - 从 赞美诗 - 在 这 母 :

grotes，他们从 hym laughyng at the mater 中拿走了 thê：

- [ænd; ənd] - [ðə; ði] [poʊər] & - ['frentʃmən] .
mockinge and scornyng the poer & myserable Frenchman .
- 和 - 这 权力 & - 法国人 .

嘲笑和讥讽强大而神秘的法国人。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[wɒt] [jiː; ji] ['feləʊ] [ðæn; ðən] ?
What dyd ye fellow than ?
什么 dyd 是的 同伴 比 ?

你们当时都做了些什么？

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[wɒt] [θɪŋ]
What thyng dyd
什么 东西 dyd

什么事

[iː][viː] .

E v .

E v .

V.

[hiː; hi] ?

he ?

他 ?

他?

[hiː; hi] [wept] .

He wept .

他 哭泣 .

他哭了。

[ˌem 'iː] .

Me .

我 .

我。

['weðə(r)] [ðeɪ] [θɪs] [baɪ] ['eni] - ?

Whether dyd they thys by any authoryte ?

无论 dyd 他们 thys 经过 任何 - ?

他们这样做是否获得了任何权威机构的授权?

[əd'ʒɪ] .

Ogy .

奥吉 .

奥吉。

[suːɜ˞li] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] - [ðæt] [θeɪ] - [ænd; ənd] [pɪk] [meɪlz] [ænd; ənd]

Suerly by the same authoryte that thay steyle and pycke straungers males and

苏尔利 经过 这 相同的 - 那 泰 - 和 派克 陌生人 男性 和

- ,

bowgettes ,

- ,

Suerly 由同一权威人士发布，该权威人士也关注了 steyle 和 pycke straungers males and bowgettes，

[baɪ][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [wei] - , [ɪf] [ðeɪ] [ˌes'iː] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs]

by the whiche they take a way mennes pursys , if they se tyme and place

经过 这 哪个 他们 拿 一个 方式 门尼斯 - , 如果 他们 塞 时间 和 地方

- .

conuenyent .

- .

通过这种方式，如果他们知道时间和地点是否合适，他们就可以采取一种方式。

[ˌem 'iː] .

Me .

我 .

我。

[ai] - [ðæt] [ðeɪ] [deə(r)][biː; bi][səʊ][bəʊld][tuː; tə] [duː] [sɑːtʃ] [ə; eɪ]['diːdiː] ,

I meruayll that they dare be so bold to doo soch a dede ,

我 - 那 他们 敢 是 所以 大胆的 到 嘟 索赫 一个 德德 ,

我简直不敢相信他们竟然如此大胆，做出这样的事情。

[səʊ] ['meni] - [ˌviː'piːɒn][ðem; ðəm] .

so many lokynge vpon them .

所以 许多 - vpon 他们 .

很多人都关注他们。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðeɪ] [biː; bi][səʊ] [ə'kʌstəmd] , [ðæt] [ðeɪ] - [ˌaɪ 'tiː] [wel] [dʌn] .
They be so accustomed , that they thynk it well done .
他们 是 所以 习惯 , 那 他们 - 它 出色地 完毕 .

他们习以为常，认为这样就很好。

['meni] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] - [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ,
Many that were in the shyp lokede owt and sawe it also ,
许多 那 是 在 这 希普 - owt 和 锯 它 还 ,

许多在船舱里的人都往外看了看，也看到了它。

[ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [wɜː(r); wə(r)] - - - , [wɪtʃ] [grʌdʒ] [əgɛnst] [ˌaɪ 'tiː] ,
in the bote were dyuerse Englyshe marchauntes , whiche grudged agaynst it ,
在 这 船 是 - - - , 哪个 心怀怨恨 反对 它 ,
[bʌt; bət][ɔːl][ɪn] [veɪn] .
but all in vayne .
但 全部 在 韦恩 .

船里有各种各样的英国商人，他们对此耿耿于怀，但一切都是徒劳。

[ðə; ði] - [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ben][ə; eɪ] - ['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] - [ænd; ənd]
The botemê as it had ben a tryflyng mater reiosed and
这 - 作为 它 有 本 一个 - 母 - 和
[wɜː(r); wə(r)] [gleɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][səʊ]['teɪkən][ænd; ənd] - [ðə; ði] - ['frentʃmən]
were glade that they had so taken and handelyd the myserable Frenchman
是 林间空地 那 他们 有 所以 已采取 和 - 这 - 法国人
.
.
.

botemê 就像一个尝试飞行的母鸟一样，很高兴他们如此对待并妥善处理了那个神秘的法国人。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ai][wəʊld] [pleɪ] [ænd; ənd] [spɔrt] [wɪð] [ðiːz] [siː] - , & ['hæŋdʒ][ðem; ðəm][ˌviː'piːɒn][ðə; ði]
I wold play and sporte with these see theues , & hange them vpon the
我 沃尔德 玩 和 Sporte 和 这些 看 - , & 韩吉 他们 vpon 这
[gæloʊz] .
gallowes .
绞刑架 .

我会和这些偷窥狂玩耍嬉戏，然后把他们吊死在绞刑架上。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[jet] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [bəuθ][ðə; ði] [ʃɔːz] [fʊl] .
Yet of such both the shores swarme full .
然而 的 这样的 两个都 这 海岸 蜂群 满的 .

然而，两岸都挤满了这样的生物。

[hɪə(r)] [tel] [ˌem 'iː] , [ai] [preɪ] [ðə; ði] .
Here tell me , I pray the .
这里 告诉 我 , 我 祈祷 这 .

请告诉我，我祈祷。

[wɒt]
What
什么

什么

[wɪl] [greɪt] - [duː; də] , - - [teɪk] - [ðem; ðəm][tuː; tə] - [sɑːtʃ] - .
wyll great mê do , whê theues take vpõ them to enterpryse soch masterys .
威尔 伟大的 - 做 , - - 拿 - 他们 到 - 索赫 - .

我会很棒的，我会带领他们去进取并掌握一切。

['ðɛrˌfɔːr] , [hɛræftɚ] [ai][hæd; həd] ['luːər] [gəʊ] ['fɔːrti] [mɪliːz] [əbaʊt] , - [tuː; tə][gəʊ][waɪ 'tiː] [wei] ,
Therfore , herafter I had leuer go fourty myllys aboute , thê to go yt way ,
因此 , 之后 我 有 罗伊尔 去 四十 米莉丝 关于 , - 到 去 yt 方式 ,

因此，之后我走了四十米左右，然后才走那条路。

- [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['moʊtʃi] [ʃɔːtə] .
thoffe it be moche shorter .
- 它 是 莫切 较短 .

希望它更短一些。

- - [æz; əz][jiː; ji] - [daʊn] [tuː; tə] [hel] , [ɪz] ['iːzi] [ænd; ənd] - ,
Morouer euyn as ye goynge downe to hell , is easy and leyght ,
- - 作为 是的 - 唐恩 到 地狱 , 是 简单的 和 - ,

Morouer euyn as ye goynge downe downe to hell, 是轻松而轻松的，

[bʌt; bət][jiː; ji] - ['fɹuːm] [ðen] [ɒv; əv] [greɪt] - , [səʊ][tuː; tə] [teɪk] - [ɒv; əv]
but ye cõmynge frome thens of greate dyffyculty , so to take shyppynge of
但 是的 - 弗罗姆 然后 的 很棒 - , 所以 到 拿 - 的
[ðɪs] [saɪd] [ðə; ði] [siː] ,
this syde the see ,
这 赛德 这 看 ,

但是，你从极大的困难中解脱出来，所以要从这个角度去理解它。

[ɪz][nɒt] ['veri] ['iːzi] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['veri] [hɑːd] & - .
is not very easy , and the landynge very hard & dangeroufe .
是 不是 非常 简单的 , 和 这 - 非常 难的 & - .

这并不容易，而且登陆非常困难和危险。

[θər] [wɒz; wəz][æt; ət] ['lʌndən] - - [ɒv; əv] - , [wɪð] [ðem; ðəm][ai] [p'ɜːpəsd]
Ther was at London dyuerse maryners of Antwerpe , with them I purposed
那里 曾是 在 伦敦 - - 的 - , 和 他们 我 目的
[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siː] .
to take the see .
到 拿 这 看 .

伦敦有来自安特卫普的女水手，我打算和她们一起去航海。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[heɪð] [ðæt] - [səʊ]['həʊli] - ?
Hathe that cûtre so holy maryners ?
有 那 - 所以 圣 - ?

那些圣洁的玛利亚人有这样的吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[æz; əz][æn; ən] [eɪp] [ɪz]['juːər][æn; ən] [eɪp] , [ai] - , [səʊ][ɪz][ə; eɪ] - ['juːər][ə; eɪ] - :
As an ape is euer an ape , I graûte , so is a maryner euer a maryner :
作为 一个 猿 是 欧尔 一个 猿 , 我 - , 所以 是 一个 - 欧尔 一个 - :

正如猿猴永远是猿猴，我承认，马里纳永远是马里纳：

[jet] [ɪf] [ðaʊ] [kəm'peə(r)][ðem; ðəm]['ʌntuː] [ðiːz] , [jiː; ji] [laɪf] [baɪ] - , [ænd; ənd] -
yet if thou compare them vnto these , ye lyfe by robbynge , and pyllynge
然而 如果 你 比较 他们 vnto 这些 , 是的 生活 经过 - , 和 -
[ænd; ənd] - ,
and pollynge ,
和 - ,

然而，如果你将它们与这些相比，你们靠抢劫、剥削和剥削而活，

[ðeɪ] [biː; bi] .
they be angelles .
他们 是 安吉利斯 .

他们是天使。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ai] [wɪl] [rɪmɛmbr] [ðaɪ] - , [ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ai][biː; bi] - [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][ˌes'iː]
I will remembre thy sayinge , if at any tyme I be dysposed to go and se
我 将要 记住 你的 - , 如果 在 任何 时间 我 是 - 到 去 和 塞
- .
Englãde .
- .

如果我不幸有机会去英国，我将记住你的话。

[bʌt; bət] [kʌm] - [ɪn][tuː; tə][jiː; ji] [weɪ] , ['fɹuːm] [wen] [ai] [brɑːt] [ðə; ði]
But come agayne in to ye waye , frome whens I broght the
但 来 - 在 到 是的 韦 , 弗罗姆 何时 我 布罗格特 这

但再次回到你身边，自从我带来……

[iː]['sɪksθ] .
E vi .
E 六 .

E vi。

[aʊt] .
owt .
owt .

owt。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ðen] [æz; əz][wiː; wi] [wɛnt] [tə'wɔːd] ['lʌndən] [nɒt] [fɑːr] [frɒm; frəm] ['kæntəbəri] ,
Then as we whent toward London not farre from Canterbury ,
然后 作为 我们 何时 朝向 伦敦 不是 法尔 从 坎特伯雷 ,

然后，当我们朝着伦敦方向驶去，离坎特伯雷不远的时候，

[wiː; wi] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['hɒləʊ] [ænd; ənd] - [wei] , - - [səʊ] [daʊn] ,
we came in to a great hollow and strayt way , morouer bowyng so downe ,
我们 来了 在 到 一个 伟大的 空洞的 和 - 方式 , - - 所以 唐恩 ,

我们走进了一个巨大的洼地和一条蜿蜒的小路，更加低垂着头，

[wɪð] - [ɒv; əv] [eɪðɚ] [saɪd] , [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [nɒt] [ɪ'skeɪp] , [nɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] - ,
with hyllys of eyther syde , that a man can not escape , nor it cannot be auoyed ,
和 - 的 艾瑟 赛德 , 那 一个 男人 能 不是 逃脱 , 也不 它 不能 是 - ,

带着任何一方的 hyllys，一个人无法逃脱，也无法被拯救，

[bʌt; bət] [hi:; hi] [mʌst; məst] - [raɪd] [ðæt] [wei] .
but he must nedes ryde that way .
但 他 必须 - 赖德 那 方式 .

但他必须那样骑。

- [ðə; ði] [lɛft] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] , [θər] [ɪz] [æn; ən] ['ælme] [haʊz] [fɔ:(r); fə(r)] [əʊld; 'əʊldi] ['pi:p(ə)l] ,
Upõ the lefte hand of the way , ther is an almes howse for olde people ,
- 这 左边 手 的 这 方式 , 那里 是 一个 施舍 豪斯 为了 古老的 人们 ,

路的左边有一座救济老人的救济院。

['fɹu:m] [ðem; ðəm] - [ɒn] [aʊt] , [æz; əz] [səʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['hɔ:smən] - ,
frome them runnyth on owt , as sone as they here a horseman commynge ,
弗罗姆 他们 - 在 owt , 作为 石头 作为 他们 这里 一个 骑手 - ,

他们一听到骑马的人过来，就立刻跑开了。

[hi:; hi] ['kæstɪθ] ['həʊli] ['wɔ:tə(r)] [ˌvi:'pi:ɒn] [hɪm] ,
he casteth holy water vpon hym ,
他 卡斯特 圣 水 vpon 赞美诗 ,

他向他洒圣水，

[ænd; ənd] [ə'noʊn] [hi:; hi] [ɔfɝɛθ] [hɪm] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃu:] - - [wɪð] [æn; ən] - - ,
and anone he offereth hym the ouerlether of a shoo bownde abowte with an yerne whope ,
和 一个人 他 献上 赞美诗 这 - 的 一个 嘘 - - 和 一个 - - ,

他向他献上了一头披着长袍的披肩，上面挂着一个响亮的鞭子。

[wɛrɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [glæs] [laɪk] [ə; eɪ] - [stəʊn] , [ðeɪ] [waɪ 'ti:]
wherin is a glasse lyke a precyouse stone , they yt kysse
其中 是 一个 玻璃 像 一个 - 石头 , 他们 yt kysse

其中，玻璃像宝石一样珍贵，它们会亲吻。

[ˌaɪ 'ti:] - [ə; eɪ] [pis] [ɒv; əv] ['moʊneɪ] .
it gyf a pece of monay .
它 - 一个 和平 的 莫奈 .

它能赚到一分钱。

[ˌem 'i:] .
Me .
我 .

我。

[ɪn] ['sɑ:tʃeɪ] [ə; eɪ] [wei] [ai] [hæd; həd] ['lu:ər] [haʊ] [æn; ən] ['ælme] [haʊz] [ɒv; əv] [əʊld; 'əʊldi] [foʊks] ,
In soche a way I had leuer haue an almes howse of olde folkes ,
在 索切 一个 方式 我 有 罗伊尔 豪厄 一个 施舍 豪斯 的 古老的 各位 ,

在某种程度上，我曾拥有一座老人的施舍屋，

[ðen] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [strɔ:ŋ] - .
then a company of stronge theues .
然后 一个 公司 的 强壮 - .

然后是一家实力雄厚的公司。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

['greɪʃiən] [rəʊd] [ˌviː'piːɒn] [maɪ] [lɛft] ['hænd] - [ðə; ði] ['ælme] [haʊz] , [hiː; hi] [kɑːst] ['həʊli] ['wɔːtə(r)]
Gratian rode vpon my lefte hande nerer the almes howse , he caste holy water
格拉蒂安 骑 vpon 我的 左边 汉德 - 这 施舍 豪斯 , 他 种姓 圣 水
[ˌviː'piːɒn] [hɪm] ,
vpon hym ,
vpon 赞美诗 ,

格拉提安骑在我左手边，靠近施舍处，他向他洒了圣水。

[hiː; hi] [təʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] -
he toke it in worthe
他 吸 它 在 -

他认真地接受了它。

[səʊ] [səʊ] ,
so so ,
所以 所以 ,

一般般，

[wen] [ðə; ði] [ʃuː] [wɒz; wəz] [prə'fɜːrd] [hɪm] , [hiː; hi] [ɑːskt] [wɒt] [hiː; hi] [mənt] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
when the shoo was proferred hym , he asked what he ment by it ,
什么时候 这 嘘 曾是 提供的 赞美诗 , 他 问 什么 他 精神 经过 它 ,

当有人把枪递给他时，他问他是什么意思。

[seɪð] [hiː; hi] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [seɪnt] ['tɒməs] [ʃuː] .
saythe he , it is saynt Thomas shoo .
说 他 , 它 是 赛恩特 托马斯 嘘 .

他说，是托马斯·舒。

[ðeə(r)] [æt; ət] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] , & [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ˌem 'iː] :
There at he turned and was very angry , & turned toward me :
那里 在 他 转向 和 曾是 非常 生气的 , & 转向 朝向 我 :

他随即转过身来，非常生气，转向我：

[wɒt] ([seɪð] [hiː; hi]) [miːn] [ðiːz] ['bɛstiːz] , [ðæt] [wəʊld] [haʊ] ['vɜːrsəs] [jiː; ji] ['ʃuːz] [ɒv; əv]
what (saythe he) meane these bestes , that wold haue vs kysse ye shoes of
什么 (说 他) 意思是 这些 最佳 , 那 沃尔德 豪厄 对比 kysse 是的 鞋 的
[gʊd] [mæn] ?
euery good man ?
euery 好的 男人 ?

他说的这些最好的东西是什么意思？它们会亲吻每个好男人的鞋子。

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [nɒt] [laɪk] [laɪs] - ['vɜːrsəs] [tuː; tə] [ðə; ði] - ,
Why doo they not lyke wyse gyue vs to kysse the spottel ,
为什么 嘟 他们 不是 像 怀斯 - 对比 到 kysse 这 - ,

为什么他们不喜欢 wyse gyue vs to kysse the spottel?

& ['ʌðə(r)] - & - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] ?
& other fylthe & dyrt of the body ?
& 其他 - & - 的 这 身体 ?

以及身体的其他污秽和污垢？

[ai] [wɒz; wəz] ['sɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] - ,
I was sory for the old mã ,
我 曾是 抱歉 为了 这 老的 - ,

我为那位老人感到难过，

& [gaʊ] [hɪm] [ə; eɪ] [pis] [ɒv; əv] ['mʌni] [tu:; tə] - [hɪm] [wɪð] [ɔ:l] .
& gaue hym a pece of money to cõforthe hym with all .
& 高 赞美诗 一个 和平 的 钱 到 - 赞美诗 和 全部 .

& gaue hym a péce of money to cõforthe hym with all.

[ˌem 'i:] .
Me .
我 .

我。

[ɪn] ['mɪn] - ['greɪʃiən] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔ:l] [tə'geðə(r)] ['æŋgri] [wɪð] [aʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [kɔ:z] .
In myn opynyõ Gratian was not all together angry with owt a good cause .
在 我的 - 格拉蒂安 曾是 不是 全部 一起 生气的 和 owt 一个 好的 原因 .

在我看来，格拉蒂安并没有因为任何正当的理由而完全生气。

[ɪf] ['ʃu:z] [ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)] [kept] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] - [ɒv; əv] ['soʊbri] [ljuɪndʒ] ,
If shoes and slyppers were kept for a tokê of sobre lyuynge ,
如果 鞋 和 - 是 保留 为了 一个 - 的 上 吕英格 ,

如果鞋子和拖鞋是为了留着一小撮 sobre lyuynge 而保存的，

[ai] [wəʊld] [nɒt] [bi:; bi] [mɑ:tʃ] - [θər] [ˌdʌblju:'ti:] ,
I wold not be moch dyscontent ther wt ,
我 沃尔德 不是 是 莫奇 - 那里 重量 ,

我不会对此感到太不满，

[bʌt; bət] [ˌem 'i:] - [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [fʊl] - [fɔ:(r); fə(r)] ['ʃu:z] , - ,
but me thynks it is a shame full fashyon for shoes , slyppers ,
但 我 - 它 是 一个 耻辱 满的 - 为了 鞋 , - ,

但我认为这很可惜，时尚界对鞋子、拖鞋来说……

[ænd; ənd] - [tu:; tə] [bi:; bi] ['ɒfəd] [tu:; tə] [tu:; tə] ['eni] [mæn] .
and breches to be offered to kysse to any man .
和 - 到 是 提供 到 kysse 到 任何 男人 .

并将裤子献给任何男人亲吻。

[ɪf] [sʌm; səm] [wəʊld] [du:; də] [ˌaɪ 'ti:] [baɪ] [ðeə(r)] [oʊn] [f're] [wɪl] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] - - [ɒv; əv]
If some wold do it by there owne fre wyll , of a certene affectyõ of
如果 一些 沃尔德 做 它 经过 那里 拥有 自由 威尔 , 的 一个 - - 的

- ,
holynes ,
- ,

如果有些人出于某种神圣的情感，出于自己的自由意志去做这件事，

[ai] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] - [ɒv; əv] ['pɑ:d(ə)n] .
I thynke they were whorthy of pardon .
我 辛克 他们 是 - 的 赦免 .

我认为他们值得被原谅。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)]
It were
它 是

那是

['betə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [ðɛz] [θɪndəz] , [ɪf] [ai] [meɪ] [seɪ] [æz; əz] [ai] ,
better not to thes thynges , if I may say as I thynke ,
更好的 不是 到 这些 东西 , 如果 我 可能 说 作为 我 辛克 ,

恕我直言，最好不要做这些事。

[jet] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɛz] [θɪndəz] [ðæt] [kə'næt] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][biː; bi] [ə'mendɪd] ,
yet owt of thes thynges that cannat forthwith be amended ,
然而 owt 的 这些 东西 那 坎纳特 立即 是 修订版 ,

然而，其中有些事情无法立即修改，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['mɑːnər] [ɪf] [θər] [biː; bi]['eni] ['gʊdnɪs] - , [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ,
it is my maner if ther be any goodnes thereyn , to take it out ,
它 是 我的 方式 如果 那里 是 任何 善意 - , 到 拿 它 出去 ,

如果里面有什么好东西，按我的规矩，我会把它拿出来。

[ænd; ənd] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [best] .
and apply it to the best .
和 申请 它 到 这 最好的 .

并将其应用于最优秀的人身上。

[ɪn][jiː; ji] - [ðæt] - [ænd; ənd] [lait] - [maɪ] [mɪnd] ,
In ye meanseson that contemplacyõ and light delited my mynde ,
在 是的 - 那 - 和 光 - 我的 明德 ,

在那沉思和光明愉悦我心灵的方式中，

[ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] - [ɪz] - [tuː; tə][ə; eɪ] , [æn; ən] - [mæn][tuː; tə][ə; eɪ] - [best]
that a good mã is lykened to a shepe , an euyll man to a benemouse best
那 一个 好的 - 是 - 到 一个 谢佩 , 一个 - 男人 到 一个 - 最好的
.
.
.

一个好男人就像一只母羊，一个好男人就像一只善良的老鼠。

[ðə; ði] ['sɜːpənt] ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz]['diːdiː] , - - [nəʊ][mɔː(r)] ,
The serpent after she is dede , cã stynge no more ,
这 蛇 后 她 是 德德 , - - 不 更多的 ,

她死后，蛇不再蜇人了。

[nɒt] - [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] - - [ænd; ənd] [pɔɪzən] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd]
not withstondyng with her euyll sauour and poyson she infecteth and
不是 - 和 她 - - 和 泊松 她 感染 和
- ['ʌðə(r)] .
corruptyth other .
- 其他 .

她不会用她的邪恶的救世主和毒药来感染和腐蚀他人。

[ðə; ði] [æz; əz] - [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] - - [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] - ,
The shepe as lõge as she is a lyue norryseth with her mylke ,
这 谢佩 作为 - 作为 她 是 一个 - - 和 她 - ,

Shepe as lõge as she is a lyue norryseth with her mylke,

- [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['wɔːlə] , [mækiːθ] ['riːʃ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['læmbiːz] ,
clothet with her wolle , makyth riche with her lambes ,
- 和 她 羊毛 , 玛基斯 富有 和 她 羔羊 ,

Clothet with her wolle, makyth riche with her lambes,

[wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [dɛd] [ʃiː; ʃi] - ['vɜːrsəs] [gʊd] [ænd; ənd] - ['liːθər] ,
when she is deade she gyueth vs good and profytable lether ,
什么时候 她 是 死 她 - 对比 好的 和 - 皮革 ,

当她死后，她会变得善良而有利可图。

[ænd; ənd][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ɪz] [gʊd] [miːt] .
and all her body is good meat .
和 全部 她 身体 是 好的 肉 .

她全身都是上好的肉。

Euen

euen

尤恩

[səʊ] , [kruːəl] [men] , - [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] ,

so , cruell men , gyuen all to the world ,

所以 , 残酷 男人 , - 全部 到 这 世界 ,

所以，残忍的男人们，向全世界宣告吧。

[səʊ] [lʌndʒ] [æz; əz] [ðeɪ] - [biː; bi] - [tuː; tə] [ɔːl] - , [wen] [ðeɪ] [biː; bi] [dɛd] ,

so longe as they lyue be vnprofitable to all mê , when they be deade ,

所以 朗格 作为 他们 - 是 - 到 全部 - , 什么时候 他们 是 死 ,

只要他们活着对我所有人都无利可图，当他们死去时，

[wɒt] [wɪð] - [ɒv; əv] [bɛliːz] , [ænd; ənd] -

what with ryngyng of bellys , and pompyouse

什么 和 - 的 肚子 , 和 -

肚子上的铃铛，还有脓肿

- [ðeɪ] - [ðem; ðəm] [ðæt] [biː; bi] [ɒn] - , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [taɪmz] [θər]

funeralles they greue them that be on lyue , and often tymes vexe ther

- 他们 - 他们 那 是 在 - , 和 经常 时代 讨厌 那里

[wɪð] [njuː] - .

successours with new exactyones .

继任者 和 新的 - .

葬礼上，他们为那些在世的人感到悲伤，并且经常用新的严苛规定来刁难他们的继任者。

[gʊd] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [æt; ət] [ɔːl] [æ'saɪ] [biː; bi] - [tuː; tə] [ɔːl] [men] ,

Good men of the other syde at all assais be profytable to all men ,

好的 男人 的 这 其他 赛德 在 全部 阿萨伊斯 是 - 到 全部 男人 ,

对方阵营的好人无论在何种情况下都应受到所有人的尊敬。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [nuː] [mæn] .

and hurtfull to noo man .

和 伤人的 到 不 男人 .

而且对任何人来说都很伤人。

[æz; əz] [θɪs] ['həʊli] [mæn] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jet] - , [baɪ] [hɪs] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

As thys holy man , whyle he was yet alyue , by hys good example ,

作为 thys 圣 男人 , 为什么 他 曾是 然而 - , 经过 hys 好的 例子 ,

作为这位圣人，在他生前，以他的好榜样，

[hɪs] - , [hɪz; ɪz] ['gʊdli] - - ['vɜːrsəs] [tuː; tə] - [ljuɪndʒ] , [hiː; hi]

hys doctryne , his goodly exhortatyons prouokyd vs to vertuouse lyuynge , he

hys - , 他的 很好 - - 对比 到 - 吕英格 , 他

- [ðə; ði] - ,

dyd cõfort the cõforthlesse ,

dyd - 这 - ,

hys doctryne, his goodly exhortatyons prouokyd vs to vertuouse lyuynge, he dyd cõfort the cõforthlesse,

[hiː; hi] [helpt] [jiː; ji] [pɔr] , [jiː; ji] [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [dɛd] ,

he helped ye poure , ye and now that he is deade ,

他 帮助 是的 倾倒 , 是的 和 现在 那 他 是 死 ,

他曾帮助你们倾倒，而现在他已死去，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɑːnər] [mɔː(r)] - .

he is in a maner more profytable .

他 是 在 一个 方式 更多的 - .

他现在处境更有利可图。

[hiː; hi] [heɪð] - [θɪs] ['kɒstli] & - [tʃɜːrtʃ] ,
He hathe buylded thys costly & gorgeouse churche ,
他 有 - thys 昂贵 & - 教堂 ,

他建造了这座昂贵而华丽的教堂，

[hiː; hi] [hæθ] [kɔːzd] [greɪt] - ['θʌrə] [aʊt] [ɔːl] [ɪŋglænd] ['ʌntuː][ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd]
he hath caused greate authoryte thorough out all Englande vnto the ordre and
他 有 导致 很棒 - 彻底 出去 全部 英格兰 vnto 这 秩序 和
- .
presthode .
- .

他使整个英格兰的秩序和统治获得了极大的权威。

[æt; ət][jiː; ji][lɑːst] , [θɪs] [pis] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃəʊ] [dʌð] - [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [pɔr] ['piːp(ə)l]
At ye last , thys pece of the show dothe susteyne a company of poure people
在 是的 最后的 , thys 和平 的 这 展示 做 - 一个 公司 的 倾倒 人们
.
.
.

最后，这部分表演支撑着一群穷人。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[θɪs] [ɪz][ɒv; əv][maɪ] [feɪθ] [ə; eɪ] - - , [bʌt; bət][ai] - ['greɪtli] , - [juː; jʊ]
Thys is of my faythe a godely cõtemplacyõ , but I maruayll greatly , seyng you
thys 是 的 我的 费丝 一个 - - , 但 我 - 非常 , - 你
[ˌeɪ 'ɑː(r)] [ðʌs] - ,
ar thus mynded ,
ar 因此 - ,

这是我所信奉的神圣的圣殿，但我非常高兴，因为你知道你这样想。

[ðæt] [jiː; ji] ['nɔɪər] - [seɪnt] - ['pɜːgət(ə)ri] [ɪn] - , [ɒv; əv][ðə; ði]
that ye neuer dyd vysyte saynt Patryckes purgatory in Yerlande , of the
那 是的 诺伊尔 dyd - 赛恩特 - 炼狱 在 - , 的 这

那是耶尔兰德的帕特里克斯炼狱，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌmɪn] ['piːp(ə)l] [buːst] ['meni] - [θɪndəz] , [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][nɒt]
whiche the comyn people boost many wonderouse thynges , whiche seme to me not
哪个 这 comyn 人们 促进 许多 - 东西 , 哪个 精液 到 我 不是
[laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
lyke to be true .
像 到 是 真的 .

普通人吹嘘了很多奇妙的事情，但我觉得这些事情不太可能是真的。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ɒv; əv][ə; eɪ] - [θər] [ɪz][nɒt][səʊ] - - [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ,
Of a suerty ther is not so meruelouse talkynge of it here ,
的 一个 - 那里 是 不是 所以 - - 的 它 这里 ,

这里并没有那么多关于正义的精彩讨论，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌaɪ 'tiː] - [dʌθ] [feə(r)] [ɪksiːd] .
but the thynge it selffe doth fare excede .
但 这 东西 它 - 确实 票价 超过 .

但它本身却超越了预期。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[hæst] [ðaʊ] ['beni] [θər] [ðæn; ðən] , & [gɔːn] [seɪnt] - ['pɜːgət(ə)ri] ?
Hast thou bene ther than , & gonne thorow saynt Patryckes purgatory ?
哈斯特 你 好处 那里 比 , & 贡 穿透 赛恩特 - 炼狱 ?

你是否曾到过那里，并穿过帕特里克的炼狱?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ai] [haʊ] - [aʊɚ] [ə; eɪ] - [tuː; tə] [hel] , [ai] [went] [daʊn] ['ʌntuː] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] ,
I haue saylede ouer a ryuer to hell , I went downe vnto the gates of hell ,
我 豪厄 - 我们的 一个 - 到 地狱 , 我 去 唐恩 vnto 这 大门 的 地狱 ,

我曾走过通往地狱的路，我曾下到地狱之门。

[ai] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz] - [θər] .
I saw what was dõe ther .
我 锯 什么 曾是 - 那里 .

我看到了那里发生了什么。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ðaʊ] [dʌst] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [greɪt] ['pleʒə(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [wɪl] - [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .
Thou dost me a greate pleasure , if thou wyll wotsaue to tell me .
你 朋友 我 一个 很棒 乐趣 , 如果 你 威尔 - 到 告诉 我 .

如果你愿意告诉我，我将非常高兴。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[let]
Lett
莱特

莱特

[ðɪs] [biː; bi] [ðə; ði] - [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌaʊ'wɑːr] - , [lʌndʒ] [ɪ'nʌf] [æz; əz]
this be the prohemy or begynnynge of owr communycatyon , longe enough as
这 是 这 - 或者 开始 的 owr - , 朗格 足够的 作为
[ai] [sə'pəʊz] .
I suppose .
我 认为 .

我想，这或许就是我们交流的开端或开始吧。

[ai] [wɪl] [gɛt] [ˌem 'iː] [həʊm] , & [kɔːz] [maɪ] ['suːpə] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] ['rɛdi] ,
I wyll gett me home , & cause my souper to be made redy ,
我 威尔 获取 我 家 , & 原因 我的 汤 到 是 制成 准备好了 ,

我会回家，并让人把汤做好。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [jet] - .
for I am yet vndynede .
为了 我 是 然而 - .

因为我仍然是 vndynede。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[waɪ] [haʊ] [juː; jʊ] [nɒt] [jet] - ?
Why haue you not yet dyned ?
为什么 豪厄 你 不是 然而 - ?

你为何尚未死去?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] - ?
is it bycause of holynes ?
是 它 因果关系 的 - ?

这是神圣性的副产品吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [wɪl] .
Noo of a truthe , but it is bycause of enuy and euyll will .
不 的 一个 - , 但 它 是 因果关系 的 - 和 - 将要 .

并非真理，而是因为乐趣和纯粹的意志。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[əʊ] [jiː; ji] - [wɪl] [tuː; tə] - [bɪ'laɪ] ?
Owe ye euyll wyll to yowr bely ?
欠 是的 - 威尔 到 - 贝利 ?

你欠你的肚子吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[nəʊ] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] - [tɑː]
No , but to the couetyse ta
不 , 但 到 这 - ta

不，但对于 couetyse ta

- ['juːər] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [wɪtʃ] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [set] [ə'fɔː] [ə; eɪ]
uerners euer catchynge and snatchynge the whiche when they wyll not sett afore a
- 欧尔 - 和 - 这 哪个 什么时候 他们 威尔 不是 设置 之前 一个
[mæn] [ðæt] [ɪz] [miːt] & - ,
man that is mete & conuenyent ,
男人 那 是 测量 & - ,

uerners euer catchynge and snatchynge the whiche when they wyll not sett afront a man that is mete & conuenyent,

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] - [tuː; tə] [teɪk] [ɒv; əv] - [ðæt] ,
yet they are not afearde to take of straûgers that ,
然而 他们 是 不是 - 到 拿 的 - 那 ,

但他们并不害怕照顾陌生人。

[wɪtʃ] [ɪz] ['bəʊtə] - [ænd; ənd] [əgenst] [gʊd] - .
whiche is bothe vnright and agaynst good consciens .
哪个 是 两者 - 和 反对 好的 - .

这既正确又违背良心。

[ɒv; əv] [θɪs] - [ai][ˌeɪ 'em] - [tuː; tə][biː; bi] - [ˌviː'piːɒn] - .
Of thys fashyõ I am acustomed to be auengede vpon thê .
的 thys - 我 是 - 到 是 - vpon - .

Of thys fashyõ I is used of be auengede vpon thê.

[ɪf] [ai] [tuː; tə][feə(r)] [wel] [æt; ət] ['suːpə] ['ʌðə(r)] [wɪð] [maɪn] - ,
If I thynke to fare well at souper other with myne acquayntauns ,
如果 我 辛克 到 票价 出色地 在 汤 其他 和 我的 - ,

如果我想和我的熟人在汤上相处融洽，

[ɔː(r)] [wɪð] [sʌm; səm][həʊst][sɔːm] [wɒt] [æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] ,
or with some host som what an honest man ,
或者 和 一些 主持人 一些 什么 一个 诚实的 男人 ,

或者和某个房东，一个多么诚实的人，

[æt; ət] [daɪnɚ] [taɪm] [ai][ˌeɪ 'em] - [ɪn][maɪ] - ,
at dyner tyme I am sycke in my stomacke ,
在 戴纳 时间 我 是 - 在 我的 - ,

此刻我胃里像灌了铅一样难受，

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [tʃɑːns] [tuː; tə][feə(r)]['ɑːftə(r)] [maɪn] - [æt; ət] [daɪnɚ] ,
but if I chaunce to fare after myne appetyte at dyner ,
但 如果 我 机会 到 票价 后 我的 - 在 戴纳 ,

但如果我碰巧在晚餐时满足了我的食欲，

[bɪ'fɔː(r)] ['suːpə] ['ɔːlsəʊ][ai] [tuː; tə][biː; bi] [wel] [æt; ət] [iːz] [ɪn][maɪ] - .
before souper also I begynne to be well at ease in my stomacke .
前 汤 还 我 开始 到 是 出色地 在 舒适 在 我的 - .

晚餐前，我的胃也开始感觉很舒服。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[riː] [jiː; ji] [nɒt] - [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - ['feləʊ] & [ə; eɪ] - ?
Wre ye not ashamede to be taken for a couetouse fellow & a nygerde ?
是 是的 不是 - 到 是 已采取 为了 一个 - 同伴 & 一个 - ?

你们难道不觉得被人当成粗鲁无礼的家伙和黑人很丢脸吗?

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

- [ðeɪ] [ðæt] [meɪk] [kɒst] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [ɪn]['sɑːtʃeɪ] [θɪndəz] , [ˌem 'iː] , [bɪ'stəʊ] [ðeɪr] ['mʌni] - .
Menedeme they that make cost of shame in soche thynges , beleue me , bestow theyr money euyll .
- 他们 那 制作 成本 的 耻辱 在 索切 东西 , 蓝 我 , 赐给 他们 钱 - .

Menedeme 他们制造了 soche thynges 的耻辱成本，相信我，把他们的钱交给 euyll。

[ai] [haʊ] [lɜːnd] [tuː; tə]['kɛpiː][maɪ] [ʃeɪm] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] - .
I haue lerned to kepe my shame for other purposys .
我 豪厄 学会了 到 保持 我的 耻辱 为了 其他 - .

我学会了把羞耻心留作他用。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[naʊ] [ai] [lʌndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] - -
Now I longe for the rest of yowr comunycacy
现在 我 朗格 为了 这 休息 的 - -

现在我渴望你们其余的交流。

[ɒn] , - [ləʊk] [tuː; tə] [haʊ] [ˌem ˈiː] - [dʒest] [æt; ət] [ˈsuːpə] , [weə(r)] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [tel] [ˌaɪ ˈtiː] [mɔː(r)] - .
on , wherfore loke to haue me yowr geste at souper , where ye shall tell it more conuenyently .
在 , - 洛克 到 豪厄 我 - 姿态 在 汤 , 在哪里 是的 将 告诉 它 更多的 - .

on, wherre loke to haue me yowr geste at souper, where ye shall tell it more conunyently.

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌð] [ai] [θæŋk] [juː; jʊ] , [ðæt] [jiː; ji] - - [ˈself] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [dʒest] - ,
For sothe I thanke you , that ye offere yowr selfe to be my gest vndesyred ,
为了 所以 我 谢谢 你 , 那 是的 - - 自 到 是 我的 格斯特 - ,

为此我感谢你，感谢你甘愿做我最需要的人。

[wen] [ˈmeni] - [preɪd] [rɪˈfjuːz] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [ai] [wɪl]
when many hertely prayed refuse it , but I wyll
什么时候 许多 - 祈祷 拒绝 它 , 但 我 威尔

当许多人虔诚祈祷却拒绝它时，我却要

- [jəʊ] [ˈdʌb(ə)l] , [ɪf] [jiː; ji] [wɪl] [suːp] [tuː; tə] [deɪ] [æt; ət] [həʊm] .
gyue yow double thankes , if ye wyll soupe to day at home .
- 哟 双倍的 谢谢。 , 如果 是的 威尔 汤 到 天 在 家 .

gyue yow double thankses, if ye wyll soupe to today at home.

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [mʌst; məst] [ˈpæseɪ] [ðæt] [taɪm] [ɪn] - [maɪ] - [tuː; tə] [maɪ] - .
For I must passe that tyme in doynge my dewty to my howsehold .
为了 我 必须 过去 那 时间 在 - 我的 - 到 我的 - .

因为我必须利用这段时间履行我对家的职责。

[bʌt; bət] [ai] [haʊ] [ˊkaunsəl] [tuː; tə] [eɪðɚ] [ɒv; əv] [ˈvɜːrsəs] [ˈmoʊtʃi] [mɔː(r)] - .
But I haue counsell to eyther of vs moche more profytable .
但 我 豪厄 咨询 到 艾瑟 的 对比 莫切 更多的 - .

但我建议我们俩中任何一个都更有利可图。

[tuː; tə] [ˈmɒrəʊ] [ˈʌntuː] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [maɪ] , [prɪˈpeə(r)] [ˈaʊə(r)] [daɪnɚ] [æt; ət] - [haʊz] ,
To morrow vnto me and my wyfe , prepare our dyner at yowr howse ,
到 明天 vnto 我 和 我的 妻子 , 准备 我们的 戴纳 在 - 豪斯 ,

明天请你到你家为我和我的妻子准备晚餐。

[ðen] [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [tuː; tə] [ˈsuːpə] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] - [ɒv; əv] - ,
then and if it be to souper tyme , we will not leyue of talkynge ,
然后 和 如果 它 是 到 汤 时间 , 我们 将要 不是 - 的 - ,

如果时间太紧，我们就不说话了。

- [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [jiː; ji] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪəri] ,
vntyll you say that ye are wery ,
- 你 说 那 是的 是 非常 ,

直到你说你很累了，

[ænd; ənd] [ɪf] [jiː; ji] [wɪl] [æt; ət] [ˈsuːpə] [ˈɔːlsəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [fəˈseɪk] [juː; jʊ] .
and if ye wyll at souper also we wyll not forsake you .
和 如果 是的 威尔 在 汤 还 我们 威尔 不是 背叛 你 .

即使你们也想吃晚餐，我们也不会抛弃你们。

[waɪ] , [klɔː] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] [hiːd] ?
Why , claw you your hede ?
为什么 , 爪 你 你的 赫德 ?

为什么，抓挠你的头?

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)]['vɜːrsəs][ɪn] [gʊd] [feɪθ] [wiː; wi] [wɪl] [kʌm] .
prepare for vs in good fayth we wyll come .
准备 为了 对比 在 好的 费斯 我们 威尔 来 .

做好准备，凭着信心我们终将到来。

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

[ai][hæd; həd] ['luːər] [haʊ] [nəʊ][teɪlz; 'teɪliːz][æt; ət][ɔːl] .
I had leuer haue no tales at all .
我 有 罗伊尔 豪厄 不 故事 在 全部 .

我完全没有故事。

[wel] [gəʊ][tuː; tə] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [haʊ] [ə; eɪ] [daɪnɚ] , [bʌt; bət] - ,
Well go to , you shall haue a dyner , but vnsauery ,
出色地 去 到 , 你 将 豪厄 一个 戴纳 , 但 - ,

好吧，去吧，你会吃顿好的，但是 vnsauery，

[ɪk'sept] [juː; jʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [gʊd] & ['mɛri] [teɪlz; 'teɪliːz] .
except you spyce it with good & mery tales .
除了 你 香料 它 和 好的 & 快乐的 故事 .

除非你用一些美好而欢乐的故事来增添趣味。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[bʌt; bət][hɪə(r)]
But here
但 这里

但在这里

[juː; jʊ] , [ɑː(r); ə(r)][jiː; ji][nɒt] - [ænd; ənd] - [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [mɪnd] , [tuː; tə] [teɪk] [ˌviː'piːɒn] [jəʊ]
you , are ye not mouyd and styrrede in your mynde , to take vpon yow
你 , 是 是的 不是 - 和 - 在 你的 明德 , 到 拿 vpon 哟

[ðiːz] - ?
these pylgremages ?
这些 - ?

你们难道不感到愤怒和紧张吗？竟然要接受这些朝圣者?

[ˌem 'iː] .
Me .
我 .

我。

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [set] [ˌem 'iː][ə; eɪ][faɪər] , ['ɑːftə(r)][jiː; ji] [haʊ] [təʊld][ˌem 'iː][ðə; ði] - ,
Perauenture it wyll sett me a fyre , after ye haue told me the resydew ,
- 它 威尔 设置 我 一个 火 , 后 是的 豪厄 讲述 我 这 - ,

在你告诉我残渣之后，它可能会让我着火，

[æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] - , [ai] [haʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ] - [ɒv; əv] [rəʊm] .
as I am now mynded , I haue enough to do with my statyons of Rome .
作为 我 是 现在 - , 我 豪厄 足够的 到 做 和 我的 - 的 罗马 .

依我目前的想法，我在罗马的驻地已经够我忙的了。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[ɒv; əv] [rəʊm] , [ðæt] [ˈnɔɪər] [siː] [rəʊm] ? .
Of Rome , that dyd neuer see Rome ? .
的 罗马 , 那 dyd 诺伊尔 看 罗马 ? .

从未见过罗马的罗马人?

[ˌem ˈiː] .
Me .
我 .

我。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [ðʌs] [ai][gəʊ][maɪ] - [æt; ət] [həʊm] , [ai][gəʊ][ɪn][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrlər] ,
I wyll tell you , thus I go my statyons at home , I go in to the parler ,
我 威尔 告诉 你 , 因此 我 去 我的 - 在 家 , 我 去 在 到 这 Parler ,

我告诉你，我就是这样回到家，走进客厅的。

[ænd; ənd][ai][ˌesˈiː]['ʌntuː][ðə; ði] [tʃæst] [ljuɪndʒ] [ɒv; əv][maɪ] - , - ['fɹuːm] -
and I se vnto the chast lyuynge of my doughters , agayne frome thense
和 我 塞 vnto 这 贞洁 吕英格 的 我的 - , - 弗罗姆 -

我再次从她们那里看到了我女儿们的贞洁。

[ai][gəʊ][ɪn][tuː; tə][maɪ] [ʃoʊp] , [ai] [bɪhoʊld] [wɒt] [maɪ] - , ['bəʊtə] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
I go in to my shope , I beholde what my seruauntes , bothe men and women
我 去 在 到 我的 商店 , 我 看哪 什么 我的 - , 两者 男人 和 女性
[biː; bi] - .
be doynge .
是 - .

我走进我的店铺，看到我的仆人们，无论男女，都在忙碌着。

['fɹuːm] - ['ɪntuː][ðə; ði] - , - , [ɪf] [θər] [niːd] ['eni] [ɒv; əv][maɪ] - ,
Frome thense into the kytchyn , lokynge abowt , if ther nede any of my cownsell ,
弗罗姆 - 进入 这 - , - 关于 , 如果 那里 内德 任何 的 我的 - ,

从那塞进入了基钦，洛金格·阿博特，如果他们需要我的任何牛，

['fɹuːm] - ['haiθə] [ænd; ənd] - - [haʊ] [maɪ] - [biː; bi] - , [wɒt]
frome thense hyther and thyther obseruynge howe my chylderne be occupyed , what
弗罗姆 - 海瑟 和 - - 豪 我的 - 是 - , 什么
[maɪ] - [dʌð] ,
my wyffe dothe ,
我的 - 做 ,

从这些地方观察我的孩子如何被占据，以及我的妻子在做什么。

['kerfʊl] [ðæt] [biː; bi][ɪn]['ɔːrdər] , [ðiːz] [biː; bi] - [ɒv; əv] [rəʊm] .
beynge carefull that euery thynge be in ordre , these be statyons of Rome .
贝恩格 小心 那 euery 东西 是 在 秩序 , 这些 是 - 的 罗马 .

务必小心谨慎，确保一切井然有序，这些是罗马的驻地。

[əd'ʒɪ] .
Ogy .
奥吉 .

奥吉。

[bʌt; bət] [ðiːz] [θɪndəz] [seɪnt] [aɪɑːms][wəʊld] [daʊ]
But these thynges saynt Iames wold dow
但 这些 东西 赛恩特 艾姆斯 沃尔德 道琼斯

但这些事情说 Iames 会下楼

[fɔː(r); fə(r)] [jəʊ] .
for yow .
为了 哟 .

给你。

[m'iːn] .
Mene .
美尼 .

美尼。

[ðæt] [ai] [ʃʊld] [ˌes'iː]['vi'en] -
That I shuld se vn -
那 我 应该 塞 vn -

我应该看到 vn-

[tuː; tə] [ðiːz] [θɪndəz] ['həʊli] - -
to these thynges holy scriptu -
到 这些 东西 圣 - -

圣经对这些事物——

[ˌɑːr 'iː] - , [ðæt]
re commaundethe , that
关于 - , 那

关于 commaundethe，那

[ai] [ʃʊld] - [ðə; ði]
I shuld commyt the
我 应该 - 这

我应该承诺

[tʃɑːdʒ] [tuː; tə] -
charge to sayntes
收费 到 -

向桑特斯收费

[ai] [riːd] [waɪ 'tiː]
I dyd rede yt
我 dyd 雷德 yt

我读了 yt

['nɔɪər] [kɒm] -
neuer com -
诺伊尔 com -

neuer com-

[mɔːn] -
maun -
毛恩 -

毛恩-

[ˌdiː'iː'diː] .
ded .
已故 .

已故。

[gɒd] [saʊ] [ðə; ði] [kɪndʒ]
God saue the kynge
上帝 saue 这 金格

上帝拯救了国王

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神